到窘迫，他们已认识到，除了回归安拉之外别无庇佑之处。后来他准许他们忏悔，以便他们向他悔过，安拉是至恕的、至慈的。信士们啊！你们应当敬畏安拉，应当和诚实的人在一起。”凯尔卜说，以安拉发誓，我常想，在安拉指引我伊斯兰的真理之后，再没有一样恩典能与我对使者所说的实话相比较。我当初没有说谎话，否则我会像那些说谎而受惩罚的人一样受到严厉的惩罚。安拉降示经文，严厉谴责那些说谎者：《当你们回到他们那里时，他们会以安拉向你们起誓，以便你们不要干涉他们。你们不要干涉他们！他们是肮脏的，他们的住处是火狱，那是报应他们当初的作为。他们会向你们起誓，以便取悦于你们。如果你们喜欢他们（那也无济于事），因为安拉不喜欢坏事的群体。》（9：95-96）凯尔卜说，当时一些没有参战的人到使者跟前发誓，要求原谅，使者接受了他们的誓言，并和他们宣誓结盟，祈求安拉恕饶他们。但使者没有对我们三人的事情作出决定，最终安拉给予我们判决。这就是安拉所说的**“他也恕饶了留后的三个人”**的内容。经文中所说的**“被留后”**，并不是说我们在战斗中留在后方，而是指使者对我们的事情留后处理。[1]

《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训》也辑录了上述明确的圣训，该圣训全面注释了上述《古兰》经文，部分先贤对这段经文也作了相同的注释。[2]例如，艾尔麦什说：**“他也恕饶了被留后的三个人”**，**“三个人”**指凯尔卜、希俩里和穆拉勒。他们都是辅士。[3]

命人说实话

这三位穆斯林被其他穆斯林疏远了将近五十个日日夜夜，在广阔的大地上无地自容时，安拉使他们摆脱困境和忧愁，解救了他们。当时，他们寸步难行，无所适从。所以他们苦苦等待着安拉的命令，服从安拉的安排。最终，安拉因为他们对使者说实话而宽恕了他们，他们在使者面前承认自己没有任何理由逃避战争。他们经受了此间的考验后，安拉准许了他们的忏悔。他们的诚实给他们带来更美好的结局，同时，安拉因此而接受了他们的忏悔。因此，经文说：**“信士们啊！你们应当敬畏安拉，应当和诚实的人在一起”**，即如果你们坚持说实话，你们就会成为诚实者，会免于各种致人毁灭的打击，你们的难题也会得到完满的解决，最终拨云见日。安拉的使者说：“你们应当坚持说实话，因为诚实能把人引向正义，正义能把人引向乐园。一个人经常说实话，并努力说实话，最终在安拉那里会被记载成诚实者；你们当远离谎言，因为谎言能把人引向犯罪，犯罪能把人引向火狱。一个人经常撒谎，并尽力撒谎，最终在安拉那里会被记载成谎言者。”[4]

《120.麦地那的居民和他们周围游牧的阿拉伯人不应当留在安拉的使者后方（而不随同出征），也不应当贪恋他们自己的生命而不管使者的生命。这是因为，只要他们在主道上，那么凡遭受的饥渴与辛劳，凡踏上隐昧者的土地而使对方愤懑，那么，他们每让敌人有所遭遇，它便被记录下来当作他们的善功。安拉不会废除行善者的报偿。》

出征者的报偿

台卜克战役中，有一些麦地那人及他们四周的一些部落成员，没有和使者一起参战，而留在后方。他们为一己之私，而不愿和使者共患于难，从而坐失立功的良机。**“这是因为，只要他们在主道上，那么凡遭受的饥渴与辛劳……”**

“凡踏上隐昧者的土地而使对方愤懑”，即他们不愿前进到某地，威慑敌军。

“他们每让敌人有所遭遇”，即每当他们战胜敌人。**“它便被记录下来当作他们的善功”**，其实这些胜利并不是因他们的能力而成就的，它只产生于他们的善功，及其回赐。

“安拉不会废除行善者的报偿”，如《我不会作废行善者的回赐。》（18：30）

《121.他们只要花费任何多的或少的花费，只要穿过一个峡谷，都不能不为他们记录下来，以便安拉按他们过去所做的最好善功报偿他们。》

清高伟大的安拉说：**“他们只要花费任何多的或少的花费”**，即这些主道的战士，每花费一些财产，**“只要穿过一个峡谷”**，即每经过一个山谷前去杀敌，**“都不能不为他们记录下来”**。经文没有说“因此都不能不为他们记录下来”，因为这些都是出自他们的善功。所以说：**“以便安拉按他们过去所做的最好善功报偿他们。”**奥斯曼（愿主喜悦之）在这段经文中可谓获得极大的丰收，因为他捐献巨额财产，资助了这次战役。阿卜杜拉传述，

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：456。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：193；《穆斯林圣训实录》4：2121。
（3）《泰伯里经注》14：544。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：384；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：523；《穆斯林圣训实录》4：2012。

奥斯曼用衣服兜来一千个迪纳尔，帮助使者在困难时刻调动军队。他说，奥斯曼将这些财产倒进使者的怀里，我看到使者不停地用手翻动它，连声说："今日之后安法尼之子（奥斯曼）的任何行为都不会伤害到他。"(1)格塔德解释这段经文说："主道的战士们离亲人愈远，就离安拉愈近。"(2)

《122.信士们不宜全体出动，为什么每一群人中一部分人不出动，以便他们精通宗教，以便他们回去后警告他们的族人，好让他们警惕？》

安拉在此阐明在台卜克战役中他的意志：让各部落同他的使者一起出征。部分先贤认为，当使者出征时，每个穆斯林都必须出征。因此，另一段经文说：《你们当轻装或重装出击。》（9：41）安拉又说：《麦地那的居民和他们周围游牧的阿拉伯人不应当留在安拉的使者的后方（而不随同出征）……》（9：120）他们说，这段经文已被"麦地那的居民和他们周围游牧的阿拉伯人"所革止（废除），因此，有人说这段经文说明安拉要求各部落全体出征，或者每一部落派一部分人出征。以便和使者一起出征的人们学习安拉降给使者的启示，当他们回去后给族人报告敌人的情况，这些出征者在出征的同时学习宗教知识，一举两得。但使者归真之后各部族中的出征者，只能进行两件事情之一：战斗或学习。因此，这种出征是社区天命。

伊本·阿拔斯解释**"信士们不宜全体出动"**说，信士们不应该舍先知不顾而全体出动。

"为什么每一群人中一部分人不出动"，伊本·阿拔斯说："**'每一群'**"指每支队伍"。他们只能凭安拉的允许而出征。当出征者出征后有经文降示，那些和使者一起留守后方的人们向使者学习《古兰》，然后留守者对归来的出征者说："你们出征后，安拉降示经文，我们学习了它。"这样，出征归来的人们留下来学习他们不在时安拉降示的经文。于是使者另派一支人马出征。这就是**"以便他们精通宗教"**的意思。即以便他们学习安拉降给先知的经文，并在出征者们归来后教授给他们，**"好让他们警惕"**。(3)

穆佳黑德说，这段经文是因一些到乡郊的圣门弟子而降示的。他们受到当地人的礼遇，取得了丰厚的收获，他们见人就号召其走向正道。有人对他们说："你们怎么放弃自己的同事而来我们这里呢？"他们听到这些话后非常伤心，纷纷离开乡郊，回到安拉的使者ﷺ跟前，所以安拉说：**"为什么每一群人中一部分人不出动"**去追求正义，**"以便他们精通宗教"**，即以便他们听听人们的言论和安拉的启示，并引以为鉴。**"以便他们回去后警告他们的族人"**，即警告世人，**"好让他们警惕"**。(4)

格塔德解释这段经文说，使者每派出一支军队，安拉都命令一些人留在使者周围学习教义。让使者周围的人学习教义，另一些人则去向他们的族人宣教，用安拉对前人的惩罚警告他们。(5)

"信士们不宜全体出动"，并不仅指战争。安拉的使者ﷺ曾祈求安拉惩罚穆左勒部落，他们遭受旱灾后不堪忍受困境而纷纷来到麦地那，谎称自己归信伊斯兰，从而对麦地那产生了巨大压力，使圣门弟子们不堪重负。后来安拉降示经文，告诉使者他们不是穆民，此后使者将他们遣返到自己的族人跟前，让他们警告他们的族人不要效仿他们。因此说：**"以便他们回去后警告他们的族人。"**

《123.有正信的人们啊！你们要跟那些临近你们的隐昧者作战，让他们知道你们的厉害。须知，安拉和敬畏者同在。》

命令穆民坚持不懈地与周围的隐昧者战斗

安拉命令信士们捍卫伊斯兰，逐步向周围的隐昧者发起战斗，因此，使者首先讨伐阿拉伯半岛的多神教徒，后来，使者在安拉襄助下征服了他们，解放了麦加、麦地那、塔伊夫、也门、叶麻麦、海吉尔、海巴哈达拉毛等半岛地区，半岛内的人们纷纷加入伊斯兰之后，使者开始征服有经人。使者发动了对罗马人的战争，因为他们毗邻半岛，又是有经人，所以是最应该接受引导的人群。使者兵至台卜克后，迫于当时的艰苦环境班师麦地那，时值伊斯兰教历第九年。伊斯兰教历第十年，使者进行了辞朝，辞朝后的第八十一天使者就与世长辞了。此后，使者忠心的朋友和助手艾布·伯克尔继承了他的事业。当时伊斯兰的基业发生了动摇，但安拉通过艾布·伯克尔稳定了伊斯兰，并巩固了它的基础，打击了叛教者，挽回离经叛道的局面，使那些善变的下流人规规矩矩地交纳了天课，为无知者阐明了真相，替穆圣ﷺ传达了正教。此后，艾布·伯克尔发动伊斯兰大军，首先进攻崇拜十字架的罗马和拜火的波斯。安拉凭艾布·伯克尔的英明领导的福分，解放了这些地区，沉重地打击了罗马皇帝和

(1)《艾哈麦德按序圣训集》5：63。
(2)《泰伯里经注》14：565。
(3)《泰伯里经注》14：565。
(4)《泰伯里经注》14：566。
(5)《泰伯里经注》14：568。

波斯国王，以及服从他们的臣民，将他们的财产花费到安拉的事业当中。这一切都是按安拉的使者ﷺ早先的预告而发生的。穆圣ﷺ的第二任继承者欧麦尔则使他的事业更加完善。这位后来牺牲于清真寺内殿[1]的烈士、善恶分明、深谋远虑的哈里发，在安拉的襄助下打击了形形色色的昧真逆徒，消灭了许多暴君和伪信士，几乎征服了整个世界。他合法地利用各地缴纳的财产，将它们用到可喜的道路中。欧麦尔壮烈牺牲后，包括迁士和辅士在内的所有圣门弟子，一致推选后来归真于家中的烈士——奥斯曼为哈里发。此后伊斯兰一直影响着世界的局势，安拉的真理传达到许多地区，大地的东西方飘起了伊斯兰的旗帜，安拉的敌人们面对这一天启的宗教而兴叹。每当穆斯林征服一个民族后，穆斯林紧接着就去征服与他们毗邻的民族，不停止地去消灭暴君和恶棍。他们真正遵循了安拉的下列经文：

“你们要跟那些临近你们的隐昧者作战，让他们知道你们的厉害”，即你们通过严厉的战争，使隐昧者知道你们对他们的痛恨。因为每个真正的穆民对待隐昧者的态度是严厉的，而对待教胞的态度是温和的。正如安拉所言：《如果你们中有人背叛其宗教，不久安拉就会带来一些他爱他们和他们爱他的人，（他们是）归信者面前谦恭的，隐昧者面前严厉的。》（5：54）又《穆罕默德是安拉的使者，跟他一道的人们，对隐昧者是严厉的，但在他们相互间是仁爱的。》（48：29）又《先知啊！你要和隐昧者、伪信士战斗，要严厉对待他们。》（9：73）

“须知，安拉和敬畏者同在”，即你们托靠安拉，讨伐隐昧者，你们应当知道，如果你们敬畏安拉，并服从他，他就和你们在一起。前三代穆斯林[2]们一直坚持正道，服从安拉，故能所向无敌，无往而不胜，他们开拓了大片的疆域，使远近的敌人臣服于他们。

后来发生了各种风波，人们被私欲所左右，各地君王互相倾轧，敌人伺机进行复辟。陷于内讧中自顾不暇的穆斯林君王们，最终没有平息叛逆的浪潮，敌人侵入伊斯兰的领土，许多边远地区纷纷沦陷。但敌人并没有就此作罢，以致最终侵占了穆斯林的大片疆域。一切事情的前前后后，都来自安拉的命令。每当一位伊斯兰领导站起来，服从安拉的命令，托靠安拉的时候，安拉就让他获胜，并根据他的努力和他对安拉的热爱程度，让他击退敌人。我们希望并祈求清高伟大的安拉，让穆斯林战胜他的敌人——隐昧者，让安拉的言辞遍布世界各地。安拉是慷慨而博施的。

الجزء الحادي عشر ٢٠٧ سورة التوبة

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قَٰتِلُوا۟ ٱلَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ ٱلْكُفَّارِ
وَلْيَجِدُوا۟ فِيكُمْ غِلْظَةً ۚ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ
١٢٣ وَإِذَا مَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُم مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ
هَٰذِهِۦٓ إِيمَٰنًا ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فَزَادَتْهُمْ إِيمَٰنًا وَهُمْ
يَسْتَبْشِرُونَ ١٢٤ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ
رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ كَٰفِرُونَ ١٢٥ أَوَلَا
يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِى كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ
ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ١٢٦ وَإِذَا مَآ
أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَىٰكُم
مِّنْ أَحَدٍ ثُمَّ ٱنصَرَفُوا۟ ۚ صَرَفَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُم بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَّا يَفْقَهُونَ ١٢٧ لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ
عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِٱلْمُؤْمِنِينَ
رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ١٢٨ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُلْ حَسْبِىَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَهُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ١٢٩

سُورَةُ يُونُس

《124.每逢一章天经下降，他们当中就有人说：“你们当中有谁因它而增加了信仰？”那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。》

《125.但是那些心中有病的人，它会在他们的污秽上再增加污秽，他们至死不信。》

信士的信仰可以增减，伪信士只能更加污秽

“每逢一章天经下降，他们当中就有人说：‘你们当中有谁因它而增加了信仰？’” **“他们当中”**指伪信士当中。即伪信士相互问，这章经文给谁增加了信仰？

“那些归信者，它使欣喜的他们增加信仰了。”这段经文充分说明，信仰可增可减。这也是伊斯兰前辈及其后辈学者中大部分人的主张。不只一人说，这一观点是学者们所公认的。布哈里（愿主喜悦之）在其《注释》的开端详述了这一问题。

“但是那些心中有病的人，它会在他们的污秽上再增加污秽”，即这一章经文使他们更加怀疑，更加犹豫。正如安拉所言：《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。》（17：82）又《你说：“它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧

（1）伊玛目领拜的地方。——译者注

（2）指圣门弟子、再传弟子和再再传弟子。——译者注

的人，他们的耳已失聪，在他们看来，它是盲目的，这等人，是从远方被呼唤的。"﴿（41：44）这些伪信士倒霉致极，原本引导心灵的经文，却使他们走向了迷途和毁灭。就像不喜欢某种食物的人，吃得越多就会越难受。

﴾126.他们难道看不出他们每年都要经受一两次考验吗？但是他们既不悔过，也不觉悟。﴿

﴾127.每当一章天经下降时，他们就彼此互看："有任何人看见你们吗？"然后他们就离开了。安拉使他们的心离开了，因为他们是不理解的群体。﴿

伪信士经受考验

清高伟大的安拉说，难道这些伪信士不看看：**"他们每年都要经受一两次考验吗？"**

"但是他们既不悔过，也不觉悟"，即他们既不为过去的罪恶悔过，也不为将来的前途着想。穆佳黑德说，他们经受的考验是干旱和饥饿。[1]

"每当一章天经下降时，他们就彼此互看：'有任何人看见你们吗？'然后他们就离开了。安拉使他们的心离开了，因为他们是不理解的群体。"这也是针对伪信士说的。每当安拉给使者降示一段经文时，**"他们就彼此互看"**，即交头接耳。

"'有任何人看见你们吗？'然后他们就离开了"，即他们离开并背叛了真理。这是他们在今世的情况：他们不坚定于真理，既不理解它，也不接受它。正如安拉所言：﴾他们怎么了，总是避开教诲？好像一群受惊的驴子，逃离了狮子。﴿（74：49-51）又﴾隐昧者是怎么回事？匆忙地奔向你的方向，在右边和左边三五成群？﴿（70：36-37）即这些人是怎么了，他们一哄而散，逃避真理，投向谬误？

"然后他们就离开了。安拉使他们的心离开了。"正如安拉所言：﴾后来当他们偏离时，安拉就使他们的心偏离了。﴿（61：5）

"因为他们是不理解的群体"，即他们不但不理解安拉的呼唤，不试图去理解它，反而在疏忽它，逃避它。因此，他们才有此下场。

﴾128.的确有一位来自你们自己的使者降临了你们。他不忍心你们遭遇困难，他对你们充满了关爱，他是热爱并怜悯信士们的。﴿

﴾129.倘若他们背弃，你说："安拉使我满足了。除他之外绝无应受崇拜的。我只托靠他，他是养育伟大的阿莱什的主。"﴿

派遣使者是安拉的宏恩

安拉对信士表述他的恩典：他给他们派遣了一位相同种族和相同语言的使者，正如伊布拉欣先知说：﴾我们的养主啊！请在他们中派遣一位来自他们的使者。﴿（2：129）伟大的安拉说：﴾安拉确已施恩予信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们。﴿（3：164）

"的确有一位来自你们自己的使者降临了你们"，即这位使者就来自你们中间，并和你们讲同一种语言。正如贾法尔对奈加希国王所说，以及穆俄来对凯斯拉（波斯国王）的使者所说："安拉在我们中派遣了一位来自我们当中的使者，他的血统和品质、为人和处事，以及诚实和信誉……都是我们了若指掌的。"[2]

"他不忍心你们遭遇困难"，每当他的民族遭受困难时，他就难以忍受。圣训说："这个宗教是简而易行的，其一切法律都是简单、宽容而完美的，安拉使谁吉庆，谁就会觉得它简而易行。"[3]

"他对你们充满了关爱"，即他希望你们得正道，并获得今世和后世的幸福。安拉的使者说："安拉知道，他每禁止一件事物，你们中就会有人窥视它。啊！我拉住你们的腰带，以防你们像飞蛾或苍蝇一样扑进火中。"[4]

"他是热爱并怜悯信士们的"，类似经文如﴾你也要对于追随你的那些归信者谦和。倘若他们违抗你，你就说："我与你们的行为无关。"你当托靠优胜的、至慈的主。﴿（26：215-217）安拉在本章经文中也发出相同的命令，即**"倘若他们背弃"**，即如果他们拒绝接受你带来的伟大、纯洁、完美的法律，**"你说：'安拉使我满足了。除他之外绝无应受崇拜的'"**，即有安拉就足够了，除他外，绝无应受拜的。我只托靠他。正如安拉所言：﴾他是东西方的主，除他之外没有应受拜的。所以你要以他作为你的监护者。﴿（73：9）**"他是养育伟大的阿莱什的主"**，即他是万物的掌管者和创造者，因为他掌管并管理着阿莱什。这阿莱什，是万物之顶，苍天与大地，都在其下。它们都被安拉的大能所制服。安拉周知万物，全能万事，监护万物。伊本·阿拔斯传自吾班叶·本·凯尔卜，他说："《古兰》中最后降示的经文是：**'的确有**

（1）《泰伯里经注》14：580。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：202，5：291。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：116。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：390。

一位来自你们自己的使者降临了你们'至本章末尾。"(1)

据圣训明确记载，栽德(2)说："我在胡宰穆·本·萨比特或胡宰穆的父亲那里发现了《宣言章》（即《忏悔章》）末尾的节文。我们以前说过一些圣门弟子回忆起了使者初次宣读这些经文时的情形，就跟胡宰穆诵读的一样。安拉至知。"(3)

《忏悔章》注释完。一切赞美和恩情统属安拉。

《优努司章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.艾列夫，俩目，拉仪。这是智慧的经典的经文。》

《2.难道这对人类是一件奇怪的事：我把它启示给他们当中的一个人，说："你警告人类，并给信仰者报喜，他们将在他们的主那里有实在的地位。"隐昧者说："这是一个明显的魔术师。"》

我们在前面注释《黄牛章》时，已经注释了出现在各章开头的单独字母。**"这是智慧的经典的经文"**，即这是充满智慧的、明确的《古兰》节文。

使者只来自人类

"难道这对人类是一件奇怪的事……"安拉驳斥了那些隐昧者，他们对安拉从人类中派遣使者而感到惊奇。以前的隐昧者的情况也是如此，他们说：《难道凡人能引导我们吗？》（64：6）呼德和撒立哈先知对他们的民族说：《难道你们对于这件事还感到奇怪，一项来自你们主的提示，通过你们当中一个人降临你们，以便他警告你们。》（7：63）安拉讲述那些古莱什的隐昧者，他们说：《他要把众神变成一神吗？这真是一件奇事！"》（38：5）伊本·阿拔斯说："安拉派遣穆圣ﷺ

الجزء الحادي عشر　٢٠٨　سورة يونس

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓرۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡحَكِيمِ ١ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا
أَنۡ أَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ رَجُلٖ مِّنۡهُمۡ أَنۡ أَنذِرِ ٱلنَّاسَ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓاْ أَنَّ لَهُمۡ قَدَمَ صِدۡقٍ عِندَ رَبِّهِمۡۗ قَالَ ٱلۡكَٰفِرُونَ
إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٞ مُّبِينٌ ٢ إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَۖ
مَا مِن شَفِيعٍ إِلَّا مِنۢ بَعۡدِ إِذۡنِهِۦۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُوهُۚ
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٣ إِلَيۡهِ مَرۡجِعُكُمۡ جَمِيعٗاۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقًّاۚ إِنَّهُۥ
يَبۡدَؤُاْ ٱلۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ لِيَجۡزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ بِٱلۡقِسۡطِۚ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمۡ شَرَابٞ مِّنۡ حَمِيمٖ
وَعَذَابٌ أَلِيمُۢ بِمَا كَانُواْ يَكۡفُرُونَ ٤ هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ ٱلشَّمۡسَ
ضِيَآءٗ وَٱلۡقَمَرَ نُورٗا وَقَدَّرَهُۥ مَنَازِلَ لِتَعۡلَمُواْ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ
وَٱلۡحِسَابَۚ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۚ يُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ
لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٥ إِنَّ فِي ٱخۡتِلَٰفِ ٱلَّيۡلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
ٱللَّهُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَتَّقُونَ ٦

后，一些阿拉伯人反对穆圣ﷺ，他们说：'伟大的安拉怎会派遣穆罕默德这样一个凡人做使者？'后来安拉降谕道：**'难道这对人类是一件奇怪的事'**。"(4)

"他们将在他们的主那里有实在的地位"，学者们对这段经文有不同的解释。阿里·本·吾班叶传自伊本·阿拔斯，他说经文指：早在天经原本里，他们就被注定享受幸福。(5)奥夫传自伊本·阿拔斯，说，他们将因以前的善行而享受优美的报酬。穆佳黑德说："此处指他们的一些善功，如礼拜、封斋、施舍和赞主。"他说："穆圣ﷺ还将为他们说情。"(6)

"隐昧者说：'这是一个明显的魔术师。'"即虽然安拉从他们同类中派遣了传佳音和报警告的人，但"隐昧者仍然说，这是一个明显的魔术师"。显然，他们在撒谎。

《3.你们的养育者是安拉，他在六天当中造化

（1）《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》5：117。
（2）整理《古兰》的圣门弟子。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：195。
（4）《泰伯里经注》15：13。
（5）《泰伯里经注》15：15。
（6）《泰伯里经注》15：14。

了诸天和大地，然后升上阿莱什，他处理万事。非得他允许，没有说情者。这是安拉，你们的养主，故你们当崇拜他，难道你们不觉悟吗？》

安拉是宇宙的创造者、养育者和决策者

清高伟大的安拉说，他是宇宙万物的养育者，他在六天内创造了诸天和大地。有人说，这六天如同我们现在的六天；也有人说，这六天中的每一天等于现在的一千年。下文将予论述。

"然后升上阿莱什"，阿莱什是最大的被造物，是万物之顶。

"处理万事"，即处理一切事务。《在诸天和大地上一粒芥子的重量也不能瞒过他。》（34：3）即他不会顾此失彼，不因万物的祈求而产生错乱，他不厌烦哀求者不停的哀求，他还事无巨细地处理山岳、海洋、城市和荒野中的事物。《大地上没有一个生物不归安拉供养。》（11：6）又《只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》（6：59）伊本·易司哈格说："你们的养育者是安拉，他在六天当中造化了诸天和大地"降示后，他们碰到一群人，众人看来他们就像阿拉伯人。所以问对方，你们是谁。对方说："我们是精灵，来自麦地那，是这段经文让我们出来的。"

"非得他允许，没有说情者。"类似经文如：《除非他许可，谁能在他跟前说情？》（2：255）又《诸天中的许多天使，他们的求情无益于他们丝毫，除非安拉为他所意欲、所喜欢的人允许之后。》（53：26）又《除了他所特许者外，（其余的人）在他那里求情是没有用途的。》（34：23）又《这是安拉，你们的养主，故你们当崇拜他，难道你们不觉悟吗？》（10：3）即你们应当只崇拜独一无偶的安拉。多神教徒们啊！你们怎么不考虑自己的事情，怎能崇拜安拉的同时还崇拜伪神呢？你们明知道，是安拉独自创造了万物。类似经文如《如果你问他们是谁造化了他们，他们势必会说："安拉。"》（43：87）又《你说："谁是七层天的主和伟大阿莱什的主？"他们会说："安拉。"你说："你们难道还不敬畏吗？"》（23：86-87）前后的经文相同。

《4.你们的归宿只在他那里，安拉的约言是真实的。他初始造化，又复造它，以便他公平地回赐那些归信和行善的人。至于那些隐昧的人，由于他们的隐昧，他们将遭受滚烫的饮料和惨痛的刑罚。》

万物的归宿都在安拉那里

清高伟大的安拉说，在末日万物的归宿都在他那里，他会像初次创造他们一样，再次创造他们。安拉讲述这一情况，说：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

"以便他公平地回赐那些归信和行善的人"，即安拉将公正而充分地报偿他们。

"至于那些隐昧的人，由于他们的隐昧，他们将遭受滚烫的饮料和惨痛的刑罚"，即他们将会因为否认安拉而在末日遭受各种惩罚：毒风和沸水，黑烟下的阴影。《就是如此。叫他们尝试它吧，那是灼水和冰汁，和类似的一系列（刑罚），》（38：57-58）又《这就是犯罪者们所否认的火狱。他们将往来于它和极热的液体当中。》（55：43-44）

《5.他使日成为发光的，使月为光亮，并且规划了它的轨道，以便你们能够知道年数和计算。安拉只本着真理造化这一切，并对有知识的群体阐明它。》

《6.的确，昼夜的变换和安拉在诸天与大地中造化的万物中，对敬畏的群体确有许多迹象。》

万物都见证安拉的大能

清高伟大的安拉说，他所创造的万物都在作证他的完美大能和伟大权力。他使太阳发光，使月亮反射过来的光成为光明。这两种光各不相同，互不混淆。他使太阳在白天发光，让月亮在夜晚发光，并为月亮设定了盈亏的阶段，月亮最初又弯又细地出现在人们眼前，此后，它的光逐渐变强，其形体愈来愈大，直至成为圆的皓月。此后，又开始由盈而亏，说明一个月的开始和结束。类似经文如：《月亮，我也规定了它的各处所，直到它变得像干枯的枣枝。太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。》（36：39-40）又《以计时设置日月。》（6：96）**"并且规划了它的轨道"**。**"它"**指月亮。

"以便你们能够知道年数和计算"，即通过太阳知道日子，通过月亮的运行知道月份和年。

"安拉只本着真理造化这一切"，即这一切都不是安拉出于游戏而创造的，其中富有深刻的哲理和明证。相同经文如：《我没有荒谬地造化天地与其间的一切！那是否认者的猜想。所以，倒霉吧！隐昧的人们！》（38：27）又《你们以为我只是随意地造化了你们，而你们不会被带回到我这里来吗？赞美安拉——真实的君主清高！除他之外再无应受

拜者，他是尊贵阿莱什的主！》（23：115-116）

“并对有知识的群体阐明它。”“阐明”指分析、解释。

“昼夜的变换”，指日夜准确的交替。换言之，日来夜去，夜来日隐，它们都不会有丝毫怠慢。正如安拉所言：《他使昼夜交替遮盖，迅速循环追踪。》（7：54）又《太阳不能越过月亮，黑夜也不能赶上白昼。一切都在轨道上浮行。》（36：40）《他使天破晓，他以夜供人休息，以计时设置日月。这就是优胜的、全知的主的定律。》（6：96）

“安拉在诸天与大地中造化的万物”，即是安拉的大能的迹象。正如安拉所言：《诸天与大地间有许多迹象。》（12：105）又《你说：“你们去观察诸天与大地中的一切。”但是种种迹象和警告者都对不信的群体没有裨益。》（10：101）又《难道他们没有看他们之前的和他们之后的一切天地吗？》（34：9）《诸天与大地的造化、昼夜的循环，对于能领悟的人，确有很多迹象。》（3：190）经文在此则说：**“对敬畏的群体确有许多迹象”**。**“敬畏的群体”**指害怕安拉的惩罚和恼怒的人。

《7.不期望会见我，只满足于今世的生活，而且安然享受的人和那些疏忽我的启示的人，》

《8.由于他们曾经的行为，他们的归宿是火狱。》

否认末日的人的归宿是火狱

那些隐昧者不相信后世里将和安拉相会，对与安拉的相会不抱任何希望，他们贪恋今世生活，甘之如饴。哈桑说：以安拉发誓，只要他们一受到今世浮华和地位的迷惑，就会神魂颠倒，而对安拉的宇宙迹象视而不见，所以不参悟它们；他们对安拉的法律满不在乎，故不履行它们。所以，火狱作为他们的最终归宿，作为他们在今世所犯的各种罪恶，以及否认安拉其及使者，不信末日的充分报应，是恰如其分的。

《9.那些归信并行善的人，他们的主将由于他们的信仰而引导他们，他们的下面，诸河流淌，他们在幸福的乐园中。》

《10.他们在其中的祈祷是“主啊，赞你清净。”他们在其中的贺词是“平安”。他们最终的祈祷是“一切赞颂全归养育众世界的安拉”。》

الجزء الحادي عشر　٢٠٩　سورة يونس

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا وَرَضُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَٱطْمَأَنُّوا۟
بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنْ ءَايَٰتِنَا غَٰفِلُونَ ٧ أُو۟لَٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمُ
ٱلنَّارُ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ٨ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُم بِإِيمَٰنِهِمْ ۖ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ
ٱلْأَنْهَٰرُ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ٩ دَعْوَىٰهُمْ فِيهَا سُبْحَٰنَكَ
ٱللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَٰمٌ ۚ وَءَاخِرُ دَعْوَىٰهُمْ أَنِ ٱلْحَمْدُ
لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٠ ۞ وَلَوْ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ
ٱسْتِعْجَالَهُم بِٱلْخَيْرِ لَقُضِىَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ ۖ فَنَذَرُ ٱلَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ١١ وَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ
ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنۢبِهِۦٓ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَآئِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا
عَنْهُ ضُرَّهُۥ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَآ إِلَىٰ ضُرٍّ مَّسَّهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ
لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٢ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ
مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا۟ ۙ وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَمَا كَانُوا۟
لِيُؤْمِنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ١٣ ثُمَّ جَعَلْنَٰكُمْ
خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ مِنۢ بَعْدِهِمْ لِنَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ١٤

善报属于有正信且行善的人

经文在此表述那些幸福者的情况：他们归信安拉，相信众使者，服从安拉的命令，干各种善功。安拉说，他将因他们的信仰而引导这些人。经文中的“ب”（巴温）[1]，可以表示原因，即安拉由于他们在今世中的正信，而在后世中引导他们走向正道，通过天桥进入乐园；也可表示“借助”，正如穆佳黑德解释这段经文时所说：“信仰成为一道光明，他们借其前进。”[2]

“他们在其中的祈祷是‘主啊，赞你清净。’他们在其中的贺词是‘平安’。他们最终的祈祷是‘一切赞颂全归养育众世界的安拉’。”这里指乐园居民的情况。正如安拉所言：《他们见他之日，他们的贺词是“平安！”》（33：44）又《他们在其中将听不到浮言，也没有罪恶。只是说道：“平安，平安。”》（56：25-26）又《“平安”是至仁主所致的辞！》（36：58）又《天使们将从每一道门进到他们面前，说道：“祝你们平安！”》（13：23-24）

“他们最终的祈祷是‘一切赞颂全归养育众

（1）正文译为“由于”。——译者注

（2）《泰伯里经注》15：28。

世界的安拉’。”这段经文证明安拉永远是受赞美的，永远是受拜的。因此，从初造万物开始，安拉一直在赞美自己。在经典的开端、启示之初，都是如此。正如安拉所言：《赞颂全归安拉，他已降给他的仆人这部经典。》（18：1）又《一切赞颂全归安拉——他创造了诸天和大地。》（6：1）类似的情况在《古兰》中很多。安拉在今世、后世，在一切情况下都是受赞的。因此，圣训中说：“乐园居民将很自然地赞美和颂扬安拉，正如他们自然的呼吸一样。”[1]这是因为，他们将看到安拉的宏恩源源不断地向他们涌来，永不停止。应受拜者，惟有安拉，除他外别无养主。

《11.如果安拉让人们立即遭受灾祸，就像他们急于求福那样，那么，他们的期限马上就会被判决。我将让那些不希望会见我的人在他们的邪恶中徘徊。》

安拉不会像接受好的祈求那样接受坏的祈求

安拉讲述他对仆人的宽容和仁慈。人们往往在生气或焦躁的时候，祈求安拉给自己、财产或子女降下灾祸，但安拉不应答这种祈求。安拉知道，人们的这种祈求是违心的，所以他不应答它。这是安拉的宽容和仁慈。反之，当人们祈求安拉使自己、财产和子女获得幸福时，他会应答他们。因此说，**“如果安拉让人们立即遭受灾祸，就像他们急于求福那样，那么，他们的期限马上就会被判决”**，即假若在他们每次诅咒自己时，安拉应答他们，他必定要毁掉他们。所以，人们不应该经常作坏的祈求。安拉的使者ﷺ说：“你们不要诅咒自己，不要诅咒自己的孩子，也不要诅咒自己的财产。如果你们的诅咒恰巧碰到安拉应答祈求的时刻，这个祈求就会被安拉准承。”[2]正如安拉所言：《人祈求祸患，就好像祈求幸福一样。人总是急躁的。》（17：11）穆佳黑德解释这段经文时说，经文指的是人们生气时对孩子或财产所说的话：“主啊！你不要让他幸福，请你诅咒他！”[3]假若安拉像应答人们对好事的祈求那样应答这一坏的祈求，他必定毁了他们。

《12.当一个人遭遇到伤害时，他就会辗转反侧，坐立不安地呼求我。但是当我解除他的困难之后，他就走开了，好像从未因为遭遇到困难而祈求过我一样。就这样，过分者的行为被粉饰起来。》

人们往往在困难时刻记念安拉，在幸福时刻忘记他

清高伟大的安拉说，人类在遭受伤害时，非常焦躁不安，如《但是当他遭遇不幸时，他就不断地祈祷！》（41：51）以上经文和本章的上述经文意义相同。即当人类遭到打击时，忐忑不安，万分焦躁，不停地祈祷，辗转反侧、坐立不安地祈求安拉解除他的困难，当安拉解除了他的困难，使他又回到平静的生活中时，他又表现出什么也没有发生的样子。**“但是当我解除他的困难之后，他就走开了，好像从未因为遭遇到困难而祈求过我一样。”**安拉谴责了这种人和这种做法。

“就这样，过分者的行为被粉饰起来。”而蒙主特慈，获得正道、真理和机遇的人们，则不会如此。正如安拉所言：《但那些坚韧并行善的人……》（11：11）又如安拉的使者ﷺ说：“穆民的事情真奇特：安拉对他的每个判决，对他都是好事。他在遭受困难时忍耐，这对他是一件好事；他在遇到幸福时感谢，这对他仍是一件好事。只有穆民享受此优遇。”[4]

《13.我确实曾经毁灭了你们以前的许多世代。那时，他们犯了罪，他们的先知带给他们许多明证，但是他们不信。我就是这样报偿犯罪的群体。》

《14.然后我使你们在他们之后成为大地的代位者，以便我看看你们怎么做。》

以前人为鉴

安拉在此表述那些前人，他们否认了众使者所带来的明证，后来，安拉让他们逝去，后人代替他们，并给代替者们派去使者，以便看看这些后人是否服从安拉，跟随使者。安拉的使者ﷺ说：“今世是甜美而翠绿的，安拉让你们代治，然后看你们将做些什么，你们当防备今世、防备女人，因为以色列后裔受难的起因是女人。”[5]

据传述，奥夫·本·马立克对艾布·伯克尔说：“我梦见好像一根绳子从天而降，安拉的使者ﷺ被旋回去了。然后它又回来缠住了艾布·伯克尔。人们围在讲台周围衡量，欧麦尔在讲台周围超出了三腕尺……”欧麦尔听到这里说：“算了吧，

（1）《穆斯林圣训实录》4：2181。
（2）《艾布·达乌德圣训集》2：185。
（3）《泰伯里经注》15：34。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2295。
（5）《穆斯林圣训实录》4：2098。

我们不需要你给我们讲梦。"欧麦尔继任哈里发后，对奥夫说："奥夫，请讲讲你的梦。"奥夫说："你需要我给你讲梦吗？你当初不是斥责了我吗？"欧麦尔说："去你的，我不愿看到你当着安拉使者ﷺ的哈里发的面，向他预报他归真的噩耗[1]。"奥夫遂向欧麦尔讲那个梦，当讲到人们在讲台周围衡量及三腕尺时，他说，第一腕尺表示欧麦尔将成为哈里发，第二腕尺表示欧麦尔为了安拉而不害怕任何人说三道四，第三腕尺表示欧麦尔将以身殉教。然后他念道："**然后我使你们在他们之后成为大地的代位者，以便我看看你们怎么做。**"奥夫接着说："欧麦尔的母亲的孩子（欧麦尔）啊！请看你将怎么做。至于他所说'我为了安拉不怕任何人说三道四'，就看安拉默助吧；至于欧麦尔将壮烈牺牲的预言，在广大圣门弟子包围之下他怎能会牺牲呢？"[2]

《15.当有人对他们宣读我的明确启示时，那些不期望会见我的人们说："请给我们另外的《古兰》，或请修改它。"你说："这不是我可以擅自改变的，我只遵从主给我的启示。如果我违抗我的主，我怕那重大之日的惩罚。"》

《16.你说："如果安拉意欲，我就不会对你们宣读它，他也不会使你们知晓它。在这以前，我在你们中度过了半生，难道你们还不明白吗？"》

الجزء الحادي عشر ٢١٠ سورة يونس

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
لِقَآءَنَا ٱئْتِ بِقُرْءَانٍ غَيْرِ هَٰذَآ أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ
لِيٓ أَنْ أُبَدِّلَهُۥ مِن تِلْقَآيِٕ نَفْسِيٓ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَيَّ
إِنِّيٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٖ ١٥ قُل
لَّوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا تَلَوْتُهُۥ عَلَيْكُمْ وَلَآ أَدْرَىٰكُم بِهِۦۖ
فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِۦٓۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١٦
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓۚ
إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ ١٧ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَٰٓؤُلَآءِ شُفَعَٰٓؤُنَا
عِندَ ٱللَّهِۚ قُلْ أَتُنَبِّـُٔونَ ٱللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا
فِي ٱلْأَرْضِۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١٨ وَمَا
كَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّآ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَٱخْتَلَفُواْۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
١٩ وَيَقُولُونَ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦۖ فَقُلْ إِنَّمَا
ٱلْغَيْبُ لِلَّهِ فَٱنتَظِرُوٓاْ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ٢٠

古莱什头目的顽固

安拉在此表述古莱什多神教徒中的隐昧者的顽固：当使者对他们宣读安拉的经典和明证时，他们对使者说你应该拿来另外一部《古兰》，即你带走这部经典，重新拿来一部与此风格不同的经典；或者说你将它改头换面。安拉对先知说："**你说：'这不是我可以擅自改变的'**。"即这不在我的权限之内，我只是奉命行事的仆人，是替主扬法的使者。"**我只遵从主给我的启示。如果我违抗我的主，我怕那重大之日的惩罚**"。然后使者为他们论证了他带给他们的经典的正确性。

《古兰》是绝对的真理

"**你说：'如果安拉意欲，我就不会对你们宣读它，他也不会使你们知晓它'**"，即我只通过安拉的允许和意欲给你们带来它，我无法自己杜撰它或编造它，因为你们也无法与之抗衡。自从我在你们中出生，直到安拉派我为圣的漫长时期中，你们都知道我是一个诚实守信的人，你们对我是无可指责的。因此说："**在这以前，我在你们中度过了半生，难道你们还不明白吗？**"因此，当罗马国王希拉克略向艾布·素福扬及其同行者问及穆圣ﷺ的情况时，当时还是多神教徒和隐昧者头目的艾布·素福扬，如实回答了对方的询问。他不但承认了穆圣ﷺ的诚实，而且还和穆圣ﷺ的许多反对者一样，承认了穆圣ﷺ的优越性。当时，希拉克略对他说："我真的不知道，一个从不对人们撒谎的人，会对安拉撒谎。"[3]贾法尔对阿比西尼亚国王奈加希说："安拉在我们中派遣了一位使者，我们认识这位使者的诚实、血统和守信。他为圣前在我们中生活了四十年。"[4]

《17.谁比借安拉的名义而捏造谎言或不信他的启示的人更不义呢？犯罪者们不会成功。》

清高伟大的安拉说，没有任何人比这种人更不义，罪恶更重大：他"**借安拉的名义而捏造谎**

（1）当年讲时，正值艾布·伯克尔任哈里发。——译者注
（2）《泰伯里经注》15：39。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：82。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：202。

言”，妄言安拉派遣他成为先知，而事实并非如此。这种事情就连愚人也一目了然，正常的人们怎能将他和先知区分不开呢？因为一个人若自称为先知——暂且不论他所说是否属实——安拉都会树立彰明显著的明证，证明他的正义或不义。亲眼见过穆罕默德先知ﷺ和伪先知穆赛利迈的人们看来，这二人有天壤之别，日夜之异。二者的品格、作风和言论，都明确地证明穆罕默德ﷺ的诚实，说谎者穆赛利迈、赛佳合、艾斯沃德·安斯[1]的虚伪。

阿卜杜拉·本·赛俩目说，安拉的使者ﷺ初到麦地那时，人们因为害怕而躲得远远的，我也一样。但当我看到他的面容的那一刻，我就认出这绝不是撒谎者的面容。我听到他说的第一句话就是：“人们啊！你们当大声道色兰，给人提供食物，接恤骨肉，并在人们沉睡时礼拜，若是这样你们会平安地进入你们养主的乐园。”[2]

祖麻目·本·赛尔莱卜带他的同族赛尔德人来访问安拉的使者ﷺ，在谈话中他问先知：“谁升起了天？”使者ﷺ说：“安拉。”他问：“谁立起了山？”使者说：“安拉。”他问：“谁铺平了地？”使者说：“安拉。”他说：“以升起天，立起山和铺平地的安拉发誓，是安拉派遣你来劝化世人的吗？”使者回答道：“以安拉发誓，是的。”然后祖麻目向使者请教了礼拜、天课、朝觐和斋戒，每提出一个问题，他就这样发誓。使者也通过发誓回答他。最后他对使者说：“你说的全对，指以真理派遣你为先知的安拉发誓，我将对此不增不减[3]。”此人觉得仅此几条要求就足够了。当他亲眼看到穆圣ﷺ所拥有的那些品质后，便对穆圣ﷺ深信不疑。[4]

据传述，阿慕尔·本·阿斯曾去探望他在归依伊斯兰之前的朋友穆赛利迈。阿慕尔当时还没有接受伊斯兰。他对阿慕尔说：“阿慕尔，真该死，这段时间你们的朋友（穆罕默德）受到了什么启示？”阿慕尔说：“我听到他的弟子们在读一个伟大而简明的章节。”他问：“是什么章节？”阿慕尔读道：《以时光发誓。人确在亏折之中。》（103：1–2）穆赛利迈思考片刻后说：“我也受到了类似的启示。”阿慕尔说：“请讲。”他读道：“兔子啊！兔子！两只耳朵，一片胸，其他都是大小洞[5]”。读完后说：‘阿慕尔，你看如何？’”阿慕尔说：“以安拉发誓，你确实知道我能识破你的谎言。”[6]

如果连多神教徒都对先知与穆赛利迈之间谁是诚实者一目了然，对那些能正确思考问题的智者们来说，这个问题更是不言而喻。因此，安拉说：《谁比假借安拉名义捏造谎言，说自己受到了启示——而他未被启示——的人，或是自称可以像安拉一样颁降启示的人更不义呢？》（6：93）安拉在本章经文中说：**“谁比借安拉的名义而捏造谎言或不信他的启示的人更不义呢？犯罪者们不会成功。”**同样，众使者带来铁证如山的真理后，否认真理的人都是最不义的人。

《18.他们舍安拉而崇拜无害他们、也无益于他们的东西。他们说：“这些是替我们向安拉求情的。”你说：“你们要告诉安拉一些天地间他不知道的事物吗？”赞颂安拉，超绝他们所举伴的。》

《19.人类原是一个民族，后来他们产生了分歧。如果不是由于你的主以前发出的一句话，他们之间的分歧早就被判决了。》

多神教徒对他们的伪神的信仰

安拉谴责了那些多神教徒，他们虽然崇拜安拉，但同时崇拜伪神，他们认为伪神会替他们在安拉那里说情。但安拉说，他们既不能带来益处，也不能带来害处，他们实际上一无所有。多神教徒们只是在自我幻想和自我折腾而已。因此安拉说：**“你说：‘你们要告诉安拉一些天地间他不知道的事物吗？’”**伊本·哲利尔解释说：“难道你们要告诉安拉天地中本不存在的事物吗？”[7]然后安拉指出，他与他们的多神崇拜和隐昧毫无关系，**“赞颂安拉，超绝他们所举伴的。”**

多神崇拜是以后才有的现象

清高伟大的安拉说，世上本没有多神崇拜，而后来人们却自创了它。全人类原本都信奉伊斯兰。伊本·阿拔斯说，阿丹先知和努哈先知之间相隔十个世纪，此间的人们都归信伊斯兰。[8]后来人们发生了分歧，一些人开始崇拜偶像，安拉便派众使者带各种明证去劝化他们，以便《安拉要完成一件必将实现的事情，以便死者在明白的证据下死，生者在明白的证据下生。》（8：42）

“如果不是由于你的主以前发出的一句话”，即若不是安拉早就说过，他在明证成立以及人类的

（1）这些都是伪先知。——译者注
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：451。
（3）即我将不折不扣地遵照你刚才所说的。——译者注
（4）《栽德·麦阿德》3：647；《布哈里故事集》63　《穆斯林圣训实录》12。
（5）原文：يا وبرا يا وبر ، إنا أنت أذنان و صدر ، وسائرك حفر نقر。
（6）《始末录》6：326。
（7）《泰伯里经注》15：46。
（8）《始末录》1：101。

الجزء الحادي عشر ٢١١ سورة يونس

وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ
فِىٓ ءَايَاتِنَا ۚ قُلِ ٱللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ
٢١ هُوَ ٱلَّذِى يُسَيِّرُكُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا كُنتُمْ فِى ٱلْفُلْكِ
وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا۟ بِهَا جَآءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ
وَجَآءَهُمُ ٱلْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ ۙ
دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَـٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ
مِنَ ٱلشَّـٰكِرِينَ ٢٢ فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ
ٱلْحَقِّ ۗ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُم ۖ مَّتَـٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٢٣
إِنَّمَا مَثَلُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَـٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ
بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلْأَنْعَـٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ
أَخَذَتِ ٱلْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَآ أَنَّهُمْ قَـٰدِرُونَ
عَلَيْهَآ أَتَىٰهَآ أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَـٰهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَ
بِٱلْأَمْسِ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَـٰتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ٢٤ وَٱللَّهُ يَدْعُوٓا۟
إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَـٰمِ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٢٥

寿限结束之前不惩罚任何一个人，他早就判决了他们的分歧，让穆民幸福，使隐昧者遭难。

《20.他们说："为什么一个迹象从他的主不降示他呢？"你说："未见只归于安拉。你们等着吧，我是和你们一起等待的。"》

多神教徒要求降示一个迹象

这些顽固的隐昧者说，为什么穆罕默德的养主不给他降示一个迹象，正如安拉以母驼为赛姆德人的迹象？安拉为什么不为他们把索法山变成金山，把麦加的山区变成花园和河流？其实这些事情对安拉而言轻而易举。但安拉的一切言行都是富有哲理的。正如安拉所言：《赞安拉多福！如果他愿意的话，他会给你比这更好的，即有诸河流淌的一些花园，他还给你一些宫殿。不然，他们否认了复活时，而我已为那些否认复活时的人准备了烈火。》（25：10-11）又《我没有颁降迹象，因为一些前人否认了它。》（17：59）安拉说，我的常道是这样的：如果我满足人们的要求后他们接受了正信，那就对他们更好，否则，我就立即惩罚他们。因此，当穆圣ﷺ面临如下选择：满足人们的要求，并让他们接受正信，如果他们不信就惩罚他们，或者宽容他们（不立即满足他们要求）时，穆圣ﷺ选择了后者。同样，穆圣ﷺ也一再宽容地对待他们。所以安拉指导穆圣ﷺ回答他们："你说：**'未见只归于安拉'**"，即万事都归于安拉，他知道一切事物的结局。

"你们等着吧，我是和你们一起等待的"，如果你们只愿目睹你们所要求的事物得到落实后才肯归信，那么你们就等待安拉对我和你们的判决吧！其实他们早已经看到了比他们所要求的迹象更大的迹象：穆圣ﷺ在他们面前手指月亮，月亮便分成了两半，出现在山的两面。这是比他们所要求的和未要求的一切迹象更大的人间迹象。假若他们要求迹象的目的是追求引导和坚定信念，安拉必定会应答他们，但他们的目的是刁难和顽抗，所以安拉不会让他们如愿以偿。安拉也知道，他们中任何人都不会接受正信。如安拉所述《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们。》（10：96-97）又《即使我确已派遣天使到他们那里，并且让死去的人们和他们说话，即使我把一切事物源源不断地集中在他们面前，除非安拉意欲，他们也不会归信。》（6：111）因为顽抗真理是他们的习惯。《假若我为他们从天上开一道门。》（15：14）又《他们如果看到一块天掉下来。》（52：44）《如果我降给你一部书写在纸上的经典，然后他们用手触摸它，隐昧者一定要说："这不过是魔术罢了。"》（6：7）

其实这些人的要求不值得理睬，因为回答他们是没有意义的，他们除了刁顽还是刁顽。他们作恶多端，无恶不至其极。因此，安拉说：**"你们等着吧，我是和你们一起等待的。"**

《21.我使遭受困难之后的人类尝试仁慈时，他们就阴谋反对我的启示。你说："安拉的计策是最迅速的！"我的使者们确在记录你们的阴谋。》

《22.他使你们在陆地上或海洋中旅行，直到你们在船中乘美妙的风而航行。他们因此而兴高采烈的时候，一阵暴风袭击了他们，大浪从各个方面涌来，他们以为自己已被包围其中，他们忠顺不违，哀求安拉道："如果你把我们从这里拯救出，我们一定会成为感恩的人。"》

《23.但是当他拯救了他们之后，他们又在大地上无理地妄为。人类啊！你们的妄为只会害了你们自己。这不过是今世生活的享受，然后你们的归宿在我这里，我将会告诉你们，你们曾经有过的行为。》

人类往往在苦尽甘来后变节

清高伟大的安拉说，当人类历经苦难，迎来幸福，经历干旱，迎来甘霖，经历风雨，见到彩虹时，**“他们就阴谋反对我的启示”**。穆佳黑德解释说，**“阴谋”**指否认和嘲讽。[1]安拉说：《当一个人遭遇到伤害时，他就会辗转反侧，坐立不安地呼求我。》（10：12）圣训说，安拉的使者ﷺ在一个雨后的黎明带领众人礼拜，礼拜完毕后使者说：“你们知道你们的养主晚上说了什么吗？”众人说：“安拉及其使者至知。”使者ﷺ说：“（主说）清晨时分，我的仆人将分为信士和否认者，谁若说：‘我们因安拉的恩惠和慈悯而被降雨。’谁就归信了我，否认了星星。谁若说：‘我们因某星星的原因而被降雨。’谁就否认了我，信仰了星星。”[2]

“你说：‘安拉的计策是最迅速的！’”即安拉最善于使用明升暗降和欲擒故纵的办法，以至他们以为他们不会遭受惩罚——其实安拉正在姑容他们——此后，安拉将出其不意地惩罚他们。记录的天使们将记录他们的一切言行，然后将它呈现给全知一切可见事物与不可见事物的安拉，他将会根据每件行为给予他们恰如其分的报偿。

“他使你们在陆地上或海洋中旅行”，安拉保护着你们。

“直到你们在船中乘美妙的风而航行。他们因此而兴高采烈的时候。”他们在船中飘飘然，顺风疾驰的时候，忽然**“一阵暴风袭击了他们”**，即飓风袭击了他们乘坐的船。

“大浪从各个方面涌来”，即海浪向他们扑过去。

“他们以为自己已被包围其中”，即他们认为自己必死无疑。

“他们忠顺不违，哀求安拉道……”此时，他们不再祈求偶像和伪神，他们只祈求安拉。安拉说《当你们在海上遭遇危难时，除了他之外，你们所祈求的那些都不见了。可是当他把你们拯救到陆地时，你们就背弃了。人总是忘恩负义的！》（17：67）经文在此说：**“他们忠顺不违，哀求安拉道：‘如果你把我们从这里拯救出’”**，**“这里”**指“这种困境”。**“我们一定会成为感恩的人”**，即我们永远不再举伴你，今后我们只崇拜你，就像今日我们只祈求你一样。

清高伟大的安拉说：**“但是当他拯救了他们之后，他们又在大地上无理地妄为”**，即当安拉从困境中拯救了他们之后，他们又故态复萌，表现得若无其事，《好像从未因为遭遇到困难而祈求过我一样。》（10：12）

“人类啊！你们的妄为只会害了你们自己”，你们只会品尝自己栽种的苦果，而无害于别人。圣训说：“仆人所犯的罪恶中，应在今世立即遭受惩罚，并应在后世遭受惩罚的，莫过于妄为和断绝骨肉。”[3]

“这不过是今世生活的享受”，即你们将在卑微的今世中有所享受，**“然后你们的归宿在我这里”**。

“我将会告诉你们，你们曾经有过的行为”，即我将把你们的一切行为告诉你们，并恰如其分地报偿你们。所以，人们遇到幸福时，应该赞美安拉；遇到不测时，则只应埋怨自己。

《24.今世的生活就像我从天上降下的雨水，大地的植物——人畜食用的植物被其滋润。直到大地穿上了它的华衣，受到点缀，它的拥有者认为他们能够收获它时，我的命令在黑夜或白天降临他们，于是我使它成为被收割的，就好像昨天它不曾存在。我就这样为有思想的群体解释种种迹象。》

《25.安拉召唤你们到平安的家园，并引导他所意欲的人走上正道。》

今世生活的例子

安拉举例说，今世的繁荣和浮华，以及它的短暂和腐朽，就像安拉降下雨水后谷物和牧草蓬勃成长，各种植物五颜六色，种类繁多，人类和牲畜从中享用。**“直到大地穿上了它的华衣”**，即受到华丽的装饰，**“受到点缀”**，即花儿姹紫嫣红、千姿百态之中，大地显得格外妩媚。

“它的拥有者”，即播种者和栽种者。**“认为他们能够收获它时”**，即他们确信丰收在望时，突然一阵飓风或寒风袭来，枝叶凋零，果实毁灭。

“我的命令在黑夜和白天降临他们，于是我使它成为被收割的”，即使翠绿而娇嫩的植物变成枯黄的。**“就好像昨天它不曾存在”**。格塔德解释为：那些景色好像原来就不曾出现。

圣训说：（复生日）在今世拥有最大享受的人将被带来，然后被扔进火中淹一次，有声音问他：“你经历过幸福吗？你享受过吗？”他说：“没有。”今世的人们中受难最重的人将被带来，然后被放进恩泽园中享受一会儿，有声音说：“你可曾见过苦难吗？”他说：“没有。”[4]

（1）《泰伯里经注》15：49。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：207。
（3）《艾布·达乌德圣训集》5：208。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2162。

安拉讲述那些被毁灭者，说：《可怕的喊声袭击了不义的人们，于是他们就偃卧在自己家中。好像他们从来不曾在那里居住过一样。》（11：67-68）

“我就这样为有思想的群体解释种种迹象”，**“迹象”**，指明证。今世如同过眼烟云，虽然人们对它百般信任，但它还是铁面无情。因为逃避其追求者，追求其逃避者，是今世的本性。安拉多次在《古兰》中将今世比作大地上的植物，《山洞章》的经文说：《你给他们打一个比喻：今世的生活，就像我由天空降下的雨水，大地的植物吸收它（而变得繁茂）。然后变成干枯的，而被风吹散。安拉对于万事是全能的。》（18：45）《队伍章》和《铁章》中有同样的叙述。

鼓励穆民追求永恒不朽的恩典

“安拉召唤你们到平安的家园”，安拉讲述了今世及其过眼烟云般的短暂特征后，号召并鼓励人们追求乐园。安拉将乐园称为平安的家园，因为其中没有灾难和缺憾，也没有辛苦。安拉说：“**安拉召唤你们到平安的家园，并引导他所意欲的人走上正道。**”贾比尔传述，安拉的使者ﷺ有天出现在我们当中，说：“我梦见吉卜勒伊里在我的头跟前，米卡伊里在我的脚跟前，他们中的一个对另一个说：‘关于他请举个例子。’另一个对我说：‘你听着，用心听着，你理解吧，要心领神会！你和你的民族的情形就像一个国王，他有一个园子，在其中修筑了一座宫殿，然后在其中设了一桌席。他让使者去请人们来赴宴。有人应答了使者，有人没有应答。安拉就是这个君王，园子是伊斯兰，宫殿就是乐园，穆罕默德啊！你就是使者。谁应答你，谁就进了伊斯兰，谁进入伊斯兰，谁就进了乐园，谁进入乐园，就会享受其中的宴席。’”[1]艾宾·德尔达伊传述，安拉的使者ﷺ说：“每每太阳升起，就有两位天使在太阳的两侧呼唤，除了人和精灵外，万物都能听到他俩的呼声：‘世人啊！请奔向你们的养主！今世中少量而足够的财产，比多得无暇顾及的财产更好。’”艾氏说，《古兰》经文**“安拉召唤你们到平安的家园”**与此段圣训表达了同一意义。[2]

《26.行善者将得善报，还有增加的。黑暗和羞辱将不会遮盖他们的脸。这些人是乐园的居民，他们将永居其中。》

（1）《泰伯里经注》15：61。
（2）《泰伯里经注》15：60；《艾哈麦德按序圣训集》5：197。

行善者的报酬

清高伟大的安拉说，今世中有正信而且行善的人们，在后世中将得善报，正如安拉所言：《善行的报酬，除了善报之外，还有什么？》（55：60）

“还有增加的”，即每件善功都会得到十至七百倍甚至无数倍的报酬。包括安拉在乐园中为穆民们准备的宫殿、仙女和安拉对他们的喜悦，以及安拉所隐藏起来的许多精神享受，其中最大最贵的享受莫过于观看安拉的尊容，这种特殊的恩典，大于其他各种赏赐。并且这是人类凭其功行得不到的。艾布·伯克尔、胡宰法、伊本·阿拔斯、赛尔德·本·穆散耶卜、阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱莱、阿卜杜·拉赫曼·本·萨比特、穆佳黑德、艾克莱麦、阿米尔·本·赛尔德、阿塔、端哈克、哈桑、格塔德、赛丁伊、穆罕默德·本·易司哈格以及先贤及其后辈学者中的许多人，都持此观点。[3]这一方面的圣训不胜枚举，比如苏海卜传述，安拉的使者ﷺ读了“**行善者将得善报，还有增加的**”后说：“当乐园的居民进入乐园，火狱的居民进火狱后，有呼吁者呼吁：‘乐园的人们啊！你们和安拉有一约言，他要为你们履行它。’他们说：‘那是什么约言呢？难道我们的天秤不是很重吗？难道他没有使我们的面容变白，从火狱中拯救我们，并使我们进入乐园吗？’”穆圣ﷺ接着说：“这时帷幔将为他们而被揭起，他们将看到他（安拉）。以安拉发誓，安拉赐给他们的恩典中，最令他们喜欢和舒畅的莫过于观看他。”[4]

“黑暗和羞辱将不会遮盖他们的脸”，即在清算场上，当那些罪恶的隐昧者面色晦暗而阴沉时，行善者们的脸上没有黑暗，他们的外表和内心不会遭受屈辱，他们正如下列经文所说：《因此安拉使他们避免了那天的灾难，并使他们光彩和愉快。》（76：11）即他们处于赏心悦目之中。愿安拉施恩于我们，使我们加入这个群体。求主准承。

《27.而那些作恶的人会得到与其恶行相等的恶报，羞辱将遮盖他们，没有保护者保护他们免于安拉（的惩罚）。他们的脸好像被黑夜深处的黑暗所遮盖，这些人是火狱的居民，他们将永居其中。》

犯罪者的报应

安拉讲述了那些将得到加倍善报的幸福者之

（3）《泰伯里经注》15：63、64、65、66、67、68。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：333；《穆斯林圣训实录》1：163；《提尔密济圣训全集诠释》8：522；《圣训大集》6：361；《伊本·马哲圣训集》1：67。

后，开始讲述那些不幸者，指出他将公正地对待他们。他们犯了多大的罪恶，就会得到多大的惩罚，绝不会“超罪受罚”。

“羞辱将遮盖他们”，即他们因为自己的罪恶和对惩罚的恐惧，而将遭受凌辱。正如安拉所言：《你将看到他们被昭示在它跟前，卑贱地战战兢兢》（42：45）又《你一定不要以为安拉是忽视不义者的行为的。他只宽限他们到瞪眼的那一天。他们仰着头向前跑。》（14：42–43）又“没有保护者保护他们免于安拉（的惩罚）”，即没有谁能保护或阻止他们遭受刑罚。又《那天，人将说：“逃避之处在哪里？”绝不然！没有避难之地！那天，定所只在你的养主那里。》（75：10–12）

“他们的脸好像被黑夜深处的黑暗所遮盖”，形容在后世中他们的脸是黑暗的。正如安拉所言：《在那天，有些脸将会变白，而有些脸将会变黑。那些脸变黑的人，天使问他们：“你们在信仰之后又不信了吗？你们因不信而尝试刑罚吧！”那些脸变白的人，则在安拉的慈悯中，永沐恩泽。》（3：106–107）又《那天，有些面容是光彩的，欢笑的和愉悦的。那天，有些面容，则是有尘垢的。》（80：38–40）

سورة يونس ٢١٢ الجزء الحادي عشر

۞ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ
وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ
كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ مَّا لَهُم
مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِّنَ اللَّيْلِ
مُظْلِمًا ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ
جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنتُمْ وَشُرَكَاؤُكُمْ ۚ فَزَيَّلْنَا
بَيْنَهُمْ ۖ وَقَالَ شُرَكَاؤُهُم مَّا كُنتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ فَكَفَىٰ بِاللَّهِ
شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ ﴿٢٩﴾
هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ ۚ وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ
الْحَقِّ ۖ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَن يُخْرِجُ
الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَن يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۚ
فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾ فَذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ
الْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَٰلِكَ
حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

《28.在那天，我将把他们集中在一起，我将会对那些举伴我的人说：“你们和你们的同伙（伪神）们各就各位。”我就把他们彼此分开。他们的伙伴们将会说：“你们所拜的不是我们。》

《29.安拉足以在我们和你们之间作证，我们确实是疏忽你们的崇拜的。”》

《30.在那里，每一个人以前的行为都将被检验，他们将被带到安拉——他们的真主那里。他们所捏造的离他们而去了。》

在末日多神教徒的伪神将和他们划清界限

清高伟大的安拉说：**“在那天，我将把他们集中在一起”**，即安拉将把大地上的一切生灵——包括善恶的人和精灵集中起来。如另一章节所说：《我集合了他们。我不会遗漏他们当中的任何一个。》（18：47）

“我将会对那些举伴我的人说：‘你们和你们的同伙（伪神）们各就各位。’”即你们都站在被指定的位置，并离开穆民的位置。正如安拉所言：《犯罪者们啊！你们在这天分开吧！》（36：59）又《复活日实现之时，他们将被彼此分开。》（30：14）又《在那天，他们将要分开。》（30：43）即他们将分成两部分。此情此景是在安拉做出最后审判的时候，所以才说**“各就各位”**。那时，穆民则请求安拉来审判他们，以便让他们脱离当时的困境。圣训说：“在末日，我们在人们之上无忧无虑。”安拉在这段尊贵的经文中叙述了他在末日对多神教徒及其伪神的命令：**“你们和你们的同伙（伪神）们各就各位。”**[1]

“我就把他们彼此分开”，因为这些伪神否认了多神教徒对他们的崇拜，并和多神教徒脱离了关系。正如安拉所言：《不会的，它们不久将否认他们的崇拜。》（19：82）又《当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们间的关系都断绝了。》（2：166）又《谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：5–6）那些伪神和它（他）们的崇拜者之间将发生辩论，安拉记叙了它（他）们将要说的话：**“安拉足以在我们和你们之间作证”**，即伪神们将说，我们不知道也没有发觉你们的崇拜，你们只是在我们不知情的情况下崇拜我们，安拉作证，我们没有要求你们崇拜我们，也不愿意你们这样做。

（1）《艾哈麦德圣训集》3：346。

“在那里，每一个人以前的行为都将被检验”，即在末日的清算场上，每个人将因以前的善恶行为而受到考验。类似的经文说：《那天，一切秘密都被揭露，》（86：9）《那天，人将被告知他前后所做的一切。》（75：13）又《我把每个人的行为附在他的颈上，我将在复生日为他拿出一本展开的册簿。你读你的册簿吧！今天你足以作自己的审计人。》（17：13-14）

“他们将会被带到安拉——他们的真主那里”，即一切事情都终将归公正的安拉判决，他会让乐园的居民进入乐园，火狱的居民进入火狱。

“他们所捏造的离他们而去了”，即多神教徒们舍安拉而错误地崇拜的一切，都离开了他们。

《31.你说：“是谁从天上和地下供养你们？是谁掌管着听觉与视觉？是谁由无生物中产生有生物，并从有生物中产生无生物的？是谁安排一切事务？”他们会说：“安拉！”你说：“难道你们还不敬畏吗？”》

《32.这就是安拉，你们真正的养主。在真理之外，除了谬误，还有什么？你们怎能如此叛逆呢？》

《33.就这样你的主对于那些坏事者的话被证实了，他们不会归信。》

多神教徒们承认安拉独具养育性（الربوبية）及其证据

安拉谴责多神教徒只承认安拉的独一性和受拜性，而不承认他是独一的应受拜者。说：**“你说：‘是谁从天上和地下供养你们？’”**即是谁从天上降下雨水，浇灌大地，并以其意志和能力使大地长出《谷类，葡萄，苜蓿，橄榄及枣子，茂密的园林，以及水果和饲料。》（80：27-31）难道有神灵和安拉同在吗？《他们会说：“安拉！”》（29：63）

“如果他停止供给他们，谁能供养他们呢？”是谁掌管着听觉与视觉？”即是谁赋予你们听力和视力？假若安拉意欲，他就会取消你们的这些感官。正如安拉所言：《你说：“是他创造了你们，并授予你们听觉、视觉和心灵。”》（67：23）又《你说：“你们告诉我，如果安拉取消了你们的听觉和视觉，并封闭了你们的心。》（6：46）

“是谁由无生物中产生有生物，并从有生物中产生无生物的？”即谁能具备这种博大的能力。

“是谁安排一切事务？”即谁掌握着万物的权力，能救人于难，而人不能救助安拉所降难之人？是谁无可抗拒地统治并决策万物？审问万物而不可能被审问？《诸天与地上的一切都向他祈求，每天，他都在处理事务。》（55：29）整个宇宙及天地间的天使、人类和精灵，都需求安拉，谦恭地崇拜安拉。

“他们会说：‘安拉！’”他们对此认识得非常清楚，并承认之。

“你说：‘难道你们还不敬畏吗？’”即如果你们凭着自己的私欲无知地舍安拉而崇拜他物，你们就不害怕安拉的惩罚吗？

“这就是安拉，你们真正的养主”，你们所承认的、处理一切事务的行为者，就是你们的养主，是应该受到你们崇拜的独一真主。

“在真理之外，除了谬误，还有什么？”除安拉之外的一切受崇拜者，都是谬误。应受拜者，惟有独一无偶的安拉。

“你们怎能如此叛逆呢？”即你们明知安拉是万物的调养者和决策者，又怎能舍弃他而崇拜他物呢？

“就这样你的主对于那些坏事者的话被证实了。”因为这些多神教徒否认安拉，坚持多神崇拜。此间，他们并不是不知道安拉是创造者、供养者以及一切权力的支配者。他们也知道，安拉曾派遣列圣向人们宣传认主独一的信仰。因此，安拉已经判定他们是薄福的火狱居民。《古兰》说：《他们答道：“不然，（他们的确到达了）但惩罚的判词已对隐昧者落实了。》（39：71）

《34.你说：“你们的伙伴（伪神）中有谁能初创万物，并复造它。”你说：“安拉创造万物，并复造它。你们究竟转变到哪里？”》

《35.你说：“你们的伙伴中有谁能把人引向真理呢？”你说：“安拉能把人引向真理。”应该被追随的是他呢，还是那些需要引导否则无从得道的（伪神）呢？那么你们怎么了？你们是怎么判断的？》

《36.他们大部分只遵从猜测。猜测对真理毫无裨益。安拉是全知他们的行为的。》

这段经文还是对那些举伴安拉、崇拜偶像和伪神的叛逆者的驳斥，**“你说：‘你们的伙伴（伪神）中有谁能初创万物，并复造它。’”**即谁首先创造了天地，及其中的万物，然后又毁灭它们，此后又重新创造万物？**“你说：‘安拉……”**即只有安拉才是惟一能独立做到这一切的。

“你们究竟转变到哪里？”你们怎么能弃明投暗呢？

“你说：‘你们的伙伴中有谁能把人引向真理呢？’你说：‘安拉能把人引向真理。’”你们知道，你们的伪神无法引导迷误者。只有独一的安拉能引导人脱离迷误，能使人祛除心灵的迷茫走向真理。“应该被追随的是他呢，还是那些需要引导否则无从得道的（伪神）呢？”这位仆人（穆罕默德ﷺ）引人于真理，能让在黑暗中的人看到光明，而那些又聋又哑的人（或伪神），不但无法引导别人，还需要别人来引导他，二者中谁更值得人们去跟随呢？安拉讲述伊布拉欣说：《我的父亲啊！你为什么崇拜那些不能听、不能看和不能对你有益的东西呢？》（19：42）伊布拉欣对他的民族说：《他说：“你们崇拜你们自己所雕塑的吗？而安拉造化了你们和你们所制作的那些。”》（37：95-96）

“你们是怎么判断的？”“你们”指迷误者，你们怎能如此不明事理？怎么将安拉和他的被造等量齐观？怎么是非不分，一概崇拜？安拉是独一的掌权者，统治者和引导者，你们为何不只崇拜他？不只向他祈求和回归？安拉指出，他们的宗教是没有任何依据和理由的，全是臆测和幻想，对他们毫无裨益。

“安拉是全知他们的行为的”，这是对他们严厉的警告，因为安拉已声明要根据他们的行为，给他们恰如其分的报应。

الجزء الحادي عشر ٢١٣ سورة يونس

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۚ قُلِ ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟
ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَهْدِىٓ
إِلَى ٱلْحَقِّ ۚ قُلِ ٱللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ ۗ أَفَمَن يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ أَحَقُّ أَن
يُتَّبَعَ أَمَّن لَّا يَهِدِّىٓ إِلَّآ أَن يُهْدَىٰ ۖ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾
وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا كَانَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ أَن يُفْتَرَىٰ
مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِتَٰبِ
لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟
بِسُورَةٍ مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ
﴿٣٨﴾ بَلْ كَذَّبُوا۟ بِمَا لَمْ يُحِيطُوا۟ بِعِلْمِهِۦ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ
كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣٩﴾
وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِهِۦ وَمِنْهُم مَّن لَّا يُؤْمِنُ بِهِۦ ۚ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾ وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِّى عَمَلِى وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ ۖ أَنتُم
بَرِيٓـُٔونَ مِمَّآ أَعْمَلُ وَأَنَا۠ بَرِىٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ وَمِنْهُم مَّن
يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

《37.这部《古兰》不是舍安拉而伪造的，相反，它既能证实它之前的（经典），又能解释一部经典。其中毫无怀疑，它来自众世界的养主。》

《38.他们难道说：“他伪造了它！”你说：“那么，你们就拿出跟它相似的一章吧！并且召集在安拉之外你们能够召集的所有人来帮助，如果你们是诚实的。”》

《39.不然，他们否认了他们没有掌握的，其实，它的解释还不曾到达他们。他们以前的人就这样不信了。你看看不义者的结局是怎样的。》

《40.他们当中有人信它，也有人不信它。你的主至知为非作歹的人。》

《古兰》是安拉的真实语言，《古兰》的伊尔扎兹（无可比拟性）

经文在此指出《古兰》是一部显示奇迹的经典，任何人都不可能写出类似的一部经典，或十章，甚至一章。《古兰》的修辞和文风典雅优美，内容包罗万象，益济今后两世，这一切都说明它只能来自安拉，而安拉的本然、特性和言行不同于任何物，他的所有语言不同于万物的语言。因此说，

“这部《古兰》不是舍安拉而伪造的”，即像这样一部《古兰》，只能来自安拉。它与人类的表述不同。

“相反，它既能证实它之前的（经典）”，即它能证明并监护安拉以前降示的经典，也能指出人们对它们的篡改和增删。

“又能解释一部经典。其中毫无怀疑，它来自众世界的养主。”它透彻地、一针见血地阐释许多法规，合法与非法。它来自安拉是无可怀疑的事实。

“他们难道说：‘他伪造了它！’你说：‘那么，你们就拿出跟它相似的一章吧！并且召集在安拉之外你们能够召集的所有人来帮助，如果你们是诚实的。’”即如果你们撒谎并怀疑它来自安拉，说它是穆罕默德杜撰的，那么穆罕默德也是像你们一样的凡人，如果他像你们所说的那样拿来了一部经典，请你们也拿来类似这部《古兰》的一章经文，并叫来所能叫来的一切协助者——无论是人还是精灵——来帮助你们。

这是对否认者发出的第三次挑战，因为安拉最先要求并向他们发起挑战：如果他们认为《古兰》是穆罕默德杜撰的，就让他们借助一切力量，

群策群力拿来类似《古兰》的一部经典。安拉断言他们做不到，也无法做到时说：《你说："如果人类和精灵群策群力去仿作和这《古兰》相似的（经文），即使他们互相帮助，他们也不能作出相似的。"》（17：88）后来，安拉降低了标准，让他们带来十个章节，他在《呼德章》一开始说：《"他伪造了它。"你说："如果你们是诚实的，那么你们就仿造十章和它一样的，并在安拉之外寻求任何你们所能够（找到的伪神来帮助你们）的吧。"》（11：13）安拉在麦地那降示的《黄牛章》也是如此，在该章中，安拉以一章经文向他们提出挑战，并告诉他们，他们永远做不到。《倘若你们不能——你们必定不能——那么就提防火（狱）吧！它的燃料是人和石头，它是为隐昧的人预备的。》（2：24）虽然阿拉伯人生来能言善辩，长于吟诗作辞，但他们中任何人都对安拉的经文望尘莫及。因此，那些归信《古兰》的人们，在接受信仰的同时认识到《古兰》的语言精妙绝伦，甜润而富有哲理，内容广泛而意义深远；因为他们对《古兰》的认识和理解最深刻，所以对其中的要求履行得也最为坚决。正如魔术家们通过他们的知识知道，穆萨先知的行为只能出自安拉的一位使者，并得到了安拉的援助，不得安拉的允许，任何人都不可能做到它。尔撒先知也是如此，他被派到一个医学发达、医务人才济济的时代，后来他凭安拉的允许医好了天然盲和麻风病，并使死人复活，而这些都是不治之症，所以人们中的有识之士都清楚地认识到，他是安拉的仆人和使者。安拉的使者ﷺ说："每位先知获得的迹象都会令相应的人群得到正信，我所获得的迹象是安拉给我的启示，我希望在列圣中我的跟随者最多。"[1]

"不然，他们否认了他们没有掌握的，其实，它的解释还不曾到达他们。"安拉说，不然，这些人否认了《古兰》，他们没有认识它，也没有理解它。

"其实，它的解释还不曾到达到他们"，他们一直没有领悟其中所阐述的引导和正教的真精神，以致愚蠢地否认了它。

"他们以前的人就这样不信了"，指以前的民族。

"你看看不义者的结局是怎样的"，他们出于不义、顽抗、否认、无知和骄傲而否认了《古兰》，所以我毁灭了他们，你当看看他们的结局。否认者们啊！你们应当小心，否则，你们也会遭受类似的惩罚。

"他们当中有人信它"，穆罕默德啊！我派你去劝化的这些人中，有人归信《古兰》，遵循其要求，从你带去的信息中获益匪浅。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：619。

الجزء الحادي عشر ٢١٤ سورة يونس

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ تَهْدِي ٱلْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يُبْصِرُونَ
﴿٤٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْـًٔا وَلَٰكِنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا سَاعَةً مِّنَ ٱلنَّهَارِ
يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ وَمَا كَانُوا۟
مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ
فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ ٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾ وَلِكُلِّ
أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَآءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ
﴿٤٨﴾ قُل لَّآ أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ
أَجَلٌ إِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾
قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُهُۥ بَيَٰتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾ أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنتُم بِهِۦٓ ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ كُنتُم بِهِۦ
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ
هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾ ۞ وَيَسْتَنۢبِـُٔونَكَ
أَحَقٌّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّيٓ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

"也有人不信它"，即有人至死不信，并以不信者的身份被复生。

"你的主至知为非作歹的人。"安拉至知谁应该得到引导，所以引导他；至知谁应该遭受迷误，所以任其迷误。安拉是公正无私的，他给予每个人应该得到的一切。他多么清净，多么圣洁啊！应受拜者，惟有他。

《41.如果他们不信你，你说："我有我的工作，你们有你们的工作。你们和我所做的无关，我也与你们所做的无关。"》

《42.他们当中有些人倾听你，可是你能使聋子听到吗？即使能够，他们也不能理解。》

《43.他们中有人看见你，但你能引导瞎子吗？即使引导，他们也看不见。》

《44.安拉的确不会亏待人一丝毫，但是人们却在自亏。》

命令和多神教徒断绝关系

安拉对穆圣ﷺ说，如果这些多神教徒否认你，

你就与他们和类似他们的人断绝关系，**"你说：'我有我的工作，你们有你们的工作'"**。安拉说：《你说，隐昧者们啊！我不拜你们所拜的》，（109：1-2）伊布拉欣先知和他的跟随者们，对他们民族中的多神教徒说：《我们跟你们和你们在安拉之外所拜的无关。》（60：4）

"他们当中有些人倾听你"，即他们听到伟大的《古兰》和确凿的圣训，以及许多对身心有益的言辞——其中的任何言辞都是极其伟大，足以引导人的——但这一切不以你或他们的意志为转移，因为你无法让聋子听见，你也无法引导这些人，除非安拉意欲。

"他们中有人看见你"，即他们看着你和安拉赐你的稳重、俊美的仪表和伟大的品格，以及在那些智者们看到的有关先知身份的确凿证据——他们虽然像别人观看你一样看着你，但他们不会像别人一样从你身上得到引导。穆民们以尊敬的目光看着你，这些隐昧者却鄙视着你。《当他们看见你时，他们对你不外是嘲笑。》（25：41）

然后清高伟大的安拉说，他丝毫不会亏待任何人，虽然安拉引导了他所引导的人，使之在黑暗中看到了光明，他还开启了那些已瞎的眼睛，已聋的耳朵和封闭的心灵，与此同时，他还使另一些人迷失了正信。因为安拉可以自由地运作和决策其权力。他因所具备的无穷知识、哲理和公正而不受任何审问，但他可以任意审问他人。因此说：**"安拉的确不会亏待人一丝毫，但是人们却在自亏。"**穆圣由传自他的养主的一段话中说："我的众仆啊！我禁止我自己行亏，我也把行亏在你们中定为了非法，所以你们不要互相亏枉……我的众仆啊！这只是你们的工作，我将为你们统计它，并为你们充分还报它。你们中谁发现了好事，就让谁赞美安拉，谁发现了其他的，就让谁只埋怨自己。"[1]

《45.那天，他集合他们时，他们就好像只逗留了一日中的一刻，他们会彼此认识，那些不相信会见安拉的人确实损失了，他们不是获得引导的。》

后世复生时感觉到今世的短暂

安拉在此讲述末日成立，人们被召集到清算场时的情景：**"那天，他集合他们时……"**正如安拉所言：《他们看到他们所被许给的惩罚之日，他们好像只停留了一日中的片刻。》（46：35）又《当他们看到它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一个下午或是一个清晨。》（79：46）又《那天号角将被吹响。那天，我将集中眼睛发蓝的犯罪者。他们将低声地互相谈话："你们逗留不过十天。"我至知他们所说的。当时他们当中思想最好的人说："你们只不过停留了一天罢了！"》（20：102-104）又《复活日实现之时，犯罪者们将会发誓（说）他们只停留了片刻。》（30：55）这一切都证明，与永恒的后世比较，今世生活的的确确太短暂。又如：《他说："你们在大地上居留了多少年？"他们说："我们逗留了一天或不及一天，请你去问那些计算者吧。"他说："你们只不过停留了很短的时期。如果你们知道的话。"》（23：112-114）

"他们会彼此认识"，即父亲认识儿子，儿子也认识父亲，亲属们都互相认识，就像在今世中一样，但是每个人都自顾不暇。《当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系。》（23：101）又《亲友不问亲友。》（70：10）

"那些不相信会见安拉的人确实损失了，他们不是获得引导的。"正如安拉所言：《那天，否认者们真倒霉啊！》（77：15）因为他们在末日损失了自己和亲人，真的，那确实是明白的损失。在那后悔之日，有什么损失比亲友的离散更为严重呢？

《46.如果我把一部分许给他们的显示给你，或者我使你死亡，那么，他们的归宿在我那里。安拉是见证他们的行为的。》

《47.每一个民族都有一位先知。当他们的先知到来时，他们之间的事情就会被公正地判决，他们不被亏待。》

无论在今世还是在后世，犯罪者难逃惩罚

安拉呼吁他的使者说：**"如果我把一部分许给他们的显示给你"**，即在你活着的时候就惩罚他们，以便慰藉你的心灵。

"或者我使你死亡，那么，他们的归宿在我里。"他们终将回归安拉，在你之后，安拉将作证他们的行为。

"每一个民族都有一位先知。当他们的先知到来时"，穆佳黑德说，经文指审判日（的情况）。[2] **"他们之间的事情就会被公正地判决"**，正如安拉所言：《大地因它的主的光辉而亮了。》（39：69）每个民族都会在该民族的使者在场的情景下被召到安拉跟前，他们的善恶功过簿将摆在他们面前，为他们作证，记录世人行为的天使们也是

（1）《穆斯林圣训实录》4：1994。

（2）《泰伯里经注》15：99。

الجزء الحادي عشر ٢١٥ سورة يونس

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسَرُّوا
النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ
وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُم مَّوْعِظَةٌ
مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ
﴿٥٧﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ أَرَأَيْتُم مَّا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُم مِّن رِّزْقٍ
فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ آللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى
اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِن قُرْآنٍ
وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ
فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي
السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِن ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾

作证者。各民族都会陆续面临这样的境遇。穆圣ﷺ的民族虽然是出世最晚的民族，但他们在末日会被首先判决。安拉的使者ﷺ说："我们出世在后，在末日将先于众生而接受判决。"[1]这个民族因其使者的尊贵，而一直独领风骚，直至末日。

《48.他们说："如果你是诚实的，那么这约言将在何时？"》

《49.你说："除非安拉意欲，我不掌握自己的任何利与害。每一个民族都有一个限期，当他们的限期结束时，他们不能迟缓片刻，也不能提前片刻。"》

《50.你说："你们告诉我，如果他的惩罚要在黑夜或白天降临于你们，犯罪者要求迅速实现什么呢？》

《51.难道等它降临了，你们才会相信吗？你们曾希望从速，现在（实现了）吧！"》

《52.然后，那些不义的人会被告诉："你们尝试这持久的惩罚吧！你们只会因你们曾经所干的而遭受报应。"》

否认者要求末日立即来临以及对他们的答复

清高伟大的安拉说，多神教徒们毫无意义地要求惩罚立即来临，而不要让它等到已经被指定的时期。正如安拉所言：《那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。归信的人却是怕它的，并知道它就是真理。》（42：18）即虽然他们不知道它发生的确切时间，但它最终会来临的。因此，安拉指导穆圣ﷺ回答他们说："你说：**'除非安拉意欲，我不掌握自己的任何利与害'**"，即我只说安拉教给我的话，我所有的特殊知识都是安拉赐予我的。我只是安拉的仆人和使者，安拉告诉我末日必定来临，所以我对你们如实相告，但安拉没有告诉我它发生的具体时间。**"每一个民族都有一个限期"**，**每个时代的期限早就定好了，当它的期限结束时，"他们不能迟缓片刻，也不能提前片刻"**。如下面经文所说：《但是当其大限到来时，安拉绝不延长任何生命。》（63：11）

经文接着说，安拉的惩罚将会突然来临，"你说：**'你们告诉我，如果他的惩罚要在黑夜或白天降临于你们，犯罪者要求迅速实现什么呢？难道等它降临了，你们才会相信吗？你们曾希望从速，现在（实现了）吧！'**"即当惩罚来临时，他们说：《我们的主啊！我们已看见了，也听到了。》（32：12）《当他们看到我的惩罚时，他们说："我们归信独一的安拉，并否认一切我们曾经为他所举伴的。"但是当他们已经看到我的惩罚时，他们的信仰对他们就没有用了。这就是安拉对待他的众仆的一贯方法，在那里，隐昧者们亏折了。》（40：84-85）

"**然后，那些不义的人会被告诉：'你们尝试这持久的惩罚吧！'**"即在末日，他们将受到谴责和质问。正如安拉所言：《那天，他们将被推进火狱的火中，这就是你们一贯否认的火！这是魔术呢，还是你们看不见？你们进入它吧！无论你们忍耐与否，对你们都是一样的。你们只被报以你们当初所做过的。》（52：13-16）

《53.他们向你询问："那是真的吗？"你说："是的，以我的主发誓，那的确是真实的。你们绝不能逍遥法外。"》

《54.假如每一个犯罪的人都拥有大地上的一切，他也一定会用来赎罪。当他们看见刑罚时，他们一定会感到懊悔。他们要被公平裁判、不遭亏待。》

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：595；《穆斯林圣训实录》2：585。

末日是真实的

清高伟大的安拉说，他们问你："那是真的吗？"即末日的归宿以及已经化为泥土的身体从坟墓中站起来，是真实的吗？

"你说：'是的，以我的主发誓，那的确是真实的。你们绝不能逍遥法外。'"虽然你们将化为泥土，但这并不妨碍安拉像初次创造你们一样复活你们。《的确，当他有意要做一件事时，他只要说"有"，它就有了。》（36：82）《古兰》中安拉命令使者ﷺ通过发誓来回答否认末日的人的类似经文只有两处。一是《赛伯邑章》，其中说：《隐昧的人们说："复活之时绝不会降临于我们。"你说："不！凭我的主——全知未见事物的主发誓，它一定会降临于你们。》（34：3）二是《自欺章》，其中说：《否认者妄称他们绝不被复活。你说："不然，凭我的主发誓，你们一定会被复活。然后你们一定会被告诉你们所做过的，这对于安拉是容易的。"》（64：7）然后安拉说，当末日成立后，隐昧者们梦想着用充满大地的黄金来换取平安，免遭惩罚。**"假如每一个犯罪的人都拥有大地上的一切，他也一定会用来赎罪。当他们看见刑罚时，他们一定会感到懊悔。他们要被公平裁判，不遭亏待。"**

《55.真的，诸天与大地间的一切都属于安拉。安拉的诺言确实是真实的。可是他们大多数并不知道。》

《56.他赋予生命，也给予死亡。你们都将回归于他。》

清高伟大的安拉说，他是天地万物的掌权者，他的诺言一定会实现，他赋予万物生命，也能使万物死亡，最终的归宿都在他那里。并指出他是无所不能的，人们的肢体即便散落大地、海洋或沙漠的各个角落，他都可以把它们收集起来。

《57.人类啊！来自你们主的劝导、心病的灵药、对归信者的引导和慈悯已经降临于你们。》

《58.你说："凭着安拉的恩惠和仁慈，让他们因此而欢乐吧，这比他们所聚敛的要好。"》

《古兰》是劝导、灵药、慈悯和引导

清高伟大的安拉说，他施恩于人类，给他的使者降示了伟大的《古兰》**"人类啊！来自你们主的劝导、心病的灵药、对归信者的引导和慈悯已经降临于你们。""劝导"**指警告。

"心病的灵药"，指这部《古兰》可以消除人们心中的疑惑及污秽。

"引导和慈悯"，指确信《古兰》的信士们可以获得安拉的引导和慈悯。正如安拉所言：《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。它对不义者只增加损失。》（17：82）又《你说："它是对信士们的引导和治疗。"》（41：44）

"你说：'凭着安拉的恩惠和仁慈，让他们因此而欢乐吧'"，即让他们因为来自安拉的引导和正教而欢乐吧！这确实是最值得欢乐的事情。

"这比他们所聚敛的要好"，即这比今世的浮华和过眼烟云般的繁荣更加美好。

《59.你说："你们告诉我，安拉为你们降下了给养，可是你们把其中的一部分定为非法，把另一部分定为合法。"你说："安拉可曾允许了你们，或是你们在假借安拉名义捏造谎言？"》

《60.复活之日假借安拉名义而造谣的人作何想法呢？安拉对人类确实是有宏恩的，但是他们大半不感谢。》

除安拉外任何人都没有立法权

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克、格塔德、阿卜杜·拉赫曼·本·裁德·本·艾斯莱姆等著名学者们说，这段经文是为驳斥多神教徒而降示的，因为他们将豁耳驼、放生驼、连生驼定为非法。[1]安拉说：《他们从安拉所创造的粮食和牲畜中拨出一份献给他。》（6：136）马立克·本·乃朵莱传述，我衣衫褴褛地去见安拉的使者ﷺ，他问我："你有财产吗？"我说："有啊。"他问："你有些什么？"我说："什么都有，有骆驼、奴隶、马和羊。"他说："如果安拉赐给你财产，你就应当让它显现出来。"他接着说："你的骆驼生下的小骆驼原本耳朵健全，但你拿刀子豁开它的耳朵，说：'这是豁耳驼。'你割破它的皮肤，说：'这是戒驼。'并把它对你自己和家人定为了非法。是这样吗？"我说："是的。"使者接着说："安拉赐给你的一切都是合法的。安拉的援助强于你的援助。安拉的刀子比你的刀子锋利。"[2]

安拉憎恶人们毫无理由地凭自己的私欲把他制定的合法改成非法，或把他制定的非法改成合法。所

（1）《泰伯里经注》15：112、113。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：473；4：136。

以他以末日来警告这种人：**"复生日假借安拉名义而造谣的人作何想法呢？"**即让他们想一想，后世中他们将面临怎样的惩罚。后世的归宿只在安拉那里。

"安拉对人类确实是有宏恩的"，伊本·哲利尔解释为：因为安拉没有在今世立即惩罚他们。[1]经文也可能指：安拉允许人们在今世中享用各种有益的事物，而只把对今世和宗教有害的定为非法。

"但是他们大半不感谢"，不但如此，他们还把安拉赐给他们的恩惠改变成非法，给自己制造困难。那些自己立法的多神教徒和自创宗教的有经人，擅自将一部分改为合法，将另一部分改为非法。

《61.无论你从事一件事务，或是你诵读《古兰》的任何一部分，或是你们作任何工作，当你们着手工作时，我就是你们的见证。在天地之间任何微尘重的事物都不能瞒过你的主，不管它大于微尘或小于它，都记录在明显的经典中。》

一切大小事物都在安拉的知识当中

安拉告诉他的先知说，他知道每时每刻他的民族、乃至众生和宇宙万物的一切情况。天地中非常微小的事物，都在他的知识之中，一切大大小小的东西，都记载在一部明确的经典之中。正如安拉所言：《安拉那里有未见（事务）的钥匙，除他之外无人知道它。他也知道陆地和海洋中的一切。只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》（6：59）安拉说，他知道一切动植物的活动：《地上的兽类和用翅膀飞行的鸟类，都是像你们一样的群体。》（6：38）又《大地上没有一个生物不归安拉供养。》（11：6）既然他知道这些事物的一举一动，他怎会不知道奉命崇拜他的人类的行动呢？他说：《你当托靠优胜的、至慈的主。当你站起时，他看见你，以及你在叩头者中的举动。》（26：217-219）

因此说，**"无论你从事一件事务，或是你诵读《古兰》的任何一部分，或是你们作任何工作，当你们着手工作时，我就是你们的见证"**，即每当你们开始干它时，安拉都在观看着、见证着。因此，穆圣ﷺ回答吉卜勒伊里关于行善的提问时说："你崇拜安拉，好像你能看到他一样，如果你没有看到他，那么他却看着你。"[2]

（1）《泰伯里经注》15：113。
（2）《穆斯林圣训实录》1：37。

الجزء الحادي عشر ٢١٦ سورة يونس

أَلَآ إِنَّ أَوۡلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٦٢
ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ٦٣ لَهُمُ ٱلۡبُشۡرَىٰ
فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِۚ لَا تَبۡدِيلَ لِكَلِمَٰتِ
ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ٦٤ وَلَا يَحۡزُنكَ قَوۡلُهُمۡۘ إِنَّ
ٱلۡعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًاۚ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٦٥ أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ
مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَمَا يَتَّبِعُ ٱلَّذِينَ
يَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَآءَۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ
وَإِنۡ هُمۡ إِلَّا يَخۡرُصُونَ ٦٦ هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ
ٱلَّيۡلَ لِتَسۡكُنُواْ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبۡصِرًاۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَسۡمَعُونَ ٦٧ قَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدٗاۗ
سُبۡحَٰنَهُۥۖ هُوَ ٱلۡغَنِيُّۖ لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ
إِنۡ عِندَكُم مِّن سُلۡطَٰنِۭ بِهَٰذَآۚ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ
مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٦٨ قُلۡ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ
لَا يُفۡلِحُونَ ٦٩ مَتَٰعٞ فِي ٱلدُّنۡيَا ثُمَّ إِلَيۡنَا مَرۡجِعُهُمۡ ثُمَّ
نُذِيقُهُمُ ٱلۡعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُواْ يَكۡفُرُونَ ٧٠

《62.真的，安拉的盟友们无惧无忧。》
《63.那些归信和敬畏的人，》
《64.他们有今世和后世的喜讯，安拉的话不会改变，这确实是一项伟大的成功。》

认识安拉的盟友

清高伟大的安拉说，他的盟友是那些归信且敬畏的人，犹如经文对他们的介绍。每个敬畏者都是安拉的盟友，他们**"无惧无忧"**，即他们不因在后世的惊恐而害怕，也不因今世而忧愁。使者ﷺ说："众先知和烈士们羡慕安拉的一些仆人。"有人说："安拉的使者ﷺ啊！这些仆人是谁，以便我们喜爱他们？"使者说："他们是安拉的一些仆人，他们之间虽然没有财产和血缘关系，但他们却为了安拉而互相喜爱。在用光明制成的讲台上，他们容光焕发。人们恐惧时他们不恐惧，人们忧愁时他们不忧愁。"然后使者读道：**"真的，安拉的盟友们无惧无忧。"**[3]

（3）《泰伯里经注》15：120。

"喜讯"指真实的梦

伊本·哲利尔传述，欧拜德对安拉的使者ﷺ诵读了：**"那些归信和敬畏的人，他们有今世和后世的喜讯。"**然后说："我们知道后世的喜讯是乐园，请问今世的喜讯是什么？"使者说："仆人自己所梦见的或别人替他梦见的清廉的梦。它是圣品的四十四分之一，或七十分之一。"[1]艾布·则尔说："安拉的使者啊！有人做了一件事，赢得了别人的赞美和称颂（请问这对他有好处吗）？"使者说："那是穆民得到的现世的喜讯。"[2]伊本·阿慕尔传述，安拉的使者ﷺ读了**"那些归信和敬畏的人，他们有今世和后世的喜讯"**后说："穆民在清廉的梦境中得到的喜讯，是四十九分之一的圣品。谁梦见此梦，就当告诉他人。谁若梦见恶梦，那么它只来自恶魔，它借此使人忧愁，所以他应该向左侧吐三口唾沫，并赞美伟大的安拉，不要将恶梦告诉任何人。"[3]

有人说，这个喜讯指穆民临终时天使将以乐园和安拉的恕饶向他报喜。如下列经文说：《那些说"我们的主是安拉"，并于此后坚定不移的人，天使们降临于他们，说道："你们不要害怕，也不要忧虑，而要为你们曾被许诺的乐园而欣喜！"我们是你们在今世与后世的保护者。其中，你们享有你们所想要的一切，其中，你们将获得你们所要求的！这是至恕的、至慈的主的款待！》（41：30-32）圣训说："穆民临终时，一些服装洁白面容白皙的天使将来到他跟前，对他说：'纯洁的灵魂啊！请出来会见芬芳和香花，会见不再恼怒的养主。'这时，灵魂就像水从水袋中流出一样从他的口中出来。"[4]后世的喜讯则正如安拉所说：《最大的恐怖不会使他们忧虑，天使们将要会见他们，（道）"这是曾经许给你们的日子。"》（21：103）《那天，你将看见归信的男女们，他们的光在他们前面奔驰，他们右手持功过簿，有声音对他们说：'今天你们的喜讯是：下临诸河的乐园，你们将永居其中，这的确是一项伟大的成功。'》（57：12）

"安拉的话不会改变"，即安拉的这个约言可靠而稳定，不会发生任何改动。**"这确实是一项伟大的成功"**。

《65.他们的话莫要使你忧伤。的确一切光荣属于安拉，他是全听的、全知的。》

《66.真的，诸天和大地之间的一切都属于安拉。舍安拉而祈祷配主的人们在跟随什么呢？他们只追随幻想，只编造谎言。》

《67.是他为你们规定夜，以便你们在其中安息；规定昼，以便你们看见万物。对于那些聆听的群体，其中确有很多迹象。》

一切光荣都归安拉，安拉是宇宙独一无二的运作者

清高伟大的安拉对使者说：**"他们的话莫要使你忧伤"**，即你不要因为这些多神教徒的话而伤感，你当托靠安拉，求安拉对付他们，因为**"的确一切光荣属于安拉"**，即一切尊严属于安拉、使者及信士们。

"他是全听的、全知的"，他能听到众仆所有的话，知道他们的一切情况。然后安拉说，他掌握天地的权力。祈祷配主的人们所崇拜的偶像不能给他们带来祸福，他们的崇拜也是毫无依据的。他们在此中所遵循的，只是谎言和臆测。此后安拉又说，安拉创造黑夜，以便仆人在其中休息，消除身心的疲劳。他又使白天成为光明的，以便他们在其中生活、奔波、旅行和获益。

"对于那些聆听的群体，其中确有很多迹象"，即他们听到这些明证后，会参悟真理，并求证它们的创造者、设定者和运行者的伟大。

《68.他们说："安拉择取了儿子。"赞美安拉。他是无求的，天地间的万物都属于他。你们对此毫无权力，难道你们对安拉妄说你们所不知道的吗？

《69.你说："那些对安拉捏造谎言的人不会成功。"》

《70.（那是）今世的享受。然后他们的归宿在我这里。然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》

安拉绝没有配偶和儿女

安拉驳斥那些妄称他有儿子的人说：**"赞美安拉。他是无求的"**，即他清净无染，无求于万物，而万物需求于他，**"天地间的万物都属于他。"**他创造了万物，万物都归他所管，都是他的奴仆，他怎么会有儿女呢？

"你们对此毫无权力"，即你们的这种谎言是毫无根据的。

"难道你们对安拉妄说你们所不知道的吗？"这是安拉对他们的指责和严厉的警告。正如安拉所

（1）《泰伯里经注》15：132。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：156。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：219。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：287。

言：《他们说："至仁主有儿子！"你们的确触犯了一件最严重罪行！因此，天几乎破，地几乎崩，山几乎塌。因为你们妄称至仁主有子嗣，而至仁主却不屑有子嗣。天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：88-95）

然后安拉警告说："那些对安拉捏造谎言的人不会成功。"在今世，安拉宽容他们，让他们"明升暗降"，得到微薄的享受，《然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）正如本章经文所说："（那是）今世的享受"，即短暂的享受。

"然后他们的归宿在我这里"，指末日。

"然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚"，即因为他们对安拉编造谎言，以及对安拉的污蔑，而遭受惨痛的惩罚。

《71.你把努哈的消息读给他们。当时，他对他的族人说："我的族人啊！如果我的停留和我提醒的安拉启示，让你们难以接受的话，我已托靠安拉，所以你们就和你们的配主决定你们的计划吧！不要让你们的计划成为暧昧的。你们对我执行它吧，而不要姑息我。》

《72.如果你们不愿意，我不曾向你们要求过报偿。我的报偿只由安拉负责，我受命成为第一个顺服者。"》

《73.但是他们否认他，所以我在船中拯救了他，还有和他在一起的人们，并使他们成为代位者，我还淹没了那些否认我的迹象的人。你看看那些被警告者的结局是怎样的。》

努哈及其民族的故事

清高伟大的安拉对使者说："你把努哈的消息读给他们"，即请你向反对你、否认你的麦加隐昧者宣读努哈的情况。他们曾否认努哈先知，所以安拉淹没了他们全部。麦加的隐昧者应该防备类似的毁灭。

"当时，他对他的族人说：'我的族人啊！如果我的停留和我提醒的安拉启示，让你们难以接受的话"，即如果你们无法接受我存在于你们当中，并以安拉的明证劝告你们，那么"我已托靠安拉"，即我并不在乎你们是否愿意接受，我也不会停止对你们的宣传。

"所以你们就和你们的配主决定你们的计划吧！""配主"指他们除安拉外所崇拜的偶像。

"不要让你们的计划成为暧昧的。"你们不要

الجزء الحادي عشر ٢١٧ سورة يونس

۞ واتل عليهم نبأ نوح إذ قال لقومه يا قوم إن كان كبر
عليكم مقامي وتذكيري بآيات الله فعلى الله توكلت
فأجمعوا أمركم وشركاءكم ثم لا يكن أمركم عليكم غمة ثم
اقضوا إلي ولا تنظرون ﴿٧١﴾ فإن توليتم فما سألتكم من أجر
إن أجري إلا على الله وأمرت أن أكون من المسلمين ﴿٧٢﴾
فكذبوه فنجيناه ومن معه في الفلك وجعلناهم خلائف
وأغرقنا الذين كذبوا بآياتنا فانظر كيف كان عاقبة المنذرين
﴿٧٣﴾ ثم بعثنا من بعده رسلا إلى قومهم فجاءوهم بالبينات
فما كانوا ليؤمنوا بما كذبوا به من قبل كذلك نطبع على قلوب
المعتدين ﴿٧٤﴾ ثم بعثنا من بعدهم موسى وهارون إلى فرعون
وملئه بآياتنا فاستكبروا وكانوا قوما مجرمين ﴿٧٥﴾
فلما جاءهم الحق من عندنا قالوا إن هذا لسحر مبين ﴿٧٦﴾
قال موسى أتقولون للحق لما جاءكم أسحر هذا ولا يفلح
الساحرون ﴿٧٧﴾ قالوا أجئتنا لتلفتنا عما وجدنا عليه آباءنا
وتكون لكما الكبرياء في الأرض وما نحن لكما بمؤمنين ﴿٧٨﴾

使自己的事情成为含糊的，你们在我这里要态度明确。如果你们认为自己坚持真理，那么你们就来对付我吧！

"而不要姑息我"，即如果你们能做到，你们就刻不容缓地对付我吧！我不在乎你们，更不会害怕你们，因为你们算不了什么。正如呼德所言：《我求安拉作证，你们也当作证，我是和你们所举伴的无关的。你们全体来算计我吧！不必宽限我。我已经托靠了安拉——我的主和你们的主。》（11：54-56）

伊斯兰是一切先知的宗教

"如果你们不愿意"，即如果你们否认正教，并拒绝服从我，"我不曾向你们要求过报偿"，即我不因忠告你们而向你们提出要求。

"我的报偿只由安拉负责，我受命成为第一个顺服者。"我只奉命服从安拉。服从——伊斯兰是自古以来全体先知的宗教，虽然各先知的法律不同，要求各异。如安拉所述：《我已为你们每一个规定了一套法律和一条道路。》（5：48）伊本·阿拔斯解释说，"法律和道路"（ومنهاجا شرعة）指道路

和常道。[1]努哈先知也说：《我已受命成为归顺的人（穆斯林）。》（27：91）安拉引述伊布拉欣的话说：《当时，他的养主对他说："你服从吧（即你成为穆斯林）！"他说："我已服从了众世界的养主。"伊布拉欣和叶尔孤白以此嘱咐了他（们）的子孙："我的子孙们啊！安拉确实为你们选择了这个宗教，你们只能以穆斯林的身份死去。"》（2：131-132）优素福先知说：《我的主啊！你确已赐给我权力，并教我解释一些事情。诸天与大地的创造者啊！你是我今世与后世的保护者。求你使我以穆斯林的身份去世，并将我列入清廉者。》（12：101）穆萨先知说：《穆萨说："我的族人啊！如果你们归信安拉，你们就应当只托靠他，如果你们是穆斯林。"》（10：84）魔术师们说：《我们的主啊！求你为我们降下坚忍吧！并使我们以穆斯林的身份死去吧！》（7：126）白丽盖斯女王说：《我的主啊！的确我亏负了自己，我已跟苏莱曼归顺了安拉——众世界的养主。》（27：44）安拉说：《我曾经颁降《讨拉特》，其中有引导和光明。归顺（安拉）的先知们曾依照它为信仰犹太教的人裁决（事情）。》（5：44）又《当时我启示（尔撒的）门徒："你们当归信我和我的使者。"他们说："我们归信了，求你见证我们确实是顺从的。"》（5：111）众使者的终结者和人类的领袖穆圣ﷺ说：《他没有伙伴。我就是这样被命令的，我是首先顺服的人。"》（6：163）即这个民族中第一个顺服者。因此，穆圣ﷺ说："我们各位先知是同宗异母的兄弟，我们的宗教是一个。"[2]即虽然我们的法律不同，但我们都崇拜独一无偶的安拉。

犯罪者的结局是可怕的

"但是他们否认他，所以我在船中拯救了他，还有和他在一起的人们，并使他们成为代位者"，即大地的代位者。**"我还淹没了那些否认我的迹象的人。你看看那些被警告者的结局是怎样的。"**穆罕默德啊！你看看，我是怎么拯救穆民，毁灭否认者的？

《74.后来我在他之后，派遣许多位使者到他们的族人中，众使者为他们带来明白的证据。但是他们不会相信以前他们不信的。我就这样封闭过分者的心。》

清高伟大的安拉说，努哈之后我派遣许多使者携带可以证明其信仰的证据，去劝导人们。

"但是他们不会相信以前他们不信的。"安拉初次派遣先知时，各民族都否认了，所以他们不会相信众使者们带给他们的一切。正如安拉所言：《我也将翻转他们的心和眼。》（6：110）"我就这样封闭过分者的心"。

前人因为以前的否认而没有归信，所以安拉封闭了他们的心灵，同样，安拉也会封闭和他们相似的后人的心灵，所以他们在看见惩罚之前不会归信。换言之，努哈先知之后，安拉毁灭了否认众使者的各民族，拯救了他们中的归信者。因为阿丹先知以后的人们长期以来坚持着伊斯兰，后来人们开始崇拜偶像时，安拉才派遣努哈前来劝导世人。因此，人们将在末日对努哈说："你是安拉派遣到世人中的第一位使者。"伊本·阿拔斯说："阿丹到努哈间的十个世纪中，人们一直坚持伊斯兰。"[3]安拉说：《我在努哈之后毁灭了若干世代！》（17：17）这段经文同时警告了那些否认列圣的封印者——穆圣ﷺ的人们：如果前辈因为否认列圣而遭受了严厉的惩罚，那么罪孽更加深重的后辈对自己的未来作何感想？

《75.然后，我在他们之后，派遣穆萨和哈伦，带着我的迹象前往法老和他的臣民那里，但是他们傲慢了，他们是犯罪的群体。》

《76.当真理从我这里到达他们时，他们说："这是明确的魔术。"》

《77.穆萨说："当真理到达你们时，你们说这是魔术吗？魔术师不会成功。"》

《78.他们说："你来到我们这里，就是为了使我们背弃我们祖先的道路，以便你俩妄自尊大吗？但是我们绝不会相信你俩。"》

穆萨和法老的故事

"然后，我在他们之后，派遣穆萨和哈伦，带着我的迹象前往法老和他的臣民那里。"**"他们之后"**指"众使者之后"。**"法老的臣民"**指"法老的民族"。**"迹象"**指明证、证据。

"但是他们傲慢了，他们是犯罪的群体"，即这个犯罪群体抗拒真理，不愿服从真理。

"当真理从我这里到达他们时，他们说：'这是明确的魔术。'"他们明知自己在撒谎，却以安拉的名义信誓旦旦。（愿安拉丑化他们！）正如安拉所言：《他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们。》（27：14）

（1）《泰伯里经注》10：388。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：550。
（3）《始末录》1：101。

“穆萨说：‘当真理到达你们时，你们说这是魔术吗？魔术师不会成功。’他们说：‘你来到我们这里，就是为了使我们背弃我们祖先的道路，以便你俩妄自尊大吗？’”即你要让我们放弃祖先的遗教，以便你和哈伦获得尊严和地位吗？

《79.法老说：“你们把所有精明的魔术师给我带来。”》

《80.当魔术师们到达时，穆萨对他们说：“你们扔出你们所扔的吧！”》

《81.当他们扔出的时候，穆萨说：“你们所带来的只是邪术。安拉将戳穿它，安拉不改善坏事者的行为。》

《82.安拉以他的话证实真理，无论犯罪者多么憎恨。”》

穆萨和魔术师之间

前文已述，安拉已在《高处章》叙述了法老和魔术师之间的故事，并在本章、《塔哈章》和《众诗人章》述及了相关情节。法老煽动人们反对穆萨所带来的明证，并妄图借助魔术家和巫师之手混淆是非。但他机关算尽，事与愿违，最终安拉的迹象展现在世人面前：《那些魔术师倒身下拜。他们喊道：“我们归信众世界的养主，穆萨和哈伦的养主。”》（7：120–122）法老以为借魔术师之手可战胜深知万机的安拉所派遣的使者，结果却惨遭失败，并失去了幸福园。不但如此，法老还要遭受火狱的惩罚。

“法老说：‘你们把所有精明的魔术师给我带来。’当魔术师们到达时，穆萨对他们说：‘你们扔出你们所扔的吧！’”这番话是魔术师们准备就绪后所说的，此前法老已经给他们允诺：战胜穆萨的人将得到他的宠信和封赏，所以，《他们说：“穆萨啊！你先掷呢，还是我们先掷？”他说：“你们（先）掷！”》（20：65–66）穆萨要求魔术师们首先扔出去，以便让人们看看他们的行为，此后他再带来真理，戳破他们的谬误。因此，当人们在魔术师们的伎俩前面眼花缭乱，惊恐万状的时候，《因此，穆萨心中感到恐惧。我说：“不要怕！你一定占上风。把你右手中的东西掷出，它会吞下他们所假造的。他们只不过是玩了一点魔术师的伎俩，魔术师无论做什么都是不会成功的。”》（20：67–69）此时，穆萨说：**“你们所带来的只是邪术。安拉将戳穿它，安拉不改善坏事者的行为。安拉以他的话证实真理，无论犯罪者多么憎恨。”**

الجزء الحادي عشر ٢١٨ سورة يونس

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ٱئْتُونِى بِكُلِّ سَـٰحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ
قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُوا۟ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿٨٠﴾ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ قَالَ
مُوسَىٰ مَا جِئْتُم بِهِ ٱلسِّحْرُ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبْطِلُهُۥٓ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصْلِحُ
عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾ وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَـٰتِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾ فَمَآ ءَامَنَ لِمُوسَىٰٓ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِۦ عَلَىٰ
خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ ۚ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ
فِى ٱلْأَرْضِ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَـٰقَوْمِ إِن
كُنتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوٓا۟ إِن كُنتُم مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾
فَقَالُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ
﴿٨٥﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ
وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَٱجْعَلُوا۟ بُيُوتَكُمْ
قِبْلَةً وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ
رَبَّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُۥ زِينَةً وَأَمْوَٰلًا فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِكَ ۖ رَبَّنَا ٱطْمِسْ عَلَىٰٓ أَمْوَٰلِهِمْ
وَٱشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا۟ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

《83.只有他本族的一些苗裔归信了穆萨，虽然他们害怕遭到法老及其臣民的迫害。法老在地方上确实是高傲的，确实是过分的。》

法老的民族中只有一些青年归信穆萨

清高伟大的安拉说，虽然穆萨带来了明确的迹象、确凿的证据和灿烂的明证，但是法老的族人中只有很少一部分青年归信了他。这些人害怕法老及其臣民迫使他们放弃正信，回到不信当中。法老是个惨无人道的暴君，他的势力非常强大，百姓在他的独裁专制下诚惶诚恐，过着心惊胆战的日子。伊本·阿拔斯解释**“只有他本族的一些苗裔归信了穆萨，虽然他们害怕遭到法老及其臣民的迫害”**说：“法老的民族中，归信穆萨的非以色列人很少。这些归信者中有法老的妻子、法老家庭的一个穆民，法老的管家和管家的妻子。”[1]

众所周知，以色列人都心悦诚服地归信了穆萨，他们早就从一些古籍中了解到穆萨的情况，并相信安拉会通过穆萨消除法老对他们的桎梏和奴役，最终战胜法老。法老得知这一消息后防备有

（1）《泰伯里经注》15：164。

加，但还是防不胜防。所以穆萨到来后，法老对以色列后裔的迫害达到无以复加的地步。《他们说："在你来到我们这里以前和之后，我们遭受了折磨。"他说："你们的主将毁灭你们的敌人，并让你们代治大地，以便他看你们怎么做。"》（7：129）下列经文可以证明以色列的后裔全部接受了正信：

《84.穆萨说："我的族人啊！如果你们归信安拉，你们就应当只托靠他，如果你们是穆斯林。"》

《85.他们说："我们只托靠安拉。我们的养主啊！请不要让不义的群体迫害我们，》

《86.请以你的仁慈拯救我们脱离隐昧的群体。"》

穆萨鼓励他的民族托靠安拉

安拉讲述穆萨对以色列后裔的话说："**我的族人啊！如果你们归信安拉，你们就应当只托靠他，如果你们是穆斯林**"，即安拉会解决托靠者的一切问题。正如安拉所言：《难道安拉不能使其仆人满足吗？》（39：36）又《谁托靠安拉，安拉就使他满足。》（65：3）安拉经常将崇拜和托靠等量齐观，如《所以你要崇拜他，托靠他。》（11：123）又《你说："他是至仁主，我们归信他，并托靠他。"》（67：29）又《他是东西方的主，除他之外没有应受拜的。所以你要以他作为你的监护者。》（73：9）安拉命令信士在每番礼拜中多次诵读下面的经文：《我们只崇拜你，只向你求助，》（1：5）以色列人服从了安拉的这一命令，他们说："**我们只托靠安拉，我们的养主啊！请不要让不义的群体迫害我们**"，即请不要让他们战胜我们，统治我们。否则，他们会认为他们是坚持真理的，我们是陷于谬误的，所以他们能够统治我们。这样，他们就会因为我们而忘乎所以。[1]

穆佳黑德解释"**我们的养主啊！请不要让不义的群体迫害我们**"，说："请不要让他们统治我们，否则他们会迫害我们。"[2]

"**请以你的仁慈拯救我们脱离隐昧的群体**"，主啊！请慈悯我们，赐我们恩惠，使我们摆脱那些否认并掩盖真理的人们。我们归信了你，并托靠你。

（1）《泰伯里经注》15：169。

（2）《阿卜杜·兰扎格经注》2：297。

《87.我曾启示穆萨和他的兄弟："你俩当为自己的民族在埃及建造一些房屋，并使你们的房屋朝向礼拜的方向，你们应当坚持礼拜，你给信士们报喜吧！"》

命令以色列人在家中礼拜

安拉讲述了他从法老及其民族那里拯救以色列人的原因和以色列人得救的方法。当时安拉命令穆萨和哈伦在埃及为他们的民族建造一些房子。

"**并使你们的房屋朝向礼拜的方向**"，伊本·阿拔斯解释说：以色列人对穆萨说："我们无法在法老的压迫下礼拜。"所以安拉允许他们在房屋中礼拜，同时命令他们向着礼拜的朝向建造房屋。[3]

穆佳黑德则解释说："以色列人担心在教堂中礼拜会招来法老的杀害，所以奉命以家为寺，在家中朝向朝拜方向，秘密礼拜。"[4]

《88.穆萨说："我们的养主啊！你在今世生活中赐给法老和他的臣民们装饰和财产，我们的养主啊！以致他们使人们迷失了你的正道。我们的养主啊！求你毁掉他们的财产，封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。"》

《89.他说："你俩的祈祷被应答了，你俩当坚持（正路），而不要跟随无知者的道路。"》

穆萨诅咒法老及其臣民

法老及其臣民不但执迷不悟，拒绝真理，而且傲慢无礼，多行不义。因此，穆萨诅咒了他们，说："**我们的养主啊！你在今世生活中赐给法老和他的臣民们装饰和财产**"，即你赐给他们家具和享受，以及丰富的财产。

"**我们的养主啊！以致他们使人们迷失了你的正道。**"你虽然知道他们不会归信你派使者带去的真理，但你还是赐给他们这些财产，以便你使他们明升暗降，正如安拉所言：《以便我在其中试验他们。》（72：17）有人认为这里的意思是："你之所以赏赐他们，只为了使你意欲之人受到迷惑；使他们认为你赐他们恩泽，是因你关爱他们。其实不然。"[5]

"**我们的养主啊！求你毁掉他们的财产**"，伊本·阿拔斯和穆佳黑德解释为："求你毁掉他们的

（3）《泰伯里经注》15：174。

（4）《泰伯里经注》15：173、174。

（5）《泰伯里经注》15：181。

财产。”端哈克解释为：“愿安拉使它成为被雕刻的石头，就像它原来的样子。”[1]

“封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。”伊木·阿拔斯说，经文指封闭他们的心灵。[2]穆萨因为安拉及其宗教而感到不平，所以诅咒一无是处的法老及其民族。正如努哈所说：《我的主啊！隐昧者中，求你不要留下一个活动者！因为，如果你留下他们，他们就会误导你的仆人，他们将只会生下邪恶者、忘恩负义者。》（71：26–27）因此，安拉准承了穆萨和哈伦的祈祷，说：**“你俩的祈祷被应答了”**，即我接受了你俩关于毁灭法老及其臣民的要求。伊木·阿拔斯说，所以，你俩要坚持正路，执行我的命令。这就是经文所说的**“你俩当坚持（正路）”**。[3]

《90.我曾让以色列的后裔渡过了大海，于是法老和他的军队过分地、敌对地追击他们，直到他快要被淹死的时候，他说：“我归信了，应受拜者，惟有以色列人所归信的安拉。我是一个顺服者。”》

《91.现在（你才归信）吗？以前你确已违抗了，你一直是个坏事者。》

《92.今日，我将拯救你的身体，以便你成为后来者的一个迹象。多数人确实是疏忽我的迹象的。》

以色列的后裔得救 法老的臣民被淹没

安拉讲述了淹没法老及其臣民的情形：以色列人在穆萨的陪同下离开了埃及，据说，不算儿孙，仅成丁和战士就有六十万。他们还带着从科卜特人那里借来的许多首饰。法老怒火中烧，在各地派遣官员为他征兵。此后亲自率领一支大军追击以色列人。安拉意欲由此而显示一件事情。举国上下，有权有势的人都积极响应法老的号召，太阳升起的时候，他们已赶上了以色列人。《当两军互相看见时，穆萨的同伴们说：“我们一定会被赶上。”》（26：61）穆萨带领众人来到海边时，法老的追兵也逼近了。以色列人除了背水一战外别无选择。穆萨的随从者们则迫不及待地追问他：“我们往哪里逃呢？”穆萨说：《他（穆萨）说：“绝对不会！我的主的确与我同在，他将会引导我！”》（26：62）山穷水尽疑无路，柳暗花明又一村，就在这时，安拉命令穆萨用手杖击打大海，穆萨用手杖一

الجزء الحادي عشر ٢١٩ سورة يونس

قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَآنِّ سَبِيلَ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ وَجَٰوَزْنَا بِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُۥ بَغْيًا وَعَدْوًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ
قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا الَّذِىٓ ءَامَنَتْ بِهِۦ بَنُوٓا۟ إِسْرَٰٓءِيلَ
وَأَنَا۠ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ
خَلْفَكَ ءَايَةً ۚ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنْ ءَايَٰتِنَا لَغَٰفِلُونَ
﴿٩٢﴾ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ
الطَّيِّبَٰتِ فَمَا اخْتَلَفُوا۟ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ الْعِلْمُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ فَإِن كُنتَ فِى شَكٍّ
مِّمَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ فَسْـَٔلِ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَٰبَ مِن
قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ جَآءَكَ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ اللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ الْخَٰسِرِينَ
﴿٩٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾
وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

击大海，海水便排山倒海般地分开了，他们的眼前出现了十二条道路。每一支族都有专门的道路。安拉又命令风吹干了海底的水。《并为他们从海里开出一条干路，不要怕被赶上，也不要畏惧！”》（20：77）每条通道的水墙上都有木厨窗般的洞孔，行走在各通道中的人们能够彼此相看，这样，他们就不用担心另一些人被淹没。法老带兵追到此岸时，以色列人刚刚抵达大海的彼岸。法老的眼前出现了五光十色的景象，忽然又是一片黑暗。法老见此情景，大吃一惊，企图打转马头逃跑，但已经欲逃无路，回天乏力。安拉已经应答了先知的祈求，判定了事情的结局。

吉卜勒伊里骑着闪电快马，来到法老的马旁边，发一声嘶鸣，纵身跃进大海，法老的人马也跟着跃进了大海。法老虽然已经自身难保，但还是佯装坚强，对其官员们喊道：“在大海面前，以色列人和你们是一样的。”众官员迫于他们的命令，率军全部进入了海中。米卡伊里天使则在后面驱赶他们，不让任何一人留下来。后面的人马全部进入大海后，前面的人正急着企图登陆，安拉则在这时下令大海淹没他们，他们无一人得救。他们上面的浪潮一浪高于一浪，法老在波涛汹涌的大海中感觉到

（1）《泰伯里经注》15：180。
（2）《泰伯里经注》15：181。
（3）《泰伯里经注》15：187。

死亡来临了，便说："我归信了，应受拜者，惟有以色列人所归信的安拉。我是一个顺服者。"但为时已晚[1]，此刻即使归信，也没有意义。《当他们看到我的惩罚时，他们说："我们归信独一的安拉，并否认一切我们曾经为他所举伴的。"但是当他们已经看到我的惩罚时，他们的信仰对他们就没有用了。这就是安拉对待他的众仆的一贯方法，在那里，隐昧者们亏折了。》（40：84-85）当法老说了这些话后，安拉回答道：**"现在（你才归信）吗？以前你确已违抗了"**，即你现在才说这句话吗？以前自由的时刻你在干什么？

"你一直是个坏事者"，即属于那些把人引向迷途的坏人。《我使他们成为召人进入火狱的头目。审判日，他们将不被援助。》（28：41）法老在此时此景下所说的话，属于安拉早已通知安拉的使者ﷺ的未见秘密。安拉的使者ﷺ说："吉卜勒伊里对我说：但愿你能想得到，我当时拿起海底的一把淤泥，填进法老嘴中，担心他得到（安拉的）慈悯。"[2]

"今日，我将拯救你的身体，以便你成为后来者的一个迹象。"伊本·阿拔斯等前辈学者说，有些以色列人对法老之死表示怀疑，所以安拉命令大海完好无损地把他的尸体抛到一个高地上，当时，尸体上还穿着众所周知的法老盔甲。人们这才打消了怀疑。[3]因此说，**"今日，我将拯救你的身体"**，即要将你的尸体抛到一个高地。[4]

"以便你成为后来者的一个迹象"，以便给以色列的后裔证实你的死讯。证明安拉能让一切生物死亡，任何物都无法与安拉抗衡。因此，有学者解释道："以便世人引以为鉴。"正如布哈里传述，法老及其臣民是在阿舒拉之日毁灭的。伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ到麦地那时，发现当地的犹太人在阿舒拉之日封斋，于是使者问他们："你们因何在此日封斋？"他们说："这是穆萨战胜法老的日子。"穆圣ﷺ对弟子们说："你们比他们更有权接近穆萨，请封此日的斋戒吧！"[5]

《93.我确让以色列人居住了一个安定的居所，并供给他们许多佳美的物品。后来，知识一降临他们，他们就产生了分歧。末日，你的主将判决他们之间的分歧。》

安拉让以色列人安居大地并赐给他们佳美的物品

清高伟大的安拉说，他曾赐给以色列人今世和后世的恩典。

"安定的居所"，有人认为指埃及、沙姆等靠近远寺的地区。因为安拉毁灭了法老及其军队后，让穆萨在整个埃及建国，正如安拉所述：《我教一些曾受欺压的人继承了大地的东方和西方，并在其中赐福。安拉最美好的约言，因以色列后裔的忍耐，而对他们实现了。我毁灭了法老和他的臣民所做的一切和所兴建的一切。》（7：137）又《此后，我就把他们驱逐出林园、源泉、宝库和美好的住处。就那样，我使以色列的后裔继承了它们。》（26：57-59）又《他们留下了许多园圃和泉源。》（44：25）此后以色列人和穆萨一起去征讨安拉的朋友伊布拉欣曾经居住的城市——圣城固都斯。当时该城居住着阿马立克人。以色列人到达该城后不愿和城中的人交战，所以安拉将以色列人驱逐到迷惑滩，让他们在那里徘徊了四十年。此间，哈伦和穆萨相继归真，二人归真后，以色列人在优舍尔·本·奴尼的带领下离开了迷惑滩，安拉还为他们解放了巴勒斯坦，并一度让他们统治该城。

"并供给他们许多佳美的物品"，即在教法方面和理性方面，都是美好、洁净的有益物品。

"后来，知识一降临他们，他们就产生了分歧"，即他们的分歧只发生在知识降临他们之后。换言之，安拉已经为他们阐明了真理，取消了疑问，所以他们不应该再制造分歧。穆圣ﷺ说："犹太人分成了七十一个派别，基督教徒分成了七十二个派别，这个民族将分成七十三个派别，其中的一个派别在乐园中，其他的七十二派都在火狱之中。"有人问："安拉的使者啊！这一派是谁？"使者ﷺ说："坚持我和我的弟子的道路的人。"[6]因此，安拉说：**"末日，你的主将判决他们之间的分歧。"**

《94.如果你怀疑我所降示给你的，那么你去问问那些以前读过经典的人。的确，真理已由你的主降给你，所以你切莫成为怀疑的人。》

《95.你也不要成为那些否认安拉的启示的人，否则，你就会成为一个损失的人了。》

《96.你的主的言辞已经判定的那些人，他们

（1）正信有益于人的条件是"未见而归信"，人们到了后世或临终时，将会见到安拉所许约的一切，并且全都会归信，但那时的归信已经失去了意义。——译者注

（2）《特亚莱斯圣训集》341；《提尔密济圣训全集诠释》8：526；《泰伯里经注》15：190、191。

（3）《泰伯里经注》15：196。

（4）《泰伯里经注》15：197。

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：198。

（6）《哈肯圣训遗补》1：129。

不会归信。》

《97.即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。》

以前的经典能证实《古兰》

清高伟大的安拉说：《那些跟随使者——不识字的先知——的人，会发现他被记载在他们眼前的《讨拉特》和《引支勒》当中。》（7：157）虽然他们根据自己的经典对穆圣ﷺ认得很清——正如他们认识自己的儿女一样——但他们还是混淆视听，篡改经文，在铁证面前不低头，不归信。所以说：**"你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚"**，即他们不会在正信的有效期接受正信。因此，穆萨诅咒法老及其臣民，说：《我们的养主啊！求你毁掉他们的财产，封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。》（10：88）又《即使我确已派遣天使到他们那里，并且让死去的人们和他们说话，即使我把一切事物源源不断地集中在他们面前，除非安拉意欲，他们也不会归信。他们大多数一直是无知的。》（6：111）然后说：

《98.为什么没有一个城市的居民就像优努司的族人一样归信，并从归信中受益呢？当他们归信时，我就解除他们今世生活中凌辱的惩罚，并使他们享受一段时期。》

惩罚来临时的归信对任何人都没有裨益，优努司民族的特殊情况

清高伟大的安拉说，为什么我遣圣降经的民族中，没有一个民族全民信教？穆罕默德啊！在你之前我每派一位使者，他的民族就会否认他，或者他的民族中的大部分人会否认他。正如安拉所言：《啊！众仆真是不幸！只要有使者到达他们，他们就要嘲笑他！》（36：30）又《同样，只要有使者到达他们以前的那些人，他们就会说："这是一个魔术师或疯子。"》（51：52）又《就这样，在你以前，每当我派遣一位警告者到一个城镇时，他们当中的奢华者就说："我们发现我们的祖先遵从一种宗教，我们是步他们后尘的。"》（43：23）穆圣ﷺ说："各先知都出现在我面前，有位先知经过时带着一伙人，有位先知经过时仅带着一个人，有位先知带着两个人，也有先知经过时没有任何人和他在一起。"[1]穆圣

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：224。

الجزء الحادي عشر ٢٢٠ سورة يونس

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيمَٰنُهَآ إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ
لَمَّآ ءَامَنُوا۟ كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْىِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
وَمَتَّعْنَٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَءَامَنَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ
كُلُّهُمْ جَمِيعًا ۚ أَفَأَنتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ
﴿٩٩﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَيَجْعَلُ ٱلرِّجْسَ
عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾ قُلِ ٱنظُرُوا۟ مَاذَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَا تُغْنِى ٱلْءَايَٰتُ وَٱلنُّذُرُ عَن قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ
﴿١٠١﴾ فَهَلْ يَنتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
قُلْ فَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾ ثُمَّ نُنَجِّى
رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾
قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِى شَكٍّ مِّن دِينِى فَلَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِينَ
تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِنْ أَعْبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّىٰكُمْ ۖ وَأُمِرْتُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾ وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا
يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۖ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٦﴾

ﷺ提到穆萨先知的追随者很多，最后说伊斯兰民族的人数最多，它遍布东西两方。概言之，以前民族中全民信教的只有优努司先知的民族。他们是尼奈瓦人，他们信教的原因只是因为害怕遭受到使者所警告的惩罚。此前，他们已经看到了惩罚来临的许多预兆，他们的使者离他们而去后，他们开始服从安拉，向安拉求救；他们把自己的儿童、牲畜和庄稼聚集到一起，祈求安拉消除先知所警告的惩罚。因此，安拉慈悯他们，解除了刑罚，没有立即惩罚他们。正如经文所述：**"为什么没有一个城市的居民就像优努司的族人一样归信，并从归信中受益呢？当他们归信时，我就解除他们今世生活中凌辱的惩罚，并使他们享受一段时期。"**格塔德解释这段经文说，除了优努司的民族外，惩罚来临的时刻，任何否认后又归信的民族都没有得到宽限。优努司的民族失去先知后，感觉到惩罚就要降临，后来安拉启示他们忏悔，他们便穿上粗毛衣，把每个牲畜和它的幼崽分开，然后向安拉哀求了四十天。安拉看到他们真诚忏悔，并对往事懊悔不已，就替他们解除了即将到来的惩罚。格塔德还说，优努司的民族是居住摩苏尔的尼奈瓦人。[2]

（2）《泰伯里经注》15：207、208、209、210。

《99.如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！难道你要强迫人们都成为归信者吗？》

《100.除非安拉意欲，没有人会归信。他把污秽置于不理解的人之中。》

安拉并不强迫人们归信

“如果安拉意欲。”穆罕默德啊！如果是那样的话，大地上的人们都接受了你所带来的信仰，但安拉的每个行为都是有哲理的。安拉说：《如果你的主愿意的话，他会使人类成为一个民族。但是他们永远是有分歧的，除了你的主所慈悯的那些人。他为此而造化他们。你的主的言辞已经应验了：“我的确将以精灵和人一起填满火狱。”》（11：118-119）又《难道信士们不知道，如果安拉愿意，他就引导了全人类？》（13：31）因此，安拉说：“难道你要强迫人们都成为归信者吗？”即你没有这个权力，也不应该这样去做。不然，《安拉的确任他所意欲之人投向迷途，并引导他所意欲之人，所以你的内心不必为他们忧伤。》（35：8）又《你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。》（2：272）又《你或许由于他们不信而忧伤欲绝。》（26：3）又《的确，你不能够引导你所喜欢的人。》（28：56）又《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）又《你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。》（88：21-22）

相关的经文很多，它们都证明安拉可以做他所意欲之事，引导他所意欲之人，使他所意欲之人走向迷误，一切都取决于安拉的知识、哲理和公正。因此说：“除非安拉意欲，没有人会归信。他把污秽置于不理解的人之中。”“污秽”指“抛弃和迷误”。“不理解的人”指“不理解安拉的明证和论证的人”。因为安拉对于万物是公正的；得道者得道，迷误者迷误，都是在一条公正的法则中完成的。

《101.你说：“你们去观察诸天与大地中的一切。”但是种种迹象和警告者都对不信的群体没有裨益。》

《102.除了那些在他们以前逝去的人的样子，他们期待些什么呢？你说：“你们等待吧！我也和你们一同等待。”》

《103.然后我拯救我的使者和归信的人们。就这样，我是有责任拯救归信者们的。》

命人参悟天地的造化

人应该参悟安拉赐给他们的无限恩典，对智者而言，天地的创造中确实有许多灿烂的迹象——明亮的星星，众多的行星和恒星，太阳和月亮，白天和夜晚，以及它们的不同、交替和互补；苍穹的高大、辽阔和美丽；能带来生机的雨露；各种庄稼、果实和花卉；形态、色彩和用途各异的动物；山岳，平原，沙漠，城市和荒野，以及大海中的层层巨浪——虽然如此，船舶还是能在上面平坦地航行等森罗万象。这一切都是在万物的主宰——安拉的制约之中，应受拜者，惟有独一无偶的安拉。

“但是种种迹象和警告者都对不信的群体没有裨益”，即虽然天地万物中充满了无数迹象，众使者们带来了许多明确的证据，但对那些隐昧者来说，这一切都没有作用。正如安拉所言：《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。》（10：96）

“除了那些在他们以前逝去的人的样子，他们期待些什么呢？”即以前否认众使者的人们都遭受了惩罚和酷刑，穆罕默德啊！这些否认你的人也是同样，他们只等待前人那样的遭遇。

“你说：‘你们等待吧！我也和你们一同等待。’然后我拯救我的使者和归信的人们。”同时，我将毁灭那些否认众使者的人。

“就这样，我是有责任拯救归信者们的。”安拉说，这是他对自己规定的义务。正如安拉所言：《你们的主已规定以慈悯为己任。》（6：54）

《104.你说：“世人啊！如果你们对我的宗教有丝毫怀疑，那么我不会崇拜你们舍安拉而崇拜的，我只崇拜使你们死亡的安拉。我已奉命成为信士。”》

《105.你当自然地使你的面容归向正教，切莫成为多神教徒。》

《106.也不要舍安拉而祈求那些对你无益无害的（伪神）。如果你这样做，那么你就是不义的人。》

《107.如果安拉使你遭受灾难，除他之外，没有谁能够解除它。如果你的主给你恩典，也没有人能阻碍他的恩惠。他使它降于他所意欲的仆人，他是至恕的、至慈的。》

命人崇拜并托靠独一无偶的安拉

清高伟大的安拉对使者说，你说，世人啊！安拉已经启示我纯正的正教，如果你们对这个宗教的正确性有丝毫怀疑，那么，我不会放弃崇拜安拉而去崇拜你们所崇拜的。安拉既能让你们生，也能让你们死，你们的归宿只在他那里。如果你们舍安

拉而崇拜的那些假神真的存在，你们就叫它们来伤害我吧！但是它们对人无害无益。掌握福祸的只是独一无偶的安拉，“我已奉命成为信士。”

“你当自然地使你的面容归向正教”，即你当自然而然地虔诚崇拜独一无偶的安拉，远离以物配主。因此说：“切莫成为多神教徒。”这句经文连接“我已奉命成为信士。”

“如果安拉使你遭受灾难”，经文说明，好坏和福祸都归安拉掌管，而任何人都不会和安拉共同拥有这些权力。因为应受崇拜的，只有独一无偶的安拉。

“他是至恕的、至慈的”，即人无论犯了什么罪恶，只要向安拉忏悔，安拉都会赦宥的。安拉甚至能原谅以物配主之后又忏悔的人。

﴾108.你说：“世人啊！真理已由你们的养主来临你们，谁获得引导，他只为自己而得道；谁迷误，那也只不利自身而迷误。我不是你们的监护者。”﴿

﴾109.你要追随降给你的启示，并要坚韧，直到安拉裁决。他是最好的判决者。﴿

安拉命令使者ﷺ告诉世人，使者从他那里带给他们的一切，都是确凿无疑的真理，谁通过这个宗教获得正道，遵循这个宗教，那么，谁将获益无穷；谁若迷失了这个宗教，那么，谁将自受其害。

“我不是你们的监护者”，我并不负有保证你们归信的义务，我只是警告者，安拉负责引导世人。

“你要追随降给你的启示，并要坚韧”，你当遵循安拉降示给你的经文，并忍受人们的反对。

“直到安拉裁决”，直至安拉在你们之间判决。

“他是最好的判决者”，即他是最公正，最富有哲理的判决者。

《优努司章》注释完。一切赞美全归养育众世界的安拉。

الجزء الحادي عشر ٢٢١ سورة هود

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يُرِدْكَ
بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ لِفَضْلِهِۦ ۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ
وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾ قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلْحَقُّ
مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ
فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾ وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ
إِلَيْكَ وَٱصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

سُورَةُ هُودٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓر ۚ كِتَٰبٌ أُحْكِمَتْ ءَايَٰتُهُۥ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾
أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنَّنِى لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾ وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُوا۟
رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُم مَّتَٰعًا حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ
كُلَّ ذِى فَضْلٍ فَضْلَهُۥ ۖ وَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
كَبِيرٍ ﴿٣﴾ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ
يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا۟ مِنْهُ ۚ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ
يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٥﴾

《呼德章》注释 麦加章

使穆圣ﷺ白了头的章节

伊本·阿拔斯传述，艾布·伯克尔说：“安拉的使者啊！你的头发白了。”使者说：“使我产生白发的是《呼德章》《大事章》《被遣者章》《消息章》和《太克威尔章》。”另据传述：“《呼德章》等类似的章节使我白了头。”(1)

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.艾立甫，俩目，拉仪。这是文辞精确的，解释详尽的经典。来自明哲的、彻知的主。﴿

﴾2.“你们只崇拜安拉，我确实是来自他那里，对你们传警告和报喜的。﴿

﴾3.你们当向你们的养主求饶，并向他忏悔，这样，他就会使你们美好地享受，直到预定的期限。他将他的恩典赐予每一个应获恩典的人。倘若

（1）《提尔密济圣训全集诠释》9：184。

你们背离，我会为你们担心重大之日的惩罚。》

《 4.你们的归宿是安拉。他是全能万物的。”》

《古兰》号召人崇拜独一的安拉

前面注释《黄牛章》时已经注释了出现在某些章节开头的单独字母，此处不再赘述。求安拉赐我们机遇。

“这是文辞精确的、解释详尽的经典”，即《古兰》的节文辞句精确，义理分明，无论从文章的格局方面，还是从精神意义的阐述方面，都达到了极致。[1]

“来自明哲的、彻知的主”，安拉的言行和判决，是充满哲理和智慧的，并且他知道一切事情的结局。

“你们只崇拜安拉”，这部精确而详明的经典，是为了引导世人崇拜独一无偶的安拉。正如安拉所言：《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》（21：25）又《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”》（16：36）

“我确实是来自他那里，对你们传警告和报喜的”，即如果你们违背安拉，我就是你们的警告者；如果你们服从他，我就会以来自安拉的赏赐向你们报喜。正如圣训所述，安拉的使者ﷺ有天登上索法山，把古莱什人中的亲属聚集到一起，然后说：“古莱什大众啊！请你们告诉我，如果将有一支马队在早晨攻击你们，你们会相信我吗？”众人说：“我们从未见你撒过谎。”使者ﷺ又说：“我是在惨痛的惩罚来临之前你们的警告者。”[2]

“你们当向你们的养主求饶，并向他忏悔，这样，他就会使你们美好地享受，直到预定的期限。他将他的恩典赐予每一个应获恩典的人”，即我命令你们因为以前所犯的罪恶而向安拉求饶，为了未来而向安拉忏悔，并坚贞不渝。**“他就会使你们美好地享受”**，即让你们在今世中得到幸福，**“直到预定的期限。他将他的恩典赐予每一个应获恩典的人”**，即他还在后世赐你们幸福。[3]正如安拉所言：《不论男女，只要他行善，并且归信，我一定使他过一种美好的生活。》（16：97）

“倘若你们背离，我会为你们担心重大之日的惩罚。”这是对抗拒安拉的命令，反对使者的人们严厉的警告。他们必定在后世遭受惩罚。

（1）《泰伯里经注》15：227。
（2）《圣位的证据》2：181。
（3）《泰伯里经注》15：231。

الجزء الثاني عشر ٢٢٢ سورة هود

۞ وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِي ٱلۡأَرۡضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ رِزۡقُهَا وَيَعۡلَمُ
مُسۡتَقَرَّهَا وَمُسۡتَوۡدَعَهَاۚ كُلّٞ فِي كِتَٰبٖ مُّبِينٖ ٦ وَهُوَ
ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ وَكَانَ
عَرۡشُهُۥ عَلَى ٱلۡمَآءِ لِيَبۡلُوَكُمۡ أَيُّكُمۡ أَحۡسَنُ عَمَلٗاۗ وَلَئِن
قُلۡتَ إِنَّكُم مَّبۡعُوثُونَ مِنۢ بَعۡدِ ٱلۡمَوۡتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ
إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ٧ وَلَئِنۡ أَخَّرۡنَا عَنۡهُمُ ٱلۡعَذَابَ إِلَىٰٓ
أُمَّةٖ مَّعۡدُودَةٖ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحۡبِسُهُۥٓۗ أَلَا يَوۡمَ يَأۡتِيهِمۡ لَيۡسَ
مَصۡرُوفًا عَنۡهُمۡ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ
٨ وَلَئِنۡ أَذَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِنَّا رَحۡمَةٗ ثُمَّ نَزَعۡنَٰهَا مِنۡهُ إِنَّهُۥ
لَيَـُٔوسٞ كَفُورٞ ٩ وَلَئِنۡ أَذَقۡنَٰهُ نَعۡمَآءَ بَعۡدَ ضَرَّآءَ
مَسَّتۡهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّـَٔاتُ عَنِّيٓۚ إِنَّهُۥ لَفَرِحٞ فَخُورٌ
١٠ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُم
مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٞ كَبِيرٞ ١١ فَلَعَلَّكَ تَارِكُۢ بَعۡضَ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيۡكَ
وَضَآئِقُۢ بِهِۦ صَدۡرُكَ أَن يَقُولُواْ لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ كَنزٌ أَوۡ جَآءَ
مَعَهُۥ مَلَكٌۚ إِنَّمَآ أَنتَ نَذِيرٞۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ وَكِيلٌ ١٢

“你们的归宿是安拉”，指末日的归宿只在安拉那里。

“他是全能万物的”，即他能做他所意欲的一切——善待他的盟友，惩罚他的敌人，末日复造众生。这是在前面的鼓励之后发出的警告。

《 5.注意，他们蜷曲胸部，以便隐瞒安拉。注意，他们以他们的衣服遮掩自己的时候，他知道他们所隐藏的和公开的。他确实是全知心事的主。》

安拉彻知万物

伊本·阿拔斯说：“人们曾憎恶在平时或性交时将阳物对着天空，后来安拉降示了这段经文。”布哈里传述，伊本·阿拔斯读道：“注意，他们蜷曲胸部。”有人问：“伊本·阿拔斯啊！‘蜷曲胸部’是什么意思？”他回答说：“有些男子在和妻子性交或上厕所时感到羞愧。[4]所以安拉降谕道：**‘注意，他们蜷曲胸部。’**”另据传述，伊本·阿拔斯说：“有些人羞于上厕所的事情通向天空，或性交的事情通向天空，安拉因为他们而降示了这段

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：200。

经文。"[1]

"他们以他们的衣服遮掩自己"，伊本·阿拔斯认为他们遮住自己的头部。[2]

《6.大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。》

安拉保证供养地球上的一切生灵

清高伟大的安拉说，他保证供养地球上的一切生灵，无论它们的体形有多大，也无论它们生活在海洋中还是陆地上。他知道它们最终走到哪里，并居住在哪里。伊本·阿拔斯说，"居所"指居住的地方，"贮藏之处"指死亡的地方。[3]因为一切都记载在"一部明确的天经中。"正如安拉所言：《地上的兽类和用翅膀飞行的鸟类，都是像你们一样的群体。在这部经典中我不曾遗漏任何事物。他们全体都将被集中到他们的养主那里。》（6：38）《安拉那里有未见（事务）的钥匙，除他之外无人知道它。他也知道陆地和海洋中的一切。只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》（6：59）

《7.是他在六天中造化了诸天和大地，他的阿莱什在水上，以便他考验你们，看你们当中谁的行为最好。倘若你对他们说："你们一定会在死后复生。"隐昧的人必定会说："这是明确的魔术。"》

《8.如果我将对他们的惩罚延缓到一个可数的时期，他们就会说："是什么阻止了它？"注意，在它降临他们的那天，他们无处逃避，他们所嘲弄的就会包围他们。》

安拉在六天内创造了诸天和大地

清高伟大的安拉说，他是全能万事的，他在六天内创造了诸天和大地，此前，他的阿莱什就在水上。仪姆兰传述，安拉的使者ﷺ说："泰米目族人啊！你们接受喜讯吧！"他们说："你已经给我们报过喜讯了，请把你所说的赐给我们吧！"使者说："也门人啊！你们接受喜讯吧！"他们说："我们接受了。请告诉我们，万物之初是什么。"使者说："安拉存在于万物之前，他的阿莱什在水上，他在被保护的天经牌中记载了万物。"圣训传述者说，这时来了一个人，对我说："仪姆兰啊！你的骆驼的缰绳解开了。"所以我去寻觅骆驼，而不知道我走后使者讲了些什么。[4]

阿慕尔传述，安拉的使者ﷺ说："安拉在创造诸天和大地之前的五万年，预定了万物的一切。他的阿莱什一直在水上。"[5]艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："伟大的安拉说：'你花费吧！我会给你花费。'"又"安拉的手是充满的，它不因花费而干涸。无论白天还是夜晚，安拉都是博施的。"又"你们是否想到：自从创造天地以来，他花费了多少？但他的右手中的一切都没有减少，他的阿莱什在水上。天秤归他掌握，他可以使之高，也可以使之低。"[6]

"以便他考验你们，看你们当中谁的行为最好"，即安拉为了仆人的利益创造了诸天和大地，以便仆人能崇拜他，不以任何物举伴他。他不会出于游戏而创造万物。正如安拉所言：《我没有荒谬地造化天地与其间的一切！那是否认者的猜想。所以，倒霉吧！隐昧的人们！》（38：27）又《你们以为我只是随意地造化了你们，而你们不会被带回到我这里来吗？赞美安拉——真实的君主清高！除他之外再无应受拜者，他是尊贵阿莱什的主！》（23：115-116）又《我造化了精灵和人类，只为了他们崇拜我。》（51：56）

"以便他考验你们，看你们当中谁的行为最好。"经文没有说："看你们中谁的工作最多。"美好的工作应该是虔诚为主的，符合穆圣ﷺ所制定的法律要求的。不具备这两个条件的工作，都是徒劳无益的，无效的。

多神教徒关于后世复生的辩论以及他们要求惩罚立即降临于他们

"倘若你对他们说：'你们一定会在死后复生。'"安拉说，穆罕默德啊！如果你对这些多神教徒说，安拉将在你们死后复活你们，正如他初次创造你们一样（他们依然不会相信），虽然他们知道安拉是诸天和大地的创造者。正如安拉所言：《如果你问他们是谁造化了他们，他们势必会说："安拉。"》（43：87）又《如果你问他们谁造化了诸天和大地，制服了太阳和月亮。他们一定会说："安拉。"》（29：61）即便如此，他们还是否认死后的复生和最后的归宿。其实对安拉

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：200。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：200。
（3）《泰伯里经注》15：241。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：431；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：330；《穆斯林圣训实录》4：2041。
（5）《穆斯林圣训实录》4：2044。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：202。

来说，复造是更轻松的。正如安拉所言：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）又《造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。》（31：28）

"这是明确的魔术"，即他们出于否认和顽抗而说，我们不信仰你所说的所谓复活。只有被你迷惑的人们才会相信你说的话。

"如果我将对他们的惩罚延缓到一个可数的时期"，安拉说，如果我不立即惩罚这些多神教徒，而等到预定的时间惩罚他们，他们必定出于否认和蔑视而说：**"是什么阻止了它？"**即我们为什么没有遭受灭顶之灾呢？他们生来习惯于否认和怀疑，所以他们逃脱不了惩罚。

"稳麦"的意义

《古兰》和圣训中，对"稳麦"（أمة）一词有多种意义：一、表示期限。正如本章经文所述：**"如果我将对他们的惩罚延缓到一个可数的时期。"**又如《优素福章》说：《那两人当中被释放的人。经过了一段时间，现在才想起了他，说道："我能告诉你们它的解释。请你们派我去吧。"》（12：45）；二、领袖。正如安拉所言：《伊布拉欣当初是一个稳麦。他服从安拉，纯洁无染，他不是多神教徒。》（16：120）；三、宗教、教派。如经文叙述多神教徒时说：《我们发现我们的祖先遵从一种宗教，我们是步他们后尘的。》（43：23）；四、群体、一伙人。正如安拉所言：《当他到达麦德彦的水源时，发现一群人在饮羊群。》（28：23）又《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）"你们要崇拜安拉，远离塔吾特。"》（16：36）又《每一个民族都有一位先知。当他们的先知到来时，他们之间的事情就会被公正地判决，他们不被亏待。》（10：47）后面这两节经文中的稳麦，指安拉曾派遣过使者的群体，无论这个群体是穆民，还是隐昧者。比如安拉的使者ﷺ说："以掌管我生命的安拉发誓，这个稳麦中无论犹太人还是基督教徒，只要他听到我的信息后没有归信我，他必定会进入火狱。"[1]至于服从穆圣ﷺ的稳麦，则是归信一切使者的群体，如《你们是为世人而产生的最优秀的民族。》（3：110）圣训中说，穆圣ﷺ说："我的稳麦啊！我的稳麦！"[2]五、稳麦一词还指党派、一部分人。正如安拉所言：《在穆萨的族人中，有一部分人本着真理引导人，并以它主持公道。》（7：159）又《在有经人当中，有一部分人是端正的。》（3：113）

《9.如果我使人尝试一下我的仁慈，然后再由他那里取消它。他就变得绝望和忘恩负义。》

《10.倘若我在他遭遇困难之后，使他尝试一下恩典，他一定会说："种种的不幸都离我而去了。"他是得意忘形、傲慢自大的。》

《11.但那些坚韧并行善的人，将获得恕饶和优厚的报酬。》

人在幸福与苦难中态度的转变

安拉在此讲述人的劣根性——除非安拉特慈的穆民。当他们在幸福之后遭到苦难的时候，对未来充满了绝望，对美好的过去忘得一干二净，好像永远不会再见到光明和希望；在经历了苦难迎来幸福的时候，人们往往也是这样。**"他一定会说：'种种的不幸都离我而去了。'"**即从此我不再遭受苦难了。**"他是得意忘形、傲慢自大的"**，即他因手中的财富而忘乎所以，骄傲得看不起别人。

"但那些坚韧并行善的人"，即除非那些经历各种苦难，并在宽裕的时刻干各种善功的人。

"他们将获得恕饶和优厚的报酬"，他们因为所遭受的苦难而得到安拉的赦宥，因在幸福和宽裕的时刻所干的善功而得到优厚的报酬。正如穆圣ﷺ说："以掌管我生命的安拉发誓，穆民若遭受忧愁和痛苦、悲伤和疾病，安拉必会因此而消除他的罪恶，即便他被一个刺所蛰，也不例外。"[3]穆圣ﷺ又说："以掌管我生命的安拉发誓，安拉对穆民所作出的判决都对穆民有益。当他遇到好事感谢安拉时，对他有益；当他遇到坏事忍耐时，也对他有益。只有穆民有此优遇。"[4]因此，安拉说：《以时光发誓。人确在亏折之中。除非那些归信、行善，并互相以真理劝勉，相互以坚忍鼓励的人。》（103：1-3）而《人确实是被造成急躁的。》（70：19）

《12.你会因为他们说"为什么不降给他宝藏，或是一位天使没有和他一同下降"而放弃已经降给你的部分启示，并感到烦闷吗?你只是警告者、安拉是综理万物的。》

《13.他们或许说："他伪造了它。"你说："如果你们是诚实的，那么你们就仿造十章和它一样的，并在安拉之外寻求任何你们所能够（找到的伪神来帮助你们）的吧。"》

《14.如果他们没有应答你们，那么须知，它是凭安拉的知识降下的，除他之外无受拜者。那么你们会成为顺服的人吗？》

（1）《穆斯林圣训实录》1：134。
（2）《穆斯林圣训实录》1：183。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：4。
（4）《穆斯林圣训实录》4：2295。

使者因为多神教徒的话而烦闷　安慰使者

多神教徒对使者极尽谰言，百般刁难。因此，安拉在此安慰使者。正如安拉所言：《他们说："这使者是怎么回事？他吃饭并在市集上行走。为什么没有派遣一位天使到他那里，同他一道作为警告者呢？""或是把财宝赐给他，或是他有一个林园，供他食用呢？"不义者们说："你们追随的不过是一个中魔之人。"》（25：7-8）安拉命令并指导使者，不要因此而伤神，也不要灰心丧气，以致不在白天和黑夜召唤人们走向安拉。安拉说：《我深知你因为他们所说的话而苦闷。》（15：97）经文在此说：**"你会因为他们说'为什么不降给他宝藏，或是一位天使没有和他一同下降'而放弃已经降给你的部分启示，并感到烦闷吗？"**其实你只是一位警告者，你之前的使者都是你的榜样。他们虽然屡遭否认和伤害，但宣教的决心从来没有动摇，最终迎来了安拉的襄助。

《古兰》的无与伦比的特性

安拉接着叙述了《古兰》的伊尔扎兹，指出任何人都不可能仿造这样的一部经典，或十章，甚至一章。因为安拉的语言不同于被造物的语言，正如他的属性不同于一切被造物的属性，他的本然也不像任何物。他是极其伟大、神圣、圣洁的独一主宰，宇宙惟一的养育者。除了他，没有应受崇拜的。

"如果他们没有应答你们"，即如果他们没有按照你们的要求带来他们的作品，那么，你们当知道他们其实是无能为力的；同时当明白，这部富有知识、包含命令和禁止的天经，是降自安拉的启示。

《15.喜爱今世生活和它的装饰的人，我将按照他们的行为在今世偿付给他们，他们不受亏损。》

《16.这些人是那些在后世除了火之外一无所有的人，他们在其中（今世）所做的一切都无效了。他们的行为是败坏的。》

追求今世的人在后世没有份额

伊本·阿拔斯解释这节经文说，沽名钓誉的人们在今世会如愿以偿，因为任何人都不受丝毫亏待。谁为了追求今世而封斋、礼拜，甚至礼夜功拜，安拉就说："我会让他如愿以偿，得到今世的报偿。"但他的作为因其性质而在后世中不具意义。他在后世是一个折本之人。[1]

艾奈斯和哈桑说，这节经文是为犹太教徒和基

（1）《泰伯里经注》15：263、264、265。

الجزء الثاني عشر　٢٢٣　سورة هود

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرَيَاتٍ
وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾
فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَن
لَّا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٤﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا
لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا
النَّارُ ۖ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِ
كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۚ وَمَن يَكْفُرْ
بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ۚ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ
الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾ وَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۚ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ
رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ
أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾

督教徒而降示的。[2]

穆佳黑德等学者说，它是为沽名钓誉的人们而降示的。[3]

格塔德说："谁的兴趣、理想和追求是今世，安拉就会让他在今世如愿以偿。在后世，他没有一件可获善报的善功。而穆民，在今世有善报，在后世也有善果。"[4]如《谁想获得现世，我就在其中给我所意欲的人赐给我所意欲的东西，然后我就为他安排火狱，他将受责备地、遭弃绝地进入其中。谁希望后世，并且为它尽力奋斗，只要他是有正信之人，这等人的努力将受到奖励。我以你主的恩赏援助所有人——这些人和那些人。你主的恩赏是不受限制的。你看我如何使他们中的一些人优越于另一些人，后世的确是品级更高和更为优越的。》（17：18-21）又《谁希望后世的收获，我使谁的收获增多；谁希望今世的收获，我也从中给予他，那么，他在后世没有任何份额。》（42：20）

（2）《泰伯里经注》15：265。
（3）《泰伯里经注》15：266。
（4）《泰伯里经注》15：264。

《17.难道信赖他的主的明证——来自安拉的见证继那明证来临，在它以前有作为向导和慈悯的穆萨的经典——的人（跟那些隐昧的人相等）吗?这等人，他们归信它。而各宗派中不信它的人们,火狱就是给他们许诺的地方。所以你不要对它有任何怀疑。这确实是来自你主的真理，但是大多数人不归信。》

坚信来自安拉的明证的人归信《古兰》

安拉赋予人类的天性，驱使人们承认应受拜者，惟有安拉。正如安拉所言：《你要自然地倾向正教，那是安拉赋予人类的天性。》（30：30）安拉的使者ﷺ说："每个婴儿都依天性而出生，但他的父母亲会使他成为犹太教徒、基督教徒或拜火教徒。这就像一头刚出生的小牛一样，是健全的。你们见过其中有残缺的吗？"[1]穆圣又说："清高伟大的安拉说：我将仆人创造成天然的，恶魔到来后蛊惑他们脱离了正教，它们把我为他们制定的一些合法改成非法，并蛊惑他们把我在其中没有赋予任何证据的事物举伴给我。"[2]所以说，穆民应当具备这种天性**"来自安拉的见证继那明证来临"**，来自安拉的明证指安拉启示给列圣的伟大而完整的沙立亚法律，这部法律的最后终结者是穆罕默德ﷺ所带来的法律。穆民的天性，可以为这部法律（的真实性）作证，同时接受这部法律中的具体条例。因此说：**"难道信赖他的主的明证——来自安拉的见证继那明证来临。"** "**明证**"指《古兰》，吉卜勒伊里把它传达给穆圣ﷺ，穆圣ﷺ又把它传达给他的民族。

"在它以前有作为向导和慈悯的穆萨的经典"，即《古兰》之前有安拉降给穆萨的《讨拉特》。《讨拉特》也是安拉赐给那个民族的向导和恩慈，真正归信它的人，必然会归信《古兰》。

因此说：**"这等人，他们归信它。"**然后安拉警告那些否认《古兰》，或对《古兰》有任何怀疑的人，说：**"而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。"** **"各宗派"**指大地上一切听到了《古兰》声音的人们，无论他们是多神教徒、隐昧者、有经人，还是其他人。也无论他们是何种肤色、外貌或种族。正如安拉所言：《以便我警告你们和一切它所到达的人。》（6：19）又《世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。》（7：158）

安拉的使者ﷺ说："以掌管我生命的安拉发誓，这个稳麦中只要有人——无论他是犹太人还是基督教徒——听到我，而没有归信我，他必定要进火狱。"[3]

每段圣训都在《古兰》中有相应的依据

赛尔德·本·朱拜尔说："我每从先知方面听到一节圣训，都会在《古兰》中找到相应的证据。后来我听先知说：'以掌管我生命的安拉发誓，这个稳麦中只要有人——无论他是犹太人还是基督教徒——听到我，而没有归信我，他必定要进火狱。'我想，这节圣训的依据何在呢？"他接着说："……后来我发现了这节经文：'**而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。**'各宗派指各种宗教。'"[4]

"所以你不要对它有任何怀疑。这确实是来自你主的真理"，即《古兰》是来自安拉不容置疑的真理。正如安拉所言：《艾立甫，俩目，米目。这部毫无疑义的经典，是由众世界的养主颁降的。》（32：1-2）又《艾立甫，俩目，米目。这部经典，其中毫无疑问，是给敬畏者的引导，》（2：1-2）

"但是大多数人不归信"，如《大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》（12：103）又《如果你服从大地上多数的人，他们就会使你迷失安拉的道路。》（6：116）又《伊卜厉斯在他们身上证实了它的猜测，因为除了一部分穆民外，他们全都追随了它。》（34：20）

《18.谁还比那些假借安拉名义捏造谎言的人更不义呢？他们将被展现到他们的主面前，证人们将说："这些就是假借他们主的名义撒谎的人。真的，安拉的怒恼会降于不义者。"》

《19.那些阻碍主道，并企图使它歪曲的人，他们是否认后世的。》

《20.这些人并不是在大地上逍遥法外的。除了安拉,他们没有任何保护者，给他们的刑罚将被加倍。他们既不能听，也不能见。》

《21.这些是亏负了自己的人，他们所捏造的已经遗弃了他们。》

《22.无疑，他们是在后世最亏折的。》

假借安拉名义编造谎言，并阻碍主道的人是最亏折的

安拉在此讲述了那些假借他的名义编造谎言的人的情况。在后世，他们的丑行将展现在众生——天使、使者和其他人类与精灵面前。索夫万传述，有一个人走来时，我正拉着欧麦尔的手，来人问："你听使者是怎样叙述末日的？"欧麦尔说，我听使者说："伟大的安拉将临近穆民，将他庇佑起

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：290。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2197。
（3）《穆斯林圣训实录》1：135。
（4）《泰伯里经注》15：280。

来，不让人们看到他。让他承认自己的罪恶，对他说：'你可知某罪和某罪？……'这位穆民承认了自己的罪恶，认为罪责难逃时，安拉说：'我在今世中遮蔽了你（的罪恶），今天，我将恕饶你。'然后将善功簿交给他。至于隐昧者和伪信士，证人们将说：**'这些就是假借他们主的名义撒谎的人。真的，安拉的恼怒会降于不义者'**。"[1]

"那些阻碍主道"，即阻碍人们追求真理，通向安拉的喜悦之途，并设法使人们远离乐园。

"企图使它歪曲"，他们希望穆民的道路荆棘丛生、崎岖不平。

"他们是否认后世的"，他们不相信有后世。

"这些人并不是在大地上逍遥法外的。除了安拉，他们没有任何保护者"。他们都在安拉的制服、管理和权力之下。安拉可以不等后世来临就惩罚他们。《他只宽限他们到瞪眼的那一天。》（14：42）

两圣训实录辑录："安拉将放纵不义者，直到他惩罚他时，不会照顾他。"[2]因此说："他们的刑罚将被加倍。"因为安拉为他们创造了感官，但他们并没有正确使用它们，故对真理视而不见，置若罔闻。安拉讲述他们进火狱时的情况，当时他们说：《如果我们曾经听从或是理解，我们就不会沦落到烈焰的居民当中！》（67：10）又《那些不信安拉并在安拉的道路上阻碍（他人）的人，我将对他们罚上加罚。》（16：88）他们会因其恶行受到相应的惩罚。

"这些是亏负了自己的人，他们所捏造的已经遗弃了他们。"他们的悖逆将致使他们自己进入灼热的火狱，无时无刻地遭受惩罚，因而亏负了自己。正如安拉所言：《每当火势减弱时，我就为他们增加火焰。》（17：97）

"他们所捏造的已经遗弃了他们"，指他们舍安拉而臆造的偶像等伪神对他们有害无益。正如安拉所言：《当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：6）又如《当时，被跟随的人看见惩罚，而与跟随的人绝交，他们间的关系都断绝了。》（2：166）类似的经文都证明，他们陷入了亏折和毁灭之中。因此说：**"无疑，他们是在后世最亏折的。"**安拉在此表述了他们的归宿。在后世，他们是最亏损的人，因为他们用崇高的乐园换取了卑贱的火狱，用乐园的恩典换取了火狱的酷刑，用被封的佳酿换取了毒烟、沸水和黑影，用美丽的仙女换取了脓汁造成的食品，用高大的宫殿换取了火狱的深坑，舍弃接近并看见至仁主的机会，选择了安拉的恼怒和惩罚。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：74；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：204；《穆斯林圣训实录》4：2120。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205。

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُم مِّن دُونِ
اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ
السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ
فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾ ۞ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصَمِّ
وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
﴿٢٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾
أَن لَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٢٦﴾
فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا
وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ الرَّأْيِ
وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾
قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَآتَانِي رَحْمَةً مِّنْ
عِندِهِ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لَهَا كَارِهُونَ ﴿٢٨﴾

所以，不容置疑，他们在后世是最折本的。

《23.而那些归信，行善并谦恭侍主的人，他们将是乐园的居民，将永居其中。》

《24.这两种人，一种人好比瞎子和聋子，另一种人好比能视能听的人。他们二者能相提并论吗？难道你不留意吗？》

信士的报偿

安拉讲述了不幸者的情况后，接着提到幸福者的情况。他们全心全意地归信安拉，身体力行各种善功，拒绝恶事。他们因此将获得乐园，享受其中的宫殿、床铺、果实、仙女……以及观看诸天和大地的创造者，他们将永沐恩泽，不老迈，不昏聩，不生病，不睡眠，不便溺，也没有痰液和鼻涕，他们身上散发着麝香般的美味。

对穆民和隐昧者的譬喻

然后安拉为穆民和隐昧者各举了一个例子，说：**"这两种人……"**即上述幸福的穆民和薄福的

隐昧者。隐昧者**"好比瞎子和聋子"**，而穆民好比**"能视能听的人"**。隐昧者在今世和后世迷失了真理，所以不认识也得不到任何幸福，他对真理置若罔闻，所以听不到有益的事物，《假若安拉知道他们有任何善（念），他就会使他们听。》（8：23）

而穆民则是理智而聪颖的，他能识别真伪，弃恶从善，能听见并辨别出明证与伪证，因此不为谬误所动。这两种人相等吗？

"难道你不留意吗？"即难道你们不曾认真考虑，以便分清这两种人吗？如《火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。》（59：20）又《瞎子和看得见的人不相等，黑暗和光明也不一样，荫凉和炎热也不相当，活的和死的也不相同，安拉能使任何他所意欲的听到，但是你却不能使那些在坟墓中的听到。你只是一位警告者。的确我以真理派遣你作为报喜者和警告者。任何民族，都有警告者在其中逝去。》（35：19-24）

《25.我确曾派遣努哈去他的族人那里，（他说）"我确实是你们的一位坦率的警告者。》

《26.你们应当只拜安拉。我确实替你们畏惧那痛苦日的惩罚。"》

《27.但是他的族人中的隐昧者们说："我们看来你只不过是和我们一样的人罢了，除了我们当中最下贱的人不假思索地归信你之外，我们没有看见其他人追随你。我们看不出你们比我们有什么优越之处。实际上，我们认为你们是一群说谎的人。"》

努哈与他的民族的辩论

安拉在此讲述努哈，他是安拉派到大地上劝化偶像崇拜者的第一位使者。他对他的民族说：**"我确实是你们的一位坦率的警告者"**，即如果你们崇拜偶像，我就会直言不讳地发出警告。所以他说：**"你们应当只拜安拉。"**

"我确实替你们畏惧那痛苦日的惩罚"，如果你们继续坚持多神崇拜，你们就会在后世遭受安拉的严惩。

"但是他的族人中的隐昧者们说"，即他的民族中的一些头目和大人物说：**"我们看来你只不过是和我们一样的人罢了"**，你是一个凡人，而不是天使，怎么会受到启示呢？而我们怎么没有受到启示。

"除了我们当中最下贱的人不假思索地信你之外，我们没有看见其他人追随你。"跟随你的不过是一些商人、织布工人和苦力劳动者，而我们中的贵族和头面人物没有跟随你。那些跟随你的人，都是些头脑简单、思想单纯的人，当他们听到你的召唤后，就不假思索地响应了。

"我们看不出你们比我们有什么优越之处"，即偶像崇拜者们说，我们看不出加入这个宗教后你们的情况发生过什么变化。

"我们认为你们是一群说谎的人"，即你们所说的正义、清廉、功修和后世的幸福，不过是一场骗局。隐昧者对努哈及其跟随者的这些诘问，充分证明了他们的无知和愚蠢。因为追求真理者的贫穷，并不是真理本身的耻辱，无论真理的追求者高贵或贫贱，真理本身是完美的。追求真理的人是高贵的，哪怕他多贫穷；拒绝真理的人是卑贱的，哪怕他多富有。事实上追求真理的往往是一些弱者，而那些贵族和所谓的大人物，往往是违背真理的。正如安拉所言：《就这样，在你以前，每当我派遣一位警告者到一个城镇时，他们当中的奢华者就说："我们发现我们的祖先遵从一种宗教，我们是步他们后尘的。"》（43：23）罗马国王希拉克略向艾布·苏富扬询问穆圣ﷺ的特征，其中问道："追随他的是一些贵族，还是一些弱者？"艾氏回答说："是一些弱者。"希拉克略说："跟随众使者的，往往是一些弱者。"[1]

"不假思索地"，这并不是值得贬斥的缺点。因为每个有理智的人，都应该不假思索地、又无反顾地投向明确的真理。而愚蠢的傻瓜们才会在真理面前犹豫不决，瞻前顾后。使者们带来的信息，都是正大光明、日月经天的。

"我们看不出你们比我们有什么优越之处"，多神教徒们看不到信士的优越性的原因是，他们是真理面前的瞎子，故对真理视而不见，听而不闻，他们永远在犹豫和徘徊，在无知的黑暗中挣扎，他们是一些造谣生事、下贱缺德的人。在后世，他们是最折本的人。

《28.他说："我的族人啊!请你们告诉我：如果我信赖来自我主的明证，并且他曾赐给我一项来自他的慈悯，但是它对你们又是模糊的，而你们又厌恶它时，我们能强迫你们接受它吗？"》

努哈的答复

安拉在此记述了努哈对其民族的答复：**"我的族人啊!请你们告诉我：如果我信赖来自我主的明证"**，即我持有一种信念、一条明确的命令及真实的圣品。这是安拉对努哈及其族人的宏恩。

"但是它对你们又是模糊的"，它在你们面前是被隐藏的，所以你们不会发现它，也不会认识它

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：42。

的价值。因而，你们纷纷否认它，拒绝它，“而你们又厌恶它时，我们能强迫你们接受它吗？”

《 29.我的族人啊!我不会因此而向你们索要财物，我的报酬只来自安拉；我绝不会驱逐那些归信的人。他们确会见到他们的主，但我看你们只是一群无知的人。》

《 30.我的族人啊！如果我赶走了他们，谁来帮助我向安拉（交待）？你们还不觉悟吗？》

努哈对其民族说，我不因忠告而向你们索要报酬，我只会向安拉要求报酬。

“我绝不会驱逐那些归信的人”，这些隐昧者，自以为是，目空一切，不愿和穆民们坐到一起，要求努哈先知把贫穷的穆民从身边赶走。正如穆圣时代，一些贵族要求穆圣ﷺ驱逐身边的弱者，而专门为他们设立坐席。安拉说：《你不要赶走那朝夕求主，追求他喜悦的人。》（6：52）又《就这样，我使他们相互考验，以便他们说：“难道这些人就是在我们当中蒙主特赐的人吗？”难道安拉不是至知感恩者吗？》（6：53）等等。

《 31.我不对你们说我拥有安拉的宝藏，我不知道未见的，我不自称是一位天使，我也不对你们瞧不起的人们说：“安拉不会赐予他们福泽。”安拉最知道他们的心事。否则，我就属于不义的人了。》

努哈告诉他们，他是安拉的使者。他还号召他们凭安拉的允许，崇拜独一无偶的安拉。他不因宣传真理而索要报酬。他号召他所见到的每一个高贵的人和低贱的人归信安拉。响应他的人都会成功。他告诉他们，他没有能力支配安拉的宝库，除了安拉让他看到的之外，他对未见一无所知。他不是天使，而是一位受启示引领的、身负使命的凡人。他还说，虽然你们瞧不起这些人，但我不说他们不会得到善果。**“安拉最知道他们的心事。”**如果他们是表里如一的穆民，他们必定会得到善报。谁断言这些信士是邪恶之人，谁就是不义者，污蔑者。

《 32.他们说：“努哈啊！你已经与我们争论了，而且争论得太多了。如果你是诚实的人，现在你就把恐吓我们的显示给我们吧！”》

《 33.他说：“只有安拉能将它降给你们，如果安拉愿意。你们绝不会逍遥法外的。》

الجزء الثاني عشر ٢٢٥ سورة هود

وَيَٰقَوْمِ لَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَمَآ أَنَا۠
بِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ۚ إِنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ رَبِّهِمْ وَلَٰكِنِّىٓ أَرَىٰكُمْ قَوْمًا
تَجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾ وَيَٰقَوْمِ مَن يَنصُرُنِى مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَدتُّهُمْ ۚ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾ وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ
أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّى مَلَكٌ وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِىٓ
أَعْيُنُكُمْ لَن يُؤْتِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيْرًا ۖ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ إِنِّىٓ
إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا۟ يَٰنُوحُ قَدْ جَٰدَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَٰلَنَا
فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ إِنَّمَا
يَأْتِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَنفَعُكُمْ
نُصْحِىٓ إِنْ أَرَدتُّ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن
يُغْوِيَكُمْ ۚ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ
قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ فَعَلَىَّ إِجْرَامِى وَأَنَا۠ بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ
﴿٣٥﴾ وَأُوحِىَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤْمِنَ مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ
فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا
وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَٰطِبْنِى فِى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۚ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾

《 34.如果安拉意欲你们迷误，即使我愿意给你们忠告，我的忠告也将对你们无用。他是你们的主，你们都将回到他那里！”》

努哈的民族要求看看安拉的惩罚，努哈对他们的回答

清高伟大的安拉说，努哈的民族要求安拉给他们立即降下惩罚、恼怒和灾难，说：**“努哈啊！你已经与我们争论了，而且争论得太多了”**，即你虽然喋喋不休地和我们辩论，但我们还是不会跟随你。

“如果你是诚实的人，现在你就把恐吓我们的显示给我们吧！”即请你带来你恐吓我们的惩罚和灾难，或者你任意地诅咒我们，看看它对我们有何伤害。

“他说：‘只有安拉能将它降给你们，如果安拉愿意。你们绝不会逍遥法外的。”安拉能够立即惩罚你们，任何事对他都不是难题。

“如果安拉意欲你们迷误，即使我愿意给你们忠告，我的忠告也将对你们无用”，即如果安拉意欲你们走邪路遭惩罚，我的宣传、忠告或警告，都

对你们不起作用。

“他是你们的主，你们都将回到他那里！”安拉掌握一切事物的命脉，是公正无私的决策者和判决者，创造权和命令权只归于他。他既是初创者，也是复造者，他也是今世和后世的掌权者。

《35.他们或许说：“他伪造了它吧？”你说：“如果我伪造了它，我承担我的罪责，而你们所犯的罪行与我无关。”》

穿插阐明穆圣ﷺ的诚实

穿插于故事中间的这节经文，强调并肯定了故事的真实性。安拉对穆圣ﷺ说，的确这些昧真的隐昧者说，穆圣自己编造了它。你说：**“如果我伪造了它，我承担我的罪责，而你们所犯的罪行与我无关”**，即这绝不是被编造的，因为我知道，假借安拉名义造谣者将会有什么下场。

《36.努哈曾得启示：“除了那些已经归信的人之外，你的族人中再没有归信的人了。因此不要再为他们的行为悲伤。》

《37.你当在我的看顾和启示之下造船，不要再为那些不义的人而向我请求，因为他们将是被淹死的。”》

《38.他开始造船，每当他的族人中的贵族们经过时候，他们就嘲笑他。他说：“如果你们嘲笑我们,我们也会对你们报以相似的嘲笑。》

《39.你们不久就会知道谁会遭受羞辱的惩罚，并受到永恒的惩罚。”》

给努哈启示其族人的下场，命令他做好准备

努哈的民族要求他立即给他们带来惩罚，所以努哈开始祈求安拉，安拉形容努哈的祈求说：《努哈说：“我的主啊！隐昧者中，求你不要留下一个活动者！》（71：26）又《于是他祈求他的主，说：“我被挫败了，求你援助吧！”》（54：10）此时，安拉启示道：**“除了那些已经归信的人之外，你的族人中再没有归信的人了。”**因此，你不要因为他们的事情而悲伤。

“你当在我的看顾和启示之下造船”，即你当在我的监察和指导下造船。

“不要再为那些不义的人而向我请求，因为他们将是被淹死的。”伊本·易司哈格说，《讨拉特》载，安拉命令努哈用橡木造船，船长八十腕尺，宽五十腕尺，里外都漆着柏油，船头倾为弓

الجزء الثاني عشر　٢٢٦　سورة هود

وَيَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِّن قَوْمِهِۦ سَخِرُوا۟ مِنْهُ ۚ
قَالَ إِن تَسْخَرُوا۟ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ
٣٨ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
مُّقِيمٌ ٣٩ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ قُلْنَا ٱحْمِلْ فِيهَا
مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ
وَمَنْ ءَامَنَ ۚ وَمَآ ءَامَنَ مَعَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٌ ٤٠ ۞ وَقَالَ ٱرْكَبُوا۟
فِيهَا بِسْمِ ٱللَّهِ مَجْر۪ىٰهَا وَمُرْسَىٰهَآ ۚ إِنَّ رَبِّى لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ
٤١ وَهِىَ تَجْرِى بِهِمْ فِى مَوْجٍ كَٱلْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ٱبْنَهُۥ
وَكَانَ فِى مَعْزِلٍ يَٰبُنَىَّ ٱرْكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ ٱلْكَٰفِرِينَ ٤٢
قَالَ سَـَٔاوِىٓ إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِى مِنَ ٱلْمَآءِ ۚ قَالَ لَا عَاصِمَ ٱلْيَوْمَ
مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ ۚ وَحَالَ بَيْنَهُمَا ٱلْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ
ٱلْمُغْرَقِينَ ٤٣ وَقِيلَ يَٰٓأَرْضُ ٱبْلَعِى مَآءَكِ وَيَٰسَمَآءُ أَقْلِعِى
وَغِيضَ ٱلْمَآءُ وَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ وَٱسْتَوَتْ عَلَى ٱلْجُودِىِّ ۖ وَقِيلَ
بُعْدًا لِّلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٤ وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِى
مِنْ أَهْلِى وَإِنَّ وَعْدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكَمُ ٱلْحَٰكِمِينَ ٤٥

形，以便乘风破浪。船高三十腕尺，共三层，每层十腕尺，下层运载各类动物，中层载人，上层是飞鸟。船门在正中间，在上面盖着一层幔子，这幔子把整个船都盖住了。

“他开始造船，每当他的族人中的贵族们经过时候，他们就嘲笑他”，即他们对努哈冷嘲热讽，认为他们不可能遭受什么洪水之灾。

“他说：‘如果你们嘲笑我们，我们也会对你们报以相似的嘲笑。’”这是努哈对他们严厉的警告。

“你们不久就会知道谁会遭受羞辱的惩罚”，即在今世中遭受凌辱，**“并受到永恒的惩罚”**。

《40.直到我们的命令到达，火炉子沸腾时，我说：“你从每种物种中选出一对，（让它们）和你的家属及归信的人们一起上船，除了判辞已对他们宣布过的那些人之外。”但是只有少数人随同他归信。》

洪水到来时，努哈从各种物种中带一对载于船中

这是在安拉的命令下连绵不断的暴雨降临时安

拉给努哈的许诺。当时的情况正如安拉所言：《因此，我以倾注的雨水打开天门。我也使大地涌出泉水，以便两种水汇合于一项预定的事情。我使他乘上一艘用板和钉子制造的船。它在我的眷顾下漂流，以便酬报遭到否认的人。》（54：11-14）

"火炉子沸腾时。"伊本·阿拔斯说，"火炉子"（التنور）指地面。[1]即水从地下涌出，大地一片汪洋，直到火炉子上的水也开始涌出。这是前辈大众及其后辈学者的主张。此时，安拉命令努哈把万物中有生命的各一对（一雄一雌）带到船上。有人说，努哈当时还携带了每种植物中一雄一雌。有人说，动物中努哈首先载上船的是鹦鹉，最后载上的是驴。当时伊卜厉斯拽住驴尾巴，因此驴怎么也跳不起来，努哈见状对驴喊道："真该死，上船呀！"驴听后使尽了浑身的力量，但还是没有跳起来。努哈喊道："一同上船！"那驴只得带着伊卜厉斯一同上了船。

"（让它们）和你的家属及归信的人们一起上船，除了判辞已对他们宣布过的那些人之外"，即你当带领你的家人和亲属中未被判决的人上船，因为那些已经被判决者没有接受正信。没有接受正信的人之中有努哈的儿子亚穆，他只带着他的妻子独自一人出走了，她也否认了安拉及其使者。

"但是只有少数人随同他归信"，虽然努哈在族人中生活了九百五十年，但他们中接受正信的人微乎其微。伊本·阿拔斯说："包括妇女，归信努哈的人共计八十人"。[2]

《41.他说："上船吧！它的航行和停泊都是凭着安拉的尊名，我的主确实是至赦的，至慈的。"》

《42.于是那船在如山的巨浪中载着他们航行。努哈呼唤他的儿子，那时他不在船上："我的儿子啊!跟我一道上船吧，不要同隐昧者们在一起！"》

《43.他的儿子回答说："我即将上山避水。"他说："今天除了安拉慈悯的人之外，无人能保护人免于安拉的天命。"巨浪隔开了他俩，他成为了被淹没的人。》

乘船及船在可怕的巨浪中漂泊

努哈对那些奉命载入船中的动物说：**"上船吧！它的航行和停泊都是凭着安拉的尊名"**，即此船将奉安拉的尊名在水上航行，也将奉安拉的尊名着陆。艾布·勒佳伊读为："奉使之航行、使之着陆的安拉之尊名。"[3]安拉说：《当你和那些与你同船的在船上坐稳时，你要说："赞美全归安拉，他已把我们从不义的群体中救出来了。"并说："我的主啊！求你使我在一个被赐福的地方登陆，因为你是最佳的安置者。"》（23：28-29）因此，伊斯兰提倡在乘船、骑牲畜等交通工具时，首先诵读安拉的尊名。正如安拉所言：《是他创造一切种类，并为你们造化供你们乘的船和牲畜，以便你们稳坐上面……》（43：12-13）穆圣ﷺ的圣训中，这种倡导不胜枚举。如果安拉意欲，我们将在《金饰章》阐明这一问题。托靠安拉。

"我的主确实是至赦的，至慈的。"以呼应上述淹没全体隐昧者的预言，正如安拉所言：《你的主确实是惩罚迅速的。他也是至恕的、至慈的。》（7：167）又《人们尽管不义，你的主确实是恕饶的。你主的刑罚也是严峻的。》（13：6）等，许多经文都在叙述安拉的惩罚后紧接着叙述安拉的慈悯。

"于是那船在如山的巨浪中载着他们航行"，即大水淹没了整个大地，甚至高出山头十五腕尺。而巨船则在安拉的允许、关怀、监护下运行。正如安拉所言：《当洪水泛滥时，我把你们载在船上，以便我将它作为你们的教训，以便记事的耳朵记住它。》（69：11-12）又《我使他乘上一艘用板和钉子制造的船。它在我的眷顾下漂流，以便酬报遭到否认的人。我确已将它留作迹象，有接受劝导的人吗？》（54：13-15）

努哈的隐昧者儿子被淹没

"努哈呼唤他的儿子"，即努哈的第四个儿子，名叫亚穆，是个隐昧者。在乘船时，努哈要求他接受正信，并一同乘船，不要和其他隐昧者一起被淹没。但是他却说："我即将上山避水。"无知的他认为攀上山顶，就可以躲过此劫。但努哈告诉他：**"今天除了安拉慈悯的人之外，无人能保护人免于安拉的天命"**，即今世中任何事物都无法在脱离安拉的命令后受到保护。**"巨浪隔开了他俩，他成为了被淹没的人"**。

《44.有声音道："大地啊，吸掉水吧！天啊，止住吧！"水退去了，大事已定。船停泊在朱迭山上。有声音说道："不义的群体该遭弃绝。"》

洪水退去的时候

清高伟大的安拉说，除了船上的人之外，大地上的一切都被洪水淹没了。此后，安拉命令水回到

（1）《泰伯里经注》15：318。
（2）《泰伯里经注》15：326。
（3）《泰伯里经注》15：328。

原位，天停止下雨。

"水退去了"，即水开始减少。

"大事已定"，即大地上否认安拉的人都死去了。

"船停泊在朱迭山上"，穆佳黑德说，这是位于美索不达米亚（西南亚地区）西北的一座山。当时，各山都巍然傲立（想战胜洪水），惟独此山对安拉极度谦恭，所以没有被淹没，努哈的船就停靠于这座山上。(1)

格塔德说，巨船在那里停泊了一个月，众生才下了船。格氏还说，安拉让努哈的船在半岛地区的朱迭山上永世长存，作为对世人的一种教训和迹象。(2)本民族的一些先驱曾见过该船的遗迹，而它之后的船虽然数不胜数，但都毁于一旦，化为灰烬。

"有声音说道：'不义的群体该遭弃绝。'"即他们应该遭受毁灭、损失，并应远离安拉的慈悯，所以，他们全部毁灭了，没有留下任何踪迹。

《45.努哈呼求他的主："我的主啊!我的儿子的确属于我的家人。你的约言确实是真实的，你是最公平的判决者。"》

《46.他说："努哈啊！他不是你的家人，他是作恶者。你不要向我祈求你所不知道的。我劝诫你，以免你成为一个无知的人！"》

《47.他说："我的主啊！我确实求你保护，以免我向你祈求我所不知道的。如果你不宽恕我和慈悯我，我一定成为亏折之人。"》

重述努哈之子的故事，安拉和努哈关于努哈之子的对话

努哈询问安拉，要求解释他的儿子为什么要被淹没。他说："我的主啊!我的儿子的确属于我的家人"，即你曾对我许诺拯救我的家人，你的许诺是真实无误的，那么我的儿子怎么被淹没了？你是最公正的判决者。

清高伟大的安拉说："努哈啊！他不是你的家人"，即他不属于我许诺将要拯救的你的家人。我只许诺拯救你的家人中的归信者。因此安拉说：《你把每一种（物）的一对和你的家人载上船。除非那些已被宣判（毁灭）的人。》（23：27）努哈的这个儿子因为否认安拉、违抗安拉，所以安拉早已判定他被淹没。

（1）《泰伯里经注》15：337。
（2）《泰伯里经注》15：338。

الجزء الثاني عشر ٢٢٧ سورة هود

قَالَ يَٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيۡسَ مِنۡ أَهۡلِكَۖ إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيۡرُ صَٰلِحٖۖ فَلَا تَسۡـَٔلۡنِ
مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٌۖ إِنِّيٓ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلۡجَٰهِلِينَ
٤٦ قَالَ رَبِّ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِكَ أَنۡ أَسۡـَٔلَكَ مَا لَيۡسَ لِي بِهِۦ عِلۡمٞۖ وَإِلَّا
تَغۡفِرۡ لِي وَتَرۡحَمۡنِيٓ أَكُن مِّنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٤٧ قِيلَ يَٰنُوحُ
ٱهۡبِطۡ بِسَلَٰمٖ مِّنَّا وَبَرَكَٰتٍ عَلَيۡكَ وَعَلَىٰٓ أُمَمٖ مِّمَّن مَّعَكَۚ
وَأُمَمٞ سَنُمَتِّعُهُمۡ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ٤٨ تِلۡكَ
مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡغَيۡبِ نُوحِيهَآ إِلَيۡكَۖ مَا كُنتَ تَعۡلَمُهَآ أَنتَ
وَلَا قَوۡمُكَ مِن قَبۡلِ هَٰذَاۖ فَٱصۡبِرۡۖ إِنَّ ٱلۡعَٰقِبَةَ لِلۡمُتَّقِينَ ٤٩
وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمۡ هُودٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ
إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥٓۖ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا مُفۡتَرُونَ ٥٠ يَٰقَوۡمِ لَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ
أَجۡرًاۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱلَّذِي فَطَرَنِيٓۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ٥١
وَيَٰقَوۡمِ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِ يُرۡسِلِ ٱلسَّمَآءَ
عَلَيۡكُم مِّدۡرَارٗا وَيَزِدۡكُمۡ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمۡ وَلَا تَتَوَلَّوۡاْ
مُجۡرِمِينَ ٥٢ قَالُواْ يَٰهُودُ مَا جِئۡتَنَا بِبَيِّنَةٖ وَمَا نَحۡنُ
بِتَارِكِيٓ ءَالِهَتِنَا عَن قَوۡلِكَ وَمَا نَحۡنُ لَكَ بِمُؤۡمِنِينَ ٥٣

"他不是你的家人"，指"他不属于我许诺将要拯救的你的那些家人"。

伊本·阿拔斯说："亚穆虽然是努哈的儿子，但是他的行为和理想与努哈格格不人。"艾克莱麦则读为："他不是你的家人，他确实作了不清廉的事情。"(3)

《48.有声音说道："努哈啊！凭着来自我的平安和吉庆，你同和你在一起的人下去吧！但有些人，我将赐他们（短暂的）享乐，然后他们将遭受来自我的惨痛刑罚。"》

安拉命令众生平安地、吉庆地下船

船平稳地停泊在了朱迭山时，有声音对努哈和船上的信士们致以平安问候，这祝词将与世共存。伊本·凯尔卜说："每个穆民男女都永远进人了这个平安（的祝贺）之中，直至末日；同样，每个隐昧者男女获得暂时的享受后，都永远进人了惩罚之

（3）《泰伯里经注》15：353。

中，直至末日。”[1]

伊本·易司哈格说，安拉意欲消除洪水之际，在地面上派遣了风，此后雨停了，大地上的泉眼（凹地）都被堵上了。安拉说：《大地啊，吸掉水吧！》（11：44）这时，水开始减退——据信仰《讨拉特》的人说——巨船最终于七个月十七天之后停在了朱迭山上。第十个月头，诸山头才出现在人们眼前。四十天后，努哈打开船顶的小窗，派一只乌鸦去打探水情，但它却一去不返。他又派一只鸽子去探查，鸽子没有找到立足之处飞了回来，努哈从船中伸出手，让鸽子停在手上，把它拉进了船舱。一周之后，努哈再次派遣鸽子去探查。鸽子晚上回来时，嘴里衔着一支橄榄树叶，努哈意识到水正在退去。又过了一周后，努哈再次派出鸽子，这次鸽子没有回来，努哈知道地面已经开始显露出来。这样，自从安拉降下洪水至努哈派遣鸽子，历时整整一年。第二年的第一月的第一天，地面显露出来了，陆地逐渐出现在人们眼前。努哈揭起了船上的帷帘。这年的第二月第二十六日，**“有声音说道：‘努哈啊！凭着来自我的平安和吉庆，你同和你在一起的人下去吧！’”**[2]

《49.这是一些未见的消息，我将它启示给你，你与你的族人以前都不知道它。故你要忍耐。善果是属于敬畏者的。》

这些故事证明安拉曾给他的使者颁布启示

安拉启示穆圣说，类似的这些故事，**“是一些未见的消息”**，即是往事，今人对它一无所知。我据实将它启示给你，使你宛如身临其境。

“我将它启示给你”，我通过来自我的启示，让你了解它们。

“你与你的族人以前都不知道它”，你和你的民族以前对它一无所知，所以，任何人都没有理由说你从某人那里学习了它。事实上，是安拉让你了解了历史真相，正如先前各先知的经典所叙述的那样。因此你当忍受你的民族中否认者对你的否认和伤害。因为我将襄助你，关爱你，使你和你的跟随者们得到今世和后世的善果。正如我曾襄助以前的使者们，战胜他们的敌人那样。正如安拉所言：《的确，我势必帮助我的众使者和信士们。》（40：51）《我对我所派遣的众仆已经有言在先，那就是他们将被援助。》（37：171-172）经文在此说：**“故你要忍耐。善果是属于敬畏者的。”**

（1）《泰伯里经注》15：353。
（2）《泰伯里经注》15：338。

《50.我还给阿德人派遣了他们的兄弟呼德。他说：“我的族人啊！你们要崇拜安拉！你们没有除安拉外的任何神灵。你们只是一些捏造者。》

《51.我的族人啊！我不因此向你们要求报酬。我的报酬只来自造化我的主。你们还不领悟吗？》

《52.我的族人啊！你们要祈求你们主的恕饶，并向他忏悔。他将由天上降下丰富的雨水，并使你们越来越强，你们不要因背离而犯罪。”》

呼德和他的族人阿德人的故事

清高伟大的安拉说：**“我还给阿德人派遣了他们的兄弟呼德。”**呼德先知命令他们崇拜独一无偶的安拉，禁止他们崇拜自己臆造的伪神。他们为这些伪神编造了许多冠冕堂皇的名称。使者告诉他们，他不会因为给他们忠告和传达安拉的信息而索要报酬，他只向创造他的安拉索要报偿。**“你们还不领悟吗？”**你们还不理解这位无偿地号召你们获得两世幸福的人吗？

接着，呼德命令他们向安拉求饶，因为它可以消除他们以往的罪恶。呼德还要求他们因为未来而向安拉忏悔。谁这样做，安拉就会赐给他丰富的给养，使之万事如意，并保护他。因此说：**“他将由天上降下丰富的雨水。”**

《53.他们说：“呼德啊！你并不曾给我们带来明证，我们不会由于你的话而放弃我们的神！我们绝不会归信你。》

《54.我们只能说，我们的部分神使你发疯了。”他说：“我求安拉作证，你们也当作证，我是和你们所举伴的无关的。》

《55.你们全体来算计我吧！不必宽限我。》

《56.我已经托靠了安拉——我的主和你们的主。没有一种动物的命脉不归他掌管。我的养主确在正道上。”》

阿德人和呼德的对话

清高伟大的安拉说，阿德人对他们的先知说：**“呼德啊！你并不曾给我们带来明证”**，以证明你的主张。

“我们不会由于你的话而放弃我们的神”，我们不会因为你仅仅说**“你们放弃你们的神”**，就放弃我们的信仰。

“我们绝不会归信你”，即我们不信任你。

“我们只能说，我们的部分神使你发疯了”，我们看来，你因为禁止人们崇拜我们的神，并贬低它们，而遭到某些神的惩罚，因而中了邪，理智失

常了。

“他说：‘我求安拉作证，你们也当作证，我是和你们所举伴的无关的’”，即呼德说，我和你们的一切偶像无关。

如果你们的偶像真的存在，**“你们全体来算计我吧！”**即你们和这些偶像一起来对付我。

“不必宽限我”，即你们立刻算计我。

“我已经托靠了安拉——我的主和你们的主。没有一种动物的命脉不归他掌管”，即万物都归他掌握。他是公正无私的判决者，因为他在正道上。

先知的这一立场，蕴涵着绝对而深刻的真理，充分说明先知所带来的信息是不容置疑的，多神教徒们所崇拜的偶像是虚假的，它们对人无害无益，而是一些没有感官、没有爱憎的无生物。真正应受崇拜的，是独一无偶的安拉，一切权力归他掌管，万物都在他的统辖和治理之下。他是万物独一的养育者。除他之外，没有我们应该崇拜的。

﴾57.如果你们背离，那么，我确已对你们传达了我所奉遣的使命。我的主将使另外一族人来代替你们，而你们不能对他有损丝毫。我的养主确实是万物的监护者。﴿

﴾58.当我的命令到达时，我以我的特慈拯救了呼德和那些同他在一起的归信的人。我把他们从严厉的惩罚中拯救出来。﴿

﴾59.那是阿德人，他们否认他们主的种种迹象，不服从他们的使者，并追随每一个骄横者、顽横者的命令。﴿

﴾60.我已使诅咒在今世和复生日与他们（如影）相随。真的，阿德人确已否认了他们的主！真的，阿德人——呼德的族人该遭弃绝！﴿

呼德对其民族说：**“如果你们背离”**，即如果你们背弃我对你们的要求，而不崇拜独一无偶的安拉。那么，事实证明，我已经完成了对你们的使命。

“我的主将使另外一族人来代替你们”，那些人将只崇拜安拉，不以任何物举伴他。因此，安拉不再理会你们，你们的否认对他也没有丝毫伤害，你们只会自受其害。

“我的养主确实是万物的监护者”，即他见证并记录着什人的一切言行，以后，他将论功过奖罚。如果他们做善功，他将奖赏他们；如果他们做歹事，惩罚会降临他们。

毁灭阿德人 拯救归信者

“当我的命令到达时”，**“命令”**指毁灭性的

الجزء الثاني عشر ٢٢٨ سورة هود

إن نقول إلا اعتراك بعض آلهتنا بسوء قال إني أشهد الله
واشهدوا أني بريء مما تشركون ﴿٥٤﴾ من دونه فكيدوني
جميعا ثم لا تنظرون ﴿٥٥﴾ إني توكلت على الله ربي وربكم
ما من دابة إلا هو آخذ بناصيتها إن ربي على صراط مستقيم
﴿٥٦﴾ فإن تولوا فقد أبلغتكم ما أرسلت به إليكم ويستخلف
ربي قوما غيركم ولا تضرونه شيئا إن ربي على كل شيء حفيظ
﴿٥٧﴾ ولما جاء أمرنا نجينا هودا والذين آمنوا معه برحمة منا
ونجيناهم من عذاب غليظ ﴿٥٨﴾ وتلك عاد جحدوا بآيات
ربهم وعصوا رسله واتبعوا أمر كل جبار عنيد ﴿٥٩﴾ وأتبعوا في
هذه الدنيا لعنة ويوم القيامة ألا إن عادا كفروا ربهم ألا
بعدا لعاد قوم هود ﴿٦٠﴾ ۞ وإلى ثمود أخاهم صالحا قال يا قوم
اعبدوا الله ما لكم من إله غيره هو أنشأكم من الأرض
واستعمركم فيها فاستغفروه ثم توبوا إليه إن ربي قريب مجيب
﴿٦١﴾ قالوا يا صالح قد كنت فينا مرجوا قبل هذا أتنهانا أن نعبد
ما يعبد آباؤنا وإننا لفي شك مما تدعونا إليه مريب ﴿٦٢﴾

飓风，除了呼德及其跟随者获得安拉的特慈外，其他人都遭受了灭顶之灾。

“那是阿德人，他们否认他们主的种种迹象”，即他们不信安拉的经文，违抗了众使者的命令。因为否认一位使者，如同否认所有使者，人们必须不加区别地归信他们中的任何一人。因此，阿德人否认呼德先知后，无异于否认了所有的先知。

“并追随每一个骄横者、顽横者的命令”，即他们拒绝服从引领正道的使者，却对一切骄傲自大、顽固不化的人趋之若骛。因此，在今世每当人们提起他们，就会以安拉和信士们的名义诅咒他们。复生日，他们在众生的面前被呼唤：**“真的，阿德人确已否认了他们的主！”**

﴾61.我给塞姆德人派遣了他们的弟兄撒立哈。他说：“我的族人啊！你们当崇拜安拉，除他之外，你们没有其他应受拜者。他使你们在大地上生成，并使你们在其中居住。所以，你们应当祈求他的恕饶，并向他忏悔。我的主确实是临近的、回应的。”﴿

撒立哈和塞姆德人的故事

"我给塞姆德人派遣了他们的弟兄撒立哈"，塞姆德人居住于台卜克和麦地那之间的麦德彦地区。他们出世的时间较阿德人晚。安拉派遣撒立哈先知去号召他们崇拜独一无偶的安拉。

撒立哈说："他使你们在大地上生成"，即他最初从大地上创造了你们的祖先阿丹。

"并使你们在其中居住"，即他使你们在大地上繁衍生息、居住其中，获取财富。

"所以你们应当祈求他的恕饶"，即为以前的罪恶求饶。

"并向他忏悔"，因为未来而向安拉忏悔。

"我的主确实是临近的、回应的"，正如安拉所言：《当我的仆人向你询问我的时候，你当告诉他们，我是临近的。当他祈求我时，我应答祈求者的恳求。所以，让他们响应我，归信我，以便他们得正道。》（2：186）

《62.他们说："撒立哈啊！你曾经是我们当中众望所归之人，难道你禁止我们崇拜我们的先人所崇拜的吗？对于你的号召，我们确实处在惶惑的怀疑之中。"》

《63.他说："我的族人啊！你们可曾想过，如果我遵循来自我主的明证，而且他已赐给我他的慈悯，那么，如果我再违抗他，谁还能从他那里拯救我呢？你们除了使我更加损失之外，还能给我什么呢？"》

撒立哈和塞姆德人之间的对话

安拉在这里介绍撒立哈先知和他的民族之间的对话，以及他的民族的愚昧和顽固。他们说："你曾经是我们当中众望所归之人"，即你宣传你的信仰之前，我们因为你的理智而对你满怀希望。

"难道你禁止我们崇拜我们的先人所崇拜的吗？"我们的祖先曾经就是坚持这种信仰。

"对于你的号召，我们确实处在惶惑的怀疑之中。"暗指否认者们对撒立哈疑虑重重。

"他说：'我的族人啊！你们可曾想过，如果我遵循来自我主的明证"，我所肩负的使命，是有明证的，我对此满怀信心。

"而且他已赐给我他的慈悯，那么，如果我再违抗他，谁还能从他那里拯救我呢？"即便我不再号召你们走向真理和崇拜独一的安拉，你们也不会做有益于我的事情，你们只会让我更加亏折。

الجزء الثاني عشر ٢٢٩ سورة هود

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي
مِنۡهُ رَحۡمَةٗ فَمَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِنۡ عَصَيۡتُهُۥۖ فَمَا تَزِيدُونَنِي
غَيۡرَ تَخۡسِيرٖ ﴿٦٣﴾ وَيَٰقَوۡمِ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمۡ ءَايَةٗۖ
فَذَرُوهَا تَأۡكُلۡ فِيٓ أَرۡضِ ٱللَّهِۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٖ فَيَأۡخُذَكُمۡ
عَذَابٞ قَرِيبٞ ﴿٦٤﴾ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمۡ
ثَلَٰثَةَ أَيَّامٖۖ ذَٰلِكَ وَعۡدٌ غَيۡرُ مَكۡذُوبٖ ﴿٦٥﴾ فَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا
نَجَّيۡنَا صَٰلِحٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَمِنۡ
خِزۡيِ يَوۡمِئِذٍۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلۡقَوِيُّ ٱلۡعَزِيزُ ﴿٦٦﴾ وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ
ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ﴿٦٧﴾
كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَاْ كَفَرُواْ رَبَّهُمۡۗ أَلَا
بُعۡدٗا لِّثَمُودَ ﴿٦٨﴾ وَلَقَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُنَآ إِبۡرَٰهِيمَ بِٱلۡبُشۡرَىٰ قَالُواْ
سَلَٰمٗاۖ قَالَ سَلَٰمٞۖ فَمَا لَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجۡلٍ حَنِيذٖ ﴿٦٩﴾ فَلَمَّا رَءَآ
أَيۡدِيَهُمۡ لَا تَصِلُ إِلَيۡهِ نَكِرَهُمۡ وَأَوۡجَسَ مِنۡهُمۡ خِيفَةٗۚ
قَالُواْ لَا تَخَفۡ إِنَّآ أُرۡسِلۡنَآ إِلَىٰ قَوۡمِ لُوطٖ ﴿٧٠﴾ وَٱمۡرَأَتُهُۥ قَآئِمَةٞ
فَضَحِكَتۡ فَبَشَّرۡنَٰهَا بِإِسۡحَٰقَ وَمِن وَرَآءِ إِسۡحَٰقَ يَعۡقُوبَ ﴿٧١﴾

《64.我的族人啊！这是安拉的母驼，是给你们的一个迹象。你们应当任它在安拉的大地上自由饮食，不要让它受到伤害。否则，一项临近的惩罚就会降临你们！》

《65.但是他们宰了它，因此他说："你们在家中享受三天吧！这是一项确实无讹的诺言。"》

《66.当我的命令到达时，我凭着来自我的慈悯从那天的耻辱中拯救了撒立哈和那些归信的人。你的主是强大的、优胜的。》

《67.可怕的喊声袭击了不义的人们，于是他们就僵卧在自己家中。》

《68.好像他们从来不曾在那里居住过一样。真的，塞姆德人否认了他们的主！真的，塞姆德人真该遭受弃绝。》

前面的《高处章》已经叙述了这一故事，此处不再赘述。一切机遇和成功全凭安拉。

《69.我的使者们带着喜讯来见伊布拉欣，他们说："平安。"他回答说："平安"，并立即拿出烤牛犊款待他们。》

﴾70.当他看到他们的手不伸向它时，他对他们感到疑惑，并有一点畏惧他们。他们说：“你不要怕，我们是被派遣到鲁特部族的。”﴿

﴾71.他的妻子就站在那儿，她笑了。我就以易司哈格及他之后的叶尔孤白给她报喜。﴿

﴾72.她说：“哎呀！我一个老妇还会生子吗？这是我年迈的丈夫。那真是一件奇事了。”﴿

﴾73.他们说：“你对安拉的命令感到惊奇吗？家中的人啊！愿安拉赐给你们他的慈悯和吉庆。他确实是可赞的主，光荣的主。”﴿

众天使来临伊布拉欣，以易司哈格和叶尔孤白的出生给他报喜

清高伟大的安拉说：**“我的使者们带着喜讯来见伊布拉欣”**，**“使者们”**指众天使。**“喜讯”**一说指易司哈格的出生，一说指鲁特民族的毁灭。下列经文可证明第一说：﴾当畏惧离开伊布拉欣，喜讯降临到他的时候，他为鲁特的族人而与我辩论。﴿（11：74）

“他们说：‘平安。’他回答说：‘平安’”，即祝你们平安。修辞学家说，这是最好的祝贺方式，其中的主格词型表示永恒的祝福。

“并立即拿出烤牛犊款待他们。”伊本·阿拔斯、格塔德等学者说，伊布拉欣迅速出去，在烧红的石头上烤熟了一只牛犊，招待这些客人。[1]如另一节经文所述：﴾然后他悄悄去家属那里，拿来一头肥牛犊，将它放在他们前面，说道：“你们怎么不吃呢？”﴿（51：26-27）经文中指出许多待客礼节。

“当他看到他们的手不伸向它时，他对他们感到疑惑”，即他感到奇怪。

“并有一点畏惧他们”，因为天使们没有食欲，也不会吃饮。他看到天使们对食物无动于衷，一个个都对此美味视而不见时，感到困惑不解，**“并有一点畏惧他们”**。

赛丁伊说，安拉派遣天使们去惩罚鲁特的民族，让他们扮成青年男子的样子来见伊布拉欣，并要求伊布拉欣招待他们。伊布拉欣见到他们时热情款待。﴾然后他悄悄去家属那里，拿来一头肥牛犊。﴿（51：26）即伊布拉欣看到客人来了，便宰了牛犊，烧红石头烤牛犊，热情款待。他将烤牛犊肉送到客人跟前，和他们坐到一起，说：“怎么不吃啊？”但客人们却说：“伊布拉欣啊！我们只吃有价值的食品。”伊布拉欣说：“吃吧！这些食品是有价值的。”客人们问：“它的价值是什么？”伊布拉欣说：“你们在吃之前诵念安拉的尊名，在吃之后赞美安拉。”这时，吉卜勒伊里看了看米卡

（1）《泰伯里经注》15：384、385。

الجزء الثاني عشر ٢٣٠ سورة هود

قَالَتْ يَٰوَيْلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِى شَيْخًا ۖ إِنَّ هَٰذَا
لَشَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوٓا۟ أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۖ رَحْمَتُ ٱللَّهِ
وَبَرَكَٰتُهُۥ عَلَيْكُمْ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ ۚ إِنَّهُۥ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴿٧٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ
عَنْ إِبْرَٰهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتْهُ ٱلْبُشْرَىٰ يُجَٰدِلُنَا فِى قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾
إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٌ مُّنِيبٌ ﴿٧٥﴾ يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَآ ۖ إِنَّهُۥ
قَدْ جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾ وَلَمَّا
جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا
يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾ وَجَآءَهُۥ قَوْمُهُۥ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِى هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ ۖ
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِى ضَيْفِىٓ ۖ أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴿٧٨﴾
قَالُوا۟ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِى بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ
﴿٧٩﴾ قَالَ لَوْ أَنَّ لِى بِكُمْ قُوَّةً أَوْ ءَاوِىٓ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾ قَالُوا۟
يَٰلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓا۟ إِلَيْكَ ۖ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ
مِّنَ ٱلَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ ۖ إِنَّهُۥ مُصِيبُهَا
مَآ أَصَابَهُمْ ۚ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ ٱلصُّبْحُ ۚ أَلَيْسَ ٱلصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

伊里，说：“此人无愧为安拉的密友。”

“当他看到他们的手不伸向它时，他对他们感到疑惑。”赛丁伊说，伊布拉欣因为看到天使们不吃而感到害怕。萨拉看到丈夫受了惊吓，便站起来，笑着款待。她说：“我们的客人真奇怪，我们招待他们，但他们却不吃不喝。”[2]

安拉讲述天使的话说，**“他们说：‘你不要怕’”**，即你不必害怕我们。

“我们是被派遣到鲁特部族的”，我们是一群天使，安拉派遣我们去毁灭鲁特的民族。萨拉听到作恶多端的鲁特民族大难临头，高兴地笑了。因为鲁特民族生活堕落，严重背离正信。因此，天使们以一个即将出生的孩子向这位已经绝经的老妇报喜，以便奖励她。

“他之后的叶尔孤白”，即她会多子多孙。叶尔孤白是易司哈格的儿子，正如另一节经文所说：﴾叶尔孤白临终时你们在场吗？当时，他对他的儿子们说：“我（归真）之后，你们崇拜什么？”他们说：“我们将崇拜你的主宰，你的祖先伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格——的主宰，独一的主宰，我们顺从他。”﴿（2：133）

（2）《泰伯里经注》15：389。

因此，有人通过这节经文证明，伊布拉欣打算要屠宰的人只可能是伊斯玛仪，而不是易司哈格，因为易司哈格是因为天使的报喜而出生的。又一原因是，易司哈格将生一子叶尔孤白，在安拉预告出世的叶尔孤白出生之前，伊布拉欣怎会奉命去宰叶尔孤白的尚在童年的父亲易司哈格呢？安拉的许诺是真实的。在此情况下，安拉也不会命令伊布拉欣去宰易司哈格。所以说，伊布拉欣先知奉命而宰的，是伊斯玛仪。这是最美好、最正确、最明白的论证方法。一切赞美，全归安拉。

"她说：'哎呀！我一个老妇还会生子吗？这是我年迈的丈夫。'"本章经文叙述了她的话，另一节经文则叙述了她的行为：《那时，他的妻子喊着走向前来，拍打着自己的脸说："（我是）一个不孕的老妇！"》（51：29）妇女们遇到奇怪的事情时，一般都会说这样的话，有这样的行为。

"他们说：'你对安拉的命令感到惊奇吗？'"即天使们对她说，你不要对安拉的事情感到奇怪，安拉意欲一件事物存在时，他只说声"有"，该事物就有了。即便你已经绝经，你的丈夫已经老迈，如果安拉意欲，你们还是能够生子的。安拉是全能于万事的。

"家中的人啊！愿安拉赐给你们他的慈悯和吉庆。他确实是可赞的主，光荣的主"，即安拉的一切言行都是值得赞美的，他的本然和一切属性，都是伟大而光荣的。两圣训实录辑录，圣门弟子们说："安拉的使者啊！我们已经知道怎么向你致安（السلام），请告诉我们应该怎么向你致福（赞美，الصلاة）？"使者说："你们念：'主啊！请赐福穆罕默德及穆罕默德的家人，正如你赐福伊布拉欣及其家人那样。请赐吉庆于穆罕默德及其家人，正如你赐吉庆于伊布拉欣及其家人那样。你确实是可赞的主，光荣的主。'"[1]

《74.当畏惧离开伊布拉欣，喜讯降临到他的时候，他为鲁特的族人而与我辩论。》

《75.伊布拉欣确实是克制的、谦卑的、忏悔的。》

《76.伊布拉欣啊！你不要管这件事。你主的命令确已来临了，他们势必遭受不可抗拒的惩罚！"》

伊布拉欣为鲁特的民族辩护

因为天使们没有动手吃食物，所以伊布拉欣感到一阵恐惧向他袭来。当他从惊慌中镇静下来后，众天使给他报喜讯，说他的妻子将会生一个儿子。同时，众天使还给伊布拉欣通报了毁灭鲁特民族的消息。赛尔德·本·朱拜尔说，伊布拉欣听到这个消息后说："难道你们要毁灭其中有三百名信士的城镇吗？"天使们回答说："不。"伊布拉欣问："难道你们要毁灭其中有二百名信士的城镇吗？"天使们还是回答不会。伊布拉欣又问，难道你们要毁灭其中有四十名信士的城镇吗？天使们仍然回答不会。天使还回答说，他们不会毁灭其中有三十个，甚至五个信士的城镇。后来伊布拉欣问："你们会毁灭其中有一位信士的城镇吗？"他们说："不会的。"此时，伊布拉欣说：《他（伊布拉欣）说："鲁特确在其中。"他们说："我们非常清楚谁在其中。除了他的妻子之外。"》（29：32）伊布拉欣掌握情况后，才放心不语。[2]

"伊布拉欣确实是克制的、谦卑的、忏悔的。"安拉表扬伊布拉欣所具备的这些品质。

"伊布拉欣啊！你不要管这件事。你主的命令确已来临了"，即安拉的判决已定，判词已经通过，犯罪者们必定要遭受不可抗拒的惩罚。

《77.当我的使者们来到鲁特家时，他因他们而感到难堪，并且束手无策。他说："这是一个艰难的日子。"》

《78.他的族人蜂涌到他那里。他们以前一贯胡作非为。他说："我的族人啊！这些是我的女儿们，她们对你们是更纯洁的！你们要畏惧安拉，不要使我在客人面前出丑！难道你们当中连一个正直的人也没有吗？"》

《79.他们说："你明知我们对你的女儿们没有丝毫权利，你深知我们想要的是什么！"》

众天使来到鲁特家中，鲁特非常担忧，鲁特和他的民族的对话

清高伟大的安拉说，众天使给伊布拉欣通报了毁灭鲁特民族的消息后，告别了伊布拉欣。他们还告诉伊布拉欣，鲁特的民族就要在当夜全体毁灭。据说，众天使来到鲁特那里时，他正坐在自己的地里（一说坐在家里）。他们以英俊青年的样子出现在他面前，以便安拉考验鲁特的民族。此中确有深刻的哲理。鲁特见到他们后，感到非常为难，束手无策，担心他的民族抢先于他招待他们，从而对他们犯下罪恶。

"他说：'这是一个艰难的日子。'"伊本·阿拔斯等学者解释为："这一天，我将面临严

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：469。

（2）《泰伯里经注》15：403。

峻的考验。”[1]因为鲁特知道，他必须保护他们，但这将给他引来不少麻烦。

格塔德说，天使到来时，鲁特正在自己的地里，众天使要求他招待他们，他在这些客人面前愧怍万分，但还是同意了，并走在他们前面带路。他在路上建议他们回去，说道：“以安拉发誓，我不知道这个世界上还有比这个城镇的人们更龌龊的人了。”他边走边重复刚才说的话，总共说了四次。格塔德说，众天使奉命让先知作证其民族的罪恶，然后才降下毁灭性的打击。[2]

“他的族人蜂涌到他那里”，即他们欢天喜地地跑到鲁特家中。

“他们以前一贯胡作非为”，即他们至死都是这个德性。

“我的族人啊！这些是我的女儿们，她们对你们是更纯洁的！”先知指导他们和妇女们结婚，因为每个民族的先知就和该民族的父亲一样。所以，他指导他们选择对他们的今世和后世更加有益的事情。如另一节经文所说：《难道在普世的人中你们要去找男性吗？而抛弃你们的主为你们造化的妻室？真的，你们是一个放荡的群体。”》（26：165-166）又《他们说：“我们难道不曾禁止你与世人来往吗？”》（15：70）即我们不曾禁止你招待男子吗？《他说：“这些是我的女儿们，如果你们一定要做些什么的话。”以你的寿命发誓，他们的确在癫狂中盲目彷徨。》（15：71-72）

本章的经文说：**“这些是我的女儿们，她们对你们是更纯洁的”**，穆佳黑德说，虽然，这里说的不是鲁特先知的亲生女儿，但他的民族中的女子都如同他的女儿。因为先知是民族之父。格塔德等学者持相同观点。[3]

“你们要畏惧安拉，不要使我在客人面前出丑”，即你们应当听我奉劝，和女子结婚。

“难道你们当中连一个正直的人也没有吗？”以便他接受我的奉劝，放弃我所禁止的事情。

“他们说：‘你明知我们对你的女儿们没有丝毫权利’”，即我们不需要女子，我们对她们没有欲望。

“你深知我们想要的是什么”，即你明知我们只对男子感兴趣，又何必苦口婆心地奉劝我们？

《80.他说：“但愿我有力量能制服你们，或是我可以依靠一个强大的支柱。”》

《81.他们（使者们）说：“鲁特啊！我们确实是你的主的使者们！他们无法接近你！趁着天色尚黑，同你的家人离开吧！不要让你们中的任何人回头看，但是你的妻子除外，那些人所遭遇的一定也会发生在她身上。早晨是他们的约期，难道早晨不是很近的吗？”》

鲁特无法力挽狂澜，希望拥有强大的力量，天使告诉他实情

安拉在此表述鲁特的情况，他警告他的族人说：**“但愿我有力量能制服你们。”**如是那样，我会和我的家人亲自教训你们。安拉的使者ﷺ说：“愿安拉慈悯鲁特，他确实依靠着强大的支柱”，即他始终托靠着安拉。穆圣ﷺ接着说：“鲁特之后安拉所派遣的每位先知，都来自他的民族中的优秀后裔。”[4]这时，天使们告诉鲁特，他们是安拉的使者。坏人们决不能够伤害他们，**“他们（使者们）说：‘鲁特啊！我们确实是你的主的使者们！他们无法接近你’”**。众天使要求鲁特让他的家人在夜晚的最后时刻离开，并让鲁特在后面督促他们。

“不要让你们中的任何人回头看”，即你们如果听到可怕（惩罚）的声音，你们不要为之所动，应该继续前行。

“但是你的妻子除外”，大部分经注学家说，经文指：她不会离开，你们也不要和她同行。她将留在家中遭受毁灭。有人说，经文指她将随同归信者们出行，但她会回顾。持后一观点的学者们说，鲁特的妻子和他们一同出走，当她听到震撼声后回头去看，并哀叹道：“我的民族啊！”这时从天上落下一块巨石砸死了她。众天使让鲁特先知目睹了他们毁灭的情况，以便让他感到慰藉。因为他曾对他们说：“你们将在顷刻间死去。”众天使说：**“早晨是他们的约期，难道早晨不是很近的吗？”**事实是这样的：鲁特民族听到客人到来的消息后，从四面八方拥向鲁特家门口，赖着不走，试图冲击鲁特家的门。而鲁特站在门口阻止他们，谴责他们的行为。他们不但不听，反而恐吓鲁特。此时，吉卜勒伊里出现了，他用翅膀击打了恶徒们的脸，使他们的眼睛失明了，众人看不到方向，这才撤退。正如安拉所言：《他们诱惑他，让他不要保护他的宾客，所以，我涂抹了他们的眼睛。你们尝尝我的惩罚和警告吧！》（54：37）

《82.当我的命令来临时，我使它天翻地覆，并向他们降下连续的如雨水般的陶石雨，》

《83.带着来自你主的烙印。它离不义者并不是遥远的。》

（1）《泰伯里经注》15：411。
（2）《泰伯里经注》15：408。
（3）《泰伯里经注》15：413、414。
（4）《提尔密济圣训集》3116。

鲁特民族的城镇天翻地覆，人死城毁

清高伟大的安拉说："**当我的命令来临时**"，那是在太阳升起的时候。

"**我使它天翻地覆**"，"**它**"指塞督姆城。正如安拉所言：《于是那覆盖的东西覆盖了它。》（53：54）即我为它降下由黏土形成的石雨，[1]伊本·阿拔斯等人说，这句经文在波斯文中指泥石之雨。还有石雨、泥雨之说。另一节经文说："来自泥的石头"，即石化的泥土。还有学者认为是炙烧的雨。布哈里则认为指猛烈的大雨。

"**连续的**"（منضود），一说指预定的、布置好的；一说指连绵不断的。

"**带着来自你主的烙印**"，即安拉在每个石头上都刻上将打击的罪人的名字，进行专门打击。格塔德和艾克莱麦则认为，每个石头都被一种辣椒般的红色包裹着。据说，这些石头将会袭击这个城镇及其周边的居民。有人正在和某人谈话期间，一颗石头飞向他，将他击毙。其他的罪人们也无一幸免地遭到石击。

"**它离不义者并不是遥远的**"，即对犯有类似罪行的人们来说，这种惩罚并不遥远。圣训说："如果你们发现有人在做鲁特民族所做的事情，你们当处死行为者和受行为者（即同性间发生性关系的双方）。"[2]

《84.我对麦德彦人派去他们的兄弟舒尔布。他说："我的族人啊！你们要崇拜安拉，除他之外你们别无主宰。你们不要在衡量上克扣，我看你们是殷富的，但我为你们害怕被包围之日的刑罚。"》

麦德彦人的故事和舒尔布的宣传

清高伟大的安拉说，我对麦德彦人派遣了使者。麦德彦是居住在黑札兹和沙姆之间，距离麦阿尼较近的一个部落，该地区亦以此名著称。安拉派遣他们中血统最尊贵的舒尔布去劝导他们。所以说是"**他们的兄弟舒尔布**"。这位先知命令他们崇拜独一无偶的安拉，禁止他们短斤少两。

"**我看你们是殷富的**"，即你们现在虽然五谷丰登，生活富足，但我担心这一切都可能因为你们触犯安拉的法律而烟消云散。

"**但我为你们害怕被包围之日的刑罚**"指末日。

《85.我的族人啊！你们要公平地给人十足地衡量，不要克扣别人应得的东西，也不要在大地上为非作歹。》

الجزء الثاني عشر ٢٣١ سورة هود

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا
حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنضُودٍ ﴿٨٢﴾ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ
وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴿٨٣﴾ ۞ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ
شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
وَلَا تَنقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَاكُم بِخَيْرٍ
وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٤﴾ وَيَا قَوْمِ
أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ
أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾ بَقِيَّتُ
اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُم
بِحَفِيظٍ ﴿٨٦﴾ قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتْرُكَ
مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَن نَّفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ ۖ إِنَّكَ
لَأَنتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ
عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَمَا أُرِيدُ أَنْ
أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْهَاكُمْ عَنْهُ ۚ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ
مَا اسْتَطَعْتُ ۚ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ ۚ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

《86.安拉那里的存留物对你们是最好的，如果你们是穆民的话。我不是你们的监护者。》

先知首先禁止族人给别人称量时短斤少两，接着又命令他们与人交易时无论买进还是卖出都要使用公平的衡量器具。同时还禁止他们在地方上为非作歹。他们曾在路上抢劫来往行人。

"**安拉那里的存留物对你们是最好的。**"伊本·哲利尔说，经文指你们称量充足之后所获得的利润，比你们侵吞他人的财产更好。[3]伊本·阿拔斯说，经文与下列经文有相同之处：《你说："即使污秽多得令你惊奇，但好坏是不相等的。"》（5：100）

"**我不是你们的监护者**"，即监督者、守护者。即你们应当为安拉而公平交易，而不要沽名钓誉。

《87.他们说："舒尔布啊！是否你的祈祷命令你，叫我们放弃我们的先人所崇拜的，或是叫我们

（1）《泰伯里经注》15：434。
（2）《艾布·达乌德圣训集》4462。
（3）《泰伯里经注》15：447。

不随心所欲地去处理我们的财产呢？的确，你是宽容的，正直的。”》

舒尔布族人的答复

舒尔布的族人（愿安拉凌辱他们）揶揄道："是否你的祈祷命令你"。艾尔麦什说"你的祈祷"指你所诵读的经文。

"叫我们放弃我们的先人所崇拜的"，指偶像和伪神。

"或是叫我们不随心所欲地去处理我们的财产呢？"即让我们因为你所说的话而放弃短斤少两吗？我们要随心所欲地处置自己的财产。

哈桑解释"是否你的祈祷命令你，叫我们放弃我们的先人所崇拜的"时说："是啊！以安拉发誓，他的祈祷命令他们放弃他们的祖先所崇拜的偶像。"(1)

绍利解释"或是叫我们不随心所欲地去处理我们的财产呢"时说："他们拒绝交纳天课。"

"的确，你是宽容的，正直的。"伊本·阿拔斯、麦穆奈等解释说："安拉的敌人以嘲讽的口气说了这番话。"(2)愿安拉凌辱他们，让他们远离他的慈悯。的确，安拉这样做了。(3)

《88.他说："我的族人啊！你们想想，如果我依据来自我主的明证，并且他赐给我美好的给养（我能把它与非法所得混在一起使其不干净吗）？我不愿做我禁止你们（去做）的事，我只希望尽我所能去改善。我的成功只来自安拉，我只托靠他，并归依他。"》

舒尔布对其族人的驳斥

舒尔布说，我的族人啊！你们想一想，"如果我依据来自我主的明证"，即我出示了证据，证明我的宣传是正确的。

"并且他赐给我美好的给养"，"给养"一说指圣品，一说指合法的生活资料。可能两者兼指。

"我不愿做我所禁止你们（去做）的事。"绍利解释说，我不会禁止你们做某事的同时，而我自己却悄悄地做这件事。同样，格塔德解释这节经文说，我不会自己做某事而禁止你们去做它。(4)

"我只希望尽我所能去改善"，我付出最大努力，命令或禁止你们一些事情，只为了改善你们的

(1)《泰伯里经注》15：451。
(2)《泰伯里经注》15：453。
(3)《泰伯里经注》15：453。
(4)《泰伯里经注》15：453。

الجزء الثاني عشر　٢٣٢　سورة هود

وَيَٰقَوۡمِ لَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شِقَاقِيٓ أَن يُصِيبَكُم مِّثۡلُ مَآ أَصَابَ
قَوۡمَ نُوحٍ أَوۡ قَوۡمَ هُودٍ أَوۡ قَوۡمَ صَٰلِحٖۚ وَمَا قَوۡمُ لُوطٖ مِّنكُم
بِبَعِيدٖ ٨٩ وَٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ رَبِّي
رَحِيمٞ وَدُودٞ ٩٠ قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ مَا نَفۡقَهُ كَثِيرٗا مِّمَّا تَقُولُ
وَإِنَّا لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفٗاۖ وَلَوۡلَا رَهۡطُكَ لَرَجَمۡنَٰكَۖ وَمَآ أَنتَ
عَلَيۡنَا بِعَزِيزٖ ٩١ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَهۡطِيٓ أَعَزُّ عَلَيۡكُم مِّنَ ٱللَّهِ
وَٱتَّخَذۡتُمُوهُ وَرَآءَكُمۡ ظِهۡرِيًّاۖ إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعۡمَلُونَ
مُحِيطٞ ٩٢ وَيَٰقَوۡمِ ٱعۡمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمۡ إِنِّي عَٰمِلٞۖ
سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ مَن يَأۡتِيهِ عَذَابٞ يُخۡزِيهِ وَمَنۡ هُوَ كَٰذِبٞۖ
وَٱرۡتَقِبُوٓاْ إِنِّي مَعَكُمۡ رَقِيبٞ ٩٣ وَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا
شُعَيۡبٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَأَخَذَتِ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٩٤
كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَا بُعۡدٗا لِّمَدۡيَنَ كَمَا بَعِدَتۡ ثَمُودُ ٩٥
وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٍ ٩٦ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ
وَمَلَإِيْهِۦ فَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ فِرۡعَوۡنَۖ وَمَآ أَمۡرُ فِرۡعَوۡنَ بِرَشِيدٖ ٩٧

情况。

"我的成功只来自安拉"，只有安拉能助我实现理想，获得真理；"我只托靠他"，我将自己的一切事务都交付了安拉；"并归依他"，即回归安拉。

《89."我的族人啊！莫要因为反对我而使你们遭到类似于努哈的族人、呼德的族人或撒立哈的族人的命运。鲁特的族人距离你们并不遥远。》

《90.所以你们当向你们的主求饶，并向他忏悔，我的主确实是至慈和至爱的。"》

舒尔布对其族人说："莫要因为反对我"，即你们不要由于敌对和仇恨我而我行我素，否认安拉，为非作歹。这样，你们会遭受努哈、呼德、撒立哈和鲁特的族人所遭受的灾难。格塔德解释这节经文说，这里的"反对我"指与我不一致。赛丁伊认为经文指：我不会让你们继续迷误和隐昧下去，否则你们将遭受你们的敌人所遭受的痛苦。(5)

"鲁特的族人距离你们并不遥远"，一说经文指他们间相距的时间。格塔德说，经文指："鲁特

(5)《泰伯里经注》15：455。

的族人就是在你们的昨天遭受毁灭的。”一说经文指相距的地点。可能二者兼指。

“所以你们当向你们的主求饶”，因为以前的罪恶而求饶，并为以后的罪恶“向他忏悔”。对于忏悔者来说，“我的主确实是至慈和至爱的”。

《91.他们说：“舒尔布啊！我们不明白你所说的许多话！我们看来你是我们当中的弱者！如果不是你的家人，我们势必用石击你！你在我们面前不是尊大的。”》

《92.他说：“我的族人啊！那么是否你们看来我的家人比安拉更尊大呢？你们已经把他弃于你们的背后了。我的主确实是周知你们行为的。”》

舒尔布族人的答复

舒尔布的族人们说：“**舒尔布啊！我们不明白你所说的许多话！**”即我们不能理解你所说的话。绍利说：“舒尔布先知以‘先知中的演讲家’著称。”[1]

“**我们看来你是我们当中的弱者**”，赛丁伊解释说：“在我们看来你孤身一人。”艾布·劳格说“**弱者**”指被轻视的，因为舒尔布的部落都不信仰他的宗教。

“**如果不是你的家人，我们势必用石击你！**”即若不是你的部落强大而尊贵，我们势必用石头攻击你。有人说，经文的意思是：“如果不是你的部落，我们势必辱骂你。”

“**你在我们面前不是尊大的。**”你在我们这里没有尊严。

舒尔布对其族人的驳斥

舒尔布说：“**我的族人啊！那么是否你们看来我的家人比安拉更尊大呢？**”难道你们不伤害我的原因是害怕我的家族，而不是出于对安拉的尊敬？你们就是这样对待安拉及其先知的吗？

“**你们已经把他弃于你们的背后了**”，即你们对安拉视而不见，不予理睬。你们既不遵从他的法律，也不尊敬他。

“**我的主确实是周知你们行为的**”，即他知道你们的一切行为，并会做出公正的奖罚。

《93.“我的族人啊！你们以你们的作风工作吧，我也确实是工作的。不久你们就会知道耻辱的刑罚会降给谁，并且谁是说谎的人了！你们等着吧，我也跟你们一同在等着！”》

《94.当我的命令到达时，我凭着我的慈悯拯救了舒尔布和那些跟他在一起的归信者。霹雳声震慑了不义的人们，于是他们就僵卧在自己家中。》

《95.就如同他们从来不曾在那里存在过似的。真的，麦德彦人该遭弃绝，就像塞姆德人遭受弃绝一样。》

舒尔布警告其族人

当舒尔布感到民众不可能响应他的号召时，说道：“**我的族人啊！你们以你们的作风工作吧**”，即你们走你们原先所走的路吧！从而向他们发出最严厉的警告。

“**我也确实是工作的**”，即我也将继续以我的方式工作。

“**不久你们就会知道耻辱的刑罚会降给谁，并且谁是说谎的人了。**”届时你们会知道，是我在撒谎，还是你们在撒谎；我将会受刑罚，还是你们会受刑罚。

“**你们等着吧，我也跟你们一同在等着！**”

清高伟大的安拉说：“**当我的命令到达时，我凭着我的慈悯拯救了舒尔布和那些跟他在一起的归信者。霹雳声震慑了不义的人们，于是他们就僵卧在自己家中。**”“**僵卧在自己家中**”指死气沉沉的、没有生机的……经文在此使用“**霹雳声**”（صيحة）一词。《高处章》使用了“震撼声”（رجفة），在《众诗人章》使用了《那阴影日的惩罚》（26：189），其实所叙述的都是遭受同等刑罚的同一民族，这种遣词都符合经文所描述的特殊情况。正如《高处章》则说：《“舒尔布啊！我们一定要把你和那些与你一起信仰的人赶出我们的城镇。》（7：88）时，恰如其分地使用“震撼声”（رجفة）一词，指出他们曾在这片土地上作恶多端，并企图驱逐安拉的先知，因而遭受山崩地裂之灾。在本章经文中，他们对先知恶言相对时，安拉提到当时的“**霹雳声**”，指出他们被震慑致死。《众诗人章》在叙述对舒尔布族人的惩罚时，叙述当时的情况说：《如果你是诚实的，你就使一块天落到我们的头上吧！”》（26：187）和《因此那阴影日的惩罚袭击了他们。的确，那是重大之日的惩罚。》（26：189）这些表述，蕴涵着许多细微的奥秘。一切赞美和宏恩永远都属于安拉。

“**就如同他们从来不曾在那里存在过似的。**”“**存在过**”指“生活过”。

“**真的，麦德彦人该遭弃绝，就像塞姆德人遭受弃绝一样**”，即他们是互相毗邻的阿拉伯人，他们的行为彼此相似，都是隐昧安拉的劫匪。

（1）《泰伯里经注》15：458。

《96.我确实以我的种种迹象和明显的权力，派遣穆萨，》

《97.去法老和他的臣民那里，但是他们却服从法老的命令，而法老的命令并不是正确的。》

《98.他将在复生日来到他的人民跟前，并带领他们进入火狱中。那进入之处实在倒霉。》

《99.今世与复生日，诅咒将跟随他们，被赐给的赏赐真恶劣。》

穆萨和法老的故事

安拉让穆萨携带他的一些迹象和明证，去劝导科卜特国王法老及其大臣，**“但是他们却服从法老的命令”**，即穆萨的族人选择了法老的生活方式和歪理邪说。

“而法老的命令并不是正确的”，即法老是一个无知、迷信的昏庸之辈，他否认安拉，蛮横无理。他们在今世跟随了这个昏君，在末日，他们还会跟随他进入火狱，饮用沸水。法老将在 火狱中“享受”最充分的“待遇”。正如安拉所言：《但是法老违抗了使者，因此我严厉打击了他们。》（73：16）又《但他不信，并且违抗。然后他匆忙地转身离开，然后集合了（民众），并宣布：“我是你们的最高主宰。”所以安拉用后世和今世的刑罚惩罚了他。对于畏惧的人，其中确有一种教训。》（79：21-26）本章的经文说：**“他将在复生日来到他的人民跟前，并带领他们进入火狱。那进入之处实在倒霉。”**法老的追随者们，也会遭受严厉的惩罚。正如安拉所言：《你们全都有加倍的。不过，你们不知道。》（7：38）安拉讲述隐昧者在火狱中所说的话，说：《他们说：“我们的主啊！我们确已服从了我们的首领和大人物，是他们使我们迷失道路。我们的主啊！求你降给他们双重的惩罚，并严重地诅咒他们！”》（33：67-68）

“今世与复生日，诅咒将跟随他们”，即安拉使他们在今世和后世备受惩罚和诅咒，这种“赏赐”真恶劣啊。穆佳黑德说，他们将在后世遭受加倍的诅咒，因而受两种诅咒。[1]

“被赐给的赏赐真恶劣”，伊本·阿拔斯等人说，经文指“今世和后世的诅咒。”[2]这节经文如同下列经文：《我使他们成为召人进人火狱的头目。审判日，他们将不被援助。我使诅咒在今世跟随着他们，审判日，他们属于出丑之人。》（28：41-42）又《他们早晚都被带到烈火跟前。复活的时刻确定之日，（有声音说）“你们让法老的随从进人最深重的惩罚之中！”》（40：46）

（1）《泰伯里经注》15：468。

（2）《泰伯里经注》469、470。

الجزء الثاني عشر　٢٣٣　سورة هود

يَقْدُمُ قَوْمَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْوِرْدُ
ٱلْمَوْرُودُ ﴿٩٨﴾ وَأُتْبِعُوا۟ فِى هَـٰذِهِۦ لَعْنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ بِئْسَ
ٱلرِّفْدُ ٱلْمَرْفُودُ ﴿٩٩﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ عَلَيْكَ ۖ
مِنْهَا قَآئِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾ وَمَا ظَلَمْنَـٰهُمْ وَلَـٰكِن ظَلَمُوٓا۟
أَنفُسَهُمْ ۖ فَمَآ أَغْنَتْ عَنْهُمْ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِى يَدْعُونَ مِن دُونِ
ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ لَّمَّا جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ﴿١٠١﴾
وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلْقُرَىٰ وَهِىَ ظَـٰلِمَةٌ ۚ إِنَّ أَخْذَهُۥٓ
أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ
ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾
وَمَا نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ﴿١٠٤﴾ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ
إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِىٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُوا۟ فَفِى
ٱلنَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَـٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَـٰوَٰتُ
وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾
۞ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُوا۟ فَفِى ٱلْجَنَّةِ خَـٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
ٱلسَّمَـٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۖ عَطَآءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ ﴿١٠٨﴾

《100.这是一些城镇的消息。我对你叙述它。它们当中有些仍然存在，另一些已经荡然无存。》

《101.我没有亏待他们，是他们亏待了他们自己；当你养主的命令到达时，他们舍安拉而祈求的神（对他们）没有一点点的益处。他们只能使他们更受损伤。》

以被毁灭的城镇引以为鉴

安拉讲述了各先知的消息，以及他们和他们民族之间发生的事情——他毁灭隐昧者及保持信仰者——他接着说**“这是一些城镇的消息”**，即情况。

“我对你叙述它。它们当中有些仍然存在，另一些已经荡然无存。”

我惩罚他们的时候，**“我没有亏待他们”**。

“是他们亏待了他们自己”，因为他们否认了我的众使者，不归信他们。

“当你养主的命令到达时，他们舍安拉而祈求的神（对他们）没有一点点的益处。”当安拉下令毁灭他们时，他们当初所崇拜和祈祷的偶像，没有给他们带来丝毫益处。

"他们只能使他们更受损伤"，穆佳黑德等人说，除非使他们更加遭受损失之外，这些偶像并没有给他们带来什么益处。因为导致偶像崇拜者毁灭的原因是，他们跟随了这些偶像。因此，他们在今世和后世备受损失。[1]

《102.当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。》

清高伟大的安拉说，我毁灭了那些否认使者、多行不义的古人，也将以同样的方法惩罚类似于他们的后人。**"他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。"**

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："安拉确会放纵不义者，但当他惩罚他时不再姑容。"[2]使者接着读道：**"当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。"**

《103.对于畏惧后世惩罚的人，此中确有一种迹象，那就是人类为此而集中的日子，那就是被见证的日子。》

《104.我只延缓它到预定的期限。》

《105.当那一天到来时，除了他（主）的准许之外，将没有人说话，他们当中有不幸的，也有幸福的。》

诸城镇的毁灭是末日成立的征兆

清高伟大的安拉说，我毁灭隐昧者、拯救穆民，**"此中确有一种迹象"**，即有一种教训，从而促使人们想象我关于后世的许诺是真实的。《的确，我势必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。》（40：51）又《他们的主启示他们："我一定会消灭不义者，》（14：13）

"那就是人类为此而集中的日子"，即最初的人类和最后的人，都将在那日集合。正如安拉所言：《我集合了他们。我不会遗漏他们当中的任何一个。》（18：47）

"那就是被见证的日子"，那是一个重大的日子。那天，众天使将会降临，众使者会聚一起，所有的人、精灵、鸟类、兽类等动物都将被集合，公正的安拉要在他们中进行判决。《安拉不亏枉人一粒芥子的重量。如果人有任何善功，他要使它成倍增长。》（4：40）

"我只延缓它到预定的期限"，到一准确无误、不提前也不延迟的时期。

"当那一天到来时，除了他（主）的准许之外，将没有人说话"，即在末日，若非安拉允许，任何人不得说话。正如安拉所言：《除了至仁主特许说话，并说真理的人之外，全都静默肃立，不敢发言。》（78：38）又《一切声音都因至仁主而沉寂。》（20：108）两圣训实录中，一节记载说情的圣训说："那天，只有众使者才敢说话。那天，众使者所呼唤的是：'主啊！赐我平安无事吧！'"[3]

"他们当中有不幸的，也有幸福的"，即被召集的众生中，有幸福者，也有不幸者。正如安拉所言：《一部分人将在乐园里，另一部分人则在烈焰中。》（42：7）艾布·叶尔俩传述，欧麦尔说：**"'他们当中有不幸的，也有幸福的'**降示后，我请教先知：'我们做的是什么事？是被注定的，还是尚未被注定的？'使者ﷺ说：'欧麦尔啊！我们的事业早已被注定。笔已经记载了它。但每个人都会轻松地完成他的人生使命。'"[4]安拉紧接着在后文阐述了不幸者和幸福者的情况。说：

《106.那些不幸的人将在烈火当中，他们将在其中叹息和呜咽。》

《107.只要天地长存，他们将永居其中，除非你的主意欲。你的主确实是为所欲为的。》

不幸者的情况和他们的下场

清高伟大的安拉说：**"他们将在其中叹息和呜咽。"**伊本·阿拔斯说："زفير"指发自喉咙的声音，"شهيق"指发自胸部的声音。[5]即他们因为身处重刑而在每一呼吸间发出凄厉的声音。求主使我们远离此刑。

"只要天地长存，他们将永居其中。"伊本·哲利尔说："阿拉伯人形容一件时间久远的事情时习惯说：'与天地同在'，'与昼夜共存'，'只要赛米拉的两个儿子还在夜谈'，'只要公猪还在摇尾巴'等，所以至仁主以他们所习惯的语言呼唤他们，说：**'只要天地长存，他们将永居其中。'**"[6]（笔者说）此处经文中的天地，并不指今世的天地，因为后世中也有天地。正如安拉

（1）《泰伯里经注》15：473。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205；《穆斯林圣训实录》4：1997。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：341；《穆斯林圣训实录》1：169。
（4）《提尔密济圣训集》3111。
（5）《泰伯里经注》15：480。
（6）《泰伯里经注》15：481。

所言：《当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天的那天。》（14：48）因此，哈桑·巴士里在解释**“只要天地长存”**时说：“那是其他的天和地。”

“除非你的主意欲。你的主确实是为所欲为的。”正如安拉所言：《“火狱是你们的归宿，（你们将）永居其中。除非安拉意欲。”你的养主确实是明哲的、全知的。》（6：128）有人说，根据许多明确圣训的记载，这节经文的意思是：“对于那些曾经认主独一的人们则不然，安拉将会因为天使、先知和诸位说情者的说情而使他们脱离火狱。这些说情者将为一些犯大罪者说情，最后，至仁主将会解救那些从未干过好事，但他们在一生中的某一时刻念了‘应受拜者，惟有安拉’的人们。此后，火狱中只会剩下那些被判无期之刑的人们。”古今许多学者解释这节经文时，都持此观点。

《108.只要天地长存，那些幸福的人将永居乐园，除非你的主意欲。那是不断的恩赏。》

幸福之人的情况和他们的归宿

清高伟大的安拉说：**“那些幸福的人将永居乐园”**，即追随众使者之人的归宿是乐园，他们将永沐恩泽。

“只要天地长存”，经文的意思是：他们并不是理所当然地要享受恩泽，他们的归宿取决于安拉的意欲。一切恩情永远属于安拉。因此，他们被赋予“太斯必哈”和“太哈米德”[1]的行为，正如他们被赋予呼吸的功能一样。[2]端哈克和哈桑·巴士里说，经文指那些火狱中认主独一的犯罪者，他们最终将脱离火狱。

经文接着说，**“那是不断的恩赏”**，即永不枯竭的恩泽。经文的这种表达方式，打消了怀疑者的疑虑，指出这种恩泽是永恒的。[3]有些人认为经文在此所提到乐园恩泽会有终止或改变，但事实相反，这项恩泽将永远不会终止。正如上文指出，火狱的居民永居火狱，是由安拉的意欲所决定的。安拉依其公正和哲理，惩罚了他们。因此说，“你的主确实是做他所欲之事的。”正如安拉所言：《他的行为不受询问，但是他们却要被质询。》（21：23）经文在此阐明了目的，给人以赏心悦目的答案，说：“那是不断的恩赏。”两圣训实录辑录：“死亡将以一只美丽羯羊的样子被带来，在乐园和火狱之间被宰，然后有声音说：‘乐园的居民啊！只有永生，没有死亡。火狱的居民啊！只有永生，没有死亡。’”[4]另一节圣训载：“有声音说：‘乐园的居民啊！你们将永远生活，不会死亡。你们会永远年轻，不会衰老；你们会永远健康，不患疾病；你们将永远快乐，不会悲伤。’”[5]

《109.所以你不要怀疑这些人（异教徒与多神教徒）所崇拜的，他们只像他们的祖先那样崇拜。我一定要给他们充分地报偿他们的份额，不会有丝毫减损。》

《110.我将经典赐给了穆萨，可是人们却在其中有了分歧。如果不是以前发自你的主的一句话，他们必受判决，而他们对它确在惶惑与疑虑之中。》

《111.你们的主一定会按照他们的行为报酬每一个人，他彻知他们所做的。》

以物配主是不容置疑的迷信

清高伟大的安拉说：**“所以你不要怀疑这些人（异教徒和多神教徒）所崇拜的”**，即你们当确信，多神教徒的宗教信仰是谬误的、愚昧的、迷失正道的。他们所崇拜的，是他们的祖先所崇拜的。换言之，他们的宗教信仰没有任何依据，不过是对祖先的盲从。安拉会因此给予他们报偿，他们将遭受无以复加的惩罚。如果他们有一些善功，安拉会在今世中给予他们应得的报酬。

“我一定要给他们充分地报偿他们的份额，不会有丝毫减损。”阿卜杜·拉赫曼说：“安拉将给他们十足的严惩。”[6]

安拉接着说，他曾赐给穆萨经典，但人们对待经典的态度不尽相同，有人归信，有人否认。因此穆罕默德啊！以前的先知都是你的榜样，所以你不要因为遭到否认而失魂落魄，灰心丧志。

“如果不是以前发自你的主的一句话，他们必受判决。”伊本·哲利尔说：“若不是安拉早已经决定了惩罚的时期，他必定会立即惩罚他们。”**“发自你的主的一句话”**可能指：“安拉只会在昭示明证、派遣使者之后惩罚一个人。”[7]正如安拉所言：《我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。》（17：15）又如另一节经文说：《如果不是你的主曾经说过的一句话和已经被申明的期限，它已成必然。》（20：129-130）

安拉接着说，他将召集以前逝去的和后来出现

（1）التسبيح والتحميد，赞美安拉的清净和伟大。——译者注

（2）《穆斯林圣训实录》4：2181。

（3）《泰伯里经注》15：490。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：282；《穆斯林圣训实录》4：2188。

（5）《穆斯林圣训实录》4：2182。

（6）《泰伯里经注》15：492。

（7）《泰伯里经注》15：493。

的各民族，论功行赏。如果他们做善功，他们将得到赏赐；如果他们做恶事，他们将受到惩罚。“**你们的主一定会按照他们的行为报酬每一个人，他彻知他们所做的**”，即他知道他们全体的大大小小的、光荣的、可耻的一切事务。这节经文虽然有多种读法，但其意义不悖我们上述的解释。正如安拉所言：《他们全都将被召到我跟前。》（36：32）

《112.因此，你要奉命遵循正道，与你一起悔过的人也要遵循正道，你们不要放肆。他确实是明察你们的行为的。》

《113.你们也不要倾向那些不义者，否则火会接触你们，你们在安拉之外没有任何保护者，以后你们也不会得到帮助。》

命令遵循正道

安拉命令使者ﷺ和众信士坚持正道，这样，他们就可以更轻松地战胜敌人，压倒对方。安拉禁止放肆，因为放肆是一种伤害。即便对方是多神教徒，穆斯林也不能肆无忌惮地对待他们。安拉还宣布，他观察着仆人的一切行为，不会有丝毫疏忽。

“**你们也不要倾向那些不义者。**”伊本·特里哈传述，伊本·阿拔斯说：“你们不要与不义者站在一边。”[1]伊本·哲利尔传述，伊本·阿拔斯说：“**你们不要倾向于不义者**”，后一种解释较完善，即你们不要向不义者求助，否则，你们等于欣赏不义的人。

“**否则火会接触你们，你们在安拉之外没有任何保护者，以后你们也不会得到帮助**”，即除了安拉，没有谁能拯救你们，或襄助你们脱离刑罚。

《114.你要在一天的两头和夜晚来临前礼拜。善行的确可以涤除罪恶。这是给那些留心者的教诲。》

《115.你要坚韧，因为安拉不会作废行善者的回赐。》

履行拜功

伊本·阿拔斯说，“**一天的两头**”指清晨和黄昏。

哈桑认为指清晨和晡时。穆佳黑德说，经文指黎明、晌午和晡时。伊本·阿拔斯等认为“夜晚来临前”指宵礼。哈桑认为指昏礼和宵礼。安拉的使者ﷺ说：“夜晚来临前，指昏礼和宵礼。”

这节经文可能是穆圣ﷺ登霄之前降示的，当时

（1）《泰伯里经注》15：501。

الجزء الثاني عشر ٢٣٤ سورة هود

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَٰؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ
آبَاؤُهُم مِّن قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ
﴿١٠٩﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتُلِفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ
﴿١١٠﴾ وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ﴿١١١﴾ فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا
إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾ وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ
لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ
اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ
لِلذَّاكِرِينَ ﴿١١٤﴾ وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
﴿١١٥﴾ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ
عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ
الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾ وَمَا
كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

安拉还没有规定五番拜功。那时的人们每日只需做两种拜功——日出前的晨礼和日落前的昏礼。此外，穆圣ﷺ和他的稳麦还在夜晚立站功拜。后来，安拉取消了稳麦礼站夜晚拜的命令，但穆圣ﷺ仍然坚持夜间拜。一说，后来穆圣ﷺ也被告知终止这种夜功拜。安拉至知。

善功能涤除罪恶

“**善行的确可以涤除罪恶。**”善行可以补赎以前的罪恶，正如阿里传述的圣训所说，我每从安拉的使者ﷺ那里听到一节圣训，如果安拉意欲，我就会从中获益匪浅。如果我听到某人在谈一节圣训，我就会让他通过发誓证明该圣训正确无误。如果对方以安拉之名发誓，我就相信他。艾布·伯克尔是位诚实之人，他说他听安拉的使者ﷺ说：“一位穆斯林只要在犯罪后洗小净、并礼两番拜，他就会获得赦宥。”[2]另据两圣训实录辑录，奥斯曼像安拉的使者ﷺ那样在众人面前洗了小净，然后说：“我见使者就是这样洗小净的。使者当时还说：‘谁像

（2）《艾哈麦德按序圣训集》1：9；《艾布·达乌德圣训集》2：180；《提尔密济圣训全集诠释》8：357。

我这样洗小净，然后聚精会神地礼两番拜，谁以前的罪恶就会被赦宥。'"[1]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："你们想想，假若你们中一人的门前是条深深的大河，他在其中每日洗五次，他身上还有污秽吗？"众人回答："安拉的使者啊！没有。"使者ﷺ说："五番拜功就是这样的，安拉通过它们涤除许多罪恶和错误。"使者又说："五番拜功，一个主麻到另一个主麻，一个莱麦丹到另一个莱麦丹，都能涤除其间的罪恶——只要他没有触犯大罪。"[2]

布哈里传述，有个男子对穆圣ﷺ说，他曾吻过一个女子，后来安拉降谕道："**你要在一天的两头和夜晚来临前礼拜。善行的确可以涤除罪恶。**"那人说："安拉的使者啊！这节经文针对我吗？"使者说："它针对我的全体稳麦。"[3]

伊本·阿拔斯说，有人来到欧麦尔跟前说，有个妇女曾来和他做生意："我让那妇女进入私室和她发生了不该发生的事情，但没有发生房事。"欧麦尔说："你真可恶，或许她是一位出征主道的丈夫的妻子。"那人说："是的。"欧麦尔说："你去艾布·伯克尔那里询问吧！"艾布·伯克尔也给了他相同的答复。后来他来到先知跟前，给先知讲了他的情况，先知ﷺ也说："或许她是一位出征主道的丈夫的妻子。"后来安拉降谕道："**你要在一天的两头和夜晚来临前礼拜。善行的确可以涤除罪恶……**"那人说："安拉的使者啊！这节经文是专为我降示的，还是为全人类降示的？"欧麦尔用手拍了拍那人的胸部说："不，它绝对不是（专为你降示的）。"安拉的使者ﷺ说："欧麦尔说得对。"[4]

《116.为什么在你以前的许多世代中，没有一些优秀的人禁止人们在大地上为非作歹呢？但我从他们当中拯救了少数人。那些不义的人却在追求其中可获得的享乐。他们是犯罪的人。》

《117.如果诸城的人民行为善良，你的主不会不义地毁灭它。》

必须要有一个止人作恶的群体

清高伟大的安拉说，为什么以前的世纪中没有出现一些优秀的人，禁止人们在大地上为非作歹？

"**但我从他们当中拯救了少数人**"，即这种优秀的人并不多见。安拉拯救了他们，使他们远离因为他的恼怒而突然降临的惩罚。因此，安拉要求这一民族中有人出来命人行善，止人作恶。正如安拉所言：《你们当中应有一部分人，教人行好，命人行善，止人作恶，他们是成功的人。》（3：104）穆圣ﷺ说："如果人们见恶事而不加以改变，安拉可能会让他们整体受罚。"[5]所以说："**为什么在你以前的许多世代中，没有一些优秀的人禁止人们在大地上为非作歹呢？但我从他们当中拯救了少数人。**"

"**那些不义的人却在追求其中可获得的享乐**"，即他们穷奢极欲，怙恶不悛，对他人的警告充耳不闻，最终召来防不胜防的突然袭击。

"**他们是犯罪的人。**"安拉从不惩罚一个无辜的城镇，他的惩罚只会降临那些不义的群体。正如安拉所言：《我没有亏待他们，是他们亏待了他们自己。》（11：101）又《你的主绝不亏待众仆。》（41：46）

《118.如果你的主愿意的话，他会使人类成为一个民族。但是他们永远是有分歧的，》

《119.除了你的主所慈悯的那些人。他为此而造化他们。你的主的言辞已经应验了："我的确将以精灵和人一起填满火狱。"》

安拉并没有注定整个大地上的人都接受正信

清高伟大的安拉说，他能够让人类都成为归信者，或不归信者。正如安拉所言：《如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！》（10：99）

"**但是他们永远是有分歧的**"，即人们永远处于宗派矛盾之中，他们的信仰、观点和学说都不相同。

"**除了你的主所慈悯的那些人。**"除了获得安拉慈悯的人们——他们跟随列位先知，坚持先知的教导。封印万圣的穆圣ﷺ为圣之前，他们一直是四分五裂的。后来那些跟随穆圣ﷺ、归信他、帮助他的人们获得了今世和后世的幸福。这些人是成功的群体。穆圣ﷺ说："犹太人分成了七十一派，基督教徒分成了七十二派，（我的）这一民族将分成七十三派，除一派人外，其余的都在火狱中。"众弟子问："主的使者啊！这派成功者是谁？"使者说："坚持我和我的众弟子的路线的人。"[6]

"**你的主的言辞已经应验了：'我的确将以精灵和人一起填满火狱'。**"全知而明哲的安拉说，他早已判定部分人应该进乐园，部分人应该入火狱。他将用人和精灵充满火狱。一切明证和哲理都属于安拉。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："乐园和火

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：320；《穆斯林圣训实录》1：260。
（2）《穆斯林圣训实录》1：209。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：21、7：206。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：245。
（5）《伊本·马哲圣训集》2：1327。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》2：322；《艾布·达乌德圣训集》5：4；《提尔密济圣训全集诠释》7：397。

狱相互争执，乐园说：‘我是怎么一回事，进人我这里的都是人们中的弱者和下等人。’火狱说：‘选择我的是一些强暴者和骄傲之人。’安拉对乐园说：‘你是我的慈悯，我用你慈悯我所欲之人。’对火狱说：‘你是我的惩罚，我用你惩罚我所欲之人。你俩（乐园和火狱）都会被充满。’乐园中一直存在许多空闲之地，安拉专门创造一些被造物（人），让他们居住其中。火狱则不停地呼唤：‘还有后来者吗？’最后尊严的安拉将其格丹（字意为脚）放在上面，火狱才喊道：‘够了！够了！以你的尊严发誓。’”[1]

《120.我对你叙述列位使者的消息，以便安定你的心。此中，真理、劝勉和对众信士的提醒已经降临了你。》

结束语

清高伟大的安拉说，我对你叙述了以前的先知的故事，他们曾和诸民族进行激烈的争论，许多先知还曾遭到否认和伤害，但安拉总会襄助他的信士——追随者，抛弃他的敌人——隐昧者。穆罕默德啊！这些往事，都可以增强你的信心，以便你将过去的众使者作为榜样。

“**此中，真理、劝勉和对众信士的提醒已经降临了你。**”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等前辈学者说，经文中的“**此中**”指本章经文，即这部叙述列圣斗争史的综合章节中，记载着各位先知的事迹，以及安拉对他们的营救；同时记载着信士们的追随与隐昧者的毁灭等真实的故事和消息；还包含着令隐昧者胆战心惊的劝诫，令穆民俯首沉思的教诲。

《121.你对那些隐昧的人说：“依你们的能力与方法去工作吧，我们也是工作的。》
《122.你们等着！我们也是等待的。”》

安拉命令使者警告那些否认安拉的启示之人：“**依你们的能力与方法去工作吧**”，即你们坚持你们的路线吧！

“**我们也是工作的。**”我也将按我的方法工作。

“**你们等着！我们也是等待的。**”意思是：《你们不久就会知道后世的结果属于谁，犯罪者不会成功。》（6：135）安拉确已为其使者兑现了许诺，并襄助了他，使其口号成为最高尚的，而使隐昧者的口号成为最卑贱的。安拉是优胜的、明哲的。

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：444；《穆斯林圣训实录》4：2186。

الجزء الثاني عشر ٢٣٥ سورة هود

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ
١١٨ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ١١٩ وَكُلًّا نَّقُصُّ
عَلَيْكَ مِنْ أَنبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَٰذِهِ
الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ١٢٠ وَقُل لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ ١٢١ وَانتَظِرُوا إِنَّا مُنتَظِرُونَ
١٢٢ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ
فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١٢٣

سُورَةُ يُوسُفَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ١ إِنَّا أَنزَلْنَاهُ قُرْآنًا
عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٢ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ
الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَٰذَا الْقُرْآنَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ
لَمِنَ الْغَافِلِينَ ٣ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ
أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ٤

《123.诸天与大地的未见都属于安拉，一切事情都要回到他那里。所以你要崇拜他，托靠他，你的主绝不忽视你们的行为。》

清高伟大的安拉说，他知道诸天和大地的秘密，一切都将回归于他。他将在清算之日报酬每个行善者。只有他才能创造万物，命令万物。安拉还命令人们归信他，托靠他。他会解决每个托靠者和回归者的一切需求。

“**你的主绝不忽视你们的行为。**”穆罕默德啊！安拉清楚地看到了否认者们的一切言行。事实上安拉早就知道他们的情况，他将在今世和后世，对他们做出最充分的报酬。他将在今后两世襄助你和你的归信者，战胜敌人。

《呼德章》注释完。一切赞美和恩情统属安拉。

《优素福章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.艾立甫，俩目，拉仪。那是明白的经典的章句。》

《2.我确已降下阿拉伯语的它，以便你们理解。》

《3.我借对你启示这部《古兰》，向你叙述最佳的故事。在这以前，你在疏虞者之列。》

《古兰》的特征

我们在注释《黄牛章》时，已经注释了出现在各章节开头的单独字母，故不再赘述。

"那是明白的经典的章句"，即这是明确的《古兰》的节文，它明确地阐释许多含糊的事情。

"我确已降下阿拉伯语的它，以便你们理解。" 阿拉伯语是一种语义最鲜明精确、内容最丰富广泛、最能表达精神意义的语言，因此，安拉以最优秀的语言作为最优秀的经典的载体，降示给世人，并让最尊贵的天使将它传达给最尊贵的使者。同时，这部经典在最尊贵的月份——莱麦丹月，降于最尊贵的地区。所以从各方面讲，它都是完善而无与伦比的。因此，安拉说：**"我借对你启示这部《古兰》，向你叙述最佳的故事。"**

这节经文颁降的原因

伊本·阿拔斯所传述的圣训，介绍了这节经文降示的原因。伊本·阿拔斯说，圣门弟子们说："安拉的使者啊！希望你给我们讲述一些（真实的）故事。"后来安拉降谕道：**"我……向你叙述最佳的故事。"**

《4.当时优素福对他的父亲说："我的父亲啊！我确曾梦见十一颗星和太阳及月亮，我看见它们向我叩头。"》

优素福的梦

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊，你对你的民族讲述故事时，讲一讲优素福先知的故事。当时，优素福对他的父亲叶尔孤白讲了他的梦境。

الجزء الثاني عشر ٢٣٦ سورة يوسف

قَالَ يَٰبُنَيَّ لَا تَقۡصُصۡ رُءۡيَاكَ عَلَىٰٓ إِخۡوَتِكَ فَيَكِيدُواْ لَكَ كَيۡدًاۖ
إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ لِلۡإِنسَٰنِ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ٥ وَكَذَٰلِكَ يَجۡتَبِيكَ
رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأۡوِيلِ ٱلۡأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكَ
وَعَلَىٰٓ ءَالِ يَعۡقُوبَ كَمَآ أَتَمَّهَا عَلَىٰٓ أَبَوَيۡكَ مِن قَبۡلُ إِبۡرَٰهِيمَ
وَإِسۡحَٰقَۚ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٦ ۞ لَّقَدۡ كَانَ فِي يُوسُفَ
وَإِخۡوَتِهِۦٓ ءَايَٰتٞ لِّلسَّآئِلِينَ ٧ إِذۡ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ
إِلَىٰٓ أَبِينَا مِنَّا وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ٨
ٱقۡتُلُواْ يُوسُفَ أَوِ ٱطۡرَحُوهُ أَرۡضٗا يَخۡلُ لَكُمۡ وَجۡهُ أَبِيكُمۡ
وَتَكُونُواْ مِنۢ بَعۡدِهِۦ قَوۡمٗا صَٰلِحِينَ ٩ قَالَ قَآئِلٞ مِّنۡهُمۡ
لَا تَقۡتُلُواْ يُوسُفَ وَأَلۡقُوهُ فِي غَيَٰبَتِ ٱلۡجُبِّ يَلۡتَقِطۡهُ بَعۡضُ
ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ١٠ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأۡمَ۬نَّا عَلَىٰ
يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُۥ لَنَٰصِحُونَ ١١ أَرۡسِلۡهُ مَعَنَا غَدٗا يَرۡتَعۡ وَيَلۡعَبۡ
وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ١٢ قَالَ إِنِّي لَيَحۡزُنُنِيٓ أَن تَذۡهَبُواْ بِهِۦ وَأَخَافُ
أَن يَأۡكُلَهُ ٱلذِّئۡبُ وَأَنتُمۡ عَنۡهُ غَٰفِلُونَ ١٣ قَالُواْ لَئِنۡ
أَكَلَهُ ٱلذِّئۡبُ وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ إِنَّآ إِذٗا لَّخَٰسِرُونَ ١٤

伊本·阿拔斯说："先知们的梦是启示。"(1) 经注学家们解释优素福的梦时说，十一颗星指的是优素福的十一个兄弟，太阳和月亮指他的父母。伊本·阿拔斯、端哈克等人说，梦中的预言在四十年后才得以实现。一说八十年之后。当时，优素福坐在王座上，让他的父母亲高高坐在宝座上，他的兄弟们为他俯伏叩头。他说：**《我的父亲啊！这是我以前的梦境的解释。我的主使它成为了现实。》**（12：100）

《5.他说："我的儿子啊！不要对你的兄弟们叙述你的梦，以免他们阴谋（害你）。恶魔确实是人类公开的敌人。"》

优素福的父亲命令他不要对他人讲述梦境，以免遭受恶魔的谋害

优素福的梦预示着他的兄弟们将毕恭毕敬地对待他，尊敬他。当他对父亲叶尔孤白讲述了梦境后，叶尔孤白担心优素福的兄弟们知道这一情况

（1）《泰伯里经注》15：554。

后嫉妒他，从而谋害他，所以他对儿子说：“不要对你的兄弟们叙述你的梦，以免他们阴谋（害你）。”安拉的使者ﷺ说：“当你们梦见令人喜欢的事情后，应该讲述它；当梦到令人憎恶的事情时，应该转向一侧，向左边吐三次（唾沫），并求安拉庇佑免受其害，而不要对任何人讲述它。这样，就不会为其所害。”[1]另一圣训载，安拉的使者ﷺ说：“只要梦没有被讲出来，它就在一只飞鸟的脚上。如果它被讲了出来，其预兆就会实现。”[2]

《6.就这样你的主将选择你，教导你解析一些事情，并将完成他对你和叶尔孤白的后代的恩典，就像他在以前完成对你的祖先伊布拉欣和易司哈格的恩典一样。安拉是全知的、睿智的。》

优素福的梦的解释

安拉记载了叶尔孤白对他的儿子优素福所说的话：正如你的主选拔你，让你看到太阳和月亮以及群星为你叩头那样，**“就这样你的主将选择你”**，即他将选择你成为先知。

“教导你解析一些事情。”穆佳黑德等人说，**“解析一些事情”**指解梦。[3]

“并将完成他对你和叶尔孤白的后代的恩典”，即他将派你做使者，为你降示启示。正如他当初对待你的爷爷——安拉的朋友伊布拉欣和你的父亲易司哈格那样。

“安拉是全知的、睿智的”，即安拉至知应该将其使命置于何地。正如安拉所言。

《7.在优素福和他的兄弟们（的故事）中，对询问者确有种种迹象。》

《8.当时他们说：“优素福和他的兄弟比我们更得父亲的欢心。可是我们却是强壮的一伙人，我们的父亲确实在明显的迷误中。》

《9.你们杀掉优素福或是把他扔到某个地方去，那么你们父亲的宠爱就只能专归你们了。此后你们成为好人。”》

《10.他们当中的一人说：“不要杀死优素福，倘若你们一定要做的话，就把他扔到井底，以便旅行的队伍能把他拾去。”》

（1）《穆斯林圣训实录》4：1772。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：10；《艾布·达乌德圣训集》5：283；《伊本·马哲圣训集》2：1288。
（3）《泰伯里经注》15：560。

优素福的故事中有许多迹象

清高伟大的安拉说，优素福及其兄弟们的故事中确有许多迹象，对于询问者、求知者来说，其中有许多教训和令人觉悟的劝诫。这是一个奇妙的故事，值得讲述。

“当时他们说：‘优素福和他的兄弟比我们更得父亲的欢心。可是我们却是强壮的一伙人’。”他们根据自己的错误认识发誓说，优素福及其同母兄弟宾亚敏比我们更能讨得父亲的欢心，虽然我们人数比他们多。

“我们的父亲确实在明显的迷误中”，即在我们中间父亲最喜欢他们二人，这是完全错误的。

“你们杀掉优素福或是把他扔到某个地方去，那么你们父亲的宠爱就只能专归你们了。”他们说，清除优素福这个障碍后，父亲不宠爱你们还会宠爱谁呢？所以只有杀死优素福，或把他扔到一个遥远的地方，你们才可能独享父亲的爱。

“此后你们成为好人”，他们在犯罪之后，悄悄向安拉忏悔。

“他们当中的一人说”，格塔德和伊本·易司哈格说，此人是他们的大哥，名叫鲁毕里。[4]赛丁伊认为讲话者叫叶胡扎。穆佳黑德认为叫赦穆欧尼·隋法。

“不要杀死优素福”，你们不要因为恨他而杀他。事实上，他们无法杀死他，因为安拉要使他成为先知，成就一番伟大事业。后来他还将统治埃及。鲁毕里说了这番话后，众人听从建议，决定把优素福扔进井里。

“以便旅行的队伍能把他拾去”，即旅行者拾走他后，你们就会感到舒心，而不用杀死他。

“倘若你们一定要做的话”，即如果你们决心要做你们所说的事情。穆罕默德·本·易司哈格说，他们同时触犯了一系列罪恶：断绝骨肉，虐待父亲，对苦苦哀求的小孩没有怜悯之心，对恩重如山、受主器重的老人恩将仇报，不但没有尽到儿子对父亲应尽的义务，反而将年迈老人和他的精神的慰借——心爱的幼子分开，使幼子失去了父爱和归宿。愿安拉恕饶他们，他们确实犯下了重大的罪恶。

《11.他们说：“我们的父亲啊！你为什么不放心优素福和我们在一起呢？我们确实是对他真诚的。》

《12.明天请你让他同我们在一起，以便他能游览和玩耍。我们会保护他。”》

（4）《泰伯里经注》15：564、565。

兄弟们征得父亲同意，带走了优素福

众人决定听从他们大哥鲁毕里的建议，把优素福扔进井中。他们来到父亲叶尔孤白跟前，对他说：**“我们的父亲啊！你为什么不放心优素福和我们在一起呢？我们确实是对他真诚的。”**这是他们带走优素福时所找的托辞和借口，其实他们对优素福嫉恨尤深。

“以便他能游览和玩耍”，另一读法是：“以便我们能游览和玩耍”。

伊本·阿拔斯、格塔德等人说，经文指以便他跑一跑，活动活动。[1]

“我们会保护他”，我们会为了你保护他，悉心照顾他。

《13.他说：“我确实不放心你们把他带走，我怕当你们未注意时狼会吃了他。”》

《14.他们说：“我们是（强壮的）一伙人，如果让狼把他吃了，那么我们必定是亏折之人。”》

父亲的答复

叶尔孤白的儿子们对他说，请让优素福和我们一起去旷野放牧吧，叶尔孤白听了他们的话后说：**“我确实不放心你们把他带走。”**叶尔孤白酷爱优素福，短短的分别，也让他难以忍受。他已看出，优素福是一个非常优秀的孩子，他的身上已经具备了一位先知应该具备的优秀品质，无论从形象上，还是从道德修养方面，他都是非常完美的。

“我怕当你们未注意时狼会吃了他”，即我担心你们忙于放牧和射箭，无暇照顾优素福，而让狼把他给吃了。叶尔孤白的儿子们从他口中听到这句话后，将它作为他们后来可耻行为的借口。但他们当即回答说：**“我们是（强壮的）一伙人，如果让狼把他吃了，那么我们必定是亏折之人”**，即我们这么多人在场，还会让狼侵犯优素福？若是那样，我们确实是该死的无能之辈。

《15.当他们带走他，并全体决定把他扔入井底的时候，我对他启示道：“（他日）你一定会在他们不认识（你）的时候，告诉给他们这件事。”》

优素福被扔进井中

清高伟大的安拉说，经过他们的请求之后，叶尔孤白允许兄弟们带优素福离开了，**“并全体决定**

الجزء الثاني عشر ٢٣٧ سورة يوسف

فَلَمَّا ذَهَبُوا۟ بِهِۦ وَأَجْمَعُوٓا۟ أَن يَجْعَلُوهُ فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ ۚ وَأَوْحَيْنَآ
إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾ وَجَآءُوٓ
أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ
وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَٰعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ ۖ وَمَآ أَنتَ
بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَٰدِقِينَ ﴿١٧﴾ وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ
بِدَمٍ كَذِبٍ ۚ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ
وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾ وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ
فَأَرْسَلُوا۟ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُۥ ۖ قَالَ يَٰبُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَٰمٌ ۚ وَأَسَرُّوهُ
بِضَٰعَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۭ بَخْسٍ
دَرَٰهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا۟ فِيهِ مِنَ ٱلزَّٰهِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَالَ
ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَ لِٱمْرَأَتِهِۦٓ أَكْرِمِى مَثْوَىٰهُ عَسَىٰٓ
أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا ۚ وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِى
ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰٓ
أَمْرِهِۦ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥٓ
ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

把他扔入井底”，经文的这种表达方法，指出他们罪行的严重，因为他们狼狈为奸，一致同意将他扔进井中。他们为了表现对父亲的尊重，得其欢心，从父亲身边带走了优素福。

有学者说，优素福临走时，叶尔孤白拥抱他、亲吻他，并为他祝福。

赛丁伊说：“虽然优素福的兄弟们在他们父亲面前毕恭毕敬，但是离开父亲的视线后，他们就开始对优素福恶语相加，甚至动手殴打。他们把他带到预先找好的井边，绑起来后扔了下去。优素福每去哀求一个人，就会换来对方的辱骂和痛打。他们还击打他紧紧抓住井边的小手。绑着优素福的绳子到了井的中间时，他们割断绳子。优素福便掉进井中，被井水淹没了。后来优素福爬上井中的一块岩石。这块岩石叫拉吾法。”[2]

“我对他启示道：‘（他日）你一定会在他们不认识（你）的时候，告诉给他们这件事。’”安拉在此讲述了他对仆人的慈悯和爱护，指出他在这艰难的时刻，给优素福带来希望。他在此刻安慰并鼓励优素福：你不要忧愁，你一定会摆脱困境，化险为夷。我势必襄助你，赐你高贵的品级，他日，

（1）《泰伯里经注》15：570、571。

（2）《泰伯里经注》15：574。

你将亲自把他们的丑行告诉他们。而那时他们却认不出你，甚至无法想象对他们说话的人，居然就是当年被扔进井中的小优素福。[1]

《16.傍晚，他们哭着跑到他们的父亲那里。》

《17.他们说："我们的父亲啊！我们去赛跑时，让优素福留在我们的什物跟前，后来狼吃了他。即使我们说真话，你也不会相信我们的。"》

《18.他们拿出他们涂上假血的上衣。他说："不然，你们的私欲已经引诱你们做了一件事。我只有好好地忍耐，对于你们所形容的，（我只）求安拉襄助。"》

优素福的兄弟们对他们父亲的诡计

优素福的兄弟们将他扔进井中后，在夜晚的昏暗中哭哭啼啼地回到他们父亲跟前，看起来一个个悲痛欲绝。他们解释道：**"我们去赛跑时，让优素福留在我们的什物跟前"**，**"赛跑"**亦指比赛射箭，**"什物"**指衣服等物品。

"后来狼吃了他"，这就是叶尔孤白所担心的事情。

"即使我们说真话，你也不会相信我们的"，为了增强说服力，他们在说话时采用了一种狡诈的技巧。他们说："我们知道，即便我们说实话，你也不会相信我们，因为这件事实在太蹊跷了。如果你怀疑我们，我们也是无话可说。你原来担心狼吃了他，后来他果真被狼给吃了，所以，你有理由不相信我们。"

"他们拿出他们涂上假血的上衣"，穆佳黑德等人说，他们宰了一只羊，把羊血染在优素福的衣服上，[2]做出优素福被狼吞食的假象。但他们忘了，被狼吃后，衣服必然会被撕破。因此，他们的行为没有瞒过安拉的先知叶尔孤白的眼睛。所以，**"他说：'不然，你们的私欲已经引诱你们做了一件事。我只有好好地忍耐'"**，我只能忍受你们的阴谋，求安拉帮助我，怜悯我，使你们阴谋落空。

"对于你们所形容的，（我只）求安拉襄助。"安拉可以帮助我揭穿你们的谎言和诡计。

《19.有一个商队经过，他们派他们的挑水夫（去取水），他（向井里）放下了他的水桶，他说："啊！好消息！这是一个少年！"他们把他藏了起来，当作一件商品。但安拉清楚他们所做的。》

《20.他们以廉价卖掉他。他们对他不抱奢望。》

优素福脱离深井后被出卖

艾布·伯克尔·伊亚斯说，优素福被自己的兄弟们投进井中后，孤身一人，在井底呆了三天。

伊本·易司哈格说，优素福被投进井里后，他的兄弟们在井边坐了一整天，看看有什么动静。后来安拉让一个商队经过这里，停在离这口井不远的地方。商队派一人去打水，打水员刚把水桶放到井底，优素福就抓住了它，那人拉出优素福后，兴高采烈地说："**啊！好消息！这是一个少年！**"

"他们把他藏了起来，当作一件商品"，伊本·阿拔斯说："优素福的兄弟们假装不认识他，而优素福也因为担心被兄弟们杀害，没有说出事情的原委。优素福在被杀与被卖之间选择了被卖。所以，当打水的人出去找水时，优素福的兄弟们把他带到这口井边。打水的人拉出优素福后，他们把优素福卖给了商队。"[3]

"但安拉清楚他们所做的"，安拉至知优素福的兄弟和商队的行为，安拉也可以制止这件事情的发生，或改变它的结果。但安拉已注定的事情中，必然蕴涵着丰富的哲理。所以，一切该发生的事情，按照安拉的意欲发生了。《一切造化和命令都属于他。安拉——众世界的主宰真多福啊！》（7：54）

这个故事暗示穆圣ﷺ的情况，安拉至知穆圣ﷺ的民族对他的伤害，安拉也能够改变这现状，但安拉将暂时放纵他们，最后让穆圣ﷺ得到胜利，获得善果，正如备受伤害的优素福最终取得伟大成功。

"他们以廉价卖掉他"，穆佳黑德、艾克莱麦、拜何萨等学者说，优素福被自己的兄弟们以微不足道的价钱所出卖。[4]虽然如此，他们还是感觉到很满意，他们甚至愿意一文不要地把他送给别人。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克等人认为**"他们以廉价卖掉他"**中的**"他们"**指优素福的兄弟们。[5]

伊本·麦斯欧迪说："他们以二十个迪尔汗卖了优素福。"[6]伊本·阿拔斯、穆佳黑德、端哈克、赛丁伊、格塔德、脑夫·毕卡里等学者还说，他们每人分了两个迪尔汗。[7]

"他们对他不抱奢望"，因为他们不知道，优

（1）《泰伯里经注》15：577。
（2）《泰伯里经注》15：580。
（3）《泰伯里经注》16：6。
（4）《泰伯里经注》16：12。
（5）《泰伯里经注》16：14、15、16、17。
（6）《泰伯里经注》16：12。
（7）《泰伯里经注》16：14。

素福将来会成为一位先知，并在安拉那里享有崇高的地位。

《21.那个买他的埃及人对他的妻子说："给他体面的住所，也许他会对我们有益，或者我们收养他作义子。"我就是这样在大地上安置了优素福，以便我教导他解析许多事情。安拉是胜任其事的。但是大多数人不知道。》

《22.当他达到成年时，我赐予他智慧与知识。我就这样回赐善人。》

优素福在埃及

安拉赐给优素福许多福泽，注定让那个买他的埃及人重视他，体面地对待他。那人叮嘱妻子善待优素福，因为他看出这个孩子身上具备许多优秀的品质，将来必定大有作为。他对妻子说：**"给他体面的住所，也许他会对我们有益，或者我们收养他作义子。"**那位买来优素福的人是埃及的宰相。伊本·麦斯欧迪说："最有洞察力的是三个人：一位是埃及宰相，当时他对自己的妻子说：**'给他体面的住所'**；一位是穆萨之妻，她曾对她的父亲说：《我的父亲啊！雇用他吧……》（28：26）；第三位是艾布·伯克尔，他选择欧麦尔继他之后出任哈里发。"[1]愿安拉喜悦他们。

清高伟大的安拉说，我拯救优素福脱离了他的兄弟们的陷害，同样，**"我就是这样在大地上安置了优素福"**。

"以便我教导他解析许多事情"，穆佳黑德、赛丁伊解释：我让他掌握圆梦的知识。[2]

"安拉是胜任其事的"，安拉所意欲的一切事情，是不可违背和抗拒的，安拉能随意处理宇宙万物间的一切事务。[3]

赛尔德·本·朱拜尔解释**"安拉是胜任其事的"**时说："安拉能做他所意欲的任何事情。"

"但是大多数人不知道"，人们大半不知道安拉的事情中所蕴涵的哲理和奥妙，以及安拉的许多行为的真正目的。

"当他达到成年时"，即当他理智成熟，体魄健全时。

"我赐予他智慧与知识"，即我使他在众人中卓尔不群，成为先知。

"我就这样回赐善人。"因为优素福是一位服从安拉命令的行善之人。

（1）《泰伯里经注》16：19。
（2）《泰伯里经注》16：20。
（3）《泰伯里经注》16：21。

الجزء الثاني عشر ٢٣٨ سورة يوسف

وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَن نَّفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ
وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ
إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ٢٣ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا
لَوْلَا أَن رَّأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ
وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ٢٤ وَاسْتَبَقَا
الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِن دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ
قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَن يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ٢٥ قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَن نَّفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ
أَهْلِهَا إِن كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِن قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ
الْكَاذِبِينَ ٢٦ وَإِن كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِن دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ٢٧ فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدَّ مِن دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ
مِن كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ٢٨ يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ
هَٰذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ
٢٩ ۞ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا
عَن نَّفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٣٠

《23.他居住的那家女人设法引诱他。她关上了门，说道："你过来！"他说："安拉护佑我！他是我的主人，他已体面地待我。不义者绝不会成功。"》

宰相的女人深深地爱上优素福，并设下诡计

埃及宰相的女人受丈夫委托善待优素福，但她却企图勾引他，她深深地爱上了英俊超群的优素福，因而将自己打扮得漂漂亮亮，把优素福关在房中，要求发生不轨行为。[4]她说：**"你过来！"**优素福则坚决地拒绝了她，说：**"安拉护佑我！他是我的主人，他已体面地待我。"**当时的人们将家长称为主人，意思是优素福说，你的丈夫是我的家长，他在家中款待了我，而我怎能恩将仇报，做出不仁不义的事情呢？**"不义者绝不会成功。"**

诵经家们对经文中的"海太"（هيت）一词有不同解释，他们将其分别解释为："请过来！"、[5]"我已准备好了"、"你随便吧"等。[6]

（4）《泰伯里经注》16：27。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：214。
（6）《泰伯里经注》16：27。

《24.她确已向往他，若不是他见到他主的明证，他也会向往她。我就是这样使他避免恶事和丑行。他是我忠诚的仆人之一。》

拜依威说，“他也会向往她”中的“向往”指心理活动[1]。安拉的使者说：“当仆人想做一件好事时，清高伟大的安拉（对天使）说，因为这一想法而为他记上一功。当仆人做了想做的这件事时，（安拉对天使说）因为这一行为而为他记上十件功劳。如果仆人想了一件坏事，但他没有做时，安拉说，请给他记上一件功劳。他为我而放弃作恶。仆人做了这件坏事时，安拉说，请据实记上一件罪恶。”[2]

也有人解释说，优素福当时企图痛打宰相妇人。

“若不是他见到他主的明证。”经注学家们对“明证”有不同的解释，一说指安拉降示的某种迹象，它对优素福的私心杂念产生警戒作用；一说指优素福面前当时浮现出其父叶尔孤白的形象；一说一位天使的影子出现在他面前；还有人说它是神的声音。但没有任何证据能证明，它具体指什么东西。正确的方法是，归信经典的原文。

“我就是这样使他避免恶事和丑行”，即我使优素福看到了明证，从而使其远离了不该做的事情。同样，我也将在其他方面使优素福成为一个纯洁高尚的人。

“他是我忠诚的仆人之一”，即优素福是一个优秀的、纯洁的、高尚的人。[3]

《25.他们两人争先奔向房门，她由后面撕破了他的上衣，两人在门跟前遇见了她的丈夫，她说：“除了监禁或是痛苦的惩罚之外，对于一个企图向你的妻子作罪的人还能有什么报偿？”》

《26.他说：“是她勾引我。”她的家庭中的一人作证说：“如果他的上衣是由前面被撕破的，那么她的话是真的，而他就是一个说谎的人。》

《27.倘若那上衣是由背后被撕破的，那么她就是说谎者，而他讲的是实话！”》

《28.因此当他（她丈夫）看见他（优素福）的上衣是在背后被撕破时，他（她丈夫）说：“这是你（这个女人）的诡计，你们的诡计确实是很大的。》

（1）该词在阿拉伯语中指企图、打算、预谋、决定等。这节经文充分讲述了伊斯兰人性论。——译者注

（2）《白依威经注》2：420；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：473；《穆斯林圣训实录》1：117。

（3）《泰伯里经注》16：49。

《29.优素福啊！你放过这件事吧。（妻啊！）为你的罪恶求恕饶吧，因为你已属于一个犯错之人。”》

安拉为我们叙述了优素福和宰相妇人跑向门的情况：优素福向门外跑，宰相妇人在后面追。她赶上他后，从他的后面揪住了他的衣服，企图把他拉回房里，衣服遂被严重地扯破。有人说，那被撕破的衣服从优素福身上掉了下来。而优素福则顾不上其他，只是奋力向前奔跑。他俩跑到门跟前时，猛然间发现她的丈夫正站在面前。这个狡诈的女人为了表示自己的清白，恶人先告状，诽谤道：“除了监禁或是痛苦的惩罚之外，对于一个企图向你的妻子作罪的人还能有什么报偿？”即此人应该被投进监狱，或遭受痛打。此时的优素福则为真理而辩驳，义正词严地澄清道：“是她勾引我。”他说，是她在后面追赶他，还撕破了他的衣服。

“她的家庭中的一人作证说：‘如果他的上衣是由前面被撕破的’”，即从他的前面，“那么她的话是真的”，就是优素福在勾引她。其情形应该是：她拒绝了优素福的调戏，推掉优素福之时，撕破了他的衣服。

“倘若那上衣是由背后被撕破的，那么她就是说谎者，而他讲的是实话！”当时的实际情况就是这样。

学者们对经文中所说的证人有不同解释，有人说他是一个老人，也有人认为他是一个小孩。伊本·阿拔斯认为这位证人是一个有胡须的老人。绍利传述说，伊本·阿拔斯认为证人是宰相的侍从。还有一些学者则说，他是一位男人。

奥夫传述，伊本·阿拔斯说，证人是一个还在摇篮中的婴儿。[4]艾布·胡莱赖等人说，证人是宰相家中的一个小孩。[5]

“因此当他看见他的上衣是在背后被撕破时”，宰相看清事实后说：“这是你（这个女人）的诡计”，即这是对优素福的诽谤和冤枉。

“你们的诡计确实是很大的。”宰相遂吩咐优素福不要声张这件事情。“优素福啊！你放过这件事吧”，即不要再追究它，也不要对任何人提及它。

他对妻子说：“为你的罪恶求恕饶吧。”宰相是位宽厚仁慈之人，他原谅了自己的妻子，因为他知道，她是情不自禁地看上优素福这个英俊青年的。所以，他要求妻子因为谋害、冤枉优素福而向安拉求饶。“因为你已属于一个犯错之人”。

（4）《泰伯里经注》16：56。

（5）《泰伯里经注》16：54、55。

﴾30.城中的妇女们说："宰相妇人在勾引她的家奴，他的确令她爱得发狂，我们看她显然在明显的迷误中。"﴿

﴾31.当她听到她们的流言蜚语时，派人邀请她们，为她们准备了一个宴会，她给她们每人一把刀，对他说："你到她们前面去。"当她们看见他时，她们就夸赞他，（她们都被优素福迷住了）以至她们自己割破了自己的手。她们说："赞美安拉！这不是凡人，这只是一位高贵的天使！"﴿

﴾32.她说："这就是你们为了他而责备我的那个人！我确实曾经引诱过他，但是他却坚贞自制。他如果不遵从我的命令，一定会被关进监狱，成为一个下贱的人。"﴿

﴾33.他说："我的主啊！比之她们引诱我的，我更喜欢监狱。如果你不把我从她们的诡计中解脱出来，我一定会倾向她们，并成为愚蠢的人了。"﴿

﴾34.他的主应答了他，他排除了她们的诡计，他确实是全听的和全知的。﴿

优素福与宰相之妻的事情在城中被传播，城中的妇女们对优素福的阴谋

清高伟大的安拉说，优素福和宰相妇人的事情在埃及的城中被传得沸沸扬扬，"城中的妇女们说"，即一些达官贵人的妻子们指责宰相妇人，说："宰相妇人在勾引她的家奴"，即她企图和自己家中的奴仆发生不正当关系。

"他的确令她爱得发狂"，这节经文根据不同的读法其意义分别如下："她深深地爱上了他"，"她爱他爱得死去活来"（或快要死了）。以上是伊本·阿拔斯等学者的解释。[1]

"我们看她显然在明显的迷误中"，她爱上一个奴仆，为他不惜献出自己，这简直荒唐极了。

"当她听到她们的流言蜚语时"，有学者说，当宰相妇人听到城中妇女们说"她已经被爱所毁"时。

伊本·易司哈格说："当城中的妇女们听到优素福英俊无比时，想亲自看看他，于是她们故意散布流言，以便达到目的。宰相妇人听到他们的话后，便心生一计。"

"派人邀请她们，并为她们准备了一个宴会。"伊本·阿拔斯说，宰相妇人为这些来宾准备了有靠垫的躺椅，上面摆放着香橼等需要用刀来取食的食品。[2]

"她给她们每人一把刀"，她将计就计，打算

（1）读法略译。——译者注
（2）《泰伯里经注》16：71、72。

الجزء الثاني عشر ٢٣٩ سورة يوسف

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَـًٔا
وَءَاتَتْ كُلَّ وَٰحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ ٱخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُۥٓ
أَكْبَرْنَهُۥ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنْ هَٰذَآ
إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ٣١ قَالَتْ فَذَٰلِكُنَّ ٱلَّذِى لُمْتُنَّنِى فِيهِ وَلَقَدْ رَٰوَدتُّهُۥ
عَن نَّفْسِهِۦ فَٱسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَآ ءَامُرُهُۥ لَيُسْجَنَنَّ
وَلَيَكُونًا مِّنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ٣٢ قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَىَّ مِمَّا يَدْعُونَنِىٓ
إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّى كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ ٱلْجَٰهِلِينَ
٣٣ فَٱسْتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلْعَلِيمُ ٣٤ ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّنۢ بَعْدِ مَا رَأَوُا۟ ٱلْءَايَٰتِ لَيَسْجُنُنَّهُۥ
حَتَّىٰ حِينٍ ٣٥ وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَيَانِ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّىٓ
أَرَىٰنِىٓ أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ ٱلْءَاخَرُ إِنِّىٓ أَرَىٰنِىٓ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِى
خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِۦٓ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ
ٱلْمُحْسِنِينَ ٣٦ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِۦٓ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا
بِتَأْوِيلِهِۦ قَبْلَ أَن يَأْتِيَكُمَا ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِى رَبِّىٓ إِنِّى تَرَكْتُ
مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ٣٧

教训这些妇女。

"对他说：'你到她们前面去。'"此前她让优素福躲在一旁。

"当她们看见他时，她们就夸赞他"，即优素福出现在她们面前时，她们无法相信自己的眼睛，一时入了迷，手指被刀割破了也不知道，还以为在削香橼呢（一说她们割断了手指）。[3]

另外一些学者说，参加宰相妻子宴会的妇女们吃完饭后，一个个心情开朗起来，宰相妇人为她们献上香橼，并给每人一把小刀。说："你们想见见优素福吗？"她们说："好啊。"宰相妇人让优素福出现在她们面前时，她们被优素福迷住了，以至割破了手指。宰相妇人又让优素福离去，以便让她们看看优素福的背影，优素福走后，她们才发觉手被割破了，一个个大声喊痛。宰相妇人说："你们只见他一面，就会如此？又怎能责怪与他经常见面的我呢？"

"她们说：'赞美安拉！这不是凡人，这只是一位高贵的天使！'"然后她们对宰相妇人说："今日一睹优素福的风采，我们觉得你是无可指责的。"因为她们从未见过像优素福一般英俊的男

（3）《泰伯里经注》16：76、77、78。

人。优素福的英俊，可抵乐园中的少年所具备的英俊的一半。安拉的使者ﷺ于登霄之夜在第三层天见过优素福先知，后来使者说："优素福具备英俊的一半。"[1][2]

穆佳黑德等学者解释说，参加宴会的妇女们说，求安拉庇佑我们，**"这不是凡人，这只是一位高贵的天使！"**[3]

"她说：'这就是你们为了他而责备我的那个人！'" 宰相妇人解释道，如此英俊完美的青年谁不爱呢？

"我确实曾经引诱过他，但是他却坚贞自制。" 虽然我不顾一切地向他献媚，但他没有理睬我。

有学者说，妇女们看到优素福英俊的外表后，宰相妇人还为她们介绍了优素福高尚的内在品质。

宰相妇人还威胁优素福，说：**"他如果不遵从我的命令，一定会被关进监狱，成一个下贱的人。"** 优素福则祈求安拉使他脱离她们的奸计和迫害。他说：**"我的主啊！比之她们引诱我的，我更喜欢监狱"**，即我宁肯进监狱，也不愿做丑事。

"如果你不把我从她们的诡计中解脱出来，我一定会倾向她们，并成为愚蠢的人了。" 如果你让我自己处理自己的事情，我绝对无力应付。你若不赐我办法和力量，我对她们是无可奈何的。所以，我只托靠你，并向你求助。

"他的主应答了他"，优素福确实得到了安拉的庇佑，他绝对拒绝了宰相妇人的要求，宁肯进监狱。优素福确实具备无与伦比的优良品质；身份低微的他虽然英俊而年轻，但不被美貌而妖艳的宰相妇人所迷惑，时刻表现出对安拉的敬畏和希望。

穆圣ﷺ说："七种人将在只有安拉的庇荫存在的日子受安拉特慈，进入荫凉之中：公正的伊玛目；拜主而长大的青年；始终牵挂清真寺的人；为主而相互喜爱的两个人，他们为主而聚，为主而散；右手施舍一件物品后不让左手知道的人；一个显赫的美女勾引了他，而他说：'我是害怕安拉'的人；独自一人记念安拉而落泪的人。"[4]

﴾35.他们看到种种迹象之后，决定把他监禁一段时间。﴿

（1）如果乐园中的少年具备十分的英俊，优素福在今世中就具备了五分的英俊。——译者注

（2）《穆斯林圣训实录》1：146。

（3）《泰伯里经注》16：84。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：168；《穆斯林圣训实录》2：715。

宰相之妻决定将优素福投进监狱，并立即执行

清高伟大的安拉说，宰相周围的人决定的是：最好将优素福投人监狱，让他在狱中呆一段时间。虽然此前种种迹象显示，优素福是清白的。安拉至知他们的目的，或许他们想以此方法，制造优素福因勾引宰相妇人而被监禁的假象，从而平息人们对此事的议论。因此，后来埃及国王要求优素福出狱时，优素福绝对拒绝，他要求首先得为他洗清冤情。后来冤情大白后，优素福堂堂正正地出狱了。

﴾36.有两个青年与他一同入狱，其中一人说："我梦见我在榨酒。另一个说，我梦见我的头上顶着饼子，鸟儿们正从中啄食。请你告诉我们它的解释，我们看你是个行善的人。"﴿

两位狱中的难友向优素福请教梦的含义

格塔德说，两人中的一人是国王的榨酒员，另一人是国王的面包师。这二人各做一梦，向优素福请教梦的含义。[5]

﴾37.他说："在供应你们的食品送到以前，我一定会对你们解释它。这是我的主教导我的。我已经放弃了那些不信安拉、否认后世的人的宗教。﴿

﴾38.我追随我的祖先伊布拉欣、易司哈格和叶尔孤白的宗教，我们不应该以任何物举伴安拉。这是安拉对我们和人类的恩典，但是大多数人不知感。"﴿

优素福要求两位狱友首先归信安拉独一，然后再为他们释梦

优素福说，无论他俩梦见什么，他都能预告其含义。因此说：**"在供应你们的食品送到以前，我一定会对你们解释它。"**

格塔德说："你俩今天的食物到来之前，我就会为你俩圆出这个梦。"[6]

优素福告诉他俩："圆梦的知识是安拉赋予我的。我已经摒弃了不归信安拉和后世的人们所信仰的宗教。那些人在生活中不希望得到安拉的报偿，也不害怕后世的惩罚。"

"我追随我的祖先伊布拉欣、易司哈格和叶尔孤白的宗教"，即我放弃了否认安拉和多神崇拜

（5）《泰伯里经注》16：95。

（6）《泰伯里经注》16：100。

的生活方式，选择安拉的列位使者的生活方式。这是安拉引导的路，是追随众使者的路，是避免背离的路。安拉会引导行此路的人，并让他知道原来不知道的事物，还使之成为优秀的模范和正道的呐喊者。

“我们不应该以任何物举伴安拉。这是安拉对我们和人类的恩典。”认主独一无偶，是安拉赋予我们的恩典，也是对人们的恩典，因此安拉让我们引导人们走向认主独一。

“但是大多数人不知感”，即人们往往并不承认安拉遣圣降经的宏恩。不然《你没有看到那些人吗？他们将安拉的恩典换成了隐昧，并使自己的民族陷入毁灭之境。》（14：28）

《39．“两位狱友啊！是许多涣散的主宰好呢？还是独一的、大能的安拉更好呢？》

《40．你们不崇拜安拉，而去拜一些你们和你们的祖先命名出（伪神）的名称。安拉并不曾授给它们任何权力。裁决权只归安拉。他已命令你们只崇拜他。这就是正教，但是大多数人不知道。”》

然后优素福继续号召这两位青年崇拜独一无偶的安拉，放弃他们的民族所崇拜的偶像和假神，他说：**“是许多涣散的主宰好呢？还是独一的、大能的安拉更好呢？”**即安拉是最伟大的，万物都为其尊严而毕恭毕敬。然后优素福告诉他们，他们原来舍安拉而崇拜的只是一些假神，是从祖先那里传承而来的迷信，在安拉那里毫无依据。因此说，**“安拉并不曾授给它们任何权力”**，即他们原来的宗教信仰没有任何事实依据。

然后优素福告诉他们，裁决权、支配权都只归安拉，一切都在安拉的意欲之中。安拉命令全人类只能崇拜他。

“这就是正教”，即我所号召的认主独一宗教，是安拉所制定的正确宗教。安拉已为此宗教赋予许多明证。

“但是大多数人不知道”，因此，大部分人都在崇拜多神。正如安拉所言：《大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》（12：103）优素福号召他们接受正信后，开始圆梦。

《41．“两位狱友啊！你们当中的一人将会给他的主人倒酒，而另一人，他将被钉在十字架上，鸟将在他的头上啄食。你们两人所问的事已被判定了。”》

الجزء الثاني عشر　٢٤٠　سورة يوسف

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ ءَابَآءِيٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ
لَنَآ أَن نُّشْرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَيْءٍ ذَٰلِكَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى
ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ٣٨ يَٰصَٰحِبَيِ
ٱلسِّجْنِ ءَأَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ
٣٩ مَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ أَسْمَآءً سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ
وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ
أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّآ إِيَّاهُ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٤٠ يَٰصَٰحِبَيِ ٱلسِّجْنِ أَمَّآ أَحَدُكُمَا
فَيَسْقِي رَبَّهُۥ خَمْرًا وَأَمَّا ٱلْءَاخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ
مِن رَّأْسِهِۦ قُضِيَ ٱلْأَمْرُ ٱلَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ٤١ وَقَالَ
لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُۥ نَاجٍ مِّنْهُمَا ٱذْكُرْنِي عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَىٰهُ
ٱلشَّيْطَٰنُ ذِكْرَ رَبِّهِۦ فَلَبِثَ فِي ٱلسِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ
٤٢ وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّيٓ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَٰتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ
سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْيَٰيَ إِن كُنتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ٤٣

圆梦

优素福对两位狱友说：**“两位狱友啊！你们当中的一人将会给他的主人倒酒”**，指的是梦见自己榨酒的人。但优素福没有明确指出此人的姓名，以免另一人伤心。同样，他笼统地说：**“而另一人，他将被钉在十字架上，鸟将在他的头上啄食”**，指的是梦见自己头顶饼子的人。优素福还告诉他们，他所圆的梦注定会发生。因为梦一旦被解释，必定会发生，未解释的梦则在“飞鸟的脚上”。绍利传述说，优素福给二人圆梦后，他们又矢口否认所讲的梦，说：“其实我们并没有梦到什么。”优素福则回答他们说：**“你们两人所问的事已被判定了。”**[1]即一个人即便梦到不实际的情况，但如果有人解释了此梦，以后的事情必然会按解析发生。安拉至知。穆圣说：“梦还没有被解释时，它在飞鸟的脚上。被解释后，它必然会（按照解释）发生。”[2]

（1）《泰伯里经注》16：108。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：10。

《42.在那两人当中，他对那个他认为可能获救的说："请你向你的主人提起我。"但是恶魔使他忘记向他的主人提起，所以他在狱中多居留了几年。》

优素福对倒酒的人说，请你在国王面前提起我

优素福知道梦见倒酒的人会平安出狱，所以在另一人不注意的时候，悄悄对他说："请你向你的主人提起我。"安拉至知当时的情况。即优素福对此人说，请你在国王面前说说我的情况，但后来此人忘了优素福的委托。这确实是恶魔使安拉的先知身陷囹圄的诡计。

"但是恶魔使他忘记向他的主人提起"中的"他"，显然指平安出狱的人。[1]

"所以他在狱中多居留了几年"中的"几年"，指三至九年。[2]沃海布说："艾优卜先知受难七年，优素福先知在狱中呆了七年，白赫坦萨受了七年的惩罚。"[3]

《43.（埃及）国王说："我梦见七头肥牛被七头瘦牛吞食，七支绿色的麦穗和另外七支干麦穗。众卿啊！如果你们能解梦的话，就给我解说我的梦吧！"》

《44.他们说："（这是）一个杂乱的梦，而且我们不会圆梦。"》

《45.那两人当中被释放的人，经过了一段时间，现在才想起了他，说道："我能告诉你们它的解释。请你们派我去吧。"》

《46."优素福啊，诚实的人啊！请你对我们解释七头肥牛被七头瘦牛所吃，七支青麦穗和另外七支干麦穗（的梦象含义），以便我回到人们当中使他们了解。"》

《47.他说："你们将照常辛勤地耕种七年，你们所收获的作物，除了你们所吃的一些之外，你们任它们留在穗上（贮藏）。》

《48.此后将有七个艰苦的年头来临，它们将吃掉你们先前所贮藏的，只留下很少一部分。》

《49.此后将有一个丰年来临，人们将在此期间获得丰富的雨水，他们还会在其中榨取（葡萄酒和油）。"》

埃及国王的梦

安拉注定埃及国王的这个梦是优素福光明正大

（1）《泰伯里经注》16：113。
（2）《泰伯里经注》16：115。
（3）《泰伯里经注》16：114。

الجزء الثاني عشر ٢٤١ سورة يوسف

قَالُوٓا۟ أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍ ۖ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ ٱلْأَحْلَٰمِ بِعَٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾
وَقَالَ ٱلَّذِى نَجَا مِنْهُمَا وَٱدَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا۠ أُنَبِّئُكُم بِتَأْوِيلِهِۦ
فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾ يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِى سَبْعِ بَقَرَٰتٍ
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ
وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ لَّعَلِّىٓ أَرْجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالَ
تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِى سُنۢبُلِهِۦٓ إِلَّا
قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ
مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾ ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ
عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱئْتُونِى
بِهِۦ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْـَٔلْهُ مَا بَالُ
ٱلنِّسْوَةِ ٱلَّٰتِى قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۚ إِنَّ رَبِّى بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾
قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَٰوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ قُلْنَ حَٰشَ
لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوٓءٍ ۚ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْـَٰٔنَ حَصْحَصَ
ٱلْحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفْسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٥١﴾ ذَٰلِكَ
لِيَعْلَمَ أَنِّى لَمْ أَخُنْهُ بِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٢﴾

地、体面地出狱的原因。国王做梦后，惊悸不平，梦境的怪异令他想知道它到底意味着什么。所以他召集了王宫大臣和许多占卜者，命令他们给他圆梦。但他们不知道此梦的含义，遂托故说这是"一个杂乱的梦"，即这是日有所思，夜有所梦。

"而且我们不会圆梦。"意为即便这不是一个杂乱的梦，我们也不懂圆梦的学问。那个曾在狱中向优素福询问梦的解释的人，此时正在王宫，他被恶魔所迷惑，经历了这么长时间后，在此紧要关头才想起了优素福。他对国王和国王召来的圆梦者们说："我能告诉你们它的解释。请你们派我去吧。"此人到狱中见到优素福后说："优素福啊，诚实的人啊！请你对我们解释。"

给国王圆梦

优素福没有因为此人多年来忘记他而指责对方，也没有将圆梦作为放他出狱的条件，而是直接告诉对方说："你们将照常辛勤地耕种七年"，你们将会迎来风调雨顺的七年。优素福说，梦中的七头牛指七年，因为它能耕耘土地、带来庄稼和硕果。青穗指庄稼和果实。

优素福还为他们指出他们应该怎么应对这一情况，说：**“你们所收获的作物，除了你们所吃的一些之外，你们任它们留在穗上（贮藏）”**，即你们将这七年中收获的庄稼，储藏在穗中，这样，可以延长存放的时间，更能有效地预防腐烂。你们可以取少量的食用，而不能浪费，以便度过七个丰年之后的七个荒年。国王梦到七个瘦牛，预示着七个荒年。你们将在那时使用七个丰收年收获的粮食。他还告诉他们，那时将颗粒无收。因此说：**“它们将吃掉你们先前所贮藏的，只留下很少一部分。”**他接着给他们报喜说，此后他们将迎来一个风调雨顺的丰收年，人们将按习惯榨油、酿酒。

《50.国王说：“把他给我带来。”当使者到他跟前时，他（优素福）说：“你回去问你的主人，那些割破自己手的妇女是怎么回事？我的主深知她们的诡计。”》

《51.他（国王）说：“你们引诱优素福的时候，究竟是什么情况？”她们说：“赞美安拉清净！我们知道他是无罪的。”宰相妇人说：“现在已经真相大白，确实是我勾引了他，他确实是真诚的人。”》

《52.“这是为了让他知道，我没有在他背后对他不忠不义，安拉不引导背信弃义者的诡计。”》

《53.(他说)：“我也不自认清白，除了我的主所慈悯的人之外，人性确实是使人趋向于恶的。我的主确实是至赦的、至慈的。”》

澄清当年优素福、宰相夫人及埃及的贵妇们之间事情的真相

清高伟大的安拉说，当国王听到优素福的话后，很满意这个解释，并认为这是真的。国王也认识到优素福是一个品德高尚的人。他被优素福那丰富的知识、优良的品行以及对百姓的怜悯之情所打动，所以说：**“把他给我带来”**，即马上将他从监狱中请出，来见我。但使者去请优素福时，被他拒绝了，他要求国王首先为他洗清冤情，并当众宣布当年对他的判决是过分的、错误的，他并没有触犯应该被投入囹圄的罪行。优素福说：**“你回去问你的主人……”**

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“我们比伊布拉欣更会具有疑心，他当年说：《我的养主啊！请让我看看你怎么给一些非生物赋予生命？》（2：260）愿安拉慈悯鲁特，他愿他有强有力的支持。假若我在狱中呆了优素福所呆的那么长时间，

الجزء الثاني عشر　٢٤٢　سورة يوسف

۞وَمَآ أُبَرِّئُ نَفْسِيٓۚ إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَّارَةُۢ بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيٓۚ
إِنَّ رَبِّي غَفُورٞ رَّحِيمٞ ﴿٥٣﴾ وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱئْتُونِي بِهِۦٓ أَسْتَخْلِصْهُ
لِنَفْسِيۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُۥ قَالَ إِنَّكَ ٱلْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٞ ﴿٥٤﴾
قَالَ ٱجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَآئِنِ ٱلْأَرْضِۖ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٞ ﴿٥٥﴾ وَكَذَٰلِكَ
مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَآءُۚ نُصِيبُ
بِرَحْمَتِنَا مَن نَّشَآءُۖ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَلَأَجْرُ
ٱلْأٓخِرَةِ خَيْرٞ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾ وَجَآءَ
إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ
﴿٥٨﴾ وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ قَالَ ٱئْتُونِي بِأَخٖ لَّكُم مِّنْ أَبِيكُمْۚ أَلَا
تَرَوْنَ أَنِّيٓ أُوفِي ٱلْكَيْلَ وَأَنَا۠ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ﴿٥٩﴾ فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي
بِهِۦ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِندِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾ قَالُواْ سَنُرَٰوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ
وَإِنَّا لَفَٰعِلُونَ ﴿٦١﴾ وَقَالَ لِفِتْيَٰنِهِ ٱجْعَلُواْ بِضَٰعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَآ إِذَا ٱنقَلَبُوٓاْ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
﴿٦٢﴾ فَلَمَّا رَجَعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيهِمْ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلْكَيْلُ
فَأَرْسِلْ مَعَنَآ أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴿٦٣﴾

我当时就会同意邀请者（的邀请立即出狱）。”[1]

艾布·胡莱赖在解释**“你回去问你的主人：‘那些割破自己手的妇女是怎么回事？我的主深知她们的诡计’”**时说，安拉的使者ﷺ说：“假若那是我，我必定会立即同意邀请，不再追究（往事）。”[2]

“他（国王）说：‘你们引诱优素福的时候，究竟是什么情况？’”国王召集了当年在宰相妇人家做客割破手的那些妇女，直接追问宰相的妇人：“你们引诱优素福的时候，究竟是什么情况”，即当日你们做客时的实际情况到底如何？

“她们说：‘赞美安拉清净！我们知道他是无罪的。’”那些妇女回答国王：赞美安拉！优素福是无辜的。以安拉发誓，据我们所知，他并没有什么不轨行为。

这时，**“宰相妇人说：‘现在已经真相大白’”**，伊本·阿拔斯和穆佳黑德等学者解释：现在真理摆在了面前，事实彰明显著。[3]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：326；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：216；《穆斯林圣训实录》1：133。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：346。
（3）《泰伯里经注》16：138。

“**确实是我勾引了他，他确实是真诚的人**”，即我当初在撒谎，而优素福一直在说实话。

“**这是为了让他知道，我没有在他背后对他不忠不义。**”宰相妇人说，我承认自己的错误，以便让我的丈夫知道，事实上，我当年并没有做出背叛他的事情，我和优素福之间也没有发生什么奸情。事实上，这位青年绝对拒绝了我对他的诱惑。因此，我如实叙述当时的情况，以便表示我的清白，事实也证明了“**安拉不引导背信弃义者的诡计**”。

“**我也不自认清白**”，宰相妇人说，我的内心并不是纯洁无染的，我也有欲望的冲动，因此，我当时勾引了他。因为“**除了我的主所慈悯的人之外，人性确实是使人趋向于恶的**”，即只有安拉所保护的人，才能免于人性的怂恿和倾向。“**我的主确实是至赦的、至慈的**”。

这是最有名、更适合这个故事脉络的注释。马沃尔迪曾撰写专著，叙述了这一故事。

第二种解释是：“**这是为了让他知道我没有在他背后对他不忠不义**”及其后的一节经文，叙述的是优素福的话。即我没有背叛宰相，而做出对他不忠不义的事情，我拒绝国王的使者带来的邀请，是为了让国王和宰相知道我是清白的。安拉不会让背信弃义者的阴谋得逞。但似乎第一种解释更明确可信。因为根据文章脉络看，这些都是宰相妇人在国王面前的表白。而优素福当时并不在场，后来他才被释放，并得到国王的召见。

﴾54.国王说道：“把他给我带来，以便我让他专门侍奉我。”当他和他说话时，他（国王）说：“今天你确实在我们跟前是地位高贵的、诚实可信的。”﴿

﴾55.他（优素福）说：“请你派我管理这地方的库房，我确实是一个有知识的管理人。”﴿

优素福在国王眼中的地位

清高伟大的安拉说，国王了解到优素福清白无辜，遭受不白之冤后，便说：“**把他给我带来，以便我让他专门侍奉我**”，即我将重用他，来辅佐我。

“**当他和他说话时**”，前面的“他”指国王。国王通过和优素福的谈话，看出优素福不但英俊非凡，而且是一位德才兼备的难得人才，便说：“**今天你确实在我们跟前是地位高贵的、诚实可信的**”，即从今往后，你将在王宫中享有显赫的地位，并被重用。

优素福平静地对国王说：“**请你派我管理这地方的库房，我确实是一个有知识的管理人。**”优素福在此毛遂自荐，因为在别人不知情的情况下，可以毛遂自荐。他说，我不但是一个诚实守信的保管员，而且是一个熟悉业务的有智之士。优素福先知要求国王任命他为经济大臣，管理粮仓，以应付他所预告的干旱之年。国王一口同意了他的要求，并给予他极大的信任。优素福上任后，采取了一系列谨慎、认真、有效的措施，政绩斐然。

﴾56.就这样，我让优素福在大地上拥有地位，让他随心住在那里。我将我的慈悯赐予我所欲之人，我不会废除那些行善者的回赐。﴿

﴾57.后世的回赐对于那些归信并且敬畏的人是更好的。﴿

优素福治理埃及

清高伟大的安拉说：“**就这样，我让优素福在大地上拥有地位**”，即我让他在埃及享有显赫的地位。

“**让他随心住在那里。**”赛丁伊等解释：让他按自己的意愿治理埃及。[1]

伊本·哲利尔等解释：使他摆脱困境、苦难和奴役之苦，住进宽大的家园。[2]

“**我将我的慈悯赐予我所欲之人，我不会废除那些行善者的回赐**”，即我不会让优素福白白地忍受他兄弟们的伤害和宰相妻子给他造成的铁窗之苦。因此，后文说，安拉将恩赐优素福平安、胜利。

“**后世的回赐对于那些归信并且敬畏的人是更好的。**”安拉说，我不但在今世中赐给我的先知优素福极大的权势，而且还要在后世为他所准备更大更多的恩惠。正如安拉讲述他对苏莱曼的恩典时所说：﴾这就是我的恩典，无论你把它们赐给人或是留下它们，都不会被追究的。的确，在我这里，他将获得接近（我的地位）和优越的归宿。﴿（38：39–40）穆佳黑德说，埃及国王蓝亚尼让优素福接替了当年买下他的宰相的位置。后来，这位国王还在优素福的引导下获得了正信。

﴾58.优素福的兄弟们来了，他们来到他跟前，他认出了他们，但他们不认识他。﴿

﴾59.当他已经供应了他们粮食时，他说：“把你们的一个同父（异母的）弟弟带来见我，你们不

（1）《泰伯里经注》16：151、152。
（2）《泰伯里经注》16：151。

曾见到我给足了分量，我是最好的东道主吗？》

《60.如果你们不把他带来见我，（下次）你们就不会有一点粮食了，你们甚至不能够接近我。"》

《61.他们说："我们必定设法向他的父亲要求（让）他（来），我们一定去做。"》

《62.他对他的仆人们说："你们把他们的货物装进他们的鞍囊里，以便他们见他们的家人时，可以辨认它，希望他们下次再来。"》

优素福的兄弟们为了籴粮往来于埃及并为优素福保证带他们的小弟来见他

赛丁伊、伊本·易司哈格等经注学家说，优素福出任埃及宰相后，度过了风调雨顺的七个春秋，后来又迎来七个颗粒无收的干旱之年。旱情遍及整个埃及，叶尔孤白先知及其儿子们居住的迦南地区也未免于难。而在埃及，优素福早为旱情的到来作了充分的准备，并储备了大量的粮食。还提供方便，让各地居民前来籴粮。优素福规定每位前来籴粮者，所籴的粮食不能超过一峰骆驼所驮的重量，每年来一次。在此期间，优素福和国王以及他们的军队，则在此七年中每日只进一餐，以便为百姓提供更充足的粮食，最终挺过这艰苦的七年。安拉派优素福给埃及带来了他的慈悯。

优素福的兄弟们一行十人带着自己的货物，受他们父亲之命，随着其他籴粮的人一起来到埃及。他们听说埃及宰相按照正常价格给百姓籴粮。叶尔孤白让优素福的同胞弟弟宾亚敏留在自己身边。失去优素福之后，他最疼爱的就是宾亚敏了。

优素福的兄弟们来到优素福官邸时，他正威严地坐着，他一眼就认出了他们，而他们做梦也没有想到，坐在眼前的这位宰相就是当年被他们卖给商队后不知去向的小优素福。赛丁伊等说，优素福假装不认识他们，向他们问话："你们为何来到我国？"众兄弟说："宰相啊！我们前来籴粮。"优素福问："或许你们是奸细。"众兄弟回答："求主保佑！绝不是的。"优素福问："你们来自哪里？"众兄弟回答："迦南。我们父亲是安拉的先知叶尔孤白。"优素福问："你们还有其他兄弟吗？"众兄弟回答："我们原本是十二人，我们中最小的一位在年幼时殁于旷野，他是我们父亲最疼爱的孩子。他殁后，我们父亲就不让与他同母的另一兄弟去其他地方了，以弥补他丧失小儿子的痛苦。"优素福听了众兄弟的回答后，命人款待他们，并允许他们留下来。

"当他已经供应了他们粮食时"，即优素福为他们提供了充足的粮食，将他们送上行程之前，说

الجزء الثالث عشر ٢٤٣ سورة يوسف

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنتُكُمْ عَلَىٰٓ أَخِيهِ مِن
قَبْلُ فَٱللَّهُ خَيْرٌ حَٰفِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٦٤ وَلَمَّا فَتَحُوا۟
مَتَٰعَهُمْ وَجَدُوا۟ بِضَٰعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا
مَا نَبْغِى هَٰذِهِۦ بِضَٰعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ
أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ٦٥ قَالَ
لَنْ أُرْسِلَهُۥ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأْتُنَّنِى
بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّآ ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَا
نَقُولُ وَكِيلٌ ٦٦ وَقَالَ يَٰبَنِىَّ لَا تَدْخُلُوا۟ مِنۢ بَابٍ وَٰحِدٍ
وَٱدْخُلُوا۟ مِنْ أَبْوَٰبٍ مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَآ أُغْنِى عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن
شَىْءٍ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ٦٧ وَلَمَّا دَخَلُوا۟ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَانَ
يُغْنِى عَنْهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِى نَفْسِ يَعْقُوبَ
قَضَىٰهَا وَإِنَّهُۥ لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَٰهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ٦٨ وَلَمَّا دَخَلُوا۟ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيْهِ أَخَاهُ
قَالَ إِنِّىٓ أَنَا۠ أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٦٩

道："请你们下次来时带上留在你们父亲身边的那个兄弟，你们讲述了他的情况后，我想见见他，以便看看你们是否对我撒谎。"他接着说："你们不曾见到我给足了分量，我是最好的东道主吗？"优素福鼓励他们下次再来，然后又警告道："如果你们不把他带来见我，（下次）你们就不会有一点粮食了，你们甚至不能够接近我。"

"他们说：'我们必定设法向他的父亲要求（让）他（来），我们一定去做。'"即如果我们下次来籴粮，一定会尽最大努力带上留在父亲身边的那个兄弟，以便让你看到我们确实没有撒谎。

"他对他的仆人们说：'你们把他们的货物装进他们的鞍囊里"，即优素福吩咐手下，把兄弟们从迦南带来易货的财物悄悄放回他们的行囊中。"希望他们下次再来"，即下次将它送来。有学者说，优素福担心他们下次没有籴粮的财物，所以巧作布置。

《63.当他们回到他们的父亲身边时，他们说："我们的父亲啊！我们已被拒绝籴粮了，请你派我们的弟弟跟我们一道去吧，那么我们就可以籴粮，

我们一定保护他。"》

《64.他说："我能够像以前把他的兄长托付给你们一样，把他托付给你们吗？"安拉是最好的保护者，他是最慈爱的。》

众兄弟要求带走宾亚敏，以及优素福的回答

清高伟大的安拉说，优素福的兄弟们从优素福那里回到他们父亲跟前后说："我们的父亲啊！我们已被拒绝籴粮了"，即如果你下次不派宾亚敏和我们一起去籴粮，宰相就不再给我们籴粮了。所以你无论如何都得让他和我们一起去埃及，我们一定会保护他的。有人读为："这样他会得到他自己的一份配给粮。"

叶尔孤白说："我能够像以前把他的兄长托付给你们一样，把他托付给你们吗？"你们除了让我和我心爱的孩子分离之外，还能做什么呢？

"安拉是最好的保护者，他是最慈爱的。"最爱我的莫过于安拉，他会因为我年老体弱、爱子心情而怜悯我。我希望安拉让我和我失散的孩子重新团圆，安拉是至慈爱的。

《65.当他们打开他们的货物时，发现他们的财物已被退还，他们说："我们的父亲！我们还能要求什么？我们的这些货已被退还给我们了。我们要为我们的家人籴粮，并会保护我们的弟弟，还将增加一峰骆驼所驮的（粮食）。那是容易获得的粮食。"》

《66.他说："我绝不会让他和你们一起去的，除非你们以安拉的名义给我立下一个誓约，你们一定把他给我带回来，除非你们陷入困境。"当他们向他立下誓约时，他说："安拉见证我们所说的。"》

兄弟们回家后发现，当初带去兑换粮食的财物却在带回的行囊中

优素福的兄弟们回到家中，打开从埃及带回的行囊时，发现他们当初带去兑换粮食的财物又被自己带了回来。他们说："我们的父亲！我们还能要求什么？我们的这些货已被退还给我们了。"人家给我们提供了足够的粮食，还退回了我们的财物，我们还有什么话说呢？[1]

"我们要为我们的家人籴粮"，请让宾亚敏和我们一起去给家人籴粮吧。

"并会保护我们的弟弟，还将增加一峰骆驼所驮的（粮食）。"因为优素福给每个前来籴粮的人只提供一峰骆驼所能驮动的粮食。

"那是容易获得的粮食。"他们非常诚恳地请求父亲，让宾亚敏随他们去埃及，那样，就会得到属于他自己的一份粮食。

"他（叶尔孤白）说：'我绝不会让他和你们一起去的，除非你们以安拉的名义给我立下一个誓约'"，即你们当发誓说："你们一定把他给我带回来。"

"除非你们陷入困境"，即除非你们陷入不可抗拒的困境，没有能力营救他。

"当他们向他立下誓言时"，叶尔孤白更进一步强调说："安拉见证我们所说的。"伊本·易司哈格说，叶尔孤白迫于无奈而让儿子们带走了他们同父异母的弟弟宾亚敏，因为家中不能没有粮食。[2]

《67.他说："我的儿子们啊！你们不要从一道门进去，要从不同的门进去，安拉那里，我不能为你们起丝毫作用。判决只属于安拉，我只托靠他，让托靠的人们托靠他吧。"》

《68.当他们照他们父亲的吩咐进城时，在安拉那里，他对他们不能有丝毫作用。但叶尔孤白了却了心中的一个愿望。因为我曾经教诲他，他确实是有知识的人，但是大多数人不知道。》

叶尔孤白吩咐儿子们分别从不同的门进入埃及

叶尔孤白在告别宾亚敏等即将上路的儿子们时，对他们叮嘱道，你们不要全体从一道门进埃及，而要分散开从不同的门进去。据伊本·阿拔斯、穆罕默德·本·凯尔卜等人说，叶尔孤白吩咐他们这样做，是为了让他们防备别人的毒眼[3]。因为优素福的兄弟们一个个仪表堂堂，风度翩翩，难免招来人们的毒眼。毒眼是确实存在的，它可以使骑马的人从马背上掉下来。

"安拉那里，我不能为你们起丝毫作用。"虽然我为你们叮嘱了出门的注意事项，但安拉若要决定一件事情发生时，任何人都无法抗拒，也无法阻挡。

"'判决只属于安拉，我只托靠他，让托靠的人们托靠他吧。'当他们照他们父亲的吩咐进城时，在安拉那里，他对他们不能有丝毫作用。但叶

（1）《泰伯里经注》16：162。

（2）《泰伯里经注》16：164。

（3）古阿拉伯人中会施毒眼法的人，只要向企图谋害的人投去毒眼，就会伤害对方。——译者注

الجزء الثالث عشر　٢٤٤　سورة يوسف

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ
ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا
وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ
وَلِمَن جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا تَاللَّهِ
لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ
﴿٧٣﴾ قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِن كُنتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ
مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ
﴿٧٥﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِن
وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَٰلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ
فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّن نَّشَاءُ
وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾ قَالُوا إِن يَسْرِقْ
فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ مِن قَبْلُ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ
وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا
فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

尔孤白了却了心中的一个愿望。”学者们说，叶尔孤白的愿望是儿子们不要被毒眼所伤。

“因为我曾经教诲他，他确实是有知识的人。”格塔德和绍利解释：真正的有智之人，是指拥有实用知识的人。[1]伊本·哲利尔说：叶尔孤白蒙主特慈而富有知识。**“但是大多数人不知道。”**[2]

《69.当他们来到优素福跟前时，他让他的兄弟（宾亚敏）和他同住，他说：“我确实是你的兄弟，所以你不要为他们过去所做的事而难过。”》

优素福见到宾亚敏后心情开朗起来

清高伟大的安拉说，优素福的兄弟们带着优素福的同母兄弟宾亚敏到来后，优素福在自己官邸的客厅款待了他们，并给他们赠送了礼物。他把宾亚敏带到一旁，悄悄告诉他发生的事情以及自己实际上是他的兄弟，并对他说：**“所以你不要为他们过去所做的事而难过。”**优素福还特别叮嘱他不要让其他兄弟知道自己的真实身份。同时和宾亚敏讲好，他将设法让他留在埃及，堂堂正正、体体面面地生活。

《70.后来，当他供应他们粮食时，他把杯子放进他弟弟的鞍囊中。然后，一个人喊道：“商队啊！你们确实是贼！”》

《71.他们转过来对他们（优素福的手下）说：“你们丢失了什么东西？”》

《72.他们说：“我们丢失了国王的杯子。谁拿出来，给谁一峰骆驼所驮的（粮食作奖赏）。我是保证人。”》

优素福设计将国王的杯子放在宾亚敏的行李中，从而将他留在埃及

优素福为众兄弟提供了粮食，粮食驮到他们的骆驼上后，他吩咐身边的奴仆把国王的银杯悄悄放进宾亚敏的行李中（部分学者认为是一只金杯）。伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说，这只杯子以前是饮具，后来粮食珍贵时用其衡量粮食。[3]然后让人呼唤：**“商队啊！你们确实是贼！”**优素福的兄弟转过身来，问呼唤者：**“你们丢失了什么东西？”**他们说：**“我们丢失了国王的杯子”**，即我们丢失了用来衡量粮食的杯子。

随后，有人许诺：**“谁拿出来，给谁一峰骆驼所驮的（粮食作奖赏）。我是保证人”**，保证交出杯子的人得到奖励。

《73.他们说：“以安拉发誓，你们知道我们不是来此地作恶的，我们也不是盗贼。”》

《74.他们说：“如果你们在说谎，那么应该怎样处置呢？”》

《75.他们说：“其处罚是：在谁的鞍囊中发现它，就处罚谁。我们就是这样处罚不义者的！”》

《76.在搜查他的兄弟的行李以前，他开始搜查他们的行李，然后他从他兄弟的行李中搜出了它。我就这样替优素福计划。若非安拉愿意，他不能凭国王的法律留下他的兄弟。我给我所欲之人提高一些等级。在一切有知识的人之上有一位全知者。》

优素福的兄弟们面对偷盗的指控，对优素福的奴仆们说：**“以安拉发誓，你们知道我们不是来此地作恶的，我们也不是盗贼”**，即自从你们看见我们到现在，你们已经看到我们是作风正派之人，我

（1）《泰伯里经注》16：168。
（2）《泰伯里经注》16：168。
（3）《泰伯里经注》16：172、173、176。

们并无恶劣品质。

优素福的奴仆们说：**"如果你们在说谎，那么应该怎样处置呢？"**即如果我们从你们当中一人身上查出赃物，那么应该怎样处罚他呢？

优素福的兄弟们说：**"其处罚是：在谁的鞍囊中发现它，就处罚谁。我们就是这样处罚不义者的！"**伊布拉欣先知的法律中也规定：偷盗者要给被盗者做奴隶。这种处理方法正中优素福下怀。因此，他（命人）故意先检查其他人的行李，最后检查宾亚敏的行李。**"然后他从他兄弟的行李中搜出了它。"**优素福按他们兄弟所遵守的法律，扣留了宾亚敏。因此，安拉说：**"我就这样替优素福计划"**，即这是安拉所允许的计谋，因为其中有某种深刻的哲理和裨益。

"他不能凭国王的法律留下他的兄弟"，端哈克等说，如果按照国王的法律，优素福则无权扣留宾亚敏。[1]安拉在此注定，优素福的兄弟们被他们所认可的法律所制裁。优素福此前也懂得这一法规。因此，安拉表扬了他，说：**"我给我所欲之人提高一些等级。"**正如安拉所言：《安拉将提升你们当中那些归信的人和被赐给知识的人若干品级。》（58：11）

"在一切有知识的人之上有一位全知者"，哈桑·巴士里解释说："每位学者之上，都有一位更精深的学者；人间学无止境；只有安拉是全知者。"[2]阿卜杜·蓝扎格说："我们曾在伊本·阿拔斯跟前，听他讲述一件奇闻轶事。有人说：'一切赞美统归安拉，在一切有知识的人之上有一位有知者。'伊本·阿拔斯回答道：'此言甚差，安拉是全知者，人外有人，山外有山。而任何学者的知识，都无法超越安拉的知识。'"[3]伊本·阿拔斯说："一个人可能比另一人更有知识，但安拉永远超越一切有知之士。"[4]

格塔德说："学无止境，而安拉是至知者；安拉是知识之源；学者们的知识也都获自安拉，并将归于安拉。"

阿卜杜拉则将这节经文读为："一切学者之上，是全知者（安拉）。"[5]

《77.他们说："如果他偷窃，他的一位兄弟以前一定也曾偷过。"优素福把它隐藏在心中，没有向他们透露。他想："你们的地位更坏，安拉至知

الجزء الثالث عشر ٢٤٥ سورة يوسف

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأْخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَٰعَنَا عِندَهُۥٓ إِنَّآ
إِذًا لَّظَٰلِمُونَ ٧٩ فَلَمَّا ٱسْتَيْـَٔسُوا۟ مِنْهُ خَلَصُوا۟ نَجِيًّا
قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُم
مَّوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطتُمْ فِى يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ
ٱلْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِىٓ أَبِىٓ أَوْ يَحْكُمَ ٱللَّهُ لِى وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ
٨٠ ٱرْجِعُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَبِيكُمْ فَقُولُوا۟ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّ ٱبْنَكَ سَرَقَ
وَمَا شَهِدْنَآ إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَٰفِظِينَ
٨١ وَسْـَٔلِ ٱلْقَرْيَةَ ٱلَّتِى كُنَّا فِيهَا وَٱلْعِيرَ ٱلَّتِىٓ أَقْبَلْنَا فِيهَا
وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ٨٢ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا
فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِيَنِى بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ٨٣ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰٓأَسَفَىٰ عَلَىٰ
يُوسُفَ وَٱبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ ٱلْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ
٨٤ قَالُوا۟ تَٱللَّهِ تَفْتَؤُا۟ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا
أَوْ تَكُونَ مِنَ ٱلْهَٰلِكِينَ ٨٥ قَالَ إِنَّمَآ أَشْكُوا۟ بَثِّى
وَحُزْنِىٓ إِلَى ٱللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٨٦

你们所宣称的。"》

优素福的兄弟们怀疑他曾偷东西

优素福的兄弟们看到杯子从宾亚敏的行李中搜出来，便说：**"如果他偷窃，他的一位兄弟以前一定也曾偷过。"**他们通过指责宾亚敏，在宰相面前表示自己的清白，说如果我们的这个兄弟偷了东西，那么另外一个兄弟（优素福）也是和他一样的伪君子。

"优素福把它隐藏在心中，没有向他们透露。"经文中的"它"指优素福心中的想法，即**"你们的地位更坏，安拉至知你们所宣称的。"**但优素福没有将这一想法告诉任何人。伊本·阿拔斯对这节经文的注释也是如此。

《78.他们说："宰相啊！他有一个老迈年高的父亲，所以请你任意扣留我们当中的一个来代替他吧。我们看得出你是行善的。"》

《79.他说："愿主保佑我们，我们只扣留在他那里找到我们失物的人。否则，我确实是不公

（1）《泰伯里经注》16：188。
（2）《泰伯里经注》16：193。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》2：327。
（4）《泰伯里经注》16：192。
（5）《泰伯里经注》16：193。

平的。”》

优素福的兄弟们建议让他们中的一个人代替宾亚敏受罪，以及此建议被驳回

众兄弟在事实面前除了自认清白之外，无话可说，只能眼睁睁地看着宾亚敏被宰相扣留。就在此时，他们对宾亚敏产生了怜悯之情，说：**“宰相啊！他有一个老迈年高的父亲。”**我们父亲非常爱他，自从他以前失去一个孩子之后，宾亚敏就成了他心灵的慰借。

“所以请你任意扣留我们当中的一个来代替他吧”，即让他们来替他受罚。

“我们看得出你是行善的”，即我们看得出你是一个公正的、能够接受好建议的人。

优素福说：**“愿主保佑我们，我们只扣留在他那里找到我们失物的人”**，即我们是按照你们自己所提出并承认的法则处理此事的。

“否则，我们确实是不公平的。”如果我们让清白的人替犯罪者抵罪受罚，那我们就是行亏之人。

《80.当他们对他（的让步）绝望时，他们就私下磋商，他们当中居长的说：“难道你们不知道，父亲曾和你们以安拉的名义定下了誓约吗？（你们不知道）在这以前，你们是过分对待优素福的吗？因此在我父亲答应我，或是安拉判决我以前，我决不离开此地。安拉是最善于判断的。》

《81.你们回到你们父亲那里去，并且说，我们的父亲啊！你的儿子的确偷窃了，我们只为我们所知的作证，我们不能提防未见之事。》

《82.请问问我们曾在的那个地方（的人）和与我们一起回来的商队，我们是诚实的。”》

众兄弟的私下商议和长兄的建议

优素福的兄弟们为他们的父亲保证，他们一定把宾亚敏带回他身边，但在此时，他们知道这一诺言已经无法实现。当初在家中，在他们提出多次要求，并信誓旦旦保证一定带回宾亚敏时，父亲才同意他们带走他。

“他们就私下磋商”，即他们走到无人的地方，秘密磋商对策。

“他们当中居长的说……”此人是鲁毕里，一说是叶胡扎。当年众兄弟企图杀害优素福时，他建议把他投进井中。他说道：**“难道你们不知道，父亲曾和你们以安拉的名义定下了誓约吗？”**你们当初为父亲承诺一定带回宾亚敏；你们当年让优素福离开父亲，今日又怎能忍心父亲再次遭受相同的打击？

“因此在我父亲答应我，或是安拉判决我以前，我决不离开此地”，即或者父亲允许我回去，或者安拉使我能够悄悄救出我的兄弟，否则，我绝不离开埃及。

“安拉是最善于判断的。”鲁毕里希望兄弟们回去给父亲如实汇报这里发生的情况，以便得到父亲的理解，并澄清他们和此事无关。因为**“我们不能提防未见之事”**。格塔德和艾克莱麦解释：我们哪知道你的儿子会偷东西。[1]

阿杜拉·拉赫曼解释：我们哪里知道他偷了国王的东西。我们当时只被问及偷盗者应受什么惩处。**“请问问我们曾在的那个地方（的人）”**，格塔德认为这个地方指埃及。也有人认为指其他地方。[2]**“和与我们一起回来的商队”**，你也可以向与我们同行的商队打听，我们确实是没有撒谎或背信弃义，我们一直想着保护宾亚敏。

“我们是诚实的。”我们确实看到从宾亚敏的行李中搜出赃物，然后被宰相扣留。

《83.他说：“你们的私欲已经引诱你们做了一件事，我只有好好地忍耐，安拉也许会把他们全都带回给我。他确实是全知的、明哲的。”》

《84.他离开了他们，并说道：“我是多么地担忧优素福啊！”他的眼睛由于忧伤而苍白。因为他是极度忧伤的。》

《85.他们说：“凭安拉发誓，你念念不忘优素福，直到你病入膏肓或到死亡。”》

《86.他说：“我只向安拉诉说我的忧烦和痛苦，我从安拉那里知道你们所不知道的。”》

先知听到儿子们带来的令人忧伤的消息后，作出的回答以及他当时的情况

叶尔孤白听到这一不幸的消息后，给予他们的答复和当年他们陷害优素福、并带来假血染红的衣服时他给予他们的答复一样：**“你们的私欲已经引诱你们做了一件事，我只有好好地忍耐。”**伊本·易司哈格说，叶尔孤白先知并没有相信儿子们带回的这一消息，他认为他们又以当年对待优素福的方法对待了宾亚敏。所以说了上述话。

有学者说，他们这次的遭遇，是当年罪行的报应，所以叶尔孤白对他们作出上述答复。后来他又祈求安拉，让他的三个儿子——优素福和宾亚敏以

（1）《泰伯里经注》16：211、212。
（2）《泰伯里经注》16：210、212。

及留在埃及无颜回来见他的鲁毕里回到身边。[1]

因此，叶尔孤白说：**“安拉也许会把他们全都带回给我。他确实是全知的、明哲的。”**安拉知道我的情况，安拉的判决、定然等一切行为是富有哲理的。

“他离开了他们，并说道：‘我是多么地担忧优素福啊！’”即叶尔孤白独自一人时，对失散的儿子的思念又勾起多年来隐藏在心底的痛楚。赛尔德·本·朱拜尔说：“安拉只将回归赐给这个民族[2]。你们未曾听说，叶尔孤白先知在悲伤的时候说‘**我是多么地担忧优素福啊**’？”[3]

见到父亲悲痛欲绝的情景，儿子们的心中又产生了怜悯之情，他们体贴地说：**“你念念不忘优素福，直到你病入膏肓或到死亡”**，即如果这样下去，我们担心你会毁了自己或伤心而死。

叶尔孤白听到儿子们的话后说：**“我只向安拉诉说我的忧烦和痛苦”**，即我只向安拉倾诉衷肠。**“我从安拉那里知道你们所不知道的。”**我希望安拉赐我完美的结局。伊本·阿拔斯注释：我知道安拉必定会让优素福的梦变成现实。[4]

《87.“我的儿子们啊！你们去打听优素福和他的兄弟，你们不要对安拉的慈悯绝望，除了隐昧者群体之外，没有人会对安拉的慈悯绝望。”》

《88.后来，当他们来到他跟前时，他们说：“宰相啊！我们和我们的家属遭到了灾难。我们带来了一点次等的货物，请你给我们足量的粮食，并对我们施恩，安拉会奖励施舍的人。”》

叶尔孤白吩咐儿子们去寻找优素福和宾亚敏

清高伟大的安拉说，叶尔孤白让儿子们出去打听优素福和宾亚敏的消息。打听[5]是褒义词，侦察[6]是贬义词。叶尔孤白鼓励并命令儿子们，不要对安拉的慈悯感到绝望。即你们要勇往直前，不要瞻前顾后，只有那些没有正信的人们才会对安拉的慈悯感到绝望。

兄弟们在优素福面前

“后来，当他们来到他跟前时”，即叶尔孤白

（1）《泰伯里经注》16：214。

（2）指穆斯林听到不幸的消息时，念“我们都属于安拉，我们都将回归安拉。”这样，会获得极大的报偿。——译者注

（3）《阿卜杜·兰扎格经注》2：227；《泰伯里经注》16：214、216。

（4）《泰伯里经注》16：218。

（5）تحسس，台罕苏斯，指正常的打听消息。——译者注

（6）تجسس，台建苏斯，指探听别人的隐私。——译者注

الجزء الثالث عشر ٢٤٦ سورة يوسف

يَٰبَنِيَّ ٱذۡهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَاْيۡـَٔسُواْ
مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ لَا يَاْيۡـَٔسُ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ
ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٧ فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيۡهِ قَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡعَزِيزُ
مَسَّنَا وَأَهۡلَنَا ٱلضُّرُّ وَجِئۡنَا بِبِضَٰعَةٖ مُّزۡجَىٰةٖ فَأَوۡفِ لَنَا
ٱلۡكَيۡلَ وَتَصَدَّقۡ عَلَيۡنَآۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَجۡزِي ٱلۡمُتَصَدِّقِينَ
٨٨ قَالَ هَلۡ عَلِمۡتُم مَّا فَعَلۡتُم بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذۡ أَنتُمۡ
جَٰهِلُونَ ٨٩ قَالُوٓاْ أَءِنَّكَ لَأَنتَ يُوسُفُۖ قَالَ أَنَا۠ يُوسُفُ
وَهَٰذَآ أَخِيۖ قَدۡ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡنَآۖ إِنَّهُۥ مَن يَتَّقِ وَيَصۡبِرۡ فَإِنَّ
ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٩٠ قَالُواْ تَٱللَّهِ لَقَدۡ
ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا وَإِن كُنَّا لَخَٰطِـِٔينَ ٩١ قَالَ لَا تَثۡرِيبَ
عَلَيۡكُمُ ٱلۡيَوۡمَۖ يَغۡفِرُ ٱللَّهُ لَكُمۡۖ وَهُوَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ
٩٢ ٱذۡهَبُواْ بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلۡقُوهُ عَلَىٰ وَجۡهِ أَبِي يَأۡتِ
بَصِيرٗا وَأۡتُونِي بِأَهۡلِكُمۡ أَجۡمَعِينَ ٩٣ وَلَمَّا فَصَلَتِ
ٱلۡعِيرُ قَالَ أَبُوهُمۡ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَۖ لَوۡلَآ أَن
تُفَنِّدُونِ ٩٤ قَالُواْ تَٱللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَٰلِكَ ٱلۡقَدِيمِ ٩٥

的儿子们告别他，再次来到埃及，去见优素福。

“他们说：‘宰相啊！我们和我们的家属遭到了灾难。我们带来了一点次等的货物’”，即我们在饥荒之年没有粮吃，所以前来兑粮。穆佳黑德等人说，他们只带来些微薄的财物。[7]

“请你给我们足量的粮食”，即请你照常给我们粜粮，虽然我们只带来这么一点点财产。

“并对我们施恩。”有学者说，这节经文指“请把我们的兄弟还给我们。”[8]有人问苏富扬·欧叶奈：“穆圣ﷺ以前的先知们，是否被禁止接受施舍？”苏富扬听后说：“难道你没有听人读过：‘**请你给我们足量的粮食，并对我们施恩，安拉会奖励施舍的人**’？”[9]

《89.他说：“你们可知道你们对优素福和他弟弟做了些什么？当时，你们是愚蠢的。”》

《90.他们说：“你确实是优素福吗？”他说：“我是优素福，这是我的兄弟。安拉确已给我们赏

（7）《泰伯里经注》16：238。

（8）《泰伯里经注》16：243。

（9）《泰伯里经注》16：242。

赐恩典。谁敬畏和忍耐，安拉决不会废除对行善者的报偿。”》

《91.他们说：“凭安拉发誓！安拉确已选择了你，使你超越了我们。我们确实是错误的！”》

《92.他说：“今天，我不责备你们。愿安拉恕饶你们，他是最慈爱的。”》

优素福在众兄弟面前承认自己的身份，并原谅他们

优素福听到兄弟们讲述家中的遭遇后，想到自己在享受荣华富贵，而父亲饥寒交迫，于是忧心如焚，不由得对兄弟们产生了恻隐之心，一时百感交集，失声痛哭，道出了自己的真实身份，问道：**“你们可知道你们对优素福和他弟弟做了些什么？”**你们又是怎么让优素福兄弟分离的？**“当时，你们是愚蠢的”**，即你们当年愚蠢地铸成大错。从字面上来看——安拉至知——优素福征得安拉的同意后，向他们承认了自己的真实身份。正如此前的两次会见中，他也根据安拉的命令，对自己的真实身份深藏不露。后来，在此特殊的时刻，安拉解除了他的难处。正如安拉所言：《诚然，艰难伴随着容易，然后，诚然，艰难伴随着容易。》（94：5-6）兄弟们惊奇地问道：**“你确实是优素福吗？”**他们吃惊得难以置信，此前在两年多的时间里，他们多次来到他跟前，而不认识他，他虽然认出了他们，但一直深藏不露。因此他们一时觉得蹊跷不解。优素福说：**“我是优素福，这是我的兄弟。”**

“安拉确已给我们赏赐恩典”，让我们久别重逢。

“‘谁敬畏和忍耐，安拉决不会废除对行善者的报偿。’他们说：‘凭安拉发誓！安拉确已选择了你，使你超越了我们。’”众兄弟承认优素福的才华、能力和先知身份，还承认他们对优素福的伤害是错误的。但优素福说：**“今天，我不责备你们。”**优素福说他不怪责他们了，而且从此不再提及此事。他还为他们求饶，说：**“愿安拉恕饶你们，他是最慈爱的。”**

《93.“你们拿去我这件衬衫，把它放在我父亲脸上，他会恢复视力。你们把全家人都带到我这里来。”》

《94.当商队出发的时候，他们的父亲说：“我确已嗅到优素福的气息，如果你们不以为我是老朽昏庸的。”》

《95.他们说：“凭安拉发誓，你确实仍在你以

الجزء الثالث عشر ٢٤٧ سورة يوسف

فَلَمَّآ أَن جَآءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَىٰهُ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ فَٱرْتَدَّ بَصِيرًا ۖ قَالَ
أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّىٓ أَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا۟
يَٰٓأَبَانَا ٱسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَآ إِنَّا كُنَّا خَٰطِـِٔينَ ﴿٩٧﴾ قَالَ سَوْفَ
أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾ فَلَمَّا
دَخَلُوا۟ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ٱدْخُلُوا۟ مِصْرَ
إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّوا۟
لَهُۥ سُجَّدًا ۖ وَقَالَ يَٰٓأَبَتِ هَٰذَا تَأْوِيلُ رُءْيَٰىَ مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا
رَبِّى حَقًّا ۖ وَقَدْ أَحْسَنَ بِىٓ إِذْ أَخْرَجَنِى مِنَ ٱلسِّجْنِ وَجَآءَ بِكُم
مِّنَ ٱلْبَدْوِ مِنۢ بَعْدِ أَن نَّزَغَ ٱلشَّيْطَٰنُ بَيْنِى وَبَيْنَ إِخْوَتِىٓ ۚ إِنَّ
رَبِّى لَطِيفٌ لِّمَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾ ۞ رَبِّ
قَدْ ءَاتَيْتَنِى مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِى مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ
فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَنتَ وَلِىِّۦ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ
تَوَفَّنِى مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠١﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ
ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوٓا۟ أَمْرَهُمْ
وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَآ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

往的迷误当中。”》

优素福的衬衫 叶尔孤白感觉到优素福的气息

优素福说：**“你们拿去我这件衬衫，把它放在我父亲脸上，他会恢复视力。”**叶尔孤白因为经常哭泣而失明。

“你们把全家人都带到我这里来”，**“全家人”**指叶尔孤白全家。

“当商队出发的时候”，指出去打听优素福消息的商队离开埃及的时候，叶尔孤白对留在身边的其他儿子说：**“我确已嗅到优素福的气息，如果你们不以为我是老朽昏庸的。”**如果你们不说我老糊涂了。伊本·阿拔斯说，商队离开埃及时，一阵风吹来，把优素福的气息带到叶尔孤白跟前。虽然他们相距八天的路程。[1]他们回答说：**“你确实仍在你以往的迷误当中。”**伊本·阿拔斯解释：你还是在犯你的老错误。[2]格塔德解释：“你还是不忘优素福，将他看作心灵的慰借。这显然是错误

（1）《阿卜杜·兰扎格经注》2：329；《泰伯里经注》16：250。

（2）《泰伯里经注》16：253、255、257。

的。”(1)所以他们对自己的父亲——安拉的先知说了不应该说的话。赛丁伊也是这样解释的。(2)

《96.当报喜者到来时，他把它放在他的脸上，他的视力就恢复了，他说："我不曾对你们说过，我从安拉那里知道你们所不知道的吗？"》

《97.他们说："我们的父亲啊！求你为我们的过错替我们（在安拉那里）求宽恕，我们一直是错误的。"》

《98.他说："我会为你们求我的主恕饶，他确实是至赦的、至慈的。"》

叶胡扎带着优素福的衬衫前来报喜

伊本·阿拔斯和端哈克说，**"报喜者"**指送信者。(3)穆佳黑德和赛丁伊说："来报喜的人是叶尔孤白的儿子叶胡扎。"(4)赛丁伊说："叶胡扎当年带着用羊血染红的衣服，来见他们的父亲，谎称优素福被狼所吃。今日，他带来优素福的衬衫，打算洗刷往日的罪恶。他将衬衫放在父亲脸上，父亲立即恢复了视力。"(5)此时此刻，叶尔孤白对儿子们说：**"我不曾对你们说过，我从安拉那里知道你们所不知道的吗？"**我对你们说过，安拉会让优素福回到我的身旁。我也说过：**"我确已嗅到优素福的气息，如果你们不以为我是老朽昏庸的。"**

众兄弟的懊悔

此时，众兄弟向他们的父亲哀求道：**"我们的父亲啊！求你为我们的过错替我们（在安拉那里）求宽恕，我们一直是错误的。"**

"他说：'我会为你们求我的主恕饶，他确实是至赦的、至慈的'"，即谁向安拉忏悔，安拉就接受谁的忏悔。伊本·麦斯欧迪等说，叶尔孤白等到五更时分，开始为儿子们求饶。(6)

《99.然后，当他们来到优素福跟前时，他使他的父母和他同住在一起，并说："如果安拉愿意，你们就平安地进入埃及吧。"》

《100.他使他的父母坐在宝座上，他们为他叩头在地。他说："我的父亲啊！这是我以前的梦境的解释。我的主使它成为了现实，他确实善待了我，他让我出狱，并在恶魔离间了我和我兄弟们之后，把你们从沙漠中带来。我的主对他所欲之事，是极其巧妙的，他确实是全知的、明哲的。"》

优素福迎接父母亲 梦兆的实现

安拉给我们叙述叶尔孤白到埃及见优素福的情况。优素福曾要求他的兄弟们带领全家离开迦南迁居埃及，当他听到他们到来的消息后出城迎接。国王命令王子和大臣们陪同优素福迎接安拉的客人。传说国王也亲自去迎接。优素福见到家人后说："你们来投奔我，我要和你们在一起。"

"如果安拉愿意，你们就平安地进入埃及吧。"叶尔孤白一行进入城中，住到优素福官邸后，优素福说：**"你们就平安地进入埃及吧"**，即你们就住在埃及吧，如果安拉意欲，你们再也不受饥寒交迫之苦。

"他使他的父母和他同住在一起"，赛丁伊和伊本·栽德等解释：优素福的母亲早已去世，经文中的母亲实指他的姨妈。(7)

伊本·易司哈格、伊本·哲利尔认为优素福的父母当时都健在。伊本·哲利尔说，没有任何证据表明优素福的母亲当时已经去世。《古兰》表面的文字证明，她当时还在世。(8)

"他使他的父母坐在宝座上"，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者认为，**"宝座"**指床。经文指优素福让父母亲和他一起坐到他的床上。(9)

"他们为他叩头在地"，即优素福的父母和十一个兄弟一起为优素福叩头。

优素福说：**"我的父亲啊！这是我以前的梦境的解释"**，即这是我当年给你讲的那个梦的解释。《我确曾梦见十一颗星和太阳及月亮。》（12：4）

格塔德等学者认为，在古代先知的法律中，为尊者叩头致意是许可的。这一法规从阿丹先知一直延续到了尔撒先知时期。后来在穆圣ﷺ时期被禁止。安拉为穆圣ﷺ制定的宗教规定，人只能为安拉叩头。(10)

圣训载，穆阿兹去沙姆地区后，发现当地人为主教叩头，他回来后为穆圣ﷺ叩了头，穆圣ﷺ问："穆阿兹啊！这到底是怎么回事？"穆阿兹说："我见到他们（基督教徒）为他们的主教叩头。安拉的使者啊！事实上最应该接受叩头的人是你。"穆圣ﷺ说："假若我命令一个人为另一个人叩头，我必命令妻子为其丈夫叩头，因为丈夫在妻子那里

(1)《泰伯里经注》16：257。
(2)《泰伯里经注》16：257。
(3)《泰伯里经注》16：258。
(4)《泰伯里经注》16：258。
(5)《泰伯里经注》16：259。
(6)《泰伯里经注》16：262。
(7)《泰伯里经注》16：267、269。
(8)《泰伯里经注》12：267。
(9)《泰伯里经注》16：267。
(10)《泰伯里经注》16：269。

有巨大的权力。”[1]概言之，在以前的宗教中叩头是许可的。因此优素福的父母和兄弟们为他叩头。

此时此刻，优素福说：**“我的父亲啊！这是我以前的梦境的解释。我的主使它成为了现实。”**眼前的情景，正应验了优素福当年所作的梦。正如安拉所言：《他们只在等待它的预报，在它的预报降临的那天……》（7：53）即在末日，他们在今世被许诺的善报和恶报都会实现。

“我的主使它成为了现实”，**“它”**指优素福当年的梦。优素福在此赞美安拉对他的恩典。

“他确实善待了我，他让我出狱，并在恶魔离间了我和我兄弟们之后，把你们从沙漠中带来。”伊本·朱莱杰说，叶尔孤白家族原是游牧民族，他们乘坐马车，居住在巴勒斯坦等沙姆腹地。[2]

“我的主对他所欲之事，是极其巧妙的”，如果安拉意欲某事发生，都会为其注定一系列的因素。

“他确实是全知的、明哲的。”安拉至知什么事情有益于人类，安拉的言行、判决、定然、选择和意志，都是富有哲理的。

《101.“我的主啊！你确已赐给我权力，并教我解释一些事情。诸天与大地的创造者啊！你是我今世与后世的保护者。求你使我以穆斯林的身份去世，并将我列入清廉者。”》

优素福至死不渝地祈求安拉使自己以穆斯林的身份死去

安拉使忠诚的优素福和亲人久别重逢，赐给他圣品和王权，同时，还赐给他后世永恒的恩典。端哈克说，此时，优素福祈求安拉让他以穆斯林的身份死去，并让他和其他先知在一起。[3]或许优素福先知在临终前作了这一祈祷。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ在临终时，不停地举起他的手指，说了三次：“主啊！让我与至高的伙伴在一起。”或许优素福先知祈求安拉将来让他以穆斯林的身份死去。[4]

《102.这就是未知的一些消息，我给你启示它。当他们共同阴谋决定他们的事情时，你不在他们跟前。》

（1）《伊本·马哲圣训集》1：595。
（2）《泰伯里经注》16：276。
（3）《泰伯里经注》16：280。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：743。

وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ
﴿١٠٤﴾ وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا
وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا
وَهُم مُّشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾ أَفَأَمِنُوٓا۟ أَن تَأْتِيَهُمْ غَٰشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ
ٱللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ
هَٰذِهِۦ سَبِيلِىٓ أَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا۠ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِى
وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن
قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِم مِّنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰٓ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ ٱلْءَاخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾
حَتَّىٰٓ إِذَا ٱسْتَيْـَٔسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا۟
جَآءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّىَ مَن نَّشَآءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ ٱلْقَوْمِ
ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾ لَقَدْ كَانَ فِى قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ
مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ
وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾

《103.大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》

《104.你不因此向他们索要报偿。它只是对全世界的一项提示。》

上述故事来自安拉的启示

清高伟大的安拉给穆圣ﷺ讲述了优素福兄弟的故事，指出优素福虽然历经磨难，最终在安拉的襄助下获得胜利、王权、智慧和美好的结局。安拉说，穆罕默德啊！这些故事：**“我给你启示它。”**对于反对你的人来说，其中不乏教训与借鉴。

“当他们共同阴谋决定他们的事情时，你不在他们跟前”，即他们阴谋迫害优素福，企图将他投进深井时，你（穆罕默德）并不在场，但安拉通过启示，让你了解了这一历史事实。如：《当他们抛出笔取决谁将监护麦尔彦时，你不在场。》（3：44）又《当我为穆萨决定事情时，你不在西山边。》（28：44）《当我呼唤时，你也不曾在山边。》（28：46）又《你也不曾居住在麦德彦人之间，对他们诵读我的启示。》（28：45）安拉指出，穆罕默德是一位使者，安拉给他教授前人的消

息，从而劝诫世人，引导他们获得宗教和今世方面的成功。虽然如此，大多数人还是不信真理。因此说：**"大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。"**又《如果你服从大地上多数的人，他们就会使你迷失安拉的道路。》（6：116）又《此中确有一种迹象，但是他们大多数不是信仰的。》（26：8）等等。

"你不因此向他们索要报偿"，穆罕默德啊！虽然你为他们指引正道和幸福，但你并不因此而索要报酬。你的工作，完全是为了追求安拉的喜悦，为全人类谋幸福，真诚地劝化主的被造物。

"它只是对全世界的一项提示"，以便他们觉悟，并以此获得今世和后世的成功。

《105.诸天与大地间有许多迹象，但他们却毫不留意地经过它。》

《106.他们大半不信安拉，除非同时以物配主。》

《107.难道他们已经放心，呃西叶——安拉的惩罚不降临他们，或是在他们不知不觉间末日不突然降临吗？》

人们往往对眼前的迹象熟视无睹

清高伟大的安拉说，人们中的大部分往往麻痹大意，不愿思考安拉创造的森罗万象。其实，诸天和大地，璀璨的恒星和巨大的行星，以及太空中的一切，都受制于安拉的命令。地球上一片接一片的沃土，花园和园林，稳定的山岳，汪洋的大海，澎湃的巨浪，广袤的旷野，生物，无生物，动植物，滋味、气味、色泽及其他特征各异的果实……一切都证明着和谐与统一，证明着安拉的独一。独一无偶的安拉太伟大了，他创造万物，永恒无求。他的尊名和属性都是超绝伟大的。

"他们大半不信安拉，除非同时以物配主。"伊本·阿拔斯说，他们的信仰是这样的：如果有人问他们，是谁创造了天地和山岳？他们必定会说：是安拉。但他们并不放弃以物配主。[1]

据一段圣训明确记载，多神教徒们在（朝觐中）念应召辞时，念道："响应你，你没有伙伴。除非你的伙伴，你管理它，它没有任何权力。"[2]

清高伟大的安拉说：《你不要以物配主。以物配主确实是严重的不义。》（31：13）指最严重的以物配主是崇拜安拉的同时崇拜他物。伊本·麦斯欧迪说："安拉的使者啊！哪种罪恶最严重？"使者回答："安拉创造了你，而你为安拉设立伙伴。"[3]

哈桑·巴士里解释**"他们大半不信安拉，除非同时以物配主"**时说："伪信士沽名钓誉地行善，其行为已构成以物配主。"正如安拉所言：《伪信士企图欺骗安拉，但安拉是以他们的欺骗还击他们的，他们礼站时，懒洋洋地站起来。他们沽名钓誉，并很少记念安拉。》（4：142）

还有一种以物配主，但触犯者往往自己感觉不到。罕马德传述，胡宰法去看望一位病人时，发现他的胳膊上带着一块（作护身符用的）皮带，便割断了它。并念道：**"他们大半不信安拉，除非同时以物配主。"**

穆圣曾说："谁以安拉之外的发誓，谁就以物配主了。"[4]又说："护身符、咒术、魔术都是以物配主的行为。"[5]据两圣训实录辑录："卜鸟[6]是以物配主，不属于我们的行为。但安拉会通过人们的托靠，消除恶事。"[7]

"难道他们已经放心，呃西叶——安拉的惩罚不降临他们"，即难道以物配主的人们不害怕无意中被惩罚所笼罩[8]吗？正如安拉所言：《那些实施罪恶行为的人，难道已经对此感到放心：安拉让大地吞没他们，或是怒恼从他们不知不觉的地方降临他们？或是他在他们的（旅途）往返中突袭他们，而他们却不能逍遥自由。或是他在他们恐惧的情况下突袭他们。你们的主确实是至爱的，至慈的。》（16：45-47）又《那么，这些城镇中的民众，他们不怕在夜晚熟睡时，我的打击降临他们吗？或是他们在白天玩耍之际，不怕我的惩罚降临吗？他们不怕安拉的谋略么？除了亏折者外，没有人不怕安拉的谋略。》（7：97-99）

《108.你说："这是我的路，我与我的追随者，凭依着一种根据。赞美安拉！我不是一个多神教徒。"》

使者的道路

安拉命令派向人类和精灵的使者——穆罕默德

（1）《泰伯里经注》16：292。
（2）《穆斯林圣训实录》2：843。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：350；《穆斯林圣训实录》1：90。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》5：135。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：381；《艾布·达乌德圣训集》4：212；《伊本·马哲圣训集》2：1167。
（6）蒙昧时代的阿拉伯人，通过鸟飞翔方向占卜事务。——译者注
（7）《艾哈麦德按序圣训集》1：389；《艾布·达乌德圣训集》4：230。
（8）غاشية，呃西叶译为笼罩的惩罚。——译者注

宣布："**这是我的路**"，即我的生活方式、方法和道路，就是号召人们作证应受拜者，惟有独一无偶的安拉。使者和他们的追随者们，根据确实的知识和经典依据，满怀信心地号召人们走向安拉。

"**赞美安拉！**"经文绝对指出，安拉没有伙伴，任何物都不与他类似、相等或接近，他没有配偶、儿女、老师和助手。安拉与这一切毫不相干。﴾七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。没有一物不赞颂他，但是你们却不了解它们的赞颂。他确实是宽仁的、至恕的。﴿（17：44）

﴾109.我在你以前，只从诸城的人民当中派遣一些男子，颁降启示。难道他们不曾在地上旅行，看看那些前人是什么结果？后世的家对于敬畏者确实是最好的。难道你们不理解吗？﴿

先知只来自人类，并且都是男性

通过上述经文可以看出，安拉说他只派男人做先知，而没有派遣女人。安拉也从未给某个女人降示可供立法的启示。这是圣训大众派（逊尼派）的主张。大学者谢赫·艾布·哈桑说："妇女中没有先知。但她们中有虔信者（صديقات）。"安拉讲述最优秀的妇女麦尔彦时说：﴾麦尔彦之子麦西哈只是一位使者，他之前已有许多使者逝去了。他的母亲是一位虔信的人。他们母子俩都吃食物。﴿（5：75）经文指出，麦尔彦具备了妇女所能具备的最高品级——虔信者品级。假若她是一位先知，经文必以表扬先知的方式表扬她。但经文仅仅指出，她是虔信者。

先知只来自人类，而不来自天使

伊本·阿拔斯在解释"**我在你以前，只从诸城的人民当中派遣一些男子**"时说："正如你等所说，先知们并不是来自天上。"[1]下列经文可证明伊本·阿拔斯的主张：﴾我在你以前派遣的使者们，都是吃食物并在市集上行走的。﴿（25：20）又﴾我没有使他们成为不吃食物的躯壳，他们也不是永生的。后来我对他们实践了约言，我拯救了他们和我所意欲的人，不过我毁灭了过分者。﴿（21：8-9）又﴾你说："我不是诸使者中的另类。"﴿（46：9）

"**诸城**"（قرى）指各城市。而不是说，先知们都来自生性粗犷的游牧民族。

前车覆，后车诫

"**难道他们不曾在地上旅行。**""**他们**"指否认穆圣ﷺ的人。

"**看看那些前人是什么结果？**"看看安拉是怎么毁灭历代先知的反对者的？隐昧者当以此为戒。正如安拉所言：﴾难道他们不曾在大地上旅行，用他们的心去了解和用他们的耳去听闻吗？﴿（22：46）人们通过了解前人的消息，可以看出安拉的惯例：最终消灭隐昧者，援助穆民。因此说："**后世的家对于敬畏者是最好的。**"安拉不但在今世拯救他们，还将在后世拯救他们，那对他们是更好的。正如安拉所言：﴾的确，我势必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。﴿（40：51-52）

经文将后世称为"**家**"，说"**后世的家**"，正如人们说："最初的礼拜，综合性的清真寺"等。

﴾110.直到使者们绝望了，他们认为被哄骗时，我的援助到达了他们。此后我拯救我所愿意的人。我施于犯罪者的惩罚，是不可抗拒的。﴿

先知们在最困难的时刻会得到安拉的襄助

清高伟大的安拉说，他的襄助会在先知们最困难、最危急的时刻降临。正如安拉所言：﴾他们被震撼了，甚至使者和那些跟他一道的信士们说："安拉的襄助在何时？"﴿（2：214）

学者们对"**他们认为被哄骗时**"中的"كذبوا"（被哄骗）有两种读法，一种是轻读法，读为"كُذِبوا"，另一种重读法，读为"كُذِّبوا"（意为遭到否认）。阿伊莎（愿主喜悦之）选择了第二种读法。布哈里传述，欧勒沃曾问她，这节经文应该怎么读。她说"كُذِّبوا"（遭到否认）。欧勒沃说："先知们是否确信他们的民族将否认他们？"她说："是的，以我的寿命发誓，他们确信会遭到否认。"欧勒沃遂读道："**他们认为被哄骗时……**"阿伊莎（愿主喜悦之）说："求主保佑。先知们不会对安拉的决定进行猜测。"[2]欧勒沃说："那么这节经文应该怎么诵读？"阿伊莎（愿主喜悦之）说："经文指的是一些使者的追随者，他们归信安拉，信任使者，经历了长期的苦难，但安拉的襄助迟迟不来，直至使者们对本族中的隐昧者感到绝望了，并且认为追随者的信仰正在动摇时，安拉的襄助降临了。"[3]欧勒沃对阿伊莎（愿主喜悦之）说："或许应该读'他们被哄骗'吧？"阿伊莎

（1）《散置的珠宝》4：595。

（2）阿拉伯语中，"认为"与"猜测"是同一个词。——译者注

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：217。

（愿主喜悦之）说："求主保佑（不会的）。"[1]

伊本·朱莱杰说，伊本·阿拔斯主张轻读这节经文（即他们认为被哄骗时）。后者还说："经文指的是人。"并读道：《甚至使者和那些跟他一道的信士们说："安拉的襄助在何时？"须知，安拉的襄助是临近的。》（2：214）伊本·哲利尔说，阿伊莎（愿主喜悦之）否定了这种读法，她说："穆圣终一生都确信安拉为他许诺的事情都会发生。但前辈的使者们经受了长期的苦难后，认为安拉的襄助迟迟不来，他们正在遭到他们的追随者们的否认。"圣训中说，阿伊莎（愿主喜悦之）主张重读这节经文（即他们认为遭到否认时……）。[2]

另一种读法是轻读法（即"库兹卜"），但学者们对其含义有不同解释。前面我们已经解释了伊本·阿拔斯的解释。伊本·阿拔斯对它的另一解释是："使者们眼看得不到自己民族的响应，便对他们完全失望了。而这些使者的民族又认为使者们在欺骗他们。正在这时，安拉的襄助来临了。""此后我拯救我所愿意的人。"

有一位古莱什青年就"**直到使者们绝望了，他们认为被哄骗时**"这节经文请教赛尔德·本·朱拜尔，说："阿卜杜拉的父亲啊！这个单词应该怎么解释，我每每碰到它时，就后悔读本章经文。"赛尔德解释说："是这样的：使者们对自己的民族感到绝望，而那些被劝导的人们却认为使者们在欺骗他们。"端哈克说："今天我确实见识到一位学者给询问者作出了天衣无缝的答复。这是我以前从未见到的。我就算远去也门请教这个问题（并得到这样的答复）也是值得的。"

伊本·哲利尔传述，穆斯林·本·叶赛尔向赛尔德请教这一问题时，也得到了相同答复。后者听后，站起来拥抱了他。并说："安拉为你释疑解惑，而你又为我释疑解惑。"[3]许多学者们认为："**他们认为被哄骗时**"中的"他们"指追随各位使者的信仰者，或使者们的反对者。[4]

《111.在他们的故事中，对有心的人确有一种教训。它不是臆造的语言，而是对以前的（经典的）证实、万事的解释、对归信的群体的引导和慈悯。》

以史为鉴

清高伟大的安拉说，在众使者及其民族的故事，以及穆民成功隐昧者毁灭的历史事实中，对有理智的人们确有一种教训。

"**它不是捏造的语言**"，即《古兰》是安拉至实的语言，而不是任何人杜撰的。

"**而是对以前的（经典的）证实**"，即《古兰》能证明安拉以前所降示的天经中未被篡改的经文，也能指出其中被篡改的文字，从而有权肯定或革止那些经典的法规。

"**万事的解释**"，《古兰》为世人阐述合法与非法、可嘉与可憎，概括地或详细地表述未来将发生的一些事情，表述安拉的美名和属性，并论证安拉与万物间的明显区别。

因此，《古兰》是"**对归信的群体的引导和慈悯**"。《古兰》引导穆民的内心离开迷误，走向正道，告别黑暗，走向光明。穆民能够凭着《古兰》在今世和后世博得安拉的慈悯。祈求伟大的安拉让我们在今世和后世加入这些穆民的行列。那天，部分人将获得巨大的成功，他们的面容将变成洁白的；部分人将承受重大的损失，他们的面容将变成黑暗的。

《优素福章》注解完。一切赞美和恩情，统归安拉。求主襄助。

《雷霆章》注释　麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.艾立甫，俩目，米目，拉仪。这是经典的节文，由你的主降给你的都是真理，但是大多数人不归信。》

《古兰》是安拉的言语

我们在注释《黄牛章》时，已经注释了出现在各章节开头的单独字母。这些字母都有其独特的意义，它们能强有力地说明，《古兰》确实是安拉降示的经典。因此说，"**这是经典的节文**"，即这是《古兰》的经文。后面的经文，则指出这部《古兰》的属性："**由你的主降给你的都是真理**"。

"**但是大多数人不归信。**"正如安拉所言：《大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：218。
（2）《泰伯里经注》16：307。
（3）《泰伯里经注》16：303。
（4）《泰伯里经注》16：304。

（12：103）虽然真理如此彰明显著，但大部分人往往陷入分歧、顽固和伪信的怪圈中，并不归信。

《2.安拉不用柱子撑起诸天，是你们所看到的。然后他升上阿莱什。他制服太阳和月亮。一切都将行至一个明确的期限。他处理事务，详解启示，以便你们相信，你们终会见到你们的主。》

安拉的大能

清高伟大的安拉在此讲述他完美的能力及无限的权力，他能以他的允许和命令，不用柱子而撑起诸天，他还以其允许和命令，使天地遥遥相距。最近的天从各方面包围着大地及大地上的水、空气等万物，从各个方面高高远离地表。天地之间的距离从各方面都是五百年的行程。天本身的厚度是五百年行程。第二层天则包围着最近的这层天和其间的一切。它们间的距离也是五百年行程。其本身厚度与最近的天的厚度相仿。第三、四、五、六、七层天都是如此。正如安拉所言：《安拉造化了七重天和类似于它们的地。》（65：12）

“安拉不用柱子撑起诸天，是你们所看到的。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑、格塔德等学者说：“天空由柱子支撑着，这些柱子是无法看到的。”[1]

伊亚斯说：“大地上面的天空是拱形的。”[2]即天无需支柱。格塔德也有类似见解，这种解释较接近经典的表面意义。[3]如另一节经文明确地说：《他支撑着天，不使它落到地上，除非得到他的许可。》（22：65）按照这种解释，**“是你们所看到的”**是对前面经文的强调，即你们看到安拉并没有用柱子撑起天空。从而说明，安拉的能力是绝对完美的，其权力是无限的。

升（الاستواء）的意义

“然后他升上阿莱什。”我们已经在《高处章》中注释了这节经文。概言之，安拉的行为是被造物无法想象、比拟、形容或否定的。安拉是多么清高伟大啊！

制服日月，日月的运行

“他制服太阳和月亮。一切都将行至一个明确的期限。”有学者说，经文指末日来临后，日月

（1）《泰伯里经注》16：324。
（2）《泰伯里经注》16：324。
（3）《泰伯里经注》16：325。

الجزء الثالث عشر ٢٤٩ سورة الرعد

سُورَةُ الرَّعۡدِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓرۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِۗ وَٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡكَ مِن رَّبِّكَ ٱلۡحَقُّ
وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤۡمِنُونَ ١ ٱللَّهُ ٱلَّذِي رَفَعَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
بِغَيۡرِ عَمَدٖ تَرَوۡنَهَاۖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ
كُلّٞ يَجۡرِي لِأَجَلٖ مُّسَمّٗىۚ يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَ يُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ لَعَلَّكُم
بِلِقَآءِ رَبِّكُمۡ تُوقِنُونَ ٢ وَهُوَ ٱلَّذِي مَدَّ ٱلۡأَرۡضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِيَ
وَأَنۡهَٰرٗاۖ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ جَعَلَ فِيهَا زَوۡجَيۡنِ ٱثۡنَيۡنِۖ يُغۡشِي ٱلَّيۡلَ
ٱلنَّهَارَۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ٣ وَفِي ٱلۡأَرۡضِ
قِطَعٞ مُّتَجَٰوِرَٰتٞ وَجَنَّٰتٞ مِّنۡ أَعۡنَٰبٖ وَزَرۡعٞ وَنَخِيلٞ صِنۡوَانٞ
وَغَيۡرُ صِنۡوَانٖ يُسۡقَىٰ بِمَآءٖ وَٰحِدٖ وَنُفَضِّلُ بَعۡضَهَا عَلَىٰ بَعۡضٖ
فِي ٱلۡأُكُلِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ ٤ ۞وَإِن تَعۡجَبۡ
فَعَجَبٞ قَوۡلُهُمۡ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا أَءِنَّا لَفِي خَلۡقٖ جَدِيدٍۗ
أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ ٱلۡأَغۡلَٰلُ فِيٓ
أَعۡنَاقِهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٥

才会停止运行。正如安拉所言：《太阳将行至其定所。》（36：38）有人认为，日月的“定所”在阿莱什之下，从另一方面经过地球。日月等星球抵达那里时，距阿莱什最远。许多证据表明，阿莱什是拱形的，它的下面是所有的被造物。但它不是圆周形的，因为它有一些支柱，而且由一些天使担负着。圆形的球体，不可能具备这些特征。如果我们去思考有关的《古兰》经文和圣训，就不难发现这一点。一切赞美和恩情统属安拉。

安拉在此提到了日月，因为日月属于人类所能看到的最明亮的七个天体，其地位比许多星球更加重要。如果日月受制于安拉的命令，其他星球更应该如此。正如安拉所言：《你们不要叩拜日，也不要叩拜月，而要崇拜安拉，他造化了它们，如果你们只崇拜他的话！》（41：37）另一节经文则明确地说：《他使太阳、月亮和星星都成为服从于他的命令的。一切造化和命令都属于他。安拉——众世界的主宰真多福啊！》（7：54）

“他处理事务，详解启示，以便你们相信，你们终会见到你们的主”，即安拉有许多迹象和明证，证明应受拜者，惟有他，他怎么初次创造万物，就怎么复造它们。

《 3.他展开大地，在其间安置山峦和河流。一切果实，他都在当中规定（雌雄）两性。他使夜晚掩盖白昼。对于参悟的群体，其中确有许多迹象。》

《 4.大地上有许多比邻的广袤土地、葡萄园、禾田，由同一种水所灌溉的连生的或独生的枣树。我使它们的一部分比另一部分更加可口。此中对能够理解的人确有许多迹象。》

安拉设置于大地的种种迹象

安拉讲述了天体后，开始讲述地球，其中的种种迹象无不显现着安拉的大能、哲理和精确的安排。

“他展开大地”，即安拉使大地广袤旷达，群山巍峨稳定，让江河流淌其间，灌溉大地，从而长出色泽、形态、气味和滋味各异的果实。

“一切果实，他都在当中规定（雌雄）两性”，即每种形态的果实，都有两个品种（或雌雄两性）。

“他使夜晚掩盖白昼”，即安拉使日夜互相交替，循环往复。他支配时间，也支配空间及其中的居民。

“对于参悟的群体，其中确有许多迹象”，即在那些参悟安拉的恩典、判决和证据的人们看来，此中确实处处显示着迹象。

“大地上有许多比邻的广袤土地”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德等解释：大地上的土地彼此相邻，但肥沃的土地能长出益人的庄稼，荒凉的盐碱地则寸草不生。[1]

这节经文也指地球上的土质区别，有些地方是红土，有些是白土，有些是黄土，还有些是黑土；有些是石地，有些是平地，还有些是沙地；有些地方的土层厚，有些地方的土层薄。它们都是相邻的，但同时保持着它们本身的特征。这一切同时证明：独一无偶的安拉，是这一切的行为者和选择者。

“葡萄园、禾田，由同一种水所灌溉的连生的或独生的枣树。”根据对这节经文语法的不同解释，也可理解为：“葡萄园、田园、由同一种水灌溉的连生的或独生的枣树园。”

“连生的或独生的”，**“连生的”**（صنوان）指在一块地方盘根错节的[2]，如石榴和无花果及有些枣树；**“独生的”**指从一个根上长出的，如别的树木。因此，叔叔被称为“父亲的所奈万”。安拉的使者ﷺ对欧麦尔说：“难道你不晓得，叔叔是父亲的所奈万？”[3]

“同一种水所灌溉的”，虽然这一切都用同一种水浇灌，但长出的植物千差万别。

“我使它们的一部分比另一部分更加可口。”艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ读到这节经文时说：“劣质的枣和上等的波斯枣、甜的和酸的（都是有明显区别的）。”[4]即它们在品种、形态、颜色、滋味、气味以及叶子和花朵方面，都不相同。有些甜，有些酸，有些苦，有些涩，有些集两种特征于一身，有些植物的特征在安拉的意欲下发生变化。它们的花不一样，有些是黄的，有些是红的，有些是白的，有些是黑的，还有些是蓝的。它们的叶子也是如此，虽然它们千姿百态，但都是由同一种水浇灌而长出的。对于有心的人来说，此中处处显示着无穷的迹象。这些都充分证明，大能的安拉是它们的行为者、选择者。他使万物各不相同，他创造他所意欲之物。因此说：**“此中对能够理解的人确有许多迹象。”**

《 5.如果你惊异的话，那么他们说的话才是奇怪的：“当我们已经化为泥土后，我们还能以新面目（被复活）吗？”此等人，他们否认了他们的主。此等人，他们的脖子上套着枷锁。他们是烈火的居民，并将永居其间！》

死后的复活并不奇怪

清高伟大的安拉对使者穆罕默德说：**“如果你惊异的话”**，即穆罕默德啊！生活中许多事情都证明安拉能做他所意欲的任何事情，而多神教徒们却对身边的这些证据熟视无睹，并否认后世的归宿。虽然他们也承认安拉从无到有地创造了天地万物，但他们却否认安拉将再次创造它们。虽然在安拉看来再造比初造更加容易，但他们还是矢口否认再造。因此，你感到困惑不解和惊异。其实他们的这种行为并不奇怪，真正值得奇怪的是他们所说的话：**“当我们已经化为泥土后，我们还能以新面目（被复活）吗？”**每个有知识的人都知道，比较天地的创造，创造人则简单多了。对初造万物的安拉来说，再造是更轻松的。正如安拉所言：《 难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。》（46：33）

经文紧接着形容这些否认者：**“此等人，他**

（1）《泰伯里经注》16：331、332、333。

（2）奈萨布尔在其《古兰降示背景》一书中说，“连生的”指一根而多枝的。——译者注

（3）《穆斯林圣训实录》2：677。

（4）《提尔密济圣训全集诠释》8：544。

们否认了他们的主。此等人，他们的脖子上套着枷锁”，即他们将带着枷锁被拖进火狱。

“他们是烈火的居民，并将永居其间！”即他们将永远处于火狱之中，他们不可能从火狱中逃脱或被释放。

《6.他们急于要求你在降福之前先降灾祸。而在他们之前已经有过许多严厉的惩罚（先例）。人们尽管不义，你的主确实是恕饶的。你主的刑罚也是严峻的。》

隐昧者要求立即看看惩罚

“他们急于要求你在降福之前先降灾祸”，即这些否认者对先知说，穆罕默德啊！幸福到来之前先让我们马上看看惩罚吧。另一段经文表述说：《他们说：“被赐给教诲的人啊！你确实是个疯子！如果你是诚实的，为什么你不为我们召来天使？”我只凭真理派天使下降，那时他们就不被姑容了。》（15：6-8）又《他们要求你使惩罚早点实现。》（22：47）又《当要求者要求必定降临的惩罚。》（70：1）又《那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。归信的人却是怕它的，并知道它就是真理。》（42：18）又《他们说：“我们的主啊！求你在结算日以前快点把我们应得的判给我们吧！”》（38：16）又《当时他们说：“我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨。”》（8：32）这些否认者，对真理的顽抗达到了无以复加的程度，他们甚至要求使者马上带来惩罚，让他们尝试尝试。

“而在他们之前已经有过许多严厉的惩罚（先例）。”安拉惩罚过去的民族，让后人以史为鉴，记取教训。

清高伟大的安拉说，若不是他对世人的慈悯和原谅，他早就惩罚了他们：《如果安拉依照人们的行为去审问他们，他就不会在其（大地）表面上留下任何动物。》（35：45）本章的经文说：**“人们尽管不义，你的主确实是恕饶的”**，即虽然人们不论夜晚还是白天，总在犯罪和作恶，但安拉还是至赦的、至慈的。紧接着安拉说，他的惩罚是严厉的，以便人们对安拉报以希望的同时，不要忘记敬畏安拉。《如果他们不信你，你说：“你们的主是普慈的，不过对犯罪的群体而言，他的惩罚是不可抗拒的。”》（6：147）又《你的养主是惩罚迅速的，并且，他确实是至恕的、至慈的。》（6：165）又《你告诉我的仆人们，我确实是至恕

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن
قَبْلِهِمُ الْمَثُلَاتُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ٦ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا
أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ
هَادٍ ٧ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ
وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ بِمِقْدَارٍ ٨ عَالِمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ٩ سَوَاءٌ مِّنكُم مَّنْ
أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ
بِالنَّهَارِ ١٠ لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا
مَا بِأَنفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا
لَهُم مِّن دُونِهِ مِن وَالٍ ١١ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا
وَطَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ١٢ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ
وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا
مَن يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ ١٣

的、至慈的。而我的刑罚也是痛苦的。》（15：49-50）类似的经文很多，都指出生活中应该让希望与害怕相互交融。

《7.隐昧的人们说：“为什么他的主不降给他一个迹象？”你只是一位警告者，每一个民族都有一位引导者。》

多神教徒要求安拉显示一个迹象

顽固的多神教徒们，抱着不归信的态度对穆圣说，为什么你不像古代的先知那样给我们带来安拉的一个迹象？为什么你不把索法山变成金山，或移去群山后将这里变成草原和河流？清高伟大的安拉说：《我没有颁降迹象，因为一些前人否认了它。》（17：59）安拉说，**“你只是一位警告者”**，即你的任务只是传达安拉赋予你的使命。《你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。》（2：272）

“每一个民族都有一位引导者。”伊本·阿拔斯解释：每个民族都有其宣传者。[1]格塔德、阿

（1）《泰伯里经注》16：357。

卜杜·拉赫曼·本·栽德说，这节经文如《任何民族，都有警告者在其中逝去。》（35：24）[1]

《8.安拉知道每一个妇人所孕育的是什么，知道子宫中所减去的及增长的，一切事物在他那里都有度量。》

《9.他知道目不能见的和显而易见的，他是伟大的、至高的。》

只有安拉知道未见

清高伟大的安拉说，他的知识是完美的，对他而言，任何事物都不是秘密。他知道一切动物所怀的身孕。正如安拉所言：《他知道在子宫中的是什么。》（31：34）即他知道胎儿的性别、相貌、寿命以及他将来的生活境遇。正如安拉所言：《当他用泥土创造你们，当你们还是母腹中的胎儿时，他至知你们。》（53：32）又《他在你们母亲的子宫中造化你们，在三重的黑暗中，逐步造化你们。》（39：6）即安拉一个阶段一个阶段地创造人类。又《我确用泥土的精华造化人类。然后使他成为一滴精液，（放）在一个安全的地方。然后我使这精液变成血块，然后我使那血块变成一团肉，然后再由这团肉造出骨骼，包上肉，然后我把它造化成另一个被造物。所以，安拉——最优秀的造化者真多福！》（23：12-14）两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："安拉是这样造人的：首先让它（精液）在母腹中停留（整合）四十天。然后成为一块血，然后成为一块肉，然后安拉派来一位天使，那天使奉命做四件事情：规定此人的生活给养、寿命、工作，幸福还是不幸。"[2]另一圣训说："（这位）天使问：主啊！他是男是女？主啊！他将来是幸福的还是不幸的？他的生活给养怎样？寿限多长？"然后安拉颁布命令，天使记载它们。[3]

"知道子宫中所减去的及增长的。"安拉的使者ﷺ说："未见的钥匙是五个，只有安拉知道它们。只有安拉知道明天将会发生什么，只有安拉知道子宫中的一切，只有安拉知道何时降雨。任何人都不知道将死于何地，也不知道末日何时到来，但安拉知道这一切。"[4]

伊本·阿拔斯认为**"子宫中所减去的"**指流产的胎儿；**"子宫中增长的"**指分娩之前的妊娠现象。譬如有些妇女怀胎十月，有些怀胎九月，有些早产，有些晚产。这就是经文所说的**"子宫中减去的和增长的"**。而这一切的发生，都凭着安拉的大能。[5]

"一切事物在他那里都有度量。""度量"指期限，即安拉记载了万物的生活给养和它们的寿限。有段明确的圣训记载，穆圣ﷺ的一个女儿派人来通知他，她的儿子即将归真，希望穆圣来看看。穆圣派人去告诉她："安拉有权收回，有权给予，万物都在他那里有其明确的期限。请你们吩咐她，让她忍耐，并让她要求安拉报偿。"[6]

"他知道目不能见的和显而易见的。"安拉知道人类能看到的和不能看到的一切，对安拉而言，任何事物都不是秘密。

"他是伟大的、至高的"，即安拉是至大的，至高尚的。正如安拉所言：《安拉确实是周知万有的。》（65：12）无论自愿与否，万物都在安拉的统辖之下，都绝对服从他。

《10.无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。》

《11.他（人类）的前后都有接踵而来的天使，他们奉安拉的命令监护他。安拉不会改变一个群体的境况，除非他们自己改变自己的境况。但是安拉欲对一个群体降下灾难时，它就无法被抗拒，除安拉外，他们没有任何保护者。》

安拉周知一切明显和隐微的事物

清高伟大的安拉周知万物，他听时，秘密的语言和大声的喧哗，都是一样的。正如安拉所言：《如果你高声说话，那么，他确实知道秘密的和更隐秘的。》（20：7）又《知道你们所隐藏的和公开的事物的安拉叩头。》（27：25）阿伊莎（愿主喜悦之）说："赞安拉清净，他统听万籁。（《古兰》提及的）那个妇女来到安拉的使者ﷺ跟前诉说她的丈夫时，我就在旁边的一个屋中，我隐隐约约地听到了她所说的一部分话。后来安拉降谕道：《安拉确已听到为了其丈夫而和你争辩，并向安拉申诉的那名妇女的陈词，安拉听着你俩的辩论。安拉确实是全听的、全观的。》（58：1）"[7]

"无论谁在夜间隐伏"，即无论在漆黑的夜晚躲在屋子的角落中，**"或是白天出外"**，即或者在

（1）《泰伯里经注》16：356。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：486；《穆斯林圣训实录》4：2036。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：486；《穆斯林圣训实录》4：2037。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：225。
（5）《泰伯里经注》16：359。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：502。
（7）《布哈里圣训实录》7385；《圣训大集》11570；《伊本·马哲圣训集》188；《泰伯里经注》5：28。

大白天正大光明地走在外面，这两种情况，在安拉看来都是一样的。正如安拉所言：﴾注意，他们蜷曲胸部，以便隐瞒……他确实是全知心事的主。﴿（11：5）﴾无论你从事一件事务，或是你诵读《古兰》的任何一部分，或是你们作任何工作，当你们着手工作时，我就是你们的见证。在天地之间任何微尘重的事物都不能瞒过你的主，不管它大于微尘或小于它，都记录在明显的经典中。﴿（10：61）

记录诸事的天使

"他（人类）的前后都有接踵而来的天使，他们奉安拉的命令监护他。" 无论白天还是黑夜，都会有一些天使轮流来到每个仆人跟前，保护他免遭各种伤害或不测。同样，还有一些天使来到人的跟前，记录他的善功和恶行。有些天使在白天工作，有些天使在夜晚工作。每个人的左右各有一位天使，右边的天使记录善功，左边的天使记录罪恶。还有两位天使在保护他，一位在前，另一位在后。这样，总共有八位天使在其周围工作，四位在白天工作，另四位在夜晚接替工作。每次都有两位保护的天使和两位记录的天使在其周围。穆圣ﷺ说："一些天使轮流来到你们中间，有些天使夜晚降临，有些天使于白天降临。他们在晨礼和晡礼时分会合。然后在你们中过夜的那些天使将升到安拉跟前，全知万事的安拉问他们：'你们离开时，我的仆人们在干什么？'天使们说：'我们去时，他们在礼拜，我们来时，他们还在礼拜。'"[1]

安拉的使者ﷺ说："每个人跟前，都被委派了两个伙伴，一个来自精灵，一个来自天使。"众弟子问："安拉的使者啊！你也不例外吗？"使者说："我也不例外。但安拉帮我克服了我的伙伴，所以他（这个伙伴）只会鼓励我干善事。"[2]

伊本·艾布·哈亭传述：伊布拉欣说，安拉曾启示一位古以色列先知：你对你的民族说："只要一个城镇或一个家庭由顺从安拉转向违抗安拉，安拉就会将他们的顺境转为逆境。"然后他读道，**"安拉不会改变一个群体的境况，除非他们自己改变自己的境况。"**

﴾12.他让你们看到闪电，（以便你们）恐惧与希望，他还兴起浓云。﴿

﴾13.雷霆赞美着他，天使们也在敬畏地赞美他。他发出霹雳打击他所意欲的人。他们关于安拉争论着，而他是谋略严谨的。﴿

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：426。
（2）《穆斯林圣训实录》2814。

云、闪电、雷霆和霹雳，都来自大能的安拉

清高伟大的安拉说，是他制服了闪电——云中生成的亮光。伊本·阿拔斯曾致信艾布·吉力迪，询问"البرق[3]"对方回答说："它指雨水。"[4]

"恐惧与希望"，格塔德解释：以便让旅行者害怕闪电带来的伤害，让居家者希望其中的福利和给养。

"他还兴起浓云"，即安拉使云饱含雨水，云因而显得格外沉重，离地面很近。[5]

"雷霆赞美着他。" 正如安拉所言：﴾七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。﴿（17：44）伊布拉欣·本·赛尔德说，我曾在清真寺中坐在哈米德跟前，有位安法尔族的老者走过，哈米德派人去请老者。老者进来后哈米德对我说，侄儿啊！请给这位老人让座，因为他曾陪同过先知。老者坐到我和哈米德之间后，哈米德对他说："请为我解释一下你曾告诉我的那段圣训。"老者说："我听安法尔族的老者说，他曾听先知讲：'安拉兴起云，讲了最优美的话，发出最优美的笑声。'"[6]其意义安拉至知，老者的意思是闪电是安拉的讲话声，雷霆是安拉的笑声。穆萨·本·阿毕代说："安拉降下雨水，此后，安拉的笑容优美无比，安拉的谈话幽雅无双，闪电说明他在笑，雷霆说明他在说话。"

在打雷时向安拉祈祷

安拉的使者ﷺ每当听到雷声霹雳声时，总会念："主啊！不要因为你的恼怒而杀死我们，不要用你的惩罚毁灭我们，请在此前赐给我们安全。"[7]

祖拜尔的儿子每每听到雷声时就停止谈话，并念道："赞美安拉，**'雷霆赞美着他，天使们也在敬畏地赞美他。'**"他又说："这是对大地上的居民严厉的警告。"[8]

安拉的使者ﷺ说，伟大的养主说："如果我的众仆服从我，我要在夜晚为他们降下雨水、白天为他们带来日照，而不会让他们听到雷击声。"[9]

"他发出霹雳打击他所意欲的人"，即安拉会将用雷霆惩治他所意欲之人。因此，在光阴之末

（3）白嘞格，正文译为闪电。——译者注
（4）《泰伯里经注》16：387。
（5）《泰伯里经注》16：388。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》5：435。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》2：100；《提尔密济圣训全集诠释》9：412；《无与伦比的礼节》187；《圣训大集》6：230；《哈肯圣训遗补》4：286。
（8）《穆宛塔》2：992；《无与伦比的礼节》724。
（9）《艾哈麦德按序圣训集》2：359。

（指今世快结束时），各地经常会遭受雷击。

伊本·阿拔斯传述，艾勒白德和阿米尔·本·土法里[1]在安拉的使者ﷺ时代，两个人来麦地那见使者。他俩到来时，使者正坐着，于是他俩坐在使者的面前。阿米尔说："穆罕默德啊！如果我归信伊斯兰，你能给我什么好处？"安拉的使者ﷺ说："你享有其他穆斯林所享有的权益，负有其他穆斯林所负有的义务。"阿米尔说："能否给我一些特权？"使者说："你和你的民族一样，谁也不能讲特殊。但我可以任命你为骑兵的长官。"阿米尔说："我在内志就已经是骑兵的长官了。请让我掌管游牧地区，你自己掌管城市吧。"使者说："不行。"此二人离开时，阿米尔对使者说："你要注意，我必定率领满山遍野的骑兵和步兵向你发起进攻。"使者说："安拉会阻止你的。"他们离开先知后，阿米尔对艾勒白德说："艾勒白德啊！下次我来和穆罕默德谈话时，你要出其不意地杀死他。如果你杀了穆罕默德，他们（穆斯林）只能索要赔偿金，他们并不喜欢战争。这样，我们交付赔偿金就行了。"艾勒白德说："遵命。"两人回到穆圣ﷺ跟前后，阿米尔说："穆罕默德啊！请站到我跟前，让我和你说话。穆圣ﷺ站起后，这两人坐到了墙跟前。就在穆圣ﷺ谈话当中，艾勒白德把手伸向剑柄，但他的手触到剑柄后，就动不了了，任凭他怎么使劲，就是拔不出宝剑。阿米尔眼看艾勒白德迟迟不下手，着急地只使眼色。先知发觉艾勒白德的举动后离开了他们。二人离开先知后，来到瓦格尔黑色岩石区，在那里下了马。此后，赛尔德·本·穆阿兹和吾赛德出城赶到他们跟前，对他们说："安拉的敌人啊！快滚蛋吧！愿安拉诅咒你俩！"阿米尔问："赛尔德啊！他（和你一起来的人）是谁？"赛尔德回答道："吾赛德。"阿米尔和艾勒白德一直逃到勒格穆，在那里，安拉派遣雷霆击死了艾勒白德。阿米尔跑到赫磊穆时，安拉为他降下烂疮病，使之受尽活罪。夜晚他跑到一个赛鲁莱族女人家中避难，不停止地用手抚摸身上的烂疮，说道：'我的烂疮如骆驼的瘰疬，我到赛鲁莱女人的家中，这不是把死亡带进了她家吗？'于是他又骑上马，死在归家的途中。安拉针对这两人而降谕道：《安拉知道每一个妇人所孕育的是什么……他们没有任何保护者。》（13：8-11）伊本·阿拔斯说："一些轮流工作的天使，奉安拉的命令保护着先知。"他还读道："**他发出霹雳打击他所意欲的人。**"[2]

"**他们关于安拉争论着**"，即他们怀疑安拉的

الجزء الثالث عشر ٢٥١ سورة الرعد

لَهُۥ دَعْوَةُ ٱلْحَقِّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُم بِشَىْءٍ إِلَّا
كَبَٰسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَٰلِغِهِۦ وَمَا دُعَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ
إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿١٤﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا
وَكَرْهًا وَظِلَٰلُهُم بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْءَاصَالِ ۩ ﴿١٥﴾ قُلْ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ قُلِ ٱللَّهُ قُلْ أَفَٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُونَ
لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَمْ هَلْ
تَسْتَوِى ٱلظُّلُمَٰتُ وَٱلنُّورُ أَمْ جَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ خَلَقُوا۟ كَخَلْقِهِۦ فَتَشَٰبَهَ
ٱلْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ وَهُوَ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّٰرُ ﴿١٦﴾ أَنزَلَ
مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌۢ بِقَدَرِهَا فَٱحْتَمَلَ ٱلسَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا
وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِى ٱلنَّارِ ٱبْتِغَآءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَٰعٍ زَبَدٌ مِّثْلُهُۥ
كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ وَٱلْبَٰطِلَ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَآءً
وَأَمَّا مَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمْكُثُ فِى ٱلْأَرْضِ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ
ٱلْأَمْثَالَ ﴿١٧﴾ لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَىٰ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا۟
لَهُۥ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦٓ
أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٨﴾

伟大，对"应受拜者，惟有安拉"表示不理解。

"**而他是谋略严谨的。**"伊本·哲利尔解释：安拉使用妙计，严厉地惩罚那些对抗他、并且坚持隐昧而不知悔改的人。[3]这节经文如同下列经文：《他们阴谋计划，我也在制定计划，但是他们却觉察不到。你看看他们的阴谋的结果如何吧！我把他们和他们的族人全部毁灭了。》（27：50-51）

阿里（愿主喜悦之）说，这节经文指"安拉的惩罚是严厉的。"[4]

《14.真理的召唤只属于他。他们在安拉之外所祈求的（东西），一点也不能够回应他们，就好像一个人向远处的水伸出他的双手，以便水达到他的口，而得不到一样。隐昧者的祈祷，只是在迷误中。》

举例说明伪神的无能

阿里（愿主喜悦之）说："**真理的召唤只属于**

（1）内志地区的部落领袖。——译者注

（2）《圣训大典》10：379-381；《布哈里圣训实录》4091对这则故事有简要的记载。

（3）《泰伯里经注》16：394。

（4）《泰伯里经注》16：396。

他”，“真理的召唤”指认主独一的信仰。[1]伊本·阿拔斯、格塔德等认为，指“应受拜者，惟有安拉”。[2]

“他们在安拉之外所祈求的（东西）”，即他们舍安拉而崇拜的那些“神”的例子是这样的，“就好像一个人向远处的水伸出他的双手，以便水达到他的口”。阿里说，就像一个人将手伸向深井，想从中取水，手都够不着水，又怎能谈及饮用呢？[3]

穆佳黑德解释“就好像一个人向远处的水伸出他的双手”时说：“就像这样的一个人：他用手指着遥不可及的水，嘴里喊着要喝水。但这是可望而不可及的。”[4]概言之，这些多神教徒，虽然对他们的“神”满怀希望，但其结果表示他们是在痴心妄想，无论在今世还是在后世，他们都会计划落空。因此说：“隐昧者的祈祷，只是在迷误中。”

《15.天地间的万物无论情愿或不情愿，都在叩拜安拉，它们的形影朝朝暮暮也都如此。》

万物都为安拉叩头

清高伟大的安拉在此讲述他的伟大和权力，万物都受制于他，都服从他。信士们自愿为他叩头，隐昧者们则被动地为他叩头；万物的影子朝朝暮暮为他叩头。正如安拉所言：《难道他们没看到安拉所造化的万物——它们的影子向右边和左边倾斜，而为安拉谦卑地叩头吗？》（16：48）

《16.你说：“谁是诸天与大地的养育者？”你说：“安拉。”你说：“你们舍他而择取了一些保护者吗？其实他们不能为自己掌管益处或伤害。”你说：“瞎子和能看得见的人一样吗？或是重重黑暗能和光明一般吗？或是他们为安拉所选定的伙伴能像安拉一样去创造，以至他们分辨不出两种创造吗？”你说：“安拉是万物的造化者，他是独一的、强胜的。”》

认主独一的信仰是绝对的真理

清高伟大的安拉强调，应受拜者，惟有他。隐昧者们虽然也承认安拉是天地的创造者、养育者和安排者，但他们还是舍弃安拉择取了一些保护者，并崇拜它们。他们的这些“神”，不但不能保护他们，更自身难保。所以说，崇拜多神的人和依据明证只崇拜安拉的人一样吗？因此说：“**瞎子和能看得见的人一样吗？或是重重黑暗能和光明一般吗？或是他们为安拉所选定的伙伴能像安拉一样去创造，以至他们分辨不出两种创造吗？**”即难道这些多神教徒们臆造出的这些“神”和安拉一样吗？它们能像安拉那样创造万物，以至人们分辨不出，哪个是安拉创造的，哪个是它们创造的吗？事实并非如此。任何物都不像安拉，都和安拉不对等存在。安拉没有辅助者、儿女或配偶。虽然这些多神教徒嘴上说它们的“神”都是安拉的被造物和奴仆，但是他们还是在朝觐中的应召辞中念道：“响应你，你没有伙伴，除非属于你的伙伴，你掌管它，而它没有权力。”他们说：《“我们崇拜他们，只为他们能使我们接近安拉。”》（39：3）安拉否定了他们的信仰，指出未经他的许可，任何人的说情，都毫无意义。《除了他所特许者外，（其余的人）在他那里求情是没有用途的。》（34：23）《诸天中的许多天使……》（53：26）又《天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：93-95）如果全部都是安拉的仆人，那么说明仆人之间的相互崇拜，仅仅出自他们自我的观点和杜撰，毫无根据可言。安拉自古以来所派遣的每一位使者，都严厉禁止被造物间互相崇拜。所以那些抗拒者应该遭到严厉的审判。《你的主绝不会亏待任何人。》（18：49）

《17.他由天空降水，各水道依其容量而奔流，洪水承载浮渣。他们用火熔化用以制造饰物或器具（的金属中），就有相似的浮渣。安拉用这种方法来比喻真理和谬误——浮渣被冲到岸上消失了，而有益于人类的东西却留在地上。安拉就这样举出一些例子。》

真理永存和谬误灭亡的例子

这段尊贵的经文举出两个例子，指出真理是颠扑不破的，必将永存；谬误必然经不住时间的考验走向灭亡。安拉说：“**他由天空降水。**”“**水**”指雨水。

“**各水道依其容量而奔流。**”每条水道中都流淌着它所容纳的水，大河中流淌着大量的水，小渠中则流着少量的水。经文以“**水道**”暗示人们的心灵。有些人心中容纳了许多知识，而有些人心中则容不下太多的知识。“**洪水承载浮渣**”，水面上漂

（1）《泰伯里经注》16：398。
（2）《泰伯里经注》16：398。
（3）《泰伯里经注》16：400。
（4）《泰伯里经注》16：400。

浮着一些杂质。以上是一个例子。

"他们用火熔化用以制造饰物或器具（的金属中）。"这是第二个例子。它指出，金银加热后可造饰物，铜铁加热后可造各种器皿，就像浮渣将被水冲走那样，金银铜铁也不会存在杂质。

"安拉用这种方法来比喻真理和谬误。"真理和谬误一旦到了一起，谬误必然无法继续存在。正如清水会带走杂质，冶炼会剔除杂质。因此说，**"浮渣被冲到岸上消失了"**，即浮渣是没有用处的，它必然会分化或被风吹散。金、银、铁、铜中的杂质也是如此，它们都经不起冶炼。

"而有益于人类的东西却留在地上。"这就是安拉所举的例子。安拉所说：《那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们。》（29：43）

有位先贤说，每当我读到《古兰》中的一个譬喻而不能理解时，我就为自己而痛哭，因为清高伟大的安拉说：《那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们。》（29：43）

伊本·阿拔斯解释**"他由天空降水，各水道依其容量而奔流"**时说："安拉所举的这个例子告诉我们：人们将根据他们对安拉的信仰或怀疑程度而获得安拉的恩赏。一个对安拉心存怀疑的人，其善功没有意义。一个人只有信仰坚定，才会获得安拉的特慈。"他说，经文中的"浮渣"指怀疑。**"浮渣被冲到岸上消失了，而有益于人类的东西却留在地上"**。**"有益于人的东西"**指坚定的信仰。含有黄金的矿物质被扔进火中后，留下的只是黄金，其他杂质必然留在火中。同样，安拉只接受坚定的信仰，不接受对他的怀疑。[1]

《古兰》和圣训中，有关水和火的例子

安拉在《黄牛章》开头为伪信士举了两个例子——一个是用水举例，另一个是用火举例。安拉说：《他们就像点火的人，但是当火光照亮他们四周时……》（2：17）然后又说：《或者好像是遭到天降暴雨，其中有重重的黑暗、雷和电。》（2：19）

安拉在《光明章》中也为伪信士举了两个例子，其一是：《那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景。》（24：39）而幻影（或海市蜃景）只出现在炎热的地区。两圣训实录辑录："在末日，将有声音对犹太人说：'你们有什么要求？'他们说：'我们的养主啊！我们干渴难耐，请给我们点水喝吧！'有声音说：'那么你们为何不去（有水的地方）？'这样，他们就来到火狱中，那火狱犹如海市蜃景一般，那时它正在自我粉碎。"[2]安拉举的第二个例子说：《或就像汪洋大海中的重重黑暗。》（24：40）

安拉的使者说："安拉派我带来真理和知识，其例子如像一片雨水到于一块大地。其中一块地面接受了雨水，长出了许多庄稼和牧草；一块土地非常干旱，它留住了水，然后安拉用它给人们带来许多益处。人们饮用的同时，还浇灌了庄稼，饮了牲畜；另一块是不毛之地，它留不住雨水，也长不出庄稼。上述两个例子，一个指理解了安拉派我带来的宗教，并在自己受益的同时，也为他人带来利益的人。他不但自己有了知识，而且还将知识传给了其他人；第二个例子指对我的宣传不理不睬，不接受安拉派我带来的证据之人。"[3]这是用水举例。

另一段圣训说："我对于你们就像一个点火者，火照亮了周围后，一些飞蛾不停地扑向火。我驱散他们，不让他们扑向火中，但他们还是不可理喻地扑了上去。这就是我和你们的例子。"先知接着说："我拉着你们的腰带，以防你们扑入其中。但你们却打算挣脱我，自取灭亡。"[4]

《18.那些响应他们主的人将得到至善，而那些没有响应他的人，如果他们能拥有天地之间的一切和再有一倍类似的，他们也一定会用来赎罪。此等人，他们将受到严厉的清算，他们的住处是火狱，那归宿真痛苦！》

幸福者和不幸者的报应

安拉讲述幸福者和不幸者的结局，说：**"那些响应他们主的人将得到至善"**，即顺从安拉和使者，服从安拉的一切命令，相信《古兰》表述的过去和现在以及未来的一切消息的人们，将得到最优美的报酬。正如安拉形容双角王：《他说："谁不义我就惩罚谁，然后他就会被带回到他的主那儿，主将严厉地惩罚他。归信并行善的人，会得到最好的报酬，我将对他宣布易于遵行的命令。"》（18：87-88）《行善者将得善报，还有增加的。》（10：26）

（1）《泰伯里经注》16：410。

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：98；《穆斯林圣训实录》1：168。

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：211；《穆斯林圣训实录》4：1788。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：312；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：323；《穆斯林圣训实录》4：1790。

“而那些没有响应他的人”，即没有服从安拉的人。

“如果他们能拥有天地之间的一切和再有一倍类似的，他们也一定会用来赎罪”，即假若他们在后世拥有可充满两个大地的黄金，他们必定会用之来赎取自由，但他们即便这样做，也不被安拉接受。在后世，安拉不接受顶替或更换。

“此等人，他们将受到严厉的清算”，即他们在后世将被仔细清算，会因为一丝一毫的事情而受到清算。谁被仔细清算，谁确实遭受惩罚。因此说：**“他们的住处是火狱，那归宿真痛苦！”**

《19.一个知道你的主启示给你的是真理的人，跟瞎子一样吗？只有那些有心人才能觉悟。》

穆民和隐昧者不一样

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！有些人知道，你所接受的是来自你的养主的确凿无疑的真理，其中毫无矛盾和紊乱之处，其中所表述的都是真实的，命令和禁止都是公正的，《你的主的言辞绝对真实和公正。》（6：115）而有些人则如瞎子一般，不但不理解正义，更不去追求正义。他们即便懂得了正义，也不去服从它，相信它，或追求它。这两种人是不同的。《古兰》说：《火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。》（59：20）本章经文则说：**“一个知道你的主启示给你的是真理的人，跟瞎子一样吗？”**即这两种人相等吗？不。

“只有那些有心人才能觉悟”，即只有那些理智健全的人，才会理解它，参悟它，并引以为鉴。主啊！让我们跻身他们的行列吧！

《20.那些履行安拉的约言，不背悔誓言的人，》

《21.和那些奉安拉的命令接恤（亲人）的人，他们敬畏他们的主，畏惧严厉的清算，》

《22.他们因为追求他们主的喜悦而忍耐克制，谨守拜功，秘密或公开地花费我赐给他们的给养，并以善治恶，这等人，他们将得到家园的结局。》

《23.他们和他们的祖先、妻室和后裔当中的清廉者，都将进入永居的乐园，天使们将从每一道门进到他们面前，》

《24.说道：“祝你们平安，因为你们曾经坚忍！家园的结局是多么优越！”》

الجزء الثالث عشر　٢٥٢　سورة الرعد

۞ أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَّمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰٓ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ
أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ١٩ ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ ٱلْمِيثَٰقَ
٢٠ وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
وَيَخَافُونَ سُوٓءَ ٱلْحِسَابِ ٢١ وَٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ
وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ
بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ٢٢ جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا
وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَدْخُلُونَ
عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابٍ ٢٣ سَلَٰمٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى ٱلدَّارِ ٢٤
وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَٰقِهِۦ وَيَقْطَعُونَ
مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ
ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ٢٥ ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ
وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا
مَتَٰعٌ ٢٦ وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ قُلْ
إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ٢٧ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ تَطْمَئِنُّ ٱلْقُلُوبُ ٢٨

致使幸福者进入乐园的一些情况

清高伟大的安拉说，那些具备优良品质的人们，将获得家园的结局，即他们将在今世和后世获得优美的结局和安拉的襄助。

“那些履行安拉的约言，不背悔誓言的人”，他们不像伪信士那样在缔约后，惯于爽约；与人辩论时，惯于吵架；与人谈话时，惯于撒谎；受人之托时，惯于背信弃义。

“那些奉安拉的命令接恤（亲人）的人”，即他们接济亲人，善待他们，解决一些穷人和需求者的需求，尽力做好事。

“他们敬畏他们的主”，他们在一切取舍中，都注意安拉的喜怒，担心在后世遭受清算之刑。因此他们在一切个人和集体的事务中，都坚持正道，保持中正，不偏不倚。

“他们因为追求他们主的喜悦而忍耐克制”，即他们远离非法和罪恶，为了得到安拉的喜悦和后世的报偿而放弃非分之想。

“谨守拜功”，即他们按照教法所倡导的方法，认真完成礼拜中的每一动作。

“秘密或公开地花费我赐给他们的给养”，

即无论何时何地，他们赡养应该赡养的人。譬如妻子、亲属和无血缘关系的穷人。

“并以善治恶”，即他们以德报怨，当他们受到伤害时，他们以美好的方法对待对方，或忍受，或原谅。正如安拉所言：《你要以较好的去对付恶，那么与你有仇的人就会变得犹如密友。只有坚韧者才接受它，只有享有极大福分者，才能接受它。》（41：34–35）因此，清高伟大的安拉说，具备上述美德的幸福之人，会得到**“家园的结局。”**然后经文解释说，**“家园的结局”**是永居的乐园。“عدن”指“永远居住”。

“他们和他们的祖先、妻室和后裔当中的清廉者”，即他们的父辈、家人、儿女——他们所喜爱的人，还有适合进乐园的其他穆民，都将欢聚在乐园中，以便他们从中得到慰借。安拉甚至将赐恩于他们，给低品级的人赏赐高品级，让他们同享恩泽。与此同时，并不减低高品级者的品级。安拉说：《那些归信，子孙也随同他们归信的人们，我将使他们的子孙与他们相聚。》（52：21）

“天使们将从每一道门进到他们面前，说道：‘祝你们平安，因为你们曾经坚忍！家园的结局是多么优越！’”即天使们将从四面八方来到他们跟前，祝贺他们进入乐园。就在他们进乐园的时刻，天使要向他们致色兰，再次祝贺他们获得接近安拉的殊荣和恩典——与尊敬的各位使者、先知和虔信者们相邻为伴。安拉的使者ﷺ说：“你们知道谁是第一个进乐园的人吗？”圣门弟子们说：“安拉及其使者至知。”使者说：“安拉的被造物中第一个进入乐园的，是一些为主道迁徙的穷人，他们被用来堵缺口[1]，防迫害。他们归真时，自己的需求被埋葬在胸中，而没有解决。安拉对他所意欲的天使们说：‘你们给我请来他们，并祝贺他们吧！’众天使对安拉说：‘我们是你的天上居民，你的最优秀被造物，难道你命令我们来到这些人跟前，给他们道色兰吗？’安拉说：‘他们是崇拜我、而不以物配我的众仆。他们被用来堵缺口，防迫害。他们归真时，自己的需求被埋葬在胸中，而没有解决。’”天使听了这些，便去那些人跟前，从各道门来到他们跟前，说：**“祝你们平安，因为你们曾经坚忍！家园的结局是多么优越！”**[2]

《25.他们在定下盟约之后破坏安拉的盟约，断绝安拉命令他们接恤的（关系），并在大地上为非作歹，这等人，他们应受诅咒，他们将进入恶劣的家园！》

（1）即发生信仰危机时，他们挺身而出。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：168。

致使薄福者遭受诅咒并进入恶劣家园的原因

这是那些薄福者的特征和情况。安拉说，他们在后世中的归宿和待遇与穆民的情况截然不同。因为他们在今世坚持和穆民截然不同的作风。穆民们履行安拉的盟约，奉安拉的命令接恤应该接恤的亲戚。而这些薄福者，则**“在定下盟约之后破坏安拉的盟约，断绝安拉命令他们接恤的（关系），并在大地上为非作歹”**。圣训说：“伪信士的特征有三：说话时撒谎，立约后违约，受托后欺瞒。”[3]另一段圣训说：“他（伪信士）立约便失信，争执就吵架。”[4]因此说，**“他们应受诅咒”**，即他们应该远离安拉的慈悯。

“他们将进入恶劣的家园！”即他们将落得可悲的下场。《他们的住处是火狱，那归宿真痛苦》（13：18）

《26.安拉为他所欲之人提供宽裕的给养，或使之窘迫。他们因为今世的生活而欢欣，但是今世的生活与后世相比，只是一点享受而已。》

人类生活的宽裕和窘迫都归安拉决定

清高伟大的安拉说，他因为某种哲理而实行公正，让有些人富有，让另一些人贫穷。隐昧者因为今世中获得的大量财富而兴高采烈，其实这是一种“明升暗降”和安拉的宽容。正如安拉所言：《他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们，（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。》（23：55–56）经文接着指出，比较安拉为穆民在后世所准备的恩典，今世的享受微不足道。**“但是今世的生活与后世相比，只是一点享受而已。”**又如安拉所言：《你说：“今世的享受是微少的。后世对敬畏者是更好的。”你们不会受丝毫亏枉。》（4：77）又《不然，你们却选择今生，然而后世是更好更持久的。》（87：16–17）安拉的使者ﷺ说：“以安拉发誓，和后世比起来今世生活的情形仅仅如此：你们中的一人将手指在海里蘸了一下，然后看看（手指）能带出些什么来。”先知指着手指说。[5]安拉的使者ﷺ有次经过一只小耳朵的死羊，然后说：“以安拉发誓，安拉对今世的轻视，甚于抛弃此羊之人的不屑。”[6]

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：111。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：111。

（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：228。

（6）《穆斯林圣训实录》2957。

﴾27.隐昧的人们说：“为什么他的主不降给他一个迹象？”你说：“安拉使他意欲者迷误，引导归向他的人。”﴿

﴾28.他们归信，他们的心因为记念安拉而安静，真的，一切心灵因为记念安拉而安静。﴿

﴾29.那些归信并行善的人们，祝他们幸福，他们将得到美满的归宿。﴿

多神教徒要求使者显示奇迹 对他们的驳斥

“为什么他的主不降给他一个迹象？”另一段经文说：﴾让他像以前被委以使命的人那样显示给我们一个奇迹来！”﴿（21：5）多神教徒曾多次向穆圣ﷺ提到这种要求。安拉能够应答他们的要求。圣训说，多神教徒以前曾要求先知把索法山变成金山，为他们开辟许多泉源，还让先知移走麦加周围的山，使之成为草地或花园。安拉说，穆罕默德啊！如果我意欲，我会满足他们的要求，此后他们若再否认，我必让他们遭受前所未有的惩罚。如果我意欲，我也可以为他们打开忏悔和仁慈之门。[1]

因此说，“安拉使他意欲者迷误，引导归向他的人”，即无论安拉是否满足了他们的要求，给他们降下了迹象，还是对他们不加理睬，总之，使人迷误或使人得道的权力都归安拉掌握。人们得道与否，与自己的奢望是否得到满足无关。正如安拉所言：﴾但是种种迹象和警告者都对不信的群体没有裨益。﴿（10：101）又﴾你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。即使任何迹象来临他们，直到他们看到痛苦的刑罚。﴿（10：96-97）又﴾即使我确已派遣天使到他们那里，并且让死去的人们和他们说话，即使我把一切事物源源不断地集中在他们面前，除非安拉意欲，他们也不会归信。他们大多数一直是无知的。﴿（6：111）

因此说：“你说：‘安拉使他意欲者迷误，引导归向他的人。’”即安拉会引导那些归向他，向他忏悔、向他求助的人。

穆民的内心因为记念安拉而安宁

“他们归信，他们的心因为记念安拉而安静。”在记念安拉的时候，他们的心灵会得到慰借和安宁，并欣慰地感觉到获得安拉的襄助和保护是何等的幸福。因此经文接着说：“真的，一切心灵因为记念安拉而安静。”从而强调了这层意义。

“幸福”的意义

“那些归信并行善的人们，祝他们幸福，他们

الجزء الثالث عشر ٢٥٣ سورة الرعد

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَـَٔابٍ ٢٩
كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَٰكَ فِىٓ أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَآ أُمَمٌ لِّتَتْلُوَا۟
عَلَيْهِمُ ٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِٱلرَّحْمَٰنِ ۚ قُلْ هُوَ رَبِّى
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ٣٠ وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا
سُيِّرَتْ بِهِ ٱلْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ ٱلْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ ٱلْمَوْتَىٰ ۗ
بَل لِّلَّهِ ٱلْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ أَفَلَمْ يَا۟يْـَٔسِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن لَّوْ يَشَآءُ
ٱللَّهُ لَهَدَى ٱلنَّاسَ جَمِيعًا ۗ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ تُصِيبُهُم
بِمَا صَنَعُوا۟ قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِىَ وَعْدُ
ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ٣١ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن
قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ
عِقَابِ ٣٢ أَفَمَنْ هُوَ قَآئِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ ۗ وَجَعَلُوا۟
لِلَّهِ شُرَكَآءَ قُلْ سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّـُٔونَهُۥ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى ٱلْأَرْضِ أَم
بِظَٰهِرٍ مِّنَ ٱلْقَوْلِ ۗ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا۟ عَنِ
ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ٣٣ لَّهُمْ عَذَابٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَشَقُّ ۖ وَمَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ٣٤

将得到美满的归宿。”伊本·阿拔斯说：“طوبى”（正文译为幸福）指欢乐和慰借。[2]

艾克莱麦说，其意义是：他们所获得的真优美啊！[3]

端哈克解释为：他们真值得羡慕！[4]

伊布拉欣·奈赫伊解释为：他们真优秀！[5]

格塔德说：它是一句阿拉伯口语。如果有人对你说：“طوبى لك”，其意义是：你成功了！[6]另据传述，格塔德解释说，“طوبى لهم”指“他们获得了至善的结局！”[7]

“他们将得到美满的归宿。”上述解释大同小异，各家释义没有冲突。

安拉的使者ﷺ说：“乐园中有一棵树，骑乘者在其影子下奔驰一百年，也不能走完它。”又传述，穆圣ﷺ说：“乐园中有一棵树，即便一个人骑着骏马在其影子下奔驰一百年，也不能走完

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：242。

（2）《泰伯里经注》16：435。
（3）《泰伯里经注》16：435。
（4）《泰伯里经注》16：435。
（5）《白俄威经注》3：18。
（6）《泰伯里经注》16：435。
（7）《泰伯里经注》16：435。

它。"[1]又传述，安拉的使者ﷺ说："清高伟大的安拉说，我的众仆啊！即使你们的前人，你们的后人，你们中的人类和你们的精灵，他们一起站在一个高地上向我祈求，然后我满足了他们全部的要求，这也不会对我的权力有所减损。其情形如同一只针被放进大海后又被拿了出来。"[2]哈立德·本·麦尔丹说："乐园中有棵树，名叫'土巴'。它有一些乳房，每个乳房都在给乐园居民的婴儿喂奶。流产的婴儿则在乐园的一条河中游移，直至末日成立。届时，他将被复活成四十岁的人。"

《30.我就这样把你派到一个民族当中，在此之前有一些民族已经逝去了，以便你对他们诵读我给你的启示，但是他们依然不信至仁主！你说："他是我的主！除他之外无受拜者。我托靠他，我的归宿在他那里。"》

穆圣ﷺ的使命是宣读受到的启示，并号召人们归信它

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！我在昧真的先民中派遣了一些使者，同样，我在这个民族中派遣了你，**"以便你对他们诵读我给你的启示"**，即你给他们传达我交给你的使命。你之前的那些使者们遭到了否认，他们都是你的榜样。我还惩罚了否认者。所以，人们啊！你们当防备，以及遭受类似的惩罚。隐昧者对你的否认比对其他先知的否认更加严厉。安拉说：《凭安拉发誓，我曾派遣我的使者……》（16：63）又《在你之前的使者们被否认过，他们忍受了对他们的不信，也曾遭受迫害，直到我的援助降临他们。没有人可以改变安拉的裁决。众使者的消息确已来临于你。》（6：34）即我让你知道了我是怎样襄助众先知的，怎样让他们和他们的追随者在今世和后世获得完美结局的。

"但是他们依然不信至仁主！"即我派你去劝导的这个民族，不承认至仁主。他们不愿意以"至仁的、至慈的"来形容安拉。[3]格塔德说，例如，在侯代比亚之日，他们不愿意写："奉至仁至慈的安拉之尊名[4]。"他们说："我们不知道什么是'至仁的至慈的'。"安拉说：《你说："你们称呼安拉，或是称呼拉赫曼（至仁主，都是一样的）。你们无论喊他什么名字。"》（17：110）

（1）《布哈里圣训实录》6552；《穆斯林圣训实录》2827。
（2）《穆斯林圣训实录》4：1994。
（3）《泰伯里经注》16：446；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：390。
（4）一译：奉普慈特慈的安拉之尊名。——译者注

安拉的使者ﷺ说："安拉最喜爱的名字是阿卜杜拉（意为安拉的仆人），和阿卜杜·拉赫曼（意为至仁主的仆人）。"[5]

"你说：'他是我的主！除他之外无受拜者"，即虽然你们否认他，但我却归信他，承认他，他具备养育性（الربوبية）和受拜性（الألوهية）。他是我的主，应受拜者，惟有他。

"我托靠他"，即我将我的一切事情都托付给了他。

"我的归宿在他那里。"我只回归他，只有他拥有此特权。

《31.如果曾有本古兰，可以用来移动山岳、分裂大地、使死者说话（那么这部《古兰》更应该做到这一切）。事实上，一切事务都属于安拉。难道信士们不知道，如果安拉愿意，他就引导了全人类？但否认者因为他们的所作所为，而将长期遭受灾殃。它（灾殃）或者要降落在他们家附近。直至安拉的诺言实现。安拉是不会爽约的。》

《古兰》的尊贵 隐昧者的否认

安拉给穆圣ﷺ降示了这部尊贵的《古兰》，并使之超越了以往的任何一部经典，安拉赞美《古兰》时说：**"如果曾有本古兰，可以用来移动山岳"**，即假若安拉降示的经典中（包括以前的一切经典），有一部经典可以使山岳移动，或使大地裂开或合并，或能让坟中的死者说话，那么，具备这些特征的，应该是这部《古兰》，也惟独可能是这部《古兰》。因为这部《古兰》是一切经典中卓尔不群的。即便全世界已经死去的和活着的以及那些即将出生的人们与精灵聚积到一起，也无法拟造这样一部《古兰》，甚至不能拟造类似它的一章经文。虽然如此，这些多神教徒们还是在否认它。

"事实上，一切事务都属于安拉"，即一切事情都将回归于安拉那里，安拉意欲存在的事情，必然会存在。安拉不欲存在的事情，不可能存在。安拉使谁迷误，没有人能使之得道。安拉所引导的人，也没有谁能使之迷误。经文在此将以前的经典称为"古兰"，因为《古兰》是以前的所有经典的精华。

安拉的使者ﷺ说："达乌德的诵读是轻松的，他曾吩咐（侍从）给他的牲畜戴鞍子，在戴好鞍子之前他能通读《古兰》，他只食用亲手劳动的成果。"[6]

（5）《穆斯林圣训实录》3：1682。
（6）《穆斯林圣训实录》2：314；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：248。

“难道信士们不知道”，即难道他们不清楚，**“如果安拉愿意，他就引导了全人类？”**因为对人类的心灵和理智来说，《古兰》是最深刻最有益的证据和奇迹。如果这部《古兰》被降给山岳，你一定会看到它万分恐惧而几乎破裂。安拉的使者ﷺ说：“每位先知所获得的奇迹，（根据其内涵）都足以让相应的人接受正信。我所获得的（奇迹）是安拉给我的启示。我希望末日我的追随者最多。”[1]圣训的意思是，每位先知的奇迹一般都会随着先知的归真而消失，而这部《古兰》却是永恒的真理，其中蕴涵的真理，是颠扑不破的，取之不尽的，令学者们对它求之若渴，它是安拉辨别真伪的言辞，绝非戏言。谁若骄傲地放弃它，安拉就会消灭他，谁若舍它而向别处寻求真理，安拉必定使谁走向迷途。

伊本·阿拔斯解释**“事实上，一切事务都属于安拉”**时说，安拉只做他意欲做的事情。[2]

“但否认者因为他们的所作所为，而将长期遭受灾殃。它（灾殃）或者要降落在他们家附近。”因为他们否认安拉，所以他们和他们周围的人们经常遭受打击，以便他们参悟并引以为鉴。正如安拉所言：《我确曾毁灭了你们周围的市镇，我反复分析种种迹象，以便他们回归。》（46：27）又《难道他们看不到我在逐渐缩减其边境吗？他们是胜利的吗？》（21：44）

格塔德说，**“它或者要降落在他们家附近”**中的**“它”**指灾难。[3]从经文脉络上看，这一点是非常明确的。奥夫传述，伊本·阿拔斯解释这节经文说：“他们因为自己的所作所为而遭到天灾。安拉还派遣先知ﷺ兵临城下和他们进行战斗。”也有学者认为**“它”**指“不幸”。

“直至安拉的诺言实现”，大部分学者认为经文指穆圣ﷺ解放麦加。哈桑·巴士里认为经文指“直至末日来临”。

“安拉是不会爽约的”，即安拉不会撕毁他与众使者缔结的盟约——在今世和后世襄助众使者及其跟随者。正如安拉所言：《你一定不要以为安拉会对他的使者们爽约。安拉是优胜的主，掌管报应的主。》（14：47）

《32.你以前的使者们都被嘲笑过，不过我给隐昧者宽限，然后我才惩罚了他们。我的惩罚是怎样的？》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：619。
（2）《泰伯里经注》16：447。
（3）《泰伯里经注》16：459。

安拉安慰他的使者

穆圣ﷺ遭到其民族的否认后，安拉安慰他：**“你以前的使者们都被嘲笑过”**，他们都是你的榜样。

“不过我给隐昧者宽限”，即我照顾他们，没有立即惩罚他们。

“然后我才惩罚了他们”，我已经宣告了我对待他们的常规——宽容然后惩罚。正如安拉所言：《多少城市，当它犯罪时，我宽限了它，然后我才惩罚它。归宿只在我那里。》（22：48）如两圣训实录辑录：“安拉将会宽待不义者，但当他惩罚他们时，不会有所顾忌。”使者讲了上述圣训后接着读道：《当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。》（11：102）[4]

《33.监护着每个性灵的行为的安拉（和那些伪神们一样吗）？他们为安拉设了一些伙伴。你说：“你们讲出他们的名字来！难道你们要告诉给他一些在大地上他所不知道的吗？或者你们只凭着表面的话语？”不然，隐昧者的诡计被粉饰了。他们因被阻而不能走上正道。安拉让谁走入迷途，谁就没有任何引导者。》

安拉与多神教徒们的伪神没有任何相似之处

“监护着每个性灵的行为的安拉（和那些伪神们一样吗）？”即监护每个生命的安拉，知道人们所做的每一件好事和坏事，万物的秘密对他都不是秘密。另一段经文说：《无论你从事一件事务，或是你诵读《古兰》的任何一部分，或是你们作任何工作，当你们着手工作时，我就是你们的见证。在天地之间任何微尘重的事物都不能瞒过你的主，不管它大于微尘或小于它，都记录在明显的经典中。》（10：61）又《只要一片叶子落下，他就知道它。》（6：59）又《大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。》（11：6）又《无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。》（13：10）又《他确实知道秘密的和更隐秘的。》（20：7）又《无论你们在哪里，他都与你们同在，安拉是看得见你们行为的。》（57：4）到底谁具备这些特征呢？他们所崇拜的那些所谓既没有听觉，也没有视觉的神明吗？他们自身难保，又怎么能够保护它们的崇拜

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205；《穆斯林圣训实录》4：1997。

者？这节经文的答案被省略了，因为通过经文的脉络不难看出它。经文说："**他们为安拉设了一些伙伴**"，即他们在崇拜安拉的同时，还在崇拜许多所谓的神明和偶像。

"**你说：'你们讲出他们的名字来！'**"即你对他们说，请显示一下你们的神明，让我们了解一下它们！事实上，你们的那些所谓的神，不过是徒有虚名罢了。

因此说："**难道你们要告诉给他一些在大地上他所不知道的吗？**"难道你们要对安拉说一些根本不存在的事情吗？如果你们所说的那些神真的存在，那么安拉必然会知道它们。安拉彻知万物。

"**或者你们只凭着表面的话语？**"穆佳黑德解释为，"难道你们要凭猜测说话吗？"[1]端哈克和格塔德解释，"你们猜测这些偶像会有害或有益于你们，难道你们要坚持猜测，崇拜偶像吗？其实，这些所谓的神，都是你们长期叫出来的名字。"[2]另一节经文说：《它们只是你们和你们的祖先所叫出的名字，安拉不曾赋予它们任何权力。他们追随的只是臆测和他们的私愿。然而，引导确由他们的主到达了他们。》（53：23）

"**不然，隐昧者的诡计被粉饰了。**"穆佳黑德解释："隐昧者的主张金玉其外，败絮其中。"[3]他们坚持谬误，日日夜夜为其谬论作宣传，而自鸣得意，不知天高地厚。另一节经文说：《我已为他们注定许多伙伴，这些伙伴为他们粉饰了他们以前和以后的一切。》（41：25）

"**他们因被阻而不能走上正道**"，这节经文有两种读法，另一种读法（的释义）是："他们阻止他人得道。"

其释义如下：一、他们被自己的行为所迷惑，认为自己宣传的是真理，因此阻止人们走向使者们的道路；二、他们受人迷惑，认为自己的主张是正确的。因而在思想上受到阻碍，从而远离了正道。正如安拉所言：《如果安拉欲惩罚谁，你没有丝毫力量帮他对抗安拉。》（5：41）又《即使你希望他们获得正确的引导，安拉也不引导那些误导他人的人，他们也没有相助者。》（16：37）

《34.他们在今世的生活中要遭受惩罚，而后世的惩罚是更严厉的。他们没有任何保护者（帮助他们）对抗安拉。》

《35.这是对敬畏的人许给的乐园的比方：它的下面有诸河流过，其间的果实是长期的，并且有其

（1）《泰伯里经注》16：466。
（2）《泰伯里经注》16：467。
（3）《穆斯林圣训实录》2：1131。

الجزء الثالث عشر ٢٥٤ سورة الرعد

۞ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ
أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا ۚ تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوا ۖ وَّعُقْبَى
الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ
بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ ۖ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَن يُنكِرُ بَعْضَهُ ۚ قُلْ إِنَّمَا
أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ ۚ إِلَيْهِ أَدْعُو وَإِلَيْهِ مَآبِ
﴿٣٦﴾ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۚ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُم بَعْدَ
مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ
أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۚ وَمَا كَانَ
لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾
يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِتُ ۖ وَعِندَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾ وَإِن مَّا
نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ
وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنقُصُهَا
مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ سَرِيعُ
الْحِسَابِ ﴿٤١﴾ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا ۖ
يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٤٢﴾

荫凉。这就是敬畏者的结局，而隐昧者的结局却是火狱。》

隐昧者遭受的惩罚和善人应受的奖励

安拉讲述了对隐昧者的惩罚和给善人的奖励，提到了多神教徒的情况和他们所坚持的隐昧和以物配主后，紧接着说："**他们在今世的生活中要遭受惩罚**"，即他们在今世中将受到穆民的斩杀和俘虏。

"**而后世的惩罚是更严厉的。**"除了今世的凌辱之外，安拉还在后世为他们预备了更严重的刑罚。

安拉的使者ﷺ对两个互相诅咒的人说："今世的惩罚是比后世的惩罚更轻松的。"[4]正如尊敬的先知所说，今世的惩罚有其期限，而后世的惩罚是无期的，其严厉程度是今世惩罚的七十倍，其痛苦是世人无法想象的。如安拉所说：《那天，任何人不会像他那样施行惩罚。没有谁能像他那样捆绑。》（89：25-26）又《而我已为那些否认复活时的人准备了烈火。当它从远处看见他们时，他

（4）《穆斯林圣训实录》2：1131。

们将会听到它的怒吼和喷气声。当被锁在一起的他们，被扔进其中一个狭隘的地方时，他们在那里祈求毁灭！不要在这天祈求一次的毁灭，而要祈求多次的毁灭！你说："这更好呢？还是对敬畏者许下的永恒乐园更好？那是对他们的回赐和归宿。"》（25：11-15）

因此，后文接着说：**"这是对敬畏的人许给的乐园的比方"**，即乐园的特征是这样的：**"它的下面有诸河流过"**，即河流可按照乐园居民的意愿开辟，他们想让它从哪里流过，它就会从那里流过。正如安拉所言：《许给敬畏者的乐园的比喻：其中有永不污化的水河，滋味不变的奶河，使饮者快乐的酒河以及纯净的蜜河。他们在其中享有各种果实和来自他们主的宽恕。》（47：15）**"其间的果实是长期的，并且有其荫凉"**，即其中有丰富的各种食品，它们永远不会被用完。穆圣ﷺ某次带领大家礼完日蚀拜后，伊本·阿拔斯对他说："安拉的使者啊！我们看到你站着（礼拜）时，好像去拿一件东西，后来你又退了回来，这是怎么回事？"先知说："我看到了乐园，所以去拿其中的一串（水果），假若我拿了它，只要今世不毁，你们就能一直享用它。"[1]

安拉的使者ﷺ说："乐园的居民将会吃饮，他们没有鼻涕和大小便，他们的食物（的消化方式）是打嗝，其气味如麝香。他们被赋予清赞安拉的天性，正如被赋予呼吸的功能一样。"[2]有位有经人曾来到安拉的使者ﷺ跟前，问："卡西姆的父亲[3]啊！你在宣传乐园的人能吃喝，是吗？"穆圣ﷺ回答说："是的，指掌管穆罕默德生命的安拉发誓，每个乐园的居民，在吃喝、房事和性欲方面，都被赋予一百个常人的力量。"那人说："吃喝会产生大小便，乐园中有污秽吗？"先知说："他们的大小便就是身上发出的麝香味般的汗，身上一出汗，其肚腹就空了。"[4]

清高伟大的安拉说：《在丰富的鲜果当中，既不中断，也不被拒绝，》（56：32-33）又《乐园的翠荫靠近他们，成串的果实低垂着。》（76：14）即乐园中的树影永远不会消失或偏斜。正如安拉所言：《但是那些归信而又行善的人，我将准许他们进入下临诸河的乐园，让他们永居其中。他们在其中将会有纯洁的伴侣，我将使他们进入永恒的荫凉之下。》（4：57）

《古兰》经常并列叙述乐园和火狱，以便鼓励人们追求乐园，远离火狱。此处的经文也不例外：**"这就是敬畏者的结局，而隐昧者的结局却是火狱。"**正如安拉所言：《火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。》（59：20）

《36.蒙我赏赐经典的人们，因为被降给你的（启示）而欢欣。但是一些部族中，有人不信其中的一部分。你说："我奉命只拜安拉，不举伴他，我号召人走向他，我只归向他。"》

《37.我已如此降下它，作为阿拉伯语的法典。如果在知识到达你之后，你去追随他们的私欲，那么除了安拉，你不会有任何保护者或防卫者。》

有经人中的一些诚实者因为穆圣ﷺ带来的启示而感到高兴

"蒙我赏赐经典的人们"，即遵守经典的人们。**"因为被降给你的（启示）而欢欣"**，**"被降给你的"**指《古兰》。因为以前的经典，曾给有经人预告这一喜讯。那些经中的许多证据能证明穆圣ﷺ带来的信息。正如安拉所言：《那些蒙我颁赐经典的人，确实在真诚地遵循它。》（2：121）又《你说，你们归信它，与不归信它（都是一样的）……我们主的诺言终究是要实现的。"》（17：107-108）即有经人中的诚实者说，安拉在我们的经典中曾许诺派遣穆罕默德，安拉的许诺是真实的。赞美他，他的言辞是多么真实啊！一切赞美，只归于他。又如：《他们痛哭着倒地，下巴着地地叩头，它使他们更加敬畏。》（17：109）

"但是一些部族中，有人不信其中的一部分"，即各派中都有一些人不信仰穆圣ﷺ带来的部分信息。

穆佳黑德说，**"一些部族"**（أحزاب）指犹太人和基督教徒。正如安拉所言：《有经人当中，的确有人归信安拉。》（3：199）[5]

"你说：'我奉命只拜安拉，不举伴他'"，即我和列圣的使命都是宣传人们崇拜独一无偶的安拉。

"我号召人走向他"，即我只号召人们崇拜独一的安拉。

"我只归向他。"我只归到安拉那里。

"我已如此降下它，作为阿拉伯语的法典。"我在你之前派遣了许多使者，为他们颁降了经典，穆罕默德啊！我以同样的规律为你颁降了精确的、充满智慧的阿拉伯语《古兰》。我通过这部明确的经典提高你的地位，使你获得荣耀。《它的前后不

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：271；《穆斯林圣训实录》2：626。
（2）《穆斯林圣训实录》2835。
（3）卡西姆是穆圣儿子。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：367。
（5）《泰伯里经注》16：474。

受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。》（41：42）

“**如果在知识到达你之后，你去追随他们的私欲**”，“**知识**”指来自安拉的知识。“**那么除了安拉，你不会有任何保护者或防卫者。**”经文在此对学者发出了严厉的警告——穆圣ﷺ为世人传达真理后，大批学者走向了先知指引的光辉道路，此后谁若放弃光明大道而追求迷信者的歧途，他们将面临上述警告。

《38.在你之前，我确已派遣了许多使者，并赐予他们妻室与子女。除非安拉许可，使者绝不能带来一个奇迹。每一个限期都有其记录。》

《39.安拉勾消和确立他所意欲的。经典之母在他那里。》

先知们都是人，而不是天使

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！虽然你和其他人一样也是一个人，但我确已委以你使者的职责。同样，你以前的使者们都是人，他们都享用食物，在市场上行走，并结婚生子。安拉对最尊贵的先知——万圣的封印者说：《你说：“我只是和你们一样的人。我已获得启示……”》（18：110）安拉的使者ﷺ说：“我封斋也开斋，我礼拜也睡觉，我也吃肉，我还和女人结婚。谁抛弃了我的圣行，谁就不属于我。”[1]

使者只有通过安拉的许可，才能带来奇迹

“**除非安拉许可，使者绝不能带来一个奇迹**”，即使者没有这个特权。只有安拉做他所欲之事，按自己的意愿判决事务。

“**每一个限期都有其记录**”，即万物都有其期限，都有其定量，一切都记载在一部天经中。正如安拉所言：《你难道不知道，安拉知道天上与地上的一切吗？这确实是（记录）在册的，对于安拉那是容易的。》（22：70）

勾消或确立经中某些条文的意义

“**安拉勾消和确立他所意欲的**”，即安拉任意消除以前经典中的某些条文，后来，他以《古兰》完全革止了以往的一切经典。

穆佳黑德说：“‘**安拉勾消和确立他所意欲的**’，但他不勾消人的寿限、幸福或不幸。[2]这些是不可更改的。”

曼苏尔说，我曾问穆佳黑德：“有人祈祷说：‘主啊！如果我的名字被记载在幸福者的行列，请你让它落实；如果我的名字在不幸者的行列，请为我勾消它，并将它记入幸福者的行列吧！’请问这种祈祷怎么样？”他说这种祈祷很好。一年多以后我又遇见他，向他请教了这个问题，他对我读道：《我确实在一个吉庆的夜晚降下它。》（44：3）他还说：‘安拉在高贵（格德尔）之夜判决一年中所发生的事情，规定人在其间的生活给养和灾难，并按他意欲，提前或延缓一些事情的期限。而幸福和不幸的文卷则是确定而不可更改的。’”[3]

艾布·瓦伊里经常作如下祈祷：“主啊！如果你将我记录在不幸者的行列，请消除我的名字，并将我记录在幸福者的行列吧！如果你将我记录成了幸福的人，就请你确定我的名字吧！因为你勾消你所意欲的，确立你所意欲的。经典之母在你那里。”[4]

欧麦尔和伊本·麦斯欧迪认为，上述经文指定然问题，安拉将按自己的意愿，确定某些定然，消除某些定然。下列圣训可佐证这种解释：安拉的使者ﷺ说：“有人因为所犯的罪恶，而无缘享受一些给养。只有祈祷才能改变定然，只有行善才能延长人的寿数。”[5]

安拉的使者ﷺ说，接恤亲人能延长人的寿命。[6]又说：“（仆人的）祈祷和（安拉的）判决在天地中来回起伏。”

奥夫解释这节经文时说：“有人一直行善功，后来却开始违抗安拉，因而死于迷道。因为安拉会消除一些规定，确定另一些规定。而另一人一直在违抗安拉，后来转而开始行善，最后在服从安拉的状况下归真了。因为安拉要确定他的定然。”[7]伊本·朱拜尔说，其意义如同下列经文所述：《他赦宥所欲之人，惩罚所欲之人。安拉是全能于万事的。》（2：284）[8]

《40.如果我让你看到我许给他们的一部分，或者我让你去世，那么，你的责任只是传达，清算由我掌管。》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：5；《穆斯林圣训实录》2：1020。

（2）《泰伯里经注》16：479。
（3）《泰伯里经注》16：480。
（4）《泰伯里经注》16：481。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：277；《伊本·马哲圣训集》90。
（6）《穆斯林圣训实录》2557。
（7）《泰伯里经注》16：483。
（8）《格尔特宾教律》9：331。

《41.他们没看见我来他们的土地，减少它的各个边际吗？安拉将会判决，他的判决是不可抗拒的。他是清算迅速的。》

使者负责传达 清算由安拉决定

“如果我让你看到我许给他们的一部分……”即穆罕默德啊！如果我让你看到我为隐昧者在今世准备的惩罚和教训，或者我让你见到这一切之前就归真，那么，**“你的责任只是传达”**。你的职责只是传达我交给你的使命。你确实完成了你的使命。

“清算由我掌管。”清算和报酬他们是我的事情。正如安拉所言：《你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。但避开并且隐昧的人，安拉将以最严厉的刑罚来惩罚他。他们将回到我这里。然后，他们的结算在我这里。》（88：21-26）

“他们没看见我来他们的土地，减少它的各个边际吗？”伊本·阿拔斯说，经文指穆圣ﷺ不断地战胜敌人，解放各地。[1]端哈克解释，经文指穆斯林战胜多神教徒。[2]正如安拉所言：《我确曾毁灭了你们周围的市镇。》（46：27）

《42.他们以前的人确曾使用计谋，但一切计谋都属于安拉，他知道每一个人的作为。隐昧者们将知道，家园的结局归于谁。》

隐昧者的诡计和穆民的成功

清高伟大的安拉说：**“他们以前的人确曾使用计谋”**，即古代的隐昧者们，曾使尽阴谋伎俩，企图驱逐先知，但安拉使用妙计，使敬畏他的人得到最终的胜利。正如安拉所言：《当时，那些隐昧者对你施展诡计，企图拘禁你，或杀害你，或驱逐你，他们在用诡计，安拉在用妙计。安拉是最好的计谋者。》（8：30）又《他们阴谋计划，我也在制定计划，但是他们却觉察不到。你看看他们的阴谋的结果如何吧！我把他们和他们的族人全部毁灭了。》（27：50-51）

“他知道每一个人的作为”，即安拉知道一切秘密和隐微之事，他会为每个人论功行赏。隐昧者最终会知道，真正在两世倒霉的人是他们，而不是使者和使者的追随者们。一切赞美和恩情，都属于安拉。

《43.隐昧的人说：“你不是使者。”你说：

（1）《泰伯里经注》16：493。
（2）《泰伯里经注》16：494。

الجزء الثالث عشر　٢٥٥　سورة إبراهيم

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا
بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾

سُورَةُ إِبْرَاهِيمَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الر كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾
اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ
لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣﴾ وَمَا
أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ
فَيُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ
قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُم بِأَيَّامِ
اللَّهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

“在我和你们之间有安拉作证就足够了，那些有经典知识的人也足以作证。”》

安拉和有经典知识的人足以作证穆圣ﷺ的使命

安拉对穆圣ﷺ说，这些隐昧者在否认你，对你说：**“你不是使者。”**

“你说：‘在我和你们之间有安拉作证就足够了’”，即安拉能满足我的一切需求，他不但对我作证，也为你们作证。安拉作证我传达了他的信息，也证明你们在诋毁他。

“那些有经典知识的人也足以作证”，穆佳黑德说这节经文是因为阿卜杜拉·本·色俩目而降示的。[3]此说有待研究。因为这节经文是在麦加降示的，而阿卜杜拉·本·色俩目则是穆圣ﷺ刚到麦地那时信教的。较明确的是伊本·阿拔斯的解释，他认为这节经文是针对犹太人和基督教徒而降示的。[4]

正确地说，经文中的**“那些有经典知识的人”**，指的是一切通过古代经典了解了穆圣ﷺ的

（3）《泰伯里经注》16：502。
（4）《泰伯里经注》16：502、503。

人。正如安拉所言：《"但我的怜悯包罗万物。我将为那些敬畏的、纳天课的和归信我的迹象的人注定它。"那些跟随使者——不识字的先知——的人，会发现他被记载在他们眼前的《讨拉特》和《引支勒》当中。》（7：156-157）又《以色列子孙中的学者们知道它。这对他们难道不是一个迹象吗？》（26：197）古以色列人的学者们，通过他们手中的天启经典，都能确切地认识穆圣ﷺ。《古兰》对这种情况的描述较多。

《雷霆章》注释完。一切赞美和恩惠统属于安拉。

《伊布拉欣章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.艾立甫，俩目，拉仪。（这是）一部我所降给你的经典，以便你凭他们主的允许，将人类从重重黑暗引入光明，走向那优胜的、可赞的主的道路。》

《2.诸天与大地中的一切都属于安拉。悲哉——严厉的刑罚属于隐昧者们！》

《3.他们酷爱今世而不要后世，在主道上妨碍他人，并企图使它歪曲，这些人在深远的迷误之中。》

《古兰》的定义及其宗旨，那些与《古兰》背道而驰的人真可悲

前面已经研究了出现在各章的单独字母，此处不再赘述。

"一部我所降给你的经典"，即穆罕默德啊！这是我降示给你的伟大《古兰》，它是安拉通过全人类——阿拉伯人和非阿拉伯人中最尊贵的先知，降示的最尊贵的天启经典。

"以便你凭他们主的允许，将人类从重重黑暗引入光明"，即穆罕默德啊！我通过此经，委以你重大使命：从迷误和错误中解救人类，让他们走向正道和真理。正如安拉所言：《安拉是那些归信的人的保护者，他将引导他们由重重黑暗进入光明。那些隐昧者的保护者是魔鬼，它将他们从光明引入黑暗。》（2：257）《他给他的仆人降下许多明确的迹象，以便他将他们从重重黑暗引向光明。》（57：9）

"凭他们主的允许"，安拉通过他的使者，引导那些注定得道的人们。

"优胜的"，强大的，不可抗拒的，征服万物的。

"可赞的"，安拉的法律、命令、禁止及一切言行都是值得赞美和讴歌的。他所表述的是真实无误的。

"诸天与大地中的一切都属于安拉。"正如安拉所言：《你说："世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者，诸天和大地的权力都属于他。"》（7：158）

"悲哉——严厉的刑罚属于隐昧者们！"穆罕默德啊！他们因为反对你，与你背道而驰，而将遭到审判日的灾祸。然后经文指出穆圣ﷺ的反对者的特征：他们舍后世而选择今世，不顾一切地为今世拼搏，将后世忘到脑后。

"在主道上妨碍他人"，**"他人"**指众使者的追随者。

"并企图使它歪曲"，列圣的反对者们希望安拉的道路成为扭曲的。而安拉之道从其根本上是端庄的，反对者的反对和背离，对它不产生任何影响。这些愚痴者确已深陷迷误，到了不可救药的地步。

《4.我每派遣一位使者，都要以他的宗族的语言派遣，以便他能对他们阐述。然后安拉让他意欲的人迷误，引导他所意欲的人。他是优胜的、明哲的。》

每位先知必以其母语被派遣于其民族，以便正道和迷误彰明显著

安拉为了慈悯世人，从他们中给他们派遣精通他们语言的使者，以便人们理解先知带来的信息和先知的使命。**"然后安拉让他意欲的人迷误，引导他所意欲的人"**，即在使者为世人阐明真理、树立明证之后，安拉让他意欲之人走迷途，引导他所意欲的人走正道。

"他是优胜的"，安拉意欲的事情必定发生，安拉不意欲的事情不会发生；**"明哲的"**，安拉的一切行为都是精确而富有哲理的，他会让应该迷误的人迷误，让适合得道的人得道。

安拉派遣先知的规律就是如此：使者出自一个民族，并且精通本民族的语言。后来，每一位先知

都肩负着向本民族传达伊斯兰的义务，而安拉的使者ﷺ——穆罕默德·本·阿卜杜拉则肩负向全人类宣传伊斯兰的使命。安拉的使者ﷺ说："我获得五项优遇，是我之前任何一位先知未曾得到过的。我获得一月行程的威力[1]；整个大地为我（和我的追随者）而成为礼拜场所和清洁地[2]；战利品为我而成为合法，而在我之前战利品对任何先知都不合法；我获得（后世的）说情权。一般先知通常只被派往他的民族，而我被派往全人类。"[3]清高伟大的安拉说：《你说："世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。"》（7：158）

《5.我确曾派遣穆萨带去我的启示，（我说）"你让你的族人从黑暗走向光明吧，并给他们提醒安拉的恩典。"此中对每个坚忍者和感谢者确有种种迹象。》

穆萨及其民族的故事

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊，我委任你为使者，为你颁降天经，以便你号召世人离开重重黑暗，走向光明。同样，我以前还委任穆萨为使者，让他带着我的迹象，去给那个时代的以色列人宣教。

穆佳黑德说，穆萨先知带来了九个迹象。

安拉命令穆萨道：**"你让你的族人从黑暗走向光明吧"**。即你号召他们走向正义，以便他们放弃他们深陷其中的无知和迷误的泥潭，走向正道的光明，迎来信仰的曙光。

"并给他们提醒安拉的恩典。"你不要让他们忘记安拉对他们的援助和恩典：从法老的奴役和桎梏中解救他们，使他们摆脱敌人的压迫和欺侮，为他们在大海中开辟道路，让白云给他们遮阳，给他们降下白蜜和赛勒瓦等等。[4]

"此中对每个坚忍者和感谢者确有种种迹象"，即我襄助了热爱我的古以色列人，从凌辱的灾难中拯救了他们。对于那些在患难中坚忍的人和幸福中感谢的人，此中确有一种教训。格塔德说："这种仆民真是优秀：当经受考验时，他能忍耐；获得幸福时，他会感恩。"[5]

安拉的使者ﷺ说："穆民的事情都是奇怪的，

（1）即穆圣的威慑力可穿越千山万水。——译者注

（2）穆斯林民族将征服整个大地，并在任何地方礼拜；在没有水的地方，他们可以做代净。——译者注

（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：519；《穆斯林圣训实录》1：370。

（4）《泰伯里经注》16：521。

（5）《泰伯里经注》16：523。

الجزء الثالث عشر ٢٥٦ سورة إبراهيم

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ
إِذْ أَنجَىٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ
وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ وَفِى
ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ٦ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ
لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِى
لَشَدِيدٌ ٧ وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِن تَكْفُرُوٓا۟ أَنتُمْ وَمَن فِى
ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِىٌّ حَمِيدٌ ٨ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا۟
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ
مِنۢ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا ٱللَّهُ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم
بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَرَدُّوٓا۟ أَيْدِيَهُمْ فِىٓ أَفْوَٰهِهِمْ وَقَالُوٓا۟ إِنَّا كَفَرْنَا
بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ وَإِنَّا لَفِى شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ٩
۞ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِى ٱللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ
مُّسَمًّى قَالُوٓا۟ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا
عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ١٠

安拉为他判决的事情都对他有好处：他若碰到不幸时忍耐，对他是一件好事；他若遇见喜事时感恩，对他仍然是一件好事。"[6]

《6.当时，穆萨对其族人说："你们要记住安拉对你们的恩典，他那时把你们由法老的民众中拯救出来，他们使你们遭受恶劣的刑罚，屠杀你们的儿子，让你们的妇女苟活。此中有来自你们主的重大考验。"》

《7.那时，你们的主宣示："如果你们感谢，我一定会给你们更多的（恩典）。倘若你们忘恩负义，那么，我的刑罚确实是严厉的。"》

《8.穆萨说："如果你们和大地上的人都忘恩负义，那么，安拉确实是无求的、可赞的。"》

清高伟大的安拉说，穆萨对古以色列人讲述了安拉对他们的恩典：他们曾经受尽了法老和他的百姓的蹂躏，他们的男孩一经被人发现，就会惨遭杀害，他们的女孩苟活世间。后来，是安拉拯救了他们。穆萨先知接着说：**"此中有来自你们主的重**

（6）《穆斯林圣训实录》4：2295。